叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 蓝男孩和他的朋友们(boy Blue And His Friends) 000001

2. 蓝男孩和他的朋友们(boy Blue And His Friends) 000002

3. 蓝男孩和他的朋友们(boy Blue And His Friends) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

蓝男孩和他的朋友们(Boy Blue and His Friends)

[bɔɪ]	[bluː]
BOY	**BLUE**
男生	蓝色的

蓝男孩

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]	[frendz]
AND **HIS**	**FRIENDS**
和 他的	朋友们

和他的朋友们

[baɪ]	['etə]	['ɔːstən]	['bleɪsdəl]
BY	**ETTA**	**AUSTIN**	**BLAISDELL**
经过	埃塔	奥斯汀	布莱斯德尔

作者：埃塔·奥斯汀·布莱斯德尔

[ænd; ənd]
AND
和

和

['meri]	['frænsɪs]	['bleɪsdəl]
MARY	**FRANCES**	**BLAISDELL**
玛丽	弗朗西丝	布莱斯德尔

玛丽·弗朗西丝·布莱斯德尔

['ɔːθəz]	[ʌv; əv]	"	[tʃaɪld]	[laɪf]	,	"
AUTHORS	**OF**	**"**	**CHILD**	**LIFE**	**,**	**"**
作者	的	"	孩子	生活	,	"

《儿童生活》的作者们

"	[tʃaɪld]	[laɪf]	[ɪn]	[teɪl]	[ænd; ənd]	['feɪb(ə)l]	,	"
"	**CHILD**	**LIFE**	**IN**	**TALE**	**AND**	**FABLE**	**,**	**"**
"	孩子	生活	在	故事	和	寓言	,	"

《故事和寓言中的儿童生活》

"	[tʃaɪld]	[laɪf]	[ɪn]	['meni]	[lændz]	,	"
"	**CHILD**	**LIFE**	**IN**	**MANY**	**LANDS**	**,**	**"**
"	孩子	生活	在	许多	土地	,	"

“多国儿童生活”

"	[tʃaɪld]	[laɪf]	[ɪn]	['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr]	,	"	[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]	.
"	**CHILD**	**LIFE**	**IN**	**LITERATURE**	**,**	**"**	**ETC**	**.**
"	孩子	生活	在	文学	,	"	ETC	.

“文学中的儿童生活”等等。

['kɑːpiraɪt]	,	-	, [baɪ]	['lɪt(ə)l]	,	[braʊn]	, [ænd; ənd]	['kʌmpəni]
COPYRIGHT	**,**	**1906**	**,** **BY**	**LITTLE**	**,**	**BROWN**	**,** **AND**	**COMPANY**
版权	,	-	, 经过	小的	,	棕色的	, 和	公司

版权所有，1906 年，利特尔、布朗公司

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv] [ʃɔːrt] ['stɔːriz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['jʌŋ^ist] ['riːdɚz] , — ['stɔːriz] [ə'baʊt][oʊld]
This **is** **a** **book** **of** **short** **stories** **for** **the** **youngest** **readers** **,** **—** **stories** **about** **old**
这 是 一个 书 的 短的 故事 为了 这 最小的 读者 , 一 故事 关于 老的
[frendz] ,
friends **,**
朋友们 ,

这是一本写给低龄读者的短篇故事集，讲述的是老朋友的故事。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [kæn; kən] ['iːzəli] [riːd] [ðəm'selvz] .
which **they** **can** **easily** **read** **themselves** **.**
哪个 他们 能 容易地 读 他们自己 .

他们可以很容易地自己阅读。

[hɪr] [ðeɪ] [wɪl] [lɜːrn] [waɪ] ['mɛriːz] [læm] [went] [tuː; tə] [skuːl] ,
Here **they** **will** **learn** **why** **Mary's** **Lamb** **went** **to** **school** **,**
这里 他们 将要 学习 为什么 玛丽的 羊肉 去 到 学校 ,

在这里，他们将了解到玛丽的羔羊为什么要上学。

[wʌt] [ðə; ði] [maʊs] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [wen] [hiː; hi][ræn][ʌp][ðə; ði] [klɑːk] ,
what **the** **mouse** **was** **looking** **for** **when** **he** **ran** **up** **the** **clock** **,**
什么 这 老鼠 曾是 寻找 为了 什么时候 他 跑 向上 这 钟 ,

老鼠跑到钟楼上时究竟在寻找什么?

[waɪ] [wʌn]['lɪt(ə)l][pɪg] [went] [tuː; tə]['mɑːrkɪt] , [haʊ] [wʌn]['lɪt(ə)l][pɪg][gɑːt][lɔːst] ,
why **one** **little** **pig** **went** **to** **market** **,** **how** **one** **little** **pig** **got** **lost** **,**
为什么 一 小的 猪 去 到 市场 , 如何 一 小的 猪 得到 丢失的 ,

一只小猪为什么去赶集？一只小猪怎么迷路了?

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ænsər] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['ʌðər] ['pʌzlɪŋ] ['kwestʃənz] .
and **the** **answers** **to** **a** **great** **many** **other** **puzzling** **questions** **.**
和 这 答案 到 一个 伟大的 许多 其他 令人费解 问题 .

以及许多其他令人困惑的问题的答案。

[ðə; ði] ['stɔːriz] [ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] [ə'raʊnd] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðər] [guːs] [raɪmz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]
The **stories** **are** **written** **around** **some** **of** **the** **Mother** **Goose** **rhymes** **because**
这 故事 是 书面 大约 一些 的 这 母亲 鹅 韵律 因为
[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [lʌv] [tuː; tə] [miːt] [oʊld] [frendz] [ɪn] [bʊks] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [æz; əz][wiː; wi][duː] .
the **children** **love** **to** **meet** **old** **friends** **in** **books** **just** **as** **well** **as** **we** **do** **.**
这 孩子们 爱 到 见面 老的 朋友们 在 图书 只是 作为 出色地 作为 我们 做 .

这些故事都是围绕着一些鹅妈妈童谣创作的，因为孩子们和我们一样，都喜欢在书中与老朋友重逢。

[ðə; ði][və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri][ɪz] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə][wɜːrdz] ['iːzəli] ['rekəgnaɪzd] [baɪ] [bɪ'gɪnərz] [ɪn] ['riːdɪŋ]
The **vocabulary** **is** **limited** **to** **words** **easily** **recognized** **by** **beginners** **in** **reading**
这 词汇 是 有限的 到 字 容易地 认可 经过 初学者 在 阅读
,
,
,

词汇量仅限于初学者容易识别的单词。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sentənsɪz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʃɔːrt] [ænd; ənd][də'rekt] , [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi]
and **the** **sentences** **are** **made** **short** **and** **direct** **,** **so** **that** **they** **will** **be**
和 这 句子 是 制成 短的 和 直接的 , 所以 那 他们 将要 是
[ˌʌndər'stʊd] .
understood **.**
理解 .

句子简短明了，以便于理解。

[ðə; ði] ['stɔːriz] ['prɑːgres] ['grædʒuəli][frʌm; frəm] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] ['mætər] ,
The **stories** **progress** **gradually** **from** **very** **easy** **to** **more** **difficult** **matter** **,**
这 故事 进步 逐步地 从 非常 简单的 到 更多的 难的 事情 ,

故事的难度由浅入深，逐渐过渡到更复杂的情节。

['kiːpɪŋ] [peɪs] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['tʃaɪldz] [ɪn'kriːsɪŋ] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] [ə'bɪlətɪ] ,

keeping	pace	with	the	child's	increasing	knowledge	and	ability	,
保持	步伐	和	这	孩子的	增加	知识	和	能力	,

与孩子不断增长的知识和能力保持同步，

— [ðə; ði] [bʊk] ['biːɪŋ] ['kerfəli] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər] [juːz] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌsʌplɪ'mentri] ['riːdər] ,

—	the	book	being	carefully	arranged	for	use	as	a	supplementary	reader	,
—	这	书	存在	小心	安排	为了	使用	作为	一个	补充	读者	,

——本书经过精心编排，可用作补充读物。

[ɔːr] [fɔːr; fər] [hoʊm] ['riːdɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] .

or	for	home	reading	for	the	little	ones	.
或者	为了	家	阅读	为了	这	小的	一个	.

或者供小朋友在家阅读。

['kɑːntents]

CONTENTS

内容

内容

['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [bluː]

LITTLE	BOY	BLUE
小的	男生	蓝色的

小男孩布鲁

['snoʊbɔːl]

SNOWBALL

雪球效应

雪球

['faɪər] - ['krækər]

FIRE	-	CRACKER
火	-	饼干

鞭炮

[bɔɪ] ['bluːz] [driːm]

BOY	BLUE'S	DREAM
男生	蓝色的	梦

蓝男孩的梦

['mɛriːz] [læm]

MARY'S	LAMB
玛丽的	羊肉

玛丽的羔羊

[ðə; ði] [læm] [æt; ət] [skuːl]

THE	LAMB	AT	SCHOOL
这	羊肉	在	学校

学校里的羔羊

['lɪt(ə)l] [ˌbiː 'oʊ] - [piːp]

LITTLE	BO	-	PEEP
小的	BO	-	窥视

小波比

['hɪkəri] , ['dikəri] , [dɑːk]

HICKORY	,	DICKORY	,	DOCK
山胡桃木	,	迪科里	,	码头

山核桃，滴答，码头

['mɪstrəs] ['meri]

MISTRESS	MARY
情妇	玛丽

玛丽夫人

['tɑːmi]	['tʌkər]
TOMMY	**TUCKER**
汤米	塔克

汤米·塔克

[faɪv]	['lɪt(ə)l]	[pɪgz]
FIVE	**LITTLE**	**PIGS**
五	小的	猪

五只小猪

[dʒæk]	[ænd; ənd]	[dʒɪl]
JACK	**AND**	**JILL**
杰克	和	吉尔

杰克和吉尔

[dʒæk]	['hɔːrnərz]	[paɪ]
JACK	**HORNER'S**	**PIE**
杰克	霍纳的	馅饼

杰克·霍纳的派

[ðə; ði]	[oʊld]	['wʊmən]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ʃuː]
THE	**OLD**	**WOMAN**	**IN**	**THE**	**SHOE**
这	老的	女士	在	这	鞋

鞋子里的老妇人

[mɪs]	['mʌfɪt]
MISS	**MUFFET**
错过	玛菲特

玛菲特小姐

['hʌmpti]	['dʌmpti]
HUMPTY	**DUMPTY**
矮胖子	矮胖子

矮胖子

[lɪst]	[ʌv; əv]	[ˌilə'streiʃəns]
List	**of**	**Illustrations**
列表	的	插图

插图列表

"	[bɔɪ]	[bluː]	[ænd; ənd]	['ʃɛp]	[pleɪ]	[tə'geðər]	[ɪn]	[ðə; ði]	[fiːldz]	.
"	**Boy**	**Blue**	**and**	**Shep**	**Play**	**Together**	**in**	**the**	**Fields**	**.**
"	男生	蓝色的	和	谢普	玩	一起	在	这	田野	.

“男孩布鲁和谢普在田野里一起玩耍。”

"	['lɪt(ə)l]	[bɔɪ]	[bluː]	.
"	**Little**	**Boy**	**Blue**	**.**
"	小的	男生	蓝色的	.

“小男孩布鲁。”

[bɔɪ]	[bluː]	[ænd; ənd]	['snoʊbɔːl]	[ɪn]	['heɪlɔːft]	.
Boy	**Blue**	**and**	**Snowball**	**in**	**Hayloft**	**.**
男生	蓝色的	和	雪球	在	干草阁楼	.

男孩布鲁和雪球在干草阁楼里。

[bɔɪ]	[bluː]	,	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[ænd; ənd]	['faɪər]	-	['krækər]	.
Boy	**Blue**	**,**	**His**	**Sister**	**and**	**Fire**	**-**	**Cracker**	**.**
男生	蓝色的	,	他的	姐姐	和	火	-	饼干	.

蓝男孩、他的妹妹和爆竹。

[bɔɪ]	[bluː]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['lɪt(ə)l]	['sɪstər]	['ʌndər]	[ðə; ði]	['meɪp(ə)l]	[triː]	.
Boy	**Blue**	**and**	**His**	**Little**	**Sister**	**under**	**the**	**Maple**	**Tree**	**.**
男生	蓝色的	和	他的	小的	姐姐	在下面	这	枫	树	.

蓝男孩和他的小妹妹在枫树下。

['meri] [ænd; ənd] [hɜ:r; hər] ['lɪt(ə)l] [læm] ['pleɪɪŋ] [haɪd] [ænd; ənd] [si:k] .

Mary	and	Her	Little	Lamb	Playing	Hide	and	Seek	.
玛丽	和	她	小的	羊肉	玩耍	隐藏	和	寻找	.

玛丽和她的小羊羔玩捉迷藏。

['mɛri:z] [læm] ['vɪzɪts] [hɜ:r; hər] [sku:l] .

Mary's	Lamb	Visits	Her	School	.
玛丽的	羊肉	访问	她	学校	.

玛丽的小羊羔来学校参观。

" [ɔ:l] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [æt; ət] [ðə; ði] ['pɑ:rti] .

"	All	the	Children	had	a	Good	Time	at	the	Party	.
"	全部	这	孩子们	有	一个	好的	时间	在	这	派对	.

孩子们在派对上都玩得很开心。

" ['mɛri:z] ['sku:lˌmeɪts] [brɪŋ] [hɜ:r; hər] ['flaʊərz] .

"	Mary's	Schoolmates	Bring	Her	Flowers	.
"	玛丽的	同学	带来	她	花朵	.

玛丽的同学们给她送来了鲜花。

['tɑ:mi] , ['grænmɑ:] [ænd; ənd] [rægz] .

Tommy	,	Grandma	and	Rags	.
汤米	,	奶奶	和	破布	.

汤米、奶奶和拉格斯。

" [soʊ] [dʒæk] [ænd; ənd] [dʒɪl] [went] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] [tu:; tə] [get] [ə; eɪ] [peɪl] [ʌv; əv] ['wɔ:tər] . "

"	So	Jack	and	Jill	went	up	the	hill	to	get	a	pail	of	water	.	"
"	所以	杰克	和	吉尔	去	向上	这	爬坡道	到	得到	一个	桶	的	水	.	"

于是杰克和吉尔上山去打水。

" [ðen] [hi:; hi] [hæd; həd] [pʊt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] ['sʌmθɪŋ] . "

"	Then	he	had	put	in	his	hand	and	pulled	out	something	.	"
"	然后	他	有	放	在	他的	手	和	拉	出去	某物	.	"

“然后他把手伸进去，掏出了什么东西。”

" [waɪ] , [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [bɪg] [ʃu:] , " [læft] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	Why	,	it	is	a	big	shoe	,	"	laughed	Mrs	.	Brown	.
"	为什么	,	它	是	一个	大的	鞋	,	"	笑了	太太	.	棕色的	.

“哎呀，这可是只大鞋子啊！”布朗太太笑着说。

" [aɪ] [ges] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [fɔ:r; fər] [ˌem 'i:] [tu:; tə] [ki:p] [ju:; jʊ] [ɔ:l] [ɪn] .

"	I	guess	it	is	for	me	to	keep	you	all	in	.
"	我	猜测	它	是	为了	我	到	保持	你	全部	在	.

我想我应该把你们都留下来。

" ['lɪt(ə)l] ['sɪstɚz] ['krɪsməs] [gɪfts] .

"	Little	Sister's	Christmas	Gifts	.
"	小的	姐妹	圣诞节	礼物	.

“妹妹的圣诞礼物。”

['mɪsɪz] . [kaʊ] [i:ts] [ðə; ði] ['pʌmpkɪn] .

Mrs	.	Cow	Eats	the	Pumpkin	.
太太	.	奶牛	吃	这	南瓜	.

牛太太吃南瓜。

" [ʃi:; ʃi] [lʊkt] [soʊ] ['fʌni] [æz; əz] [ʃi:; ʃi] [keɪm] ['ɪntu:] [ðə; ði] [ru:m] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [bru:m] .

"	She	looked	so	funny	as	she	came	into	the	room	riding	a	broom	.
"	她	看起来	所以	有趣的	作为	她	来了	进入	这	房间	骑术	一个	扫帚	.

“她骑着扫帚走进房间的样子真是太滑稽了。”

" [ðə; ði] ['mʌðər] [gu:s] [bʊk]

"	THE	MOTHER	GOOSE	BOOK
"	这	母亲	鹅	书

《鹅妈妈童谣集》

['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [bluː] , [kʌm] [bloʊ] [jʊr; jər][hɔːrn] ,

Little	Boy	Blue	,	come	blow	your	horn	,
小的	男生	蓝色的	,	来	吹	你的	喇叭	,

小男孩布鲁，快来吹响你的号角!

[ðə; ði] ['ʃiːps] [ɪn][ðə; ði] ['medoʊ] ,

The	sheep's	in	the	meadow	,
这	羊的	在	这	草地	,

羊群在草地上。

[ðə; ði] ['kaʊz] [ɪn][ðə; ði][kɔːrn] .

The	cow's	in	the	corn	.
这	牛的	在	这	玉米	.

牛在玉米地里。

['wɛrz, 'hwɛrz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [huː] [lʊks] ['æftər][ðə; ði] [ʃiːp] ?

Where's	the	little	boy	who	looks	after	the	sheep	?
在哪里?	这	小的	男生	WHO	看起来	后	这	羊	?

那个放羊的小男孩在哪里?

['hiːz] ['ʌndər][ðə; ði] ['heɪkɒk] , [fæst] [ə'sliːp] .

He's	under	the	haycock	,	fast	asleep	.
他是	在下面	这	干草堆	, 快速地		睡着了	.

他躺在干草堆下，睡得很香。

['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [bluː]

LITTLE	BOY	BLUE
小的	男生	蓝色的

小男孩布鲁

['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [bluː] [wʌz; wəz][nɑːt][hɪz; ɪz]['riːəl] [neɪm] .

Little	Boy	Blue	was	not	his	real	name	.
小的	男生	蓝色的	曾是	不是	他的	真实的	姓名	.

小男孩布鲁并不是他的真名。

[oʊ] , [noʊ] !

Oh	,	no	!
哦	,	不	!

哦，不!

[hɪz; ɪz]['riːəl] [neɪm] [wʌz; wəz] ['rɪtʃəd] [snoʊ] .

His	real	name	was	Richard	Snow	.
他的	真实的	姓名	曾是	理查德	雪	.

他的真名叫理查德·斯诺。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['ɔːlweɪz] [kɔːld] [hɪm; ɪm] " ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [bluː] .

But	his	mother	always	called	him	"	Little	Boy	Blue	.
但	他的	母亲	总是	称为	他	"	小的	男生	蓝色的	.

但他的母亲总是叫他"小蓝"。

" [hɪz; ɪz]['fɑːðər] [kɔːld] [hɪm; ɪm] " [bɔɪ] [bluː] , " [tuː] .

"	His	father	called	him	"	Boy	Blue	,	"	too	.
"	他的	父亲	称为	他	"	男生	蓝色的	,	"	也	.

他的父亲也叫他"蓝男孩"。

['evri] [wʌn] [kɔːld] [hɪm; ɪm] " ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [bluː] , " [ænd; ənd][soʊ][aɪ] [wɪl] .

Every	one	called	him	"	Little	Boy	Blue	,	"	and	so	I	will	.
每一个	一	称为	他	"	小的	男生	蓝色的	,	"	和	所以	我	将要	.

大家都叫他"小蓝男孩"，我也这么叫他。

[bɔɪ] ['bluːz] [aɪz] [wɜːr; wər][æz; əz] [bluː] [æz; əz][ðə; ði][skaɪ][ɑːn][ə; eɪ] ['sʌmər] [deɪ] .

Boy	Blue's	eyes	were	as	blue	as	the	sky	on	a	summer	day	.
男生	蓝色的	眼睛	是	作为	蓝色的	作为	这	天空	在	一个	夏天	天	.

蓝男孩的眼睛像夏日的天空一样湛蓝。

[wen] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['beɪbi][hi:; hi]['ɔ:lweɪz] [wɔ:r] [ə; eɪ] [blu:] ['rɪbən] [ɪn][hɪz; ɪz] [her] .

When	he	was	a	baby	he	always	wore	a	blue	ribbon	in	his	hair	.
什么时候	他	曾是	一个	婴儿	他	总是	穿着	一个	蓝色的	丝带	在	他的	头发	.

他小时候头发上总是戴着一条蓝色丝带。

[wen] [hi:; hi][wʌz; wəz][faɪv] ['jɪrz] [oʊld][hi:; hi] [wɔ:r] [ə; eɪ] [blu:] [blaʊs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [blu:] [kæp] .

When	he	was	five	years	old	he	wore	a	blue	blouse	and	a	blue	cap	.
什么时候	他	曾是	五	年	老的	他	穿着	一个	蓝色的	女式衬衫	和	一个	蓝色的	帽	.

他五岁的时候穿着蓝色衬衫和蓝色帽子。

[naʊ] [hi:; hi] [werz] [ə; eɪ] [blu:] [su:t][ænd; ənd][ə; eɪ] [blu:] [taɪ] .

Now	he	wears	a	blue	suit	and	a	blue	tie	.
现在	他	穿着	一个	蓝色的	套装	和	一个	蓝色的	领带	.

现在他穿着蓝色西装，系着蓝色领带。

[fɔ:r; fər] [bɔɪ] [blu:] [ɪz]['sev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld] [naʊ] , [ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ][bɪg] [bɔɪ] , [ju:; jʊ] [si:] .

For	Boy	Blue	is	seven	years	old	now	,	and	is	a	big	boy	,	you	see	.
为了	男生	蓝色的	是	七	年	老的	现在	,	和	是	一个	大的	男生	,	你	看	.

你看，Boy Blue现在已经七岁了，是个大男孩了。

[bɔɪ] [blu:] [laɪvz; lɪvz][ɑ:n][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][fɑ:rm][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .

Boy	Blue	lives	on	a	large	farm	in	the	country	.
男生	蓝色的	生活	在	一个	大的	农场	在	这	国家	.

布鲁男孩住在乡下的一个大农场里。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['hɔ:rsɪz] , [ænd; ənd] [kaʊz] , [ænd; ənd] [ʃi:p] , [ænd; ənd][pɪgz] , [ænd; ənd] [dʌks] ,

There	are	horses	,	and	cows	,	and	sheep	,	and	pigs	,	and	ducks	,
那里	是	马匹	,	和	牛	,	和	羊	,	和	猪	,	和	鸭子	,

这里有马、牛、羊、猪和鸭子。

[ænd; ənd][henz][ænd; ənd] ['tʃɪkɪnz] [ɑ:n][ðə; ði][fɑ:rm] .

and	hens	and	chickens	on	the	farm	.
和	母鸡	和	鸡	在	这	农场	.

农场里还有母鸡和小鸡。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , [bɔɪ] [blu:] [laɪks][ðə; ði] [kaʊz] [ænd; ənd] [ʃi:p] [best] .

Of	course	,	Boy	Blue	likes	the	cows	and	sheep	best	.
的	课程	,	男生	蓝色的	点赞	这	牛	和	羊	最好的	.

当然，小蓝最喜欢牛和羊。

[hi:; hi] [laɪks] [tu:; tə] [draɪv] [ðə; ði] [kaʊz] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæstʃər] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] .

He	likes	to	drive	the	cows	to	the	pasture	in	the	morning	.
他	点赞	到	驾驶	这	牛	到	这	牧场	在	这	早晨	.

他喜欢早上把牛赶到牧场。

['sʌmtaɪmz] , [æt; ət] [naɪt] , [hi:; hi]['draɪvz][ðem; ðəm] [hoʊm] [ə'gen] .

Sometimes	,	at	night	,	he	drives	them	home	again	.
有时	,	在	夜晚	,	他	驱动	他们	家	再次	.

有时，晚上他会开车送他们回家。

[hi:; hi] [laɪks] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðər] [mɪlk] [ðə; ði] [kaʊz] [ænd; ənd] [fi:d] [ðem; ðəm] .

He	likes	to	watch	his	father	milk	the	cows	and	feed	them	.
他	点赞	到	手表	他的	父亲	牛奶	这	牛	和	喂养	他们	.

他喜欢看父亲挤牛奶和喂牛。

" [wen] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][bɪg] [bɔɪ] , " [hi:; hi] [sez] , " [aɪ][ʃæl; ʃəl][mɪlk][maɪ][oʊn] [kaʊ] ['evri] [deɪ] .

"	When	I	am	a	big	boy	,	"	he	says	,	"	I	shall	milk	my	own	cow	every	day	.
"	什么时候	我	是	一个	大的	男生	,	"	他	说道	,	"	我	将	牛奶	我的	自己的	奶牛	每一个	天	.

"等我长大了，"他说，"我要每天挤自己牛奶的奶。"

" ['sʌmtaɪmz] [hi:; hi][goʊz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bɔɪ] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] [ʃi:p] .

"	Sometimes	he	goes	with	the	boy	to	watch	the	sheep	.
"	有时	他	去	和	这	男生	到	手表	这	羊	.

"有时候他会陪着男孩去看羊。"

['ʃɛp] , [ðə; ði][dɔ:g] , ['ɔ:lweɪz][goʊz][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

Shep	**,**	**the**	**dog**	**,**	**always**	**goes**	**with**	**them**	**.**
谢普	,	这	狗	,	总是	去	和	他们	.

谢普，那条狗，总是和他们一起去。

[hi:; hi] ['wɑ:tʃɪz] [ðə; ði] [ʃi:p] [ɔ:l] [deɪ] [lɔ:ŋ] .

He	**watches**	**the**	**sheep**	**all**	**day**	**long**	**.**
他	手表	这	羊	全部	天	长的	.

他整天都在看羊。

[ðeɪ] [laɪk][tu:; tə][get]['ɪntu:][ðə; ði] ['medoʊ] [wer] [ðə; ði] [græs] [ɪz] [gri:n] [ænd; ənd] [swi:t] .

They	**like**	**to**	**get**	**into**	**the**	**meadow**	**where**	**the**	**grass**	**is**	**green**	**and**	**sweet**	**.**
他们	喜欢	到	得到	进入	这	草地	在哪里	这	草	是	绿色的	和	甜的	.

它们喜欢到草地上去，那里的草又绿又甜。

[bʌt; bət] ['ʃɛp] ['draɪvz][ðem; ðəm][aʊt] ['evri] [taɪm] .

But	**Shep**	**drives**	**them**	**out**	**every**	**time**	**.**
但	谢普	驱动	他们	出去	每一个	时间	.

但谢普每次都把他们赶走。

[bɔɪ] [blu:] [ænd; ənd] ['ʃɛp] [pleɪ] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] [fi:ldz] .

Boy	**Blue**	**and**	**Shep**	**play**	**together**	**in**	**the**	**fields**	**.**
男生	蓝色的	和	谢普	玩	一起	在	这	字段	.

布鲁男孩和谢普在田野里一起玩耍。

[ðeɪ] [rʌn][ænd; ənd][dʒʌmp][ænd; ənd] [tʃeɪs] [i:tʃ] ['ʌðər] .

They	**run**	**and**	**jump**	**and**	**chase**	**each**	**other**	**.**
他们	跑步	和	跳	和	追赶	每个	其他	.

它们奔跑、跳跃、互相追逐。

[bɔɪ] [blu:] ['haɪdz] , [ænd; ənd] ['ʃɛp] [faindz][hɪm; ɪm] .

Boy	**Blue**	**hides**	**,**	**and**	**Shep**	**finds**	**him**	**.**
男生	蓝色的	隐藏	,	和	谢普	发现	他	.

蓝男孩躲了起来，谢普找到了他。

" [baʊ; boʊ] - [waʊ] !

"	**Bow**	**-**	**wow**	**!**
"	弓	-	哇	!

"汪汪！"

" ['ʃɛp] [sez] .

"	**Shep**	**says**	**.**
"	谢普	说道	.

谢普说。

" [hɪr] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] !

"	**Here**	**you**	**are**	**!**
"	这里	你	是	!

"给你！

[naʊ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['frɑ:lɪk] .

Now	**for**	**a**	**frolic**	**.**
现在	为了	一个	嬉戏	.

现在该尽情玩耍了。

" [ænd; ənd][ɔ:f] [ðeɪ] [goʊ] [ə'gen] .

"	**And**	**off**	**they**	**go**	**again**	**.**
"	和	离开	他们	去	再次	.

他们又出发了。

[bɔɪ] [blu:] [laɪks][tu:; tə] [fi:d] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] .

Boy	**Blue**	**likes**	**to**	**feed**	**the**	**chickens**	**.**
男生	蓝色的	点赞	到	喂养	这	鸡	.

布鲁男孩喜欢喂鸡。

[hiː; hi] [laɪks] [tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði] [dʌks] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [brʊk] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ðem; ðəm] [swɪm]

He	likes	to	drive	the	ducks	down	to	the	brook	and	watch	them	swim
他	点赞	到	驾驶	这	鸭子	向下	到	这	溪	和	手表	他们	游泳

[əˈbaʊt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] .

about	in	the	water	.
关于	在	这	水	.

他喜欢把鸭子赶到小溪边，看它们在水里游泳。

[ˈsʌmtaɪmz] [hiː; hi] [ˈhɛlps] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ˈlɪt(ə)l] [ˈsɪstər] .

Sometimes	he	helps	his	mother	take	care	of	Little	Sister	.
有时	他	帮助	他的	母亲	拿	关心	的	小的	姐姐	.

有时他会帮妈妈照顾妹妹。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [kɔːlz] [hɪm; ɪm] [hɜːr; hər] " [ˈlɪt(ə)l] [ˈhelpər] . "

Then	she	calls	him	her	"	Little	Helper	.	"
然后	她	呼叫	他	她	"	小的	帮手	.	"

然后她称他为她的“小帮手”。

" [noʊ] , " [hiː; hi] [sez] , " [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [jʊr; jər] [bɪg] [bɔɪ] [bluː] .

"	No	,	"	he	says	,	"	I	am	your	Big	Boy	Blue	.
"	不	,	"	他	说道	,	"	我	是	你的	大的	男生	蓝色的	.

“不，”他说，“我是你的大男孩布鲁。”

" ['snoʊbɔːl]

"	SNOWBALL
"	雪球效应

“雪球”

[wʌn] [ˈmɔːrnɪŋ] [bɔɪ] [bluː] [hæd; həd] [terz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [bɪg] [bluː] [aɪz] .

One	morning	Boy	Blue	had	tears	in	his	big	blue	eyes	.
一	早晨	男生	蓝色的	有	眼泪	在	他的	大的	蓝色的	眼睛	.

一天早晨，蓝男孩的大蓝眼睛里噙满了泪水。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [faɪnd] [hɪz; ɪz] ['snoʊbɔːl] .

He	could	not	find	his	Snowball	.
他	可以	不是	寻找	他的	雪球	.

他找不到他的雪球了。

[juː; jʊ] [wɪl] [læf] [wen] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [huː] ['snoʊbɔːl] [wʌz; wəz] .

You	will	laugh	when	I	tell	you	who	Snowball	was	.
你	将要	笑	什么时候	我	告诉	你	WHO	雪球	曾是	.

当我告诉你雪球是谁时，你一定会笑的。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [hɑːrd] [ænd; ənd] [koʊld] .

She	was	not	hard	and	cold	.
她	曾是	不是	难的	和	寒冷的	.

她并不冷酷无情。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [sɔːft] [ænd; ənd] [wɔːrm] .

She	was	soft	and	warm	.
她	曾是	柔软的	和	温暖的	.

她温柔又温暖。

['snoʊbɔːl] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['prɪti] , [waɪt] [hen] .

Snowball	was	a	pretty	,	white	hen	.
雪球	曾是	一个	漂亮的	,	白色的	母鸡	.

雪球是一只漂亮的白色母鸡。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [bɔɪ] ['bluːz] ['veri] [oʊn] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wʊd] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm] [ɔːl] ['oʊvər] [ðə; ði] [jɑːrd] .

She	was	Boy	Blue's	very	own	,	and	she	would	follow	him	all	over	the	yard	.
她	曾是	男生	蓝色的	非常	自己的	,	和	她	会	跟随	他	全部	超过	这	院子	.

她是蓝男孩的专属宠物，她会跟着他跑遍整个院子。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [iːt] [greɪn] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hænd] , [ænd; ənd] [let] [hɪm; ɪm] [smuːð] [hɜːr; hər] [waɪt]
She **would** **eat** **grain** **from** **his** **hand** **,** **and** **let** **him** **smooth** **her** **white**
她 会 吃 粮食 从 他的 手 , 和 让 他 光滑的 她 白色的
['fɛðɚz] .
feathers **.**
羽毛 .

她会从他手中接过谷物吃，还会让他抚平她洁白的羽毛。

[bʌt; bət] [naʊ] [bɔɪ] [bluː] [kʊd; kəd] [nɑːt] [faɪnd] [hɜːr; hər] .
But **now** **Boy** **Blue** **could** **not** **find** **her** **.**
但 现在 男生 蓝色的 可以 不是 寻找 她 .

但现在"蓝男孩"找不到她了。

[hiː; hi] [hæd; həd] [lʊkt] [ɪn] [ðə; ði] [hen] - [haʊs] [ænd; ənd] [ɔːl] ['oʊvər] [ðə; ði] [jɑːrd] .
He **had** **looked** **in** **the** **hen** **-** **house** **and** **all** **over** **the** **yard** **.**
他 有 看起来 在 这 母鸡 - 房子 和 全部 超过 这 院子 .

他查看了鸡舍和整个院子。

" [hæv; həv] [juː; jʊ] [lʊkt] [ɪn] [ðə; ði] [bɑːrn] ? " [æskt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
" **Have** **you** **looked** **in** **the** **barn** **?** **"** **asked** **his** **mother** **.**
" 有 你 看起来 在 这 谷仓 ? " 问 他的 母亲 .

"你去谷仓里看过了吗？"他母亲问道。

" [oʊ] , [noʊ] ! " [sed] [bɔɪ] [bluː] , " [ænd; ənd] [aɪ] [sɔː] [hɜːr; hər] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɑːrn]
" **Oh** **,** **no** **!** **"** **said** **Boy** **Blue** **,** **"** **and** **I** **saw** **her** **coming** **out** **of** **the** **barn**
" 哦 , 不 ! " 说 男生 蓝色的 , " 和 我 锯 她 未来 出去 的 这 谷仓
['jestərdeɪ] . "
yesterday **.** **"**
昨天 . "

"哦，不！"蓝男孩说，"我昨天看到她从谷仓里出来了。"

" [soʊ] [dɪd] [aɪ] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
" **So** **did** **I** **,** **"** **said** **his** **mother** **.**
" 所以 做过 我 , " 说 他的 母亲 .

"我也是，"他母亲说。

" [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [hɜːr; hər] [ɪn] [ðə; ði] [heɪ] .
" **I** **think** **you** **will** **find** **her** **in** **the** **hay** **.**
" 我 思考 你 将要 寻找 她 在 这 干草 .

我想你会在干草堆里找到她。

" [bɔɪ] [bluː] [klaɪmd] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] [heɪ] .
" **Boy** **Blue** **climbed** **up** **on** **the** **hay** **.**
" 男生 蓝色的 攀登 向上 在 这 干草 .

"蓝男孩爬上了干草堆。"

[ðer; ðər] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɔːrnər] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['snoʊbɔːl] .
There **in** **a** **corner** **he** **found** **his** **Snowball** **.**
那里 在 一个 角落 他 成立 他的 雪球 .

他在一个角落里找到了他的雪球。

[wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɜːr; hər] ['lɪt(ə)l] [frend] , [ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [skoʊld] .
When **she** **saw** **her** **little** **friend** **,** **she** **began** **to** **scold** **.**
什么时候 她 锯 她 小的 朋友 , 她 开始 到 骂 .

当她看到她的小伙伴时，她开始责骂。

" [waɪ] , ['snoʊbɔːl] , [wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪr] ? " [sed] [bɔɪ] [bluː] .
" **Why** **,** **Snowball** **,** **what** **are** **you** **doing** **here** **?** **"** **said** **Boy** **Blue** **.**
" 为什么 , 雪球 , 什么 是 你 正在做 这里 ? " 说 男生 蓝色的 .

"雪球，你怎么在这里？"蓝男孩问道。

" [klʌk] , [klʌk] , " [sed] ['snoʊbɔːl] .
" Cluck , cluck , " said Snowball .
" 咕 , 咕 , " 说 雪球 .

"咯咯咯，"雪球说道。

" [duː][nɑːt] [kʌm] [tuː] [nɪr] . "
" Do not come too near . "
" 做 不是 来 也 靠近 . "

不要靠得太近。

" [aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] [egz] [ɪn] [ðɪs] [naɪs][wɔːrm][nest] .
" I have some eggs in this nice warm nest .
" 我 有 一些 鸡蛋 在 这 好的 温暖的 巢 .

我在这个温暖舒适的巢里有一些鸡蛋。

" [suːn] [aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪnz] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
" Soon I shall have some little chickens for you .
" 很快 我 将 有 一些 小的 鸡 为了 你 .

"很快我就会给你弄些小鸡了。"

" [oʊ] , [oʊ] ! " [kraɪd] [bɔɪ] [bluː] , " [aɪ][mʌst; məst] [tel] ['mæmə] . "
" Oh , oh ! " cried Boy Blue , " I must tell Mamma . "
" 哦 , 哦 ! " 哭 男生 蓝色的 , " 我 必须 告诉 妈妈 . "

"哦，哦！"蓝男孩喊道，"我得告诉妈妈。"

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [fiːd] ['snoʊbɔːl] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
" You must feed Snowball , " said his mother .
" 你 必须 喂养 雪球 , " 说 他的 母亲 .

"你必须喂雪球，"他妈妈说。

" [gɪv] [hɜːr; hər][sʌm; səm][kɔːrn][ænd; ənd][ə; eɪ][drɪŋk][ʌv; əv]['wɔːtər] .
" Give her some corn and a drink of water .
" 给 她 一些 玉米 和 一个 喝 的 水 .

给她一些玉米和一杯水。

" [bɔɪ] [bluː] [tʊk] ['veri] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['prɪti] , [waɪt] ['snoʊbɔːl] .
" Boy Blue took very good care of his pretty , white Snowball .
" 男生 蓝色的 采取 非常 好的 关心 的 他的 漂亮的 , 白色的 雪球 .

"蓝男孩非常细心地照顾着他漂亮的白色雪球。"

[hiː; hi] [geɪv] [hɜːr; hər][kɔːrn][ænd; ənd] [freʃ] ['wɔːtər] ['evri] ['mɔːrnɪŋ] .
He gave her corn and fresh water every morning .
他 给予 她 玉米 和 新鲜的 水 每一个 早晨 .

他每天早上都给她玉米和清水。

[θriː] [wiːks] [siːmd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][tuː; tə][weɪt] .
Three weeks seemed to him a long time to wait .
三 周 似乎 到 他 一个 长的 时间 到 等待 .

对他来说，等待三个星期似乎很漫长。

[bʌt; bət] ['snoʊbɔːl] [dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [θɪŋk] [soʊ] .
But Snowball did not seem to think so .
但 雪球 做过 不是 似乎 到 思考 所以 .

但雪球似乎并不这么认为。

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [bɔɪ] [bluː] [went] [aʊt][tuː; tə] [fiːd] [hɜːr; hər] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɑːt] [liːv] [hɜːr; hər]
One morning Boy Blue went out to feed her , and she would not leave her
一 早晨 男生 蓝色的 去 出去 到 喂养 她 , 和 她 会 不是 离开 她
[nest] .
nest .
巢 .

一天早晨，蓝男孩出去喂她，但她却不肯离开巢穴。

" [klʌk] , [klʌk] ! " [sed] [ʃi:; ʃi] , " [aɪ][kæn; kən] [hɪr] [maɪ]['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪnz] .

"	Cluck	,	cluck	!	"	said	she	,	"	I	can	hear	my	little	chickens	.
"	咕	,	咕	!	"	说	她	,	"	我	能	听到	我的	小的	鸡	.

“咯咯咯！”她说，“我能听到我的小鸡们咯咯叫了。”

" [bɔɪ] [blu:] [kept] ['veri] [stɪl] [ænd; ənd] ['lisnd] .

"	Boy	Blue	kept	very	still	and	listened	.
"	男生	蓝色的	保留	非常	仍然	和	听着	.

“蓝男孩一动不动地听着。”

" [pi:p] , [pi:p] , [pi:p] , " [hi:; hi] [hɜ:rd] .

"	Peep	,	peep	,	peep	,	"	he	heard	.
"	窥视	,	窥视	,	窥视	,	"	他	听到	.

他听到“哔哔哔”的声音。

" [jes] , ['snoʊbɔ:l] , " [hi:; hi] [sed] , " [aɪ][kæn; kən] [hɪr] [jʊr; jər] ['tʃɪkɪnz] , [tu:] .

"	Yes	,	Snowball	,	"	he	said	,	"	I	can	hear	your	chickens	,	too	.
"	是的	,	雪球	,	"	他	说	,	"	我	能	听到	你的	鸡	,	也	.

“是的，雪球，”他说，“我也能听到你的鸡叫声。”

" [ɔ:l] [deɪ] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['bɪzi] ['helpɪŋ] [dʒɑ:n] [bɪld] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [haʊs] .

"	All	day	he	was	busy	helping	John	build	a	chicken	house	.
"	全部	天	他	曾是	忙碌的	帮助	约翰	建造	一个	鸡	房子	.

他整天都在忙着帮约翰盖鸡舍。

[ðeɪ] [bɪlt] [ðə; ði] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [fi:ld] [nɪr] [ðə; ði][bɑ:rn] .

They	built	the	house	in	the	field	near	the	barn	.
他们	建造	这	房子	在	这	场地	靠近	这	谷仓	.

他们在谷仓附近的田野里盖了房子。

" [aɪ] [noʊ] ['snoʊbɔ:l] [wɪl] [laɪk] [ðɪs] [haʊs] , " [sed] [bɔɪ] [blu:] .

"	I	know	Snowball	will	like	this	house	,	"	said	Boy	Blue	.
"	我	知道	雪球	将要	喜欢	这	房子	,	"	说	男生	蓝色的	.

“我知道雪球会喜欢这栋房子，”蓝男孩说。

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] ['snoʊbɔ:l] [let][hɪm; ɪm] [si:] [hɜ:r; hər] ['tʃɪkɪnz] .

The	next	morning	Snowball	let	him	see	her	chickens	.
这	下一个	早晨	雪球	让	他	看	她	鸡	.

第二天早上，雪球让他去看她的鸡。

" [klʌk] , [klæk] , [klʌk] !

"	Cluck	,	clack	,	cluck	!
"	咕	,	唠叨	,	咕	!

“咯咯咯！

" [ʃi:; ʃi] [sed] .

"	she	said	.
"	她	说	.

她说。

" [oʊ] , [haʊ] ['prɪti] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ! " [sed] [bɔɪ] [blu:] .

"	Oh	,	how	pretty	they	are	!	"	said	Boy	Blue	.
"	哦	,	如何	漂亮的	他们	是	!	"	说	男生	蓝色的	.

“哦，它们真漂亮！”蓝男孩说道。

" [wʌn] , [tu:] , [θri:] , [fɔ:r] , [faɪv] , [sɪks] , ['sev(ə)n] .

"	One	,	two	,	three	,	four	,	five	,	six	,	seven	.
"	一	,	二	,	三	,	四	,	五	,	六	,	七	.

“一、二、三、四、五、六、七。

" [ju:; jʊ][hæv; həv]['sev(ə)n] [dɪr] ['lɪt(ə)l] ['snəʊˌbɔ:lz] .

"	You	have	seven	dear	little	snowballs	.
"	你	有	七	亲爱的	小的	雪球	.

你有七个可爱的小雪球。

" ['snoʊbɔ:l] [wʌz; wəz] [praʊd] [ʌv; əv][hɜ:r; hər]['beɪbi:z] ,

"	Snowball	was	proud	of	her	babies	,
"	雪球	曾是	自豪的	的	她	婴儿	,

“雪球为她的宝宝们感到骄傲，”

[bɔɪ] [blu:] [pʊt][ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz][hæt] .

Boy	Blue	put	them	in	his	hat	.
男生	蓝色的	放	他们	在	他的	帽子	.

蓝男孩把它们放进了帽子里。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [tu:] ['lɪt(ə)l][tu:; tə] [wɔ:k] .

They	were	too	little	to	walk	.
他们	是	也	小的	到	走	.

他们太小了，还不会走路。

" [kʌm] , ['snoʊbɔ:l] , " [hi:; hi] [sed] , " [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [nu:] [haʊs] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] . "

"	Come	,	Snowball	,	"	he	said	,	"	I	have	a	new	house	for	you	.	"
"	来	,	雪球	,	"	他	说	,	"	我	有	一个	新的	房子	为了	你	.	"

“来吧，雪球，”他说，“我给你准备了一套新房子。”

" [klʌk] , [klʌk] !

"	Cluck	,	cluck	!
"	咕	,	咕	!

“咯咯咯！”

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [haʊs] , " [ʃi:; ʃi] [sed] .

This	is	a	good	house	,	"	she	said	.
这	是	一个	好的	房子	,	"	她	说	.

“这是一栋好房子，”她说。

['snoʊbɔ:l] [ænd; ənd][hɜ:r; hər]['sev(ə)n]['lɪt(ə)l] [bɔ:lz] [wɜ:r; wər] ['veri] ['hæpi] .

Snowball	and	her	seven	little	balls	were	very	happy	.
雪球	和	她	七	小的	球	是	非常	快乐的	.

雪球和她的七个小球非常高兴。

[bɔɪ] [blu:] [tʊk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [gru:] [fæst] .

Boy	Blue	took	good	care	of	them	,	and	they	grew	fast	.
男生	蓝色的	采取	好的	关心	的	他们	,	和	他们	生长	快速地	.

蓝男孩把它们照顾得很好，它们长得很快。

[wen] [ðə; ði] ['sʌmər] [wʌz; wəz]['oʊvər] , [hi:; hi][hæd; həd] [eɪt] [bɪg] [waɪt] ['snəʊˌbɔ:lz] .

When	the	summer	was	over	,	he	had	eight	big	white	snowballs	.
什么时候	这	夏天	曾是	超过	,	他	有	八	大的	白色的	雪球	.

夏天结束时，他有八个大白雪球。

['faɪər] - ['krækər]

FIRE	-	CRACKER
火	-	饼干

鞭炮

[fɔ:rθ] [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] !

Fourth	of	July	!
第四	的	七月	!

七月四日！

[fɔ:rθ] [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] !

Fourth	of	July	!
第四	的	七月	!

七月四日！

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][best] [deɪ] [fɔ:r; fər] [bɔɪz] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [jɪr] .

This	is	the	best	day	for	boys	in	all	the	year	.
这	是	这	最好的	天	为了	男孩们	在	全部	这	年	.

这是男孩一年中最棒的一天。

[bɔɪ] [bluː] [laɪkt] [ðə; ði] [fɔːrθ] [ʌv; əv][dʒʊˈlaɪ] .

Boy	**Blue**	**liked**	**the**	**Fourth**	**of**	**July**	**.**
男生	蓝色的	喜欢	这	第四	的	七月	.

蓝男孩喜欢七月四日。

[hiː; hi] [laɪkt] [ˈfaɪər] - [ˈkrækərz] [ænd; ənd] [tɔːˈpiːdəʊz] [ænd; ənd][ˈfaɪər] - [bəˈluːnz] .

He	**liked**	**fire**	**-**	**crackers**	**and**	**torpedoes**	**and**	**fire**	**-**	**balloons**	**.**
他	喜欢	火	-	饼干	和	鱼雷	和	火	-	气球	.

他喜欢鞭炮、鱼雷和火气球。

[hiː; hi] [laɪkt] [ˈevriθɪŋ] [ðæt] [meɪd] [ə; eɪ] [nɔɪz] .

He	**liked**	**everything**	**that**	**made**	**a**	**noise**	**.**
他	喜欢	一切	那	制成	一个	噪音	.

他喜欢一切会发出声音的东西。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [fɔːrθ] [ʌv; əv][dʒʊˈlaɪ] , [bʌt; bət] [pʊr] [ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] [bluː] [hæd; həd][noʊ][ˈfaɪər] -

This	**was**	**the**	**Fourth**	**of**	**July**	**,**	**but**	**poor**	**little**	**Boy**	**Blue**	**had**	**no**	**fire**	**-**
这	曾是	这	第四	的	七月	,	但	贫穷的	小的	男生	蓝色的	有	不	火	-

['krækərz] .

crackers	**.**
饼干	.

今天是七月四日，但可怜的小男孩布鲁却没有鞭炮。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt]['iːv(ə)n] [bloʊ] [hɪz; ɪz][hɔːrn] .

He	**could**	**not**	**even**	**blow**	**his**	**horn**	**.**
他	可以	不是	甚至	吹	他的	喇叭	.

他甚至连喇叭都吹不响。

['lɪt(ə)l] ['sɪstər][wʌz; wəz] [sɪk] , [ænd; ənd] ['mæmə] [hæd; həd] [sed] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['veri] ['kwaɪət] .

Little	**Sister**	**was**	**sick**	**,**	**and**	**Mamma**	**had**	**said**	**he**	**must**	**be**	**very**	**quiet**	**.**
小的	姐姐	曾是	生病的	,	和	妈妈	有	说	他	必须	是	非常	安静的	.

小妹妹生病了，妈妈说他一定要保持安静。

[ˌaɪ ˈtiː][dɪd][nɑːt] [siːm] [wʌn][bɪt][laɪk][ðə; ði] [fɔːrθ] [ʌv; əv][dʒʊˈlaɪ] .

It	**did**	**not**	**seem**	**one**	**bit**	**like**	**the**	**Fourth**	**of**	**July**	**.**
它	做过	不是	似乎	一	少量	喜欢	这	第四	的	七月	.

这感觉一点都不像七月四日。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][steps] , ['wɪslɪŋ] [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [nɑːt][tuː; tə] [ker] .

He	**was**	**sitting**	**on**	**the**	**steps**	**,**	**whistling**	**and**	**trying**	**not**	**to**	**care**	**.**
他	曾是	坐着	在	这	步骤	,	吹口哨	和	尝试	不是	到	关心	.

他坐在台阶上，吹着口哨，努力装作若无其事。

" [bɔɪ] [bluː] , " [kɔːld] [hɪz; ɪz]['fɑːðər] , " [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [ʃoʊ] [juː; jʊ][aʊt] [hɪr] .

"	**Boy**	**Blue**	**,**	**"**	**called**	**his**	**father**	**,**	**"**	**I**	**have**	**something**	**to**	**show**	**you**	**out**	**here**	**.**
"	男生	蓝色的	,	"	称为	他的	父亲	,	"	我	有	某物	到	展示	你	出去	这里	.

"小蓝，"他父亲喊道，"我这里有东西要给你看。"

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd][ræn][tuː; tə][ðə; ði][bɑːrn][æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .

"	**The**	**little**	**boy**	**jumped**	**up**	**and**	**ran**	**to**	**the**	**barn**	**as**	**fast**	**as**	**he**	**could**	**.**
"	这	小的	男生	跳了起来	向上	和	跑	到	这	谷仓	作为	快速地	作为	他	可以	.

小男孩跳起来，飞快地跑向谷仓。

[pərˈhæps][hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm]['faɪər] - [wɜːrks]['æftər][ɔːl] !

Perhaps	**he**	**was**	**going**	**to**	**have**	**some**	**fire**	**-**	**works**	**after**	**all**	**!**
也许	他	曾是	去	到	有	一些	火	-	作品	后	全部	!

或许他最终还是会放些烟火！

[hiː; hi][ræn]['ɪntuː][ðə; ði][bɑːrn] , [ænd; ənd] [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi] [sɔː] ?

He	**ran**	**into**	**the**	**barn**	**,**	**and**	**what**	**do**	**you**	**think**	**he**	**saw**	**?**
他	跑	进入	这	谷仓	,	和	什么	做	你	思考	他	锯	?

他跑进谷仓，你觉得他看到了什么？

[ðer; ðər] [stʊd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['poʊni] .

There	stood	a	little	pony	.
那里	站立	一个	小的	小马	.

那里站着一匹小马。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['glɑːsi] [braʊn] [koʊt][ænd; ənd][ə; eɪ] [waɪt] [stɑːr][ɑːn][hɪz; ɪz] ['fɔːrhed] .

He	had	a	glossy	brown	coat	and	a	white	star	on	his	forehead	.
他	有	一个	光滑	棕色的	外套	和	一个	白色的	星星	在	他的	前额	.

他有着光泽的棕色皮毛，额头上有一颗白色的星星。

" [oʊ] ! [oʊ] ! " [kraɪd] [bɔɪ] [bluː] .

"	Oh	!	oh	!	"	cried	Boy	Blue	.
"	哦	!	哦	!	"	哭	男生	蓝色的	.

“哦！哦！”蓝男孩喊道。

" [ɪz] [ðɪs] ['poʊni][fɔːr; fər][ˌem 'iː] ? "

"	Is	this	pony	for	me	?	"
"	是	这	小马	为了	我	?	"

“这匹小马是给我的吗？”

" [jes] , [maɪ] [bɔɪ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['veri] [oʊn] . "

"	Yes	,	my	boy	,	it	is	for	your	very	own	.	"
"	是的	,	我的	男生	,	它	是	为了	你的	非常	自己的	.	"

“是的，孩子，这是给你的。”

" [wʌt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['poʊni] !

"	What	a	beautiful	pony	!
"	什么	一个	美丽的	小马	!

“多么漂亮的小马啊！”

[wʌt] [ɪz][hɪz; ɪz] [neɪm] , ['pɑːpə] ? "

What	is	his	name	,	Papa	?	"
什么	是	他的	姓名	,	爸爸	?	"

爸爸，他叫什么名字?

" [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [hɪz; ɪz] [neɪm] . "

"	I	do	not	know	his	name	.	"
"	我	做	不是	知道	他的	姓名	.	"

我不知道他的名字。

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [neɪm] [hɪm; ɪm] [jɔːr'self] . "

"	You	must	name	him	yourself	.	"
"	你	必须	姓名	他	你自己	.	"

“你必须自己给他取名字。”

" - [stɑːr] - [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] , — [ɔːr][aɪ] [maɪt] [kɔːl][hɪm; ɪm] - ['braʊni] . -

"	'	Star	'	would	be	a	good	name	,	—	or	I	might	call	him	'	Brownie	.	'
"	-	星星	-	会	是	一个	好的	姓名	,	—	或者	我	可能	称呼	他	-	布朗尼	.	-

“‘星星’是个好名字，——或者我可以叫他‘布朗尼’。”

" [oʊ] , [aɪ] [noʊ] [ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] !

"	Oh	,	I	know	a	good	name	!
"	哦	,	我	知道	一个	好的	姓名	!

“哦，我知道一个好名字！”

[aɪ][ʃæl; ʃəl][kɔːl][hɪm; ɪm] - ['faɪər] - ['krækər] . - "

I	shall	call	him	'	Fire	-	cracker	.	'	"
我	将	称呼	他	-	火	-	饼干	.	-	"

我要叫他“爆竹”。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [fɔːrθ] [ʌv; əv][dʒʊˈlaɪ] , [juː; jʊ] [noʊ] , [ænd; ənd][aɪ][dɪd][wɑːnt][sʌm; səm]['faɪər] -
" This is the Fourth of July , you know , and I did want some fire -
这 是 这 第四 的 七月 , 你 知道 , 和 我 做过 想 一些 火 -
['krækərz] [soʊ] [mʌtʃ] !
crackers so much !
饼干 所以 很多 !

“你知道，今天是七月四日，我真的很想要一些鞭炮！”

" ['faɪər] - ['krækər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['lɪt(ə)l]['poʊni] .
" Fire - cracker was a good little pony .
" 火 - 饼干 曾是 一个 好的 小的 小马 .

“爆竹”是一匹很乖的小马。

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mæstər] [suːn] [bɪ'keɪm] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv] [iːtʃ] ['ʌðər] .
He and his master soon became very fond of each other .
他 和 他的 掌握 很快 成为 非常 喜爱 的 每个 其他 .

他和主人很快就彼此产生了深厚的感情。

[bɔɪ] [bluː] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə][raɪd][ɑːn][hɪz; ɪz]['poʊniz] [bæk] , [ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [lɔːŋ] [raɪdz][wɪð; wɪθ]
Boy Blue learned to ride on his pony's back , and he took long rides with
男生 蓝色的 学习 到 骑 在 他的 小马的 后退 , 和 他 采取 长的 骑行 和
[hɪz; ɪz]['fɑːðər] .
his father .
他的 父亲 .

布鲁男孩学会了骑在小马背上，他经常和父亲一起长途骑行。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [sed] , " [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ]['poʊni][kɑːrt] ,
One day he said , " I wish I had a pony cart ,
一 天 他 说 , " 我 希望 我 有 一个 小马 大车 ,

有一天他说：“我真希望我有一辆小马车。”

[ðen] [aɪ][kʊd; kəd] [teɪk] ['lɪt(ə)l] ['sɪstər][tuː; tə][raɪd] .
then I could take Little Sister to ride .
然后 我 可以 拿 小的 姐姐 到 骑 .

那样我就可以带妹妹去兜风了。

" ['faɪər] - ['krækər] [ɪz] ['veri] [strɔːŋ] .
" Fire - cracker is very strong .
" 火 - 饼干 是 非常 强的 .

鞭炮威力很大。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [drɔː] [bəuθ][ʌv; əv][ˌjuː 'es] , [ɪf] [wiː; wi][dɪd][nɑːt][goʊ] ['veri] [fæst] .
I am sure he could draw both of us , if we did not go very fast .
我 是 当然 他 可以 画 两个都 的 我们 , 如果 我们 做过 不是 去 非常 快速地 .

我相信如果我们走得不太快，他肯定能把我们两个都画出来。

" ['pɑːpə] [θɔːt] [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə] .
" Papa thought that was a good idea .
" 爸爸 想法 那 曾是 一个 好的 主意 .

爸爸觉得这是个好主意。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [hiː; hi] [tʊk] [bɔɪ] [bluː] [tuː; tə] [taʊn] [tuː; tə] [baɪ] [ə; eɪ]['poʊni][kɑːrt] .
The next day he took Boy Blue to town to buy a pony cart .
这 下一个 天 他 采取 男生 蓝色的 到 镇 到 买 一个 小马 大车 .

第二天，他带着布鲁男孩进城去买了一辆小马车。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['stɔrz] [bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][wʌn] [smɔːl] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər]
They went to two or three stores but they could not find one small enough for
他们 去 到 二 或者 三 商店 但 他们 可以 不是 寻找 一 小的 足够的 为了
['faɪər] - ['krækər] [tuː; tə] [drɔː] .
Fire - cracker to draw .
火 - 饼干 到 画 .

他们去了两三家商店，但都没找到一家足够小的商店让“爆竹”画画。

[æt; ət][læst] [bɔɪ] [bluː] [sɔː] [wʌn][ɪn][ə; eɪ] ['wɪndoʊ] .

At	**last**	**Boy**	**Blue**	**saw**	**one**	**in**	**a**	**window**	**.**
在	最后的	男生	蓝色的	锯	一	在	一个	窗户	.

最后，小蓝在窗户里看到了一个。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [bluː] [ænd; ənd][hæd; həd] [red] [wiːlz] .

It	**was**	**painted**	**blue**	**and**	**had**	**red**	**wheels**	**.**
它	曾是	绘	蓝色的	和	有	红色的	车轮	.

它被漆成蓝色，车轮是红色的。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə; eɪ] [siːt] [dʒʌst][bɪg] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [bɔɪ] [bluː] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['sɪstər] .

It	**had**	**a**	**seat**	**just**	**big**	**enough**	**for**	**Boy**	**Blue**	**and**	**Little**	**Sister**	**.**
它	有	一个	座位	只是	大的	足够的	为了	男生	蓝色的	和	小的	姐姐	.

座位刚好够"蓝男孩"和"小妹妹"坐下。

[soʊ]['pɑːpə][ænd; ənd] [bɔɪ] [bluː] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [stɔːr] [ænd; ənd] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .

So	**Papa**	**and**	**Boy**	**Blue**	**went**	**into**	**the**	**store**	**and**	**bought**	**it**	**.**
所以	爸爸	和	男生	蓝色的	去	进入	这	店铺	和	买	它	.

于是爸爸和布鲁男孩走进商店把它买了下来。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [bɔɪ] [bluː] [tʊk] ['lɪt(ə)l] ['sɪstər][fɔːr; fər][ə; eɪ][raɪd] .

The	**next**	**morning**	**Boy**	**Blue**	**took**	**Little**	**Sister**	**for**	**a**	**ride**	**.**
这	下一个	早晨	男生	蓝色的	采取	小的	姐姐	为了	一个	骑	.

第二天早上，蓝男孩带着小妹妹出去兜风。

['faɪər] - ['krækər] [wʌz; wəz] ['veri] ['kerf(ə)l] .

Fire	**-**	**cracker**	**was**	**very**	**careful**	**.**
火	-	饼干	曾是	非常	小心	.

鞭炮手非常小心。

[hiː; hi] [wɔːkt] ['sloʊli] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] ['veri]['ɔːf(ə)n][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] .

He	**walked**	**slowly**	**and**	**looked**	**around**	**very**	**often**	**to**	**see**	**the**	**two**	**children**	**.**
他	步行	缓慢地	和	看起来	大约	非常	经常	到	看	这	二	孩子们	.

他走得很慢，不时环顾四周，寻找那两个孩子。

[pər'hæps][hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] , " [haʊ] [faɪn][wiː; wi][ɔːl] [lʊk] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] !

Perhaps	**he**	**was**	**thinking**	**,**	**"**	**How**	**fine**	**we**	**all**	**look**	**this**	**morning**	**!**
也许	他	曾是	思维	,	"	如何	美好的	我们	全部	看	这	早晨	!

他或许在想："我们今天早上看起来都好棒啊！"

" [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['prɪti] ['kærɪdʒ] , [ænd; ənd][aɪ][laɪk] [ðɪs] ['hɑːrnɪs] , [tuː] .

"	**That**	**is**	**a**	**very**	**pretty**	**carriage**	**,**	**and**	**I**	**like**	**this**	**harness**	**,**	**too**	**.**
"	那	是	一个	非常	漂亮的	运输	,	和	我	喜欢	这	马具	,	也	.

"这是一辆非常漂亮的马车，我也很喜欢这套马具。"

" [maɪ][koʊt] [ʃaɪnz] [ɪn][ðə; ði][sʌn] [ænd; ənd] [bɔɪ] [bluː] [pʊt][ə; eɪ] [red] ['rɪbən] [ɪn][maɪ] [meɪn] .

"	**My**	**coat**	**shines**	**in**	**the**	**sun**	**and**	**Boy**	**Blue**	**put**	**a**	**red**	**ribbon**	**in**	**my**	**mane**	**.**
"	我的	外套	闪耀	在	这	太阳	和	男生	蓝色的	放	一个	红色的	丝带	在	我的	鬃毛	.

"我的皮毛在阳光下闪闪发光，蓝男孩在我的鬃毛上系了一条红丝带。"

" [haʊ] [praʊd][hiː; hi] [lʊks] , ['hoʊldɪŋ][ðə; ði][reɪnz] !

"	**How**	**proud**	**he**	**looks**	**,**	**holding**	**the**	**reins**	**!**
"	如何	自豪的	他	看起来	,	保持	这	缰绳	!

"他握着缰绳，看起来多么骄傲啊！"

" [aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi][laɪks][tuː; tə] [teɪk] ['lɪt(ə)l] ['sɪstər][fɔːr; fər][ə; eɪ][raɪd] .

"	**I**	**think**	**he**	**likes**	**to**	**take**	**Little**	**Sister**	**for**	**a**	**ride**	**.**
"	我	思考	他	点赞	到	拿	小的	姐姐	为了	一个	骑	.

"我觉得他喜欢带小妹妹出去兜风。"

" [aɪ][laɪk][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm][bəuθ][soʊ] ['hæpi] .

"	**I**	**like**	**to**	**see**	**them**	**both**	**so**	**happy**	**.**
"	我	喜欢	到	看	他们	两个都	所以	快乐的	.

"我很高兴看到他们俩这么开心。"

" [gʊd] - [baɪ] , [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][trɑːt][fæst] [naʊ] .
" Good - bye , I am going to trot fast now .
" 好的 - 再见 , 我 是 去 到 小跑 快速地 现在 .

"再见，我现在要快步走啦。"

" [bɔɪ] ['bluːz] [driːm]
" BOY BLUE'S DREAM
" 男生 蓝色的 梦

《蓝男孩的梦》

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [hɑːt] [deɪ] .
It was a very hot day .
它 曾是 一个 非常 热的 天 .

那天天气非常热。

[bɔɪ] [bluː] [hæd; həd] [pleɪd] [ɔːl][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz]['taɪərd] .
Boy Blue had played all the morning and he was tired .
男生 蓝色的 有 玩 全部 这 早晨 和 他 曾是 疲劳的 .

布鲁男孩玩了一上午，他累了。

['lɪt(ə)l] ['sɪstər][hæd; həd] [bɪn] ['meɪkɪŋ] [mʌd] [paɪz][ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['taɪərd] , [tuː] .
Little Sister had been making mud pies and she was tired , too .
小的 姐姐 有 到过 制作 泥 馅饼 和 她 曾是 疲劳的 , 也 .

小妹妹玩泥巴玩了一会儿，也累了。

['mæmə] [wʌz; wəz] [tuː] ['bɪzi] [tuː; tə] [riːd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
Mamma was too busy to read to them .
妈妈 曾是 也 忙碌的 到 读 到 他们 .

妈妈太忙了，没空给他们读书。

" [kʌm] , ['lɪt(ə)l] ['sɪstər] , " [sed] [bɔɪ] [bluː] , " [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [hɑːt][tuː; tə] [pleɪ] .
" Come , Little Sister , " said Boy Blue , " It is too hot to play .
" 来 , 小的 姐姐 , " 说 男生 蓝色的 , " 它 是 也 热的 到 玩 .

"来吧，小妹妹，"蓝男孩说，"外面太热了，不适合玩耍。"

[aɪ] [wɪl] [riːd] [maɪ] ['stɔːri] - [bʊk] [tuː; tə][juː; jʊ] . "
I will read my story - book to you . "
我 将要 读 我的 故事 - 书 到 你 . "

我会把我的故事书读给你听。

" [wer] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][goʊ] ? " [æskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .
" Where shall we go ? " asked the little girl .
" 在哪里 将 我们 去 ? " 问 这 小的 女孩 .

"我们去哪儿呢？"小女孩问道。

" [let] [ˌjuː 'es][sɪt] ['ʌndər][ðə; ði]['meɪp(ə)l] [triː] , " [sed] [hɜːr; hər] ['brʌðər] .
" Let us sit under the maple tree , " said her brother .
" 让 我们 坐 在下面 这 枫 树 , " 说 她 兄弟 .

"我们坐在枫树下吧，"她哥哥说。

" [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [kuːl] [ðer; ðər] .
" It looks cool there .
" 它 看起来 凉爽的 那里 .

那里看起来很酷。

" ['lɪt(ə)l] ['sɪstər][hæd; həd][hɜːr; hər]['beɪbi] [dɑːl] .
" Little Sister had her baby doll .
" 小的 姐姐 有 她 婴儿 玩具娃娃 .

"小妹妹有她的娃娃。"

[ʃiː; ʃi] [rɔkt] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [æz; əz] [bɔɪ] [bluː] [riːd] [tuː; tə][hɜːr; hər] .
She rocked back and forth as Boy Blue read to her .
她 摇滚 后退 和 前进 作为 男生 蓝色的 读 到 她 .

她一边听着Boy Blue给她读书，一边摇晃着身体。

[suːn] ['lɪt(ə)l] ['sɪstər] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [dɑːl] [wɜːr; wər] [fæst] [ə'sliːp] .

Soon	Little	Sister	and	her	doll	were	fast	asleep	.
很快	小的	姐姐	和	她	玩具娃娃	是	快速地	睡着了	.

很快，小妹妹和她的娃娃都睡着了。

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [bɔɪ] [bluː] [hɜːrd] [ə; eɪ] [vɔɪs] .

All	at	once	Boy	Blue	heard	a	voice	.
全部	在	一次	男生	蓝色的	听到	一个	嗓音	.

突然，蓝男孩听到一个声音。

[hiː; hi] ['lisnd] .

He	listened	.
他	听着	.

他听了。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] ['seɪɪŋ] : —

It	seemed	to	be	saying	:	—
它	似乎	到	是	说	:	—

它似乎在说：——

" ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [bluː] , [kʌm] [bloʊ] [jʊr; jər] [hɔːrn] ,

"	Little	Boy	Blue	,	come	blow	your	horn	,
"	小的	男生	蓝色的	,	来	吹	你的	喇叭	,

“小男孩布鲁，来吹响你的号角吧！”

[ðə; ði] ['ʃiːps] [ɪn] [ðə; ði] ['medoʊ] ,

The	sheep's	in	the	meadow	,
这	羊的	在	这	草地	,

羊群在草地上。

[ðə; ði] ['kaʊz] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːrn] . "

The	cow's	in	the	corn	.	"
这	牛的	在	这	玉米	.	"

牛在玉米地里。

" [oʊ] , " [θɔːt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , " [aɪ] [mʌst; məst] ['hɜːri] !

"	Oh	,	"	thought	the	little	boy	,	"	I	must	hurry	!
"	哦	,	"	想法	这	小的	男生	,	"	我	必须	匆忙	!

“哦，”小男孩心想，“我必须快点！”

" [hiː; hi] [lʊkt] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [hɔːrn] .

"	He	looked	for	his	horn	.
"	他	看起来	为了	他的	喇叭	.

他去找他的号角。

[ðer; ðər] [ˌaɪ 'tiː] [leɪ] [ɪn] [ðə; ði] [græs] .

There	it	lay	in	the	grass	.
那里	它	躺	在	这	草	.

它就躺在草地上。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] ['sliːpi] , — [hiː; hi] ['kudnt] [rʌn] ['æftər] [ðə; ði] [ʃiːp] .

But	he	was	so	sleepy	,	—	he	couldn't	run	after	the	sheep	.
但	他	曾是	所以	困	,	—	他	不能	跑步	后	这	羊	.

但他太困了，——他追不上羊群。

[ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [hiː; hi] [fel] [ə'sliːp] .

In	a	moment	he	fell	asleep	.
在	一个	片刻	他	跌倒	睡着了	.

片刻之后，他就睡着了。

[ðen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ə'gen] : —

Then	he	heard	the	voice	again	:	—
然后	他	听到	这	嗓音	再次	:	—

然后他又听到了那个声音：——

" ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [bluː] , [kʌm] [bloʊ] [jʊr; jər][hɔːrn] ,
" **Little** **Boy** **Blue** , **come** **blow** **your** **horn** ,
" 小的 男生 蓝色的 , 来 吹 你的 喇叭 ,

“小男孩布鲁，来吹响你的号角吧！”

[ðə; ði] ['ʃiːps] [ɪn][ðə; ði] ['medoʊ] ,
The **sheep's** **in** **the** **meadow** ,
这 羊的 在 这 草地 ,

羊群在草地上。

[ðə; ði] ['kaʊz] [ɪn][ðə; ði][kɔːrn] .
The **cow's** **in** **the** **corn** .
这 牛的 在 这 玉米 .

牛在玉米地里。

" [jes] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [kaʊ] ['iːtɪŋ] [ðə; ði][kɔːrn][ɪn][ðə; ði] [fiːld] .
" **Yes** , **he** **could** **see** **the** **cow** **eating** **the** **corn** **in** **the** **field** .
" 是的 , 他 可以 看 这 奶牛 吃 这 玉米 在 这 场地 .

“是的，他能看到牛在田里吃玉米。”

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [ʃiːp] [ɪn][ðə; ði] ['medoʊ] , ['iːtɪŋ] [ðə; ði] [freʃ] [griːn] [græs] .
And **there** **was** **the** **sheep** **in** **the** **meadow** , **eating** **the** **fresh** **green** **grass** .
和 那里 曾是 这 羊 在 这 草地 , 吃 这 新鲜的 绿色的 草 .

草地上还有羊群，它们正在吃新鲜的绿草。

[hiː; hi][mʌst; məst][kɔːl][ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
He **must** **call** **them** **away** .
他 必须 称呼 他们 离开 .

他必须把他们叫走。

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [ʌp][ðə; ði][hɔːrn][ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
So **he** **took** **up** **the** **horn** **and** **put** **it** **to** **his** **mouth** .
所以 他 采取 向上 这 喇叭 和 放 它 到 他的 嘴 .

于是他拿起号角，放到嘴边。

[ðen] [hiː; hi] [bluː] [wʌn] [laʊd] [kɔːl] .
Then **he** **blew** **one** **loud** **call** .
然后 他 吹 一 大声 称呼 .

然后他大声吹了一声笛子。

" [oʊ] !
" **Oh** **!**
" 哦 !

“哦！

" [hiː; hi] [sed] , [æz; əz][hiː; hi]['oʊpənd][hɪz; ɪz] [aɪz] , " [wʌt] [ə; eɪ][laʊd] [nɔɪz] [ðæt] [wʌz; wəz] !
" **he** **said** , **as** **he** **opened** **his** **eyes** , " **What** **a** **loud** **noise** **that** **was** **!**
" 他 说 , 作为 他 打开 他的 眼睛 , " 什么 一个 大声 噪音 那 曾是 !

他睁开眼睛说：“那声音真大啊！”

" [ðen] [hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
" **Then** **he** **laughed** **and** **rubbed** **his** **eyes** .
" 然后 他 笑了 和 摩擦 他的 眼睛 .

然后他笑着揉了揉眼睛。

" [aɪ] [ges] [aɪ][wʌz; wəz] ['driːmiŋ] , " [hiː; hi] [sed] .
" **I** **guess** **I** **was** **dreaming** , " **he** **said** .
" 我 猜测 我 曾是 做梦 , " 他 说 .

“我猜我是在做梦，”他说。

" [aɪ] [ges] [aɪ][wʌz; wəz] ['driːmiŋ] , [tuː] , " [sed] ['lɪt(ə)l] ['sɪstər] , ['oʊpənɪŋ][hɜːr; hər] [bluː] [aɪz] .
" **I** **guess** **I** **was** **dreaming** , **too** , " **said** **Little** **Sister** , **opening** **her** **blue** **eyes** .
" 我 猜测 我 曾是 做梦 , 也 , " 说 小的 姐姐 , 开幕 她 蓝色的 眼睛 .

“看来我也是做梦了。”小妹妹睁开蓝色的眼睛说道。

[ðen] [ʃi:; ʃi] [weɪkt] [ʌp][hɜ:r; hər] [dɑ:l] , [ænd; ənd] [bɔɪ] [blu:] [went] [ɑ:n] ['ri:dɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['stɔ:ri]

Then	she	waked	up	her	doll	,	and	Boy	Blue	went	on	reading	from	his	story
然后	她	醒来	向上	她	玩具娃娃	,	和	男生	蓝色的	去	在	阅读	从	他的	故事

- [bʊk] .

-	book	.
-	书	.

然后她叫醒了她的娃娃，而小蓝则继续读他的故事书。

['meri] [hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [læm] ,

Mary	had	a	little	lamb	,
玛丽	有	一个	小的	羊肉	,

玛丽有只小羊羔，

[ɪts] [fli:s] [wʌz; wəz] [waɪt] [æz; əz] [snoʊ] ,

Its	fleece	was	white	as	snow	,
它是	羊毛	曾是	白色的	作为	雪	,

它的羊毛洁白如雪。

[ænd; ənd] ['evriwer] [ðæt] ['meri] [went]

And	everywhere	that	Mary	went
和	到处	那	玛丽	去

玛丽所到之处，她都去了。

[ðə; ði] [læm] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [tu:; tə][goʊ] .

The	lamb	was	sure	to	go	.
这	羊肉	曾是	当然	到	去	.

那只小羊羔肯定会被卖掉。

[hi:; hi] ['fɑ:loʊd] [hɜ:r; hər][tu:; tə] [sku:l] [wʌn] [deɪ] ,

He	followed	her	to	school	one	day	,
他	随后	她	到	学校	一	天	,

有一天，他跟踪她去了学校。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ə'genst] [ðə; ði] [ru:l] .

Which	was	against	the	rule	.
哪个	曾是	反对	这	规则	.

这违反了规则。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [læf] [ænd; ənd] [pleɪ]

It	made	the	children	laugh	and	play
它	制成	这	孩子们	笑	和	玩

它逗得孩子们哈哈大笑，玩得不亦乐乎。

[tu:; tə] [si:] [ə; eɪ] [læm] [æt; ət] [sku:l] .

To	see	a	lamb	at	school	.
到	看	一个	羊肉	在	学校	.

在学校里看到了一只小羊羔。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] ['ti:tʃər] [pʊt][hɪm; ɪm][aʊt] ,

And	so	the	teacher	put	him	out	,
和	所以	这	老师	放	他	出去	,

于是老师把他赶了出去。

[bʌt; bət] [stɪl] [hi:; hi] ['liŋgə] [nɪr] ,

But	still	he	lingered	near	,
但	仍然	他	徘徊不去	靠近	,

但他仍然在附近徘徊，

[ænd; ənd] ['weɪtɪd] ['peɪʃntli] [ə'baʊt]

And	waited	patiently	about
和	等待	耐心	关于

然后耐心地等待着

[tɪl] ['meri] [dɪd] [ə'pɪr] .
Till Mary did appear .
直到 玛丽 做过 出现 .

直到玛丽出现。

['mɛriːz] [læm]
MARY'S LAMB
玛丽的 羊肉

玛丽的羔羊

[ʌv; əv] [kɔːrs] [juː; jʊ] [noʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] ['meri] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['lɪt(ə)l] [læm] .
Of course you know all about Mary and her little lamb .
的 课程 你 知道 全部 关于 玛丽 和 她 小的 羊肉 .

你当然知道玛丽和她的小羊羔的故事。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [ɪn] [ðɪs] ['stɔːri] [wʌz; wəz] [neɪmd] ['meri] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [læm] ,
The little girl in this story was named Mary , and she had a little lamb ,
这 小的 女孩 在 这 故事 曾是 命名 玛丽 , 和 她 有 一个 小的 羊肉 ,
[tuː] .
too .
也 .

故事中的小女孩名叫玛丽，她也有一只小羊羔。

['meri] [wʌz; wəz] [bɔɪ] ['bluːz] ['kʌz(ə)n] .
Mary was Boy Blue's cousin .
玛丽 曾是 男生 蓝色的 表哥 .

玛丽是博伊·布鲁的表妹。

[ʃiː; ʃi] [lɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] , [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] [oʊnd] [ə; eɪ] [bɪg] [tɔɪ] - [stɔːr] .
She lived in the city , and her father owned a big toy - store .
她 居住地 在 这 城市 , 和 她 父亲 拥有 一个 大的 玩具 - 店铺 .

她住在城里，她父亲拥有一家大型玩具店。

['meri] [laɪkt] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɔːr] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Mary liked to go to the store with him .
玛丽 喜欢 到 去 到 这 店铺 和 他 .

玛丽喜欢和他一起去商店。

[ʃiː; ʃi] [laɪkt] [tuː; tə] [siː] [ɔːl] [ðə; ði] ['dɑːlz] [ænd; ənd] [tɔɪz] [ænd; ənd] [bʊks] .
She liked to see all the dolls and toys and books .
她 喜欢 到 看 全部 这 娃娃 和 玩具 和 图书 .

她喜欢看那些娃娃、玩具和书籍。

['sʌmtaɪmz] [ʃiː; ʃi] [pleɪd] [stɔːr] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [oʊn] [tɔɪz] .
Sometimes she played store with her own toys .
有时 她 玩 店铺 和 她 自己的 玩具 .

她有时会用自己的玩具玩过家家。

[bʌt; bət] [aɪ] [mʌst; məst] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] [læm] .
But I must tell you about her lamb .
但 我 必须 告诉 你 关于 她 羊肉 .

但我必须告诉你关于她的小羊羔的事。

[wʌn] ['sʌmər] ['meri] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [bɔɪ] [bluː] .
One summer Mary went to the country to visit Boy Blue .
一 夏天 玛丽 去 到 这 国家 到 访问 男生 蓝色的 .

那年夏天，玛丽去乡下探望"蓝男孩"。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [kaʊz] , [ænd; ənd][pɪgz] , [ænd; ənd] [ʃiːp] , [ænd; ənd] [læmz] [ɑːn][ðə; ði]

Of	course	there	were	cows	,	and	pigs	,	and	sheep	,	and	lambs	on	the
的	课程	那里	是	牛	,	和	猪	,	和	羊	,	和	羔羊	在	这

[fɑːrm] ,

farm	,
农场	,

农场里当然有牛、猪、羊和羔羊。

['meri] [laɪkt] [ðə; ði] [læmz] [best] , [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [pet] .

Mary	liked	the	lambs	best	,	and	one	of	them	was	a	great	pet	.
玛丽	喜欢	这	羔羊	最好的	,	和	一	的	他们	曾是	一个	伟大的	宠物	.

玛丽最喜欢小羊羔，其中一只成了她很棒的宠物。

[ʃiː; ʃi] [kɔːld] [hɪm; ɪm] ['fliːsi] , [ænd; ənd] [pʊld] [swiːt] ['kloʊvər][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [iːt] .

She	called	him	Fleecy	,	and	pulled	sweet	clover	for	him	to	eat	.
她	称为	他	羊毛	,	和	拉	甜的	三叶草	为了	他	到	吃	.

她叫他"毛毛虫"，并摘了一些甜三叶草给他吃。

['fliːsi] ['fɑːloʊd] ['meri] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði][fɑːrm] .

Fleecy	followed	Mary	all	over	the	farm	.
羊毛	随后	玛丽	全部	超过	这	农场	.

弗利西跟着玛丽走遍了整个农场。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi]['iːv(ə)n][ræn] [daʊn] [ðə; ði][roʊd]['æftər][hɜːr; hər] .

Sometimes	he	even	ran	down	the	road	after	her	.
有时	他	甚至	跑	向下	这	路	后	她	.

有时他甚至会沿着马路追着她跑。

[wen] ['meri] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [hoʊm] [hɜːr; hər]['ʌŋk(ə)l] [sed] [tuː; tə][hɜːr; hər] , " [juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] ['fliːsi]

When	Mary	was	going	home	her	uncle	said	to	her	,	"	You	may	take	Fleecy
什么时候	玛丽	曾是	去	家	她	叔叔	说	到	她	,	"	你	可能	拿	羊毛

[wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ,

with	you	,
和	你	,

玛丽回家时，她的叔叔对她说："你可以带上弗利西一起走。"

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] .

if	you	wish	.
如果	你	希望	.

如果你愿意的话。

" [soʊ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ['fliːsi] [hæd; həd][ə; eɪ] [lɔːŋ] [raɪd][ɪn][ðə; ði][treɪn] .

"	So	the	next	day	Fleecy	had	a	long	ride	in	the	train	.
"	所以	这	下一个	天	羊毛	有	一个	长的	骑	在	这	火车	.

"所以第二天，弗利西坐了很长一段火车。"

[aɪ][dəunt] [θɪŋk] [hiː; hi] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [wel] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [seɪ] [ə; eɪ][wɜːrd] .

I	don't	think	he	liked	it	very	well	,	but	he	didn't	say	a	word	.
我	不	思考	他	喜欢	它	非常	出色地	,	但	他	没有	说	一个	单词	.

我觉得他不太喜欢，但他一句话也没说。

[wen] ['meri] [tʊk] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks][hiː; hi][wʌz; wəz][glæd][tuː; tə] [rʌn] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði]

When	Mary	took	him	out	of	the	box	he	was	glad	to	run	about	in	the
什么时候	玛丽	采取	他	出去	的	这	盒子	他	曾是	高兴的	到	跑步	关于	在	这

[jɑːrd] .

yard	.
院子	.

玛丽把他从箱子里抱出来后，他很高兴能在院子里跑来跑去。

[hiː; hi] [suːn] [bɪ'keɪm] [juːst] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [nuː] [hoʊm] .

He	soon	became	used	to	his	new	home	.
他	很快	成为	用过的	到	他的	新的	家	.

他很快就适应了新家。

[hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

He	liked	to	play	with	the	children	.
他	喜欢	到	玩	和	这	孩子们	.

他喜欢和孩子们一起玩。

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [pleɪd] [haɪd][ænd; ənd] [siːk] .

They	often	played	hide	and	seek	.
他们	经常	玩	隐藏	和	寻找	.

他们经常玩捉迷藏。

[wen] [ðeɪ] [hɪd][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [triːz] [hiː; hi][kʊd; kəd]['ɔːlweɪz][faɪnd][ðem; ðəm] .

When	they	hid	behind	the	trees	he	could	always	find	them	.
什么时候	他们	隐藏	在后面	这	树木	他	可以	总是	寻找	他们	.

当他们躲在树后时，他总能找到他们。

[ðə; ði] [læm] [æt; ət] [skuːl]

THE	LAMB	AT	SCHOOL
这	羊肉	在	学校

学校里的羔羊

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] ['fliːsi] [kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd] ['meri] .

One	morning	Fleecy	could	not	find	Mary	.
一	早晨	羊毛	可以	不是	寻找	玛丽	.

一天早上，弗利西找不到玛丽了。

[hiː; hi] [lʊkt] ['evriwer] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .

He	looked	everywhere	for	her	.
他	看起来	到处	为了	她	.

他到处寻找她。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][nɑːt][ɪn][ðə; ði][jɑːrd] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][nɑːt][ɪn][ðə; ði][bɑːrn] .

She	was	not	in	the	yard	,	and	she	was	not	in	the	barn	.
她	曾是	不是	在	这	院子	,	和	她	曾是	不是	在	这	谷仓	.

她不在院子里，也不在谷仓里。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] , [ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] , [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt]

He	went	to	the	gate	,	and	looked	down	the	street	,	but	he	could	not
他	去	到	这	门	,	和	看起来	向下	这	街道	,	但	他	可以	不是

[siː] [hɜːr; hər] .

see	her	.
看	她	.

他走到大门口，向街上望去，却不见她的身影。

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] , [ænd; ənd] [kɔːld] , " [bɑː] - [ə; eɪ] , [bɑː] - [ə; eɪ] !

Then	he	went	to	the	back	door	,	and	called	,	"	Baa	-	a	,	Baa	-	a	!
然后	他	去	到	这	后退	门	,	和	称为	,	"	咩	-	一个	,	咩	-	一个	!

然后他走到后门，喊道："咩咩，咩咩！"

" [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [kʌm] .

"	but	she	did	not	come	.
"	但	她	做过	不是	来	.

但她没有来。

[wer] [kʊd; kəd][ʃiː; ʃi][biː; bi] ?

Where	could	she	be	?
在哪里	可以	她	是	?

她会在哪里呢?

['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][ʃiː; ʃi] [keɪm] ['rʌnɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][jɑːrd] .

After	a	long	time	she	came	running	into	the	yard	.
后	一个	长的	时间	她	来了	跑步	进入	这	院子	.

过了好一会儿，她才跑进院子里。

['fliːsi] [trɔtid] [ʌp][tuː; tə][hɜːr; hər] .
Fleecy **trotted** **up** **to** **her** **.**
羊毛 小跑 向上 到 她 .

弗利西小跑着来到她跟前。

" [bɑː] - [ə; eɪ] , [bɑː] - [ə; eɪ] !
" Baa - a , Baa - a !
" 咩 - 一个 , 咩 - 一个 !

“咩咩，咩咩！

" [hiː; hi] [sed] ; [wɪtʃ] [ment] , [aɪ] [θɪŋk] , " [wer] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] , ['meri] ? "
" he said ; which meant , I think , " Where have you been , Mary ? "
" 他 说 ; 哪个 意思是 , 我 思考 , " 在哪里 有 你 到过 , 玛丽 ? "

他说；我想，他的意思是，“玛丽，你去哪儿了？”

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [tuː; tə] [skuːl] , " [sed] ['meri] .
" I have been to school , " said Mary .
" 我 有 到过 到 学校 , " 说 玛丽 .

“我上过学，”玛丽说。

[juː; jʊ] [siː] [ʃiː; ʃi] [nuː] [wʌt] [hiː; hi] [ment] .
You see she knew what he meant .
你 看 她 知道 什么 他 意思是 .

你看，她明白他的意思。

" [tuː; tə] [skuːl] , " [θɔːt] ['fliːsi] .
" To school , " thought Fleecy .
" 到 学校 , " 想法 羊毛 .

“去上学，”弗利西心想。

" [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðæt] [ɪz] .
" I wonder what that is .
" 我 想知道 什么 那 是 .

我想知道那是什么。

" ['evrideɪ] ['meri] [went] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [left] [hɪm; ɪm] .
" Everyday Mary went away and left him .
" 每天 玛丽 去 离开 和 左边 他 .

“玛丽每天都离开他。”

[dɪd] [aɪ] [seɪ] ['evri] [deɪ] ?
Did I say every day ?
做过 我 说 每一个 天 ?

我说过每天都这样吗?

[wʌns] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [steɪd] [æt; ət] [hoʊm] .
Once in a while she stayed at home .
一次 在 一个 尽管 她 入住 在 家 .

她偶尔会待在家里。

[ðen] ['meri] [ænd; ənd] [ðə; ði] [læm] [pleɪd] [tə'geðər] [ɪn] [ðə; ði] [jɑːrd] .
Then Mary and the lamb played together in the yard .
然后 玛丽 和 这 羊肉 玩 一起 在 这 院子 .

然后玛丽和小羊羔在院子里一起玩耍。

" [naʊ] , " [θɔːt] ['fliːsi] , " [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] .
" Now , " thought Fleecy , " she is going to stay at home with me .
" 现在 , " 想法 羊毛 , " 她 是 去 到 停留 在 家 和 我 .

“现在，”弗利西心想，“她要和我待在家里了。”

" [bʌt; bət] [noʊ] , [ɑːn] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] ['meri] [went] [ə'weɪ] [ə'gen] .
" But no , on Monday Mary went away again .
" 但 不 , 在 周一 玛丽 去 离开 再次 .

但是，星期一玛丽又走了。

[æt; ət][læst] ['fliːsi] [kʊd; kəd] [ber] [ˌaɪ 'tiː][noʊ][lɔːŋgər] .

At	last	Fleecy	could	bear	it	no	longer	.
在	最后的	羊毛	可以	熊	它	不	更长	.

最终，弗利西再也无法忍受了。

" [aɪ][mʌst; məst][goʊ][tuː; tə] [skuːl] ，[tuː] ，" [hiː; hi] [sed] .

"	I	must	go	to	school	,	too	,	"	he	said	.
"	我	必须	去	到	学校	，	也	，	"	他	说	.

“我也得去上学，”他说。

" [aɪ][mʌst; məst] [siː] [wʌt] ['meri] [dʌz] [ɔːl] [deɪ] .

"	I	must	see	what	Mary	does	all	day	.
"	我	必须	看	什么	玛丽	做	全部	天	.

我一定要看看玛丽一天都做些什么。

" [ɪf] [ʃiː; ʃi][goʊz][tuː; tə] [skuːl] [tuː; tə] [pleɪ] [geɪmz] ，[aɪ][kæn; kən] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .

"	If	she	goes	to	school	to	play	games	,	I	can	play	with	her	.
"	如果	她	去	到	学校	到	玩	游戏	，	我	能	玩	和	她	.

“如果她去学校玩游戏，我可以和她一起玩。”

" [ðə; ði][nekst] [deɪ] ['fliːsi] [wɑːtʃt] ['meri] [goʊ] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] .

"	The	next	day	Fleecy	watched	Mary	go	through	the	gate	.
"	这	下一个	天	羊毛	观看	玛丽	去	通过	这	门	.

第二天，弗利西看着玛丽穿过大门。

[ðen] [hiː; hi] ['fɑːloʊd] [hɜːr; hər] ['veri] ['kwaɪətli] .

Then	he	followed	her	very	quietly	.
然后	他	随后	她	非常	悄悄	.

然后他悄悄地跟在她身后。

['meri] [ræn] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ['lɪt(ə)l]['gɝːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] .

Mary	ran	along	with	the	other	little	girls	and	boys	.
玛丽	跑	沿着	和	这	其他	小的	女孩们	和	男孩们	.

玛丽和其他小男孩小女孩一起跑着。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ] [tæg][ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [siː] ['fliːsi] .

They	were	playing	tag	and	they	did	not	see	Fleecy	.
他们	是	玩耍	标签	和	他们	做过	不是	看	羊毛	.

他们在玩捉迷藏，没有看到弗利西。

[suːn] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [bel] [rɪŋ] .

Soon	he	heard	a	bell	ring	.
很快	他	听到	一个	钟	戒指	.

很快，他听到铃声响起。

[ðen] [haʊ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ræn] !

Then	how	the	children	ran	!
然后	如何	这	孩子们	跑	!

孩子们跑得多快啊！

[ðeɪ] [ɔːl][ræn]['ɪntuː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [haʊs] [ænd; ənd] [ʃʌt] [ðə; ði] [dɔːr] .

They	all	ran	into	a	little	house	and	shut	the	door	.
他们	全部	跑	进入	一个	小的	房子	和	关闭	这	门	.

他们都跑进一间小屋，关上了门。

" [oʊ] ! " [θɔːt] ['fliːsi] ，" [wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː] ?

"	Oh	!	"	thought	Fleecy	,	"	What	shall	I	do	?
"	哦	！	"	想法	羊毛	，	"	什么	将	我	做	?

“哦！”弗利西心想，“我该怎么办呢？”

[aɪ][kæn; kən]['nevər]['oʊpən][ðæt] [dɔːr] .

I	can	never	open	that	door	.
我	能	绝不	打开	那	门	.

我永远也打不开那扇门。

" [dʒʌst] [ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['rʌnɪŋ] ['veri] [fæst] .

"	Just	then	he	saw	a	little	boy	running	very	fast	.
"	只是	然后	他	锯	一个	小的	男生	跑步	非常	快速地	.

就在这时，他看到一个小男孩跑得很快。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ræn] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] ['lɪt(ə)l] [haʊs] .

The	boy	ran	up	to	the	same	little	house	.
这	男生	跑	向上	到	这	相同的	小的	房子	.

男孩跑向了那间小屋。

[hiː; hi] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [went] [ɪn] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [ʃʌt] [ˌaɪ 'tiː] .

He	opened	the	door	and	went	in	,	but	he	did	not	shut	it	.
他	打开	这	门	和	去	在	,	但	他	做过	不是	关闭	它	.

他打开门走了进去，但他没有关门。

['fliːsi] [klaɪmd] [ʌp] [ðə; ði] [steps] .

Fleecy	climbed	up	the	steps	.
羊毛	攀登	向上	这	步骤	.

弗利西爬上了台阶。

[hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] .

He	put	his	head	in	at	the	door	and	looked	around	.
他	放	他的	头	在	在	这	门	和	看起来	大约	.

他把头探进门里，环顾四周。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] [noʊ] [wʌn] , [soʊ] [hiː; hi] [wɔːkt] [ɪn] .

He	could	see	no	one	,	so	he	walked	in	.
他	可以	看	不	一	,	所以	他	步行	在	.

他没看到任何人，于是就走了进去。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [dɔːr] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] ['oʊpən] , [tuː] .

There	was	another	door	,	and	that	was	open	,	too	.
那里	曾是	其他	门	,	和	那	曾是	打开	,	也	.

还有另一扇门，那扇门也是开着的。

['fliːsi] [stʊd] [stɪl] [ænd; ənd] ['lisnd] .

Fleecy	stood	still	and	listened	.
羊毛	站立	仍然	和	听着	.

弗利西站在那里静静地听着。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['sɪŋɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] ['hæpi] .

The	children	were	singing	as	if	they	were	very	happy	.
这	孩子们	是	歌唱	作为	如果	他们	是	非常	快乐的	.

孩子们唱着歌，看起来非常开心。

[ðen] [hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'genst] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [pʊʃt] [ˌaɪ 'tiː] [waɪd] ['oʊpən] .

Then	he	put	his	head	against	the	door	and	pushed	it	wide	open	.
然后	他	放	他的	头	反对	这	门	和	推动	它	宽的	打开	.

然后他把头抵在门上，用力把门推开。

[wʌt] [ə; eɪ] [ruːm] - [fʊl] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [hiː; hi] [sɔː] !

What	a	room	-	full	of	children	he	saw	!
什么	一个	房间	-	满的	的	孩子们	他	锯	!

他看到了一屋子的孩子！

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['sɪtɪŋ] ['veri] [stɪl] , [ænd; ənd] [nɑːt] ['pleɪɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] .

And	they	were	all	sitting	very	still	,	and	not	playing	at	all	.
和	他们	是	全部	坐着	非常	仍然	,	和	不是	玩耍	在	全部	.

他们都静静地坐着，一动不动，一点儿也没玩耍。

" [aɪ] [dəunt] [θɪŋk] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [laɪk] [skuːl] , " [θɔːt] ['fliːsi] .

"	I	don't	think	I	shall	like	school	,	"	thought	Fleecy	.
"	我	不	思考	我	将	喜欢	学校	,	"	想法	羊毛	.

“我想我不会喜欢上学的，”弗利西心想。

[dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [sɔ:] [hɪm; ɪm] .

Just	**then**	**the**	**children**	**saw**	**him**	**.**
只是	然后	这	孩子们	锯	他	.

就在这时，孩子们看到了他。

[haʊ] [ðeɪ] [dɪd] [læf] [tu:; tə] [si:] [ə; eɪ] [læm] [æt; ət] [skʊ:l] !

How	**they**	**did**	**laugh**	**to**	**see**	**a**	**lamb**	**at**	**school**	**!**
如何	他们	做过	笑	到	看	一个	羊肉	在	学校	!

他们在学校看到小羊羔时都笑了!

[ðə; ði]['moʊmənt] ['fli:si] [sɔ:] ['meri] [hi:; hi][ræn][ʌp][tu:; tə][hɜ:r; hər] .

The	**moment**	**Fleecy**	**saw**	**Mary**	**he**	**ran**	**up**	**to**	**her**	**.**
这	片刻	羊毛	锯	玛丽	他	跑	向上	到	她	.

弗利西一见到玛丽就跑了过去。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [læft] [ænd; ənd] [læft] .

The	**children**	**laughed**	**and**	**laughed**	**.**
这	孩子们	笑了	和	笑了	.

孩子们笑个不停。

[ðə; ði] ['ti:tʃər] [læft] , [tu:] .

The	**teacher**	**laughed**	**,**	**too**	**.**
这	老师	笑了	,	也	.

老师也笑了。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðə; ði] [læm] [kʊd; kəd][nɑ:t] [steɪ] [ɪn] [sku:l] [ɔ:l][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] .

Of	**course**	**the**	**lamb**	**could**	**not**	**stay**	**in**	**school**	**all**	**the**	**morning**	**.**
的	课程	这	羊肉	可以	不是	停留	在	学校	全部	这	早晨	.

当然，小羊羔不可能整个上午都待在学校里。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kʊd; kəd][nɑ:t][wɜ:rk][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [laɪkt] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [hɪm; ɪm] .

The	**children**	**could**	**not**	**work**	**because**	**they**	**liked**	**to**	**watch**	**him**	**.**
这	孩子们	可以	不是	工作	因为	他们	喜欢	到	手表	他	.

孩子们因为喜欢看他看，所以没法干活。

[soʊ] ['meri] [pʊt][hɪm; ɪm][aʊt][ænd; ənd] [ʃʌt] [ðə; ði] [dɔ:r] .

So	**Mary**	**put**	**him**	**out**	**and**	**shut**	**the**	**door**	**.**
所以	玛丽	放	他	出去	和	关闭	这	门	.

于是玛丽把他赶了出去，关上了门。

[bʌt; bət] ['fli:si] ['nɪbəld] [sʌm; səm] [swi:t] ['kloʊvər][ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔ:r; fər] ['meri] .

But	**Fleecy**	**nibbled**	**some**	**sweet**	**clover**	**and**	**waited**	**for**	**Mary**	**.**
但	羊毛	轻咬	一些	甜的	三叶草	和	等待	为了	玛丽	.

但弗利西啃了一些甜三叶草，等着玛丽。

[wen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [keɪm] [aʊt][hi:; hi] [trɔtid] [hoʊm][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

When	**the**	**children**	**came**	**out**	**he**	**trotted**	**home**	**with**	**them**	**.**
什么时候	这	孩子们	来了	出去	他	小跑	家	和	他们	.

孩子们出来后，他就带着他们小跑回家了。

['æftər] [ðæt] [deɪ] ['fli:si] ['ɔ:f(ə)n] [went] [tu:; tə] [sku:l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

After	**that**	**day**	**Fleecy**	**often**	**went**	**to**	**school**	**with**	**the**	**children**	**.**
后	那	天	羊毛	经常	去	到	学校	和	这	孩子们	.

从那天起，弗利西经常和孩子们一起去上学。

[bʌt; bət][hi:; hi]['nevər] [went] [ɪn] [ə'gen] .

But	**he**	**never**	**went**	**in**	**again**	**.**
但	他	绝不	去	在	再次	.

但他再也没有进去过。

[aɪ] [θɪŋk] [hi:; hi] [laɪkt] ['kloʊvər] ['betər] [ðæn; ðən] [bʊks] .

I	**think**	**he**	**liked**	**clover**	**better**	**than**	**books**	**.**
我	思考	他	喜欢	三叶草	更好的	比	图书	.

我觉得他更喜欢三叶草而不是书。

['lɪt(ə)l] [ˌbiː 'oʊ] - [piːp] [hæz; həz] [lɔːst] [hɜːr; hər] [ʃiːp] ,

Little	Bo	-	peep	has	lost	her	sheep	,
小的	波	-	窥视	有	丢失的	她	羊	,

小波比的羊走丢了。

[ænd; ənd] [kɑːnt] [tel] [wer] [tuː; tə] [faɪnd] [ðem; ðəm] ;

And	can't	tell	where	to	find	them	;
和	不能	告诉	在哪里	到	寻找	他们	;

而且也不知道在哪里能找到它们;

[liːv] [ðem; ðəm] [ə'loʊn] , [ænd; ənd] [ðeɪl] [kʌm] [hoʊm] ,

Leave	them	alone	,	and	they'll	come	home	,
离开	他们	独自的	,	和	他们会	来	家	,

别管他们，他们自然会回家。

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ðer; ðər] [teɪlz] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] .

And	bring	their	tails	behind	them	.
和	带来	他们的	尾巴	在后面	他们	.

并把尾巴夹在身后。

['lɪt(ə)l] [ˌbiː 'oʊ] - [piːp] [fel] [fæst] [ə'sliːp] ,

Little	Bo	-	peep	fell	fast	asleep	,
小的	波	-	窥视	跌倒	快速地	睡着了	,

小波比很快就睡着了，

[ænd; ənd] [driːmd] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ðem; ðəm] [bliːtɪŋ] ;

And	dreamed	she	heard	them	bleating	;
和	梦见	她	听到	他们	咩咩叫	;

她梦见自己听到了它们的咩咩叫声;

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi] [ə'woʊk] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [dʒoʊk] ,

But	when	she	awoke	she	found	it	a	joke	,
但	什么时候	她	醒来	她	成立	它	一个	开玩笑	,

但她醒来后发现这只是个玩笑。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] [ə; eɪ] - ['fliːtɪŋ] .

For	they	were	still	a	-	fleeting	.
为了	他们	是	仍然	一个	-	转瞬即逝	.

因为它们仍然转瞬即逝。

[ðen] [ʌp] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [hɜːr; hər] ['lɪt(ə)l] [krʊk] ,

Then	up	she	took	her	little	crook	,
然后	向上	她	采取	她	小的	骗子	,

然后她拿起她的小拐杖，

[dɪ'tɜːrmɪnd] [fɔːr; fər] [tuː; tə] [faɪnd] [ðem; ðəm] ;

Determined	for	to	find	them	;
决定	为了	到	寻找	他们	;

决心找到他们;

[ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ðem; ðəm] , [ɪn'diːd] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɜːr; hər] [hɑːrt] [bliːd] ,

She	found	them	,	indeed	,	but	it	made	her	heart	bleed	,
她	成立	他们	,	的确	,	但	它	制成	她	心	流血	,

她确实找到了，但这让她心如刀绞。

[fɔːr; fər] [ðeid] [left] [ðer; ðər] [teɪlz] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] .

For	they'd	left	their	tails	behind	them	.
为了	他们会	左边	他们的	尾巴	在后面	他们	.

因为他们把尾巴落在了身后。

['lɪt(ə)l] [ˌbiː 'oʊ] - [piːp]

LITTLE	BO	-	PEEP
小的	BO	-	窥视

小波比

['ælɪs] [ɪz]['sev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld][tuː; tə] - [deɪ] .

Alice	**is**	**seven**	**years**	**old**	**to**	**-**	**day**	**.**
爱丽丝	是	七	年	老的	到	-	天	.

爱丽丝今天七岁了。

[ʃiː; ʃi][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['bɜːrθdeɪ] ['pɑːrti] .

She	**is**	**going**	**to**	**have**	**a**	**birthday**	**party**	**.**
她	是	去	到	有	一个	生日	派对	.

她要举办生日派对。

['ælɪsəz] [ænt] [roʊt] [ðə; ði] [ˌɪnvi'teiʃənz] , [ænd; ənd] ['ælɪs] [geɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][ɔːl][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l]

Alice's	**aunt**	**wrote**	**the**	**invitations**	**,**	**and**	**Alice**	**gave**	**them**	**to**	**all**	**her**	**little**
爱丽丝的	阿姨	写道	这	邀请函	,	和	爱丽丝	给予	他们	到	全部	她	小的

[skuːl] [frendz] .

school	**friends**	**.**
学校	朋友们	.

爱丽丝的姑姑写了请柬，爱丽丝把请柬送给了她所有的小同学。

[ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [sed] : —

The	**invitation**	**said**	**:**	**—**
这	邀请	说	:	—

邀请函上写着：——

" ['lɪt(ə)l] [ˌbiː 'oʊ] - [piːp] [ɪz][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['bɜːrθdeɪ] ['pɑːrti] .

"	**Little**	**Bo**	**-**	**peep**	**is**	**to**	**have**	**a**	**birthday**	**party**	**.**
"	小的	波	-	窥视	是	到	有	一个	生日	派对	.

"小波比要举办生日派对了。"

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [ænd; ənd][help][hɜːr; hər] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [ʃiːp]

She	**would**	**like**	**to**	**have**	**you**	**come**	**and**	**help**	**her**	**take**	**care**	**of**	**her**	**sheep**
她	会	喜欢	到	有	你	来	和	帮助	她	拿	关心	的	她	羊

.

:

.

她希望你能来帮她照看羊群。

[pliːz] [kʌm] ['fraɪdeɪ] [ˌæftər'nuːn] ['æftər] [skuːl] .

Please	**come**	**Friday**	**afternoon**	**after**	**school**	**.**
请	来	星期五	下午	后	学校	.

请周五下午放学后过来。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [æskt] ['ælɪs] [ə'baʊt][hɜːr; hər]['pɑːrti] .

"	**Of**	**course**	**the**	**children**	**asked**	**Alice**	**about**	**her**	**party**	**.**
"	的	课程	这	孩子们	问	爱丽丝	关于	她	派对	.

孩子们当然会问爱丽丝关于她的派对的事。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ]['lɪt(ə)l][ˌbiː 'oʊ] - [piːp] ?

"	**Are**	**you**	**little**	**Bo**	**-**	**peep**	**?**
"	是	你	小的	波	-	窥视	?

你是小牧羊女吗?

" [ðeɪ] [sed] .

"	**they**	**said**	**.**
"	他们	说	.

他们说。

" [hæv; həv][juː; jʊ][lɔːst][jʊr; jər] [ʃiːp] ?

"	**Have**	**you**	**lost**	**your**	**sheep**	**?**
"	有	你	丢失的	你的	羊	?

你的羊丢了吗?

" [ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ][tuː; tə][help][juː; jʊ][faɪnd][ðem; ðəm] ? "

"	Are	we	going	to	help	you	find	them	?	"
"	是	我们	去	到	帮助	你	寻找	他们	?	"

“我们会帮你找到他们吗？”

" [noʊ] , " [sed] ['ælɪs] , " [bʌt; bət][maɪ] [ʃiːp] [hæv; həv][lɔːst][ðer; ðər][teɪlz] , [aɪ] [θɪŋk] .

"	No	,	"	said	Alice	,	"	But	my	sheep	have	lost	their	tails	,	I	think	.
"	不	,	"	说	爱丽丝	,	"	但	我的	羊	有	丢失的	他们的	尾巴	,	我	思考	.

“不，”爱丽丝说，“但是我觉得我的羊都把尾巴弄丢了。”

" [juːl] [noʊ] [ɔːl] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][ɑːn]['fraɪdeɪ] .

"	You'll	know	all	about	it	on	Friday	.
"	你会	知道	全部	关于	它	在	星期五	.

“周五你就会知道一切了。”

" [æt; ət][læst][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['fraɪdeɪ][ˌæftər'nuːn] .

"	At	last	it	was	Friday	afternoon	.
"	在	最后的	它	曾是	星期五	下午	.

终于到了星期五下午。

[ðə; ðiː] ['tʃɪldrən] [keɪm] [tuː; tə] [skuːl] [ɔːl] [drest] [fɔːr; fər][ðə; ðiː]['pɑːrti] .

The	children	came	to	school	all	dressed	for	the	party	.
这	孩子们	来了	到	学校	全部	穿着	为了	这	派对	.

孩子们都穿着参加派对的盛装来上学。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [hɑːrd][tuː; tə][weɪt] .

It	was	very	hard	to	wait	.
它	曾是	非常	难的	到	等待	.

等待的过程非常难熬。

[haʊ] ['sloʊli] [ðə; ðiː] [klɑːk] [tikt] !

How	slowly	the	clock	ticked	!
如何	缓慢地	这	钟	勾选	!

时间过得好慢啊！

[tuː] [ə'klɔk, əu-] !

Two	o'clock	!
二	点钟	!

两点钟！

[θriː] [ə'klɔk, əu-] !

Three	o'clock	!
三	点钟	!

三点钟！

[fɔːr] [ə'klɔk, əu-] , [æt; ət][læst] !

Four	o'clock	,	at	last	!
四	点钟	,	在	最后的	!

终于到四点了！

[ðə; ðiː] ['tʃɪldrən] [ræn]['ɔːlmoʊst][ɔːl][ðə; ðiː] [wei] [tuː; tə]['ælɪsəz] [haʊs] .

The	children	ran	almost	all	the	way	to	Alice's	house	.
这	孩子们	跑	几乎	全部	这	方式	到	爱丽丝的	房子	.

孩子们几乎一路跑到了爱丽丝家。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['redi] ['ælɪs] [pʊt][ɑːn][ə; eɪ][tɔːl][kæp] .

When	they	were	all	ready	Alice	put	on	a	tall	cap	.
什么时候	他们	是	全部	准备好	爱丽丝	放	在	一个	高的	帽	.

当一切准备就绪后，爱丽丝戴上了一顶高高的帽子。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [krʊk] [ænd; ənd] [stʊd] [ɪn][ðə; ðiː]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ðiː] [flɔːr] .

Then	she	took	a	long	crook	and	stood	in	the	middle	of	the	floor	.
然后	她	采取	一个	长的	骗子	和	站立	在	这	中间	的	这	地面	.

然后她拿起一根长弯刀，站在地板中央。

[æz; əz][ʃi:; ʃi] [kɔ:ld] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðeɪ] [stʊd] [ɪn][ə; eɪ][laɪn][bɪ'haɪnd][hɜ:r; hər] .

As	**she**	**called**	**the**	**names**	**of**	**the**	**children**	**they**	**stood**	**in**	**a**	**line**	**behind**	**her**	**.**
作为	她	称为	这	姓名	的	这	孩子们	他们	站立	在	一个	线	在后面	她	.

当她喊出孩子们的名字时，他们排成一队站在她身后。

[ðen] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tu:; tə] [mɑ:rtʃ] [ænd; ənd] [sɪŋ] :

Then	**they**	**began**	**to**	**march**	**and**	**sing**	**:**
然后	他们	开始	到	行进	和	唱歌	:

然后他们开始行进和歌唱:

" ['lɪt(ə)l][ˌbi: 'oʊ] - [pi:p] [hæz; həz][lɔ:st][hɜ:r; hər] [ʃi:p] ,

"	**Little**	**Bo**	**-**	**peep**	**has**	**lost**	**her**	**sheep**	**,**
"	小的	波	-	窥视	有	丢失的	她	羊	,

"小波比的羊走丢了，

[ænd; ənd][kɑ:nt] [tel] [wer] [tu:; tə][faɪnd][ðem; ðəm] ;

And	**can't**	**tell**	**where**	**to**	**find**	**them**	**;**
和	不能	告诉	在哪里	到	寻找	他们	;

而且也不知道在哪里能找到它们;

[let] [ðem; ðəm][ə'loʊn] , [ænd; ənd] [ðeɪl] [kʌm] [hoʊm] ,

Let	**them**	**alone**	**,**	**and**	**they'll**	**come**	**home**	**,**
让	他们	独自的	,	和	他们会	来	家	,

别管他们，他们会回家的。

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ðer; ðər][teɪlz][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

And	**bring**	**their**	**tails**	**behind**	**them**	**.**
和	带来	他们的	尾巴	在后面	他们	.

并把尾巴夹在身后。

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['mɑ:tʃt] [ə'raʊnd][ðə; ði] [ru:m] , [ænd; ənd] [θru:] [ðə; ði][hɔ:l]['ɪntu:][ðə; ði]['daɪnɪŋ] -

"	**The**	**children**	**marched**	**around**	**the**	**room**	**,**	**and**	**through**	**the**	**hall**	**into**	**the**	**dining**	**-**
"	这	孩子们	行军	大约	这	房间	,	和	通过	这	大厅	进入	这	用餐	-

[ru:m] .

room	**.**
房间	.

孩子们绕着房间走了一圈，穿过走廊，来到了餐厅。

[ðer; ðər] [ðeɪ] [sɔ:] [ə; eɪ][bɪg] [gri:n] ['kɜ:rt(ə)n] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [ʃi:p] .

There	**they**	**saw**	**a**	**big**	**green**	**curtain**	**,**	**and**	**there**	**they**	**found**	**the**	**sheep**	**.**
那里	他们	锯	一个	大的	绿色的	窗帘	,	和	那里	他们	成立	这	羊	.

他们在那里看到了一块巨大的绿色幕布，并在那里发现了绵羊。

" [ʃi:; ʃi] [faʊnd] [ðem; ðəm] , [ɪn'di:d] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [meɪd] [hɜ:r; hər] [hɑ:rt] [bli:d] , [fɔ:r; fər] [ðeid] [left]

"	**She**	**found**	**them**	**,**	**indeed**	**,**	**but**	**it**	**made**	**her**	**heart**	**bleed**	**,**	**For**	**they'd**	**left**
"	她	成立	他们	,	的确	,	但	它	制成	她	心	流血	,	为了	他们会	左边

[ðer; ðər][teɪlz][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

their	**tails**	**behind**	**them**	**.**
他们的	尾巴	在后面	他们	.

"她确实找到了它们，但这让她心痛不已，因为它们把尾巴落在了身后。"

" [ʃʊr] [ɪ'nʌf] !

"	**Sure**	**enough**	**!**
"	当然	足够的	!

"果然!

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃi:p] [ɑ:n][ðə; ði]['kɜ:rt(ə)n] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd][noʊ][teɪl] .

There	**was**	**a**	**sheep**	**on**	**the**	**curtain**	**,**	**but**	**it**	**had**	**no**	**tail**	**.**
那里	曾是	一个	羊	在	这	窗帘	,	但	它	有	不	尾巴	.

窗帘上有一只绵羊，但它没有尾巴。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm][teɪlz][ɪn][ə; eɪ][bɑːks][ɑːn][ðə; ði]['teɪbl] .

There	were	some	tails	in	a	box	on	the	table	.
那里	是	一些	尾巴	在	一个	盒子	在	这	桌子	.

桌上的盒子里装着一些尾巴。

[ˌbiː 'oʊ] - [piːps] ['mʌðər] [geɪv] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

Bo	-	peep's	mother	gave	one	of	them	to	each	of	the	children	.
波	-	窥视的	母亲	给予	一	的	他们	到	每个	的	这	孩子们	.

牧羊女的妈妈把其中一个送给了每个孩子。

" [naʊ] , " [sed] [ˌbiː 'oʊ] - [piːp] , " [aɪ] [wɪl] [traɪ][fɜːrst][tuː; tə][pɪn][ə; eɪ][teɪl][ɑːn][ðə; ði] [ʃiːp] .

"	Now	,	"	said	Bo	-	peep	,	"	I	will	try	first	to	pin	a	tail	on	the	sheep	.
"	现在	,	"	说	波	-	窥视	,	"	我	将要	尝试	第一的	到	别针	一个	尾巴	在	这	羊	.

"现在，"牧羊女波比说，"我先试着给羊钉上尾巴。"

" [soʊ][hɜːr; hər] ['mʌðər] [taɪd][ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] ['oʊvər][hɜːr; hər] [aɪz] , [tɜːrnd] [hɜːr; hər][ə'raʊnd]

"	So	her	mother	tied	a	handkerchief	over	her	eyes	,	turned	her	around
"	所以	她	母亲	系	一个	手帕	超过	她	眼睛	,	转向	她	大约

[θriː] [taɪmz] , [ænd; ənd] [sed] , " [goʊ] .

three	times	,	and	said	,	"	Go	.
三	时代	,	和	说	,	"	去	.

于是她母亲用手帕蒙住她的眼睛，把她转了三圈，然后说："走吧。"

" [ˌbiː 'oʊ] - [piːp] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] ['breɪvli] , [ænd; ənd] [pɪnd] [ðə; ði][teɪl][tuː; tə][hɜːr; hər] ['mʌðɚz] ['eɪprən] !

"	Bo	-	peep	started	off	bravely	,	and	pinned	the	tail	to	her	mother's	apron	!
"	波	-	窥视	开始	离开	勇敢地	,	和	已置顶	这	尾巴	到	她	母亲的	围裙	!

"牧羊女波比勇敢地开始了她的冒险，她把尾巴别在了妈妈的围裙上！"

[haʊ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [læft] !

How	the	children	laughed	!
如何	这	孩子们	笑了	!

孩子们笑得好开心！

[ænd; ənd][ˌbiː 'oʊ] - [piːp] [læft] [tuː] , [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [wʌt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [dʌn] .

and	Bo	-	peep	laughed	too	,	when	she	saw	what	she	had	done	.
和	波	-	窥视	笑了	也	,	什么时候	她	锯	什么	她	有	完毕	.

当牧羊女看到自己所做的事情时，她也笑了。

[bɔɪ] [bluː] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [hiː; hi][kʊd; kəd][pɪn][ə; eɪ][teɪl][ɑːn][ðə; ði] [ʃiːp] .

Boy	Blue	was	sure	he	could	pin	a	tail	on	the	sheep	.
男生	蓝色的	曾是	当然	他	可以	别针	一个	尾巴	在	这	羊	.

布鲁男孩确信他能给绵羊钉上尾巴。

[bʌt; bət][hiː; hi] [pɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ɑːn][ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] [klɔːθ] .

But	he	pinned	it	right	on	the	corner	of	the	table	cloth	.
但	他	已置顶	它	正确的	在	这	角落	的	这	桌子	布	.

但他把它别在了桌布的一角。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['mɛriːz] [tɜːrn] .

Then	it	was	Mary's	turn	.
然后	它	曾是	玛丽的	转动	.

接下来轮到玛丽了。

[ʃiː; ʃi] [ʃʌt] [hɜːr; hər] [aɪz] [taɪt] [ænd; ənd] [wɔːkt] ['veri] [streɪt] .

She	shut	her	eyes	tight	and	walked	very	straight	.
她	关闭	她	眼睛	紧的	和	步行	非常	直的	.

她紧紧闭上眼睛，笔直地走着。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][pɪn][ðə; ði][teɪl][ɪn][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] .

She	was	going	to	pin	the	tail	in	just	the	right	place	.
她	曾是	去	到	别针	这	尾巴	在	只是	这	正确的	地方	.

她要把尾巴别在最合适的位置。

[ɔ:l] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [stʊd] [stɪl] [ænd; ənd] [wɑ:tʃt] [hɜ:r; hər] [krɔ:s] [ðə; ði] [ru:m] .

All	**the**	**children**	**stood**	**still**	**and**	**watched**	**her**	**cross**	**the**	**room**	**.**
全部	这	孩子们	站立	仍然	和	观看	她	叉	这	房间	.

孩子们都站在那里，看着她穿过房间。

[ʃi:; ʃi] [pɪnd] [ɑ:n] [ðə; ði] [teɪl] , [ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [ɔ:l] ['ʃaʊtɪd] !

She	**pinned**	**on**	**the**	**tail**	**,**	**and**	**how**	**they**	**all**	**shouted**	**!**
她	已置顶	在	这	尾巴	,	和	如何	他们	全部	喊叫	!

她把尾巴别上去，他们都大叫起来！

[ʃi:; ʃi] [hæd; həd] [pʊt] [ˌaɪ 'ti:] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['ʃi:ps] [maʊθ] .

She	**had**	**put**	**it**	**into**	**the**	**sheep's**	**mouth**	**.**
她	有	放	它	进入	这	羊的	嘴	.

她把它放进了羊嘴里。

[bʌt; bət] [ʃi:; ʃi] [dɪd] ['betər] [ðæn; ðən] ['eni] [wʌn] [els] .

But	**she**	**did**	**better**	**than**	**any**	**one**	**else**	**.**
但	她	做过	更好的	比	任何	一	别的	.

但她做得比任何人都好。

[soʊ] [ˌbi: 'oʊ] - [pi:ps] ['mʌðər] [geɪv] [hɜ:r; hər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['wʊli] [læm] [tu:; tə] [teɪk] [hoʊm] [tu:; tə]

So	**Bo**	**-**	**peep's**	**mother**	**gave**	**her**	**a**	**little**	**woolly**	**lamb**	**to**	**take**	**home**	**to**
所以	波	-	窥视的	母亲	给予	她	一个	小的	毛茸茸的	羊肉	到	拿	家	到

[hɜ:r; hər] ['beɪbi] ['brʌðər] .

her	**baby**	**brother**	**.**
她	婴儿	兄弟	.

于是，牧羊女波比的妈妈给了她一只毛茸茸的小羊羔，让她带回家给她的弟弟。

[ɔ:l] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [æt; ət] [ðə; ði] ['pɑ:rti] .

All	**the**	**children**	**had**	**a**	**good**	**time**	**at**	**the**	**party**	**.**
全部	这	孩子们	有	一个	好的	时间	在	这	派对	.

孩子们在派对上都玩得很开心。

[ðeɪ] [pleɪd] [geɪmz] [ænd; ənd] [eɪt] [aɪs] - [kri:m] [ænd; ənd] [keɪk] [ænd; ənd] ['kændi] .

They	**played**	**games**	**and**	**ate**	**ice**	**-**	**cream**	**and**	**cake**	**and**	**candy**	**.**
他们	玩	游戏	和	吃	冰	-	奶油	和	蛋糕	和	糖果	.

他们玩游戏，吃冰淇淋、蛋糕和糖果。

[ðen] [ðeɪ] [sæŋ] ['sɔŋz] , [ænd; ənd] ['ælɪsəz] ['mʌðər] [toʊld] [ðem; ðəm] [sʌm; səm] ['stɔ:riz] .

Then	**they**	**sang**	**songs**	**,**	**and**	**Alice's**	**mother**	**told**	**them**	**some**	**stories**	**.**
然后	他们	唱	歌曲	,	和	爱丽丝的	母亲	讲述	他们	一些	故事	.

然后他们唱了歌，爱丽丝的妈妈给他们讲了一些故事。

[læst] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ðeɪ] [sæŋ] " ['lɪt(ə)l] [ˌbi: 'oʊ] - [pi:p] " [ə'gen] .

Last	**of**	**all**	**they**	**sang**	**"**	**Little**	**Bo**	**-**	**peep**	**"**	**again**	**.**
最后的	的	全部	他们	唱	"	小的	波	-	窥视	"	再次	.

最后，他们又唱了一遍《小波比》。

[ænd; ənd] [tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] [ðeɪ] [kɔ:l] ['ælɪs]

And	**to**	**this**	**day**	**they**	**call**	**Alice**
和	到	这	天	他们	称呼	爱丽丝

直到今天，人们仍然称爱丽丝为爱丽丝。

" ['lɪt(ə)l] [ˌbi: 'oʊ] - [pi:p] .

"	**Little**	**Bo**	**-**	**peep**	**.**
"	小的	波	-	窥视	.

“小波比。”

" ['hɪkəri] , ['dikəri] , [dɑ:k] !

"	**Hickory**	**,**	**dickory**	**,**	**dock**	**!**
"	山核桃	,	迪科里	,	码头	!

“滴答滴答，时钟响！”

[ðə; ði] [maʊs] [ræn] [ʌp] [ðə; ði] [klɑːk] .
The **mouse** **ran** **up** **the** **clock** **.**
这 老鼠 跑 向上 这 钟 .

老鼠爬上了钟。

[ðə; ði] [klɑːk] [strʌk] [wʌn]
The **clock** **struck** **one**
这 钟 击 一

时钟敲了一声。

[ænd; ənd] [daʊn] [hiː; hi] [rʌn] .
And **down** **he** **run** **.**
和 向下 他 跑步 .

然后他一路狂奔下去。

['hɪkəri] , ['dikəri] , [dɑːk] !
Hickory **,** **dickory** **,** **dock** **!**
山核桃 , 迪科里 , 码头 !

滴答，滴答，码头!

['hɪkəri] , ['dikəri] , [dɑːk]
HICKORY **,** **DICKORY** **,** **DOCK**
山胡桃木 , 迪科里 , 码头

山核桃，滴答，码头

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['veri] ['kwaɪət] [ɔːl] ['oʊvər] [ðə; ði] [haʊs] .
It **was** **very** **quiet** **all** **over** **the** **house** **.**
它 曾是 非常 安静的 全部 超过 这 房子 .

整个房子里都非常安静。

['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [bluː] [wʌz; wəz] [fæst] [ə'sliːp] , ['driːmiŋ] [ʌv; əv] ['sæntə] ['klɔz] .
Little **Boy** **Blue** **was** **fast** **asleep** **,** **dreaming** **of** **Santa** **Claus** **.**
小的 男生 蓝色的 曾是 快速地 睡着了 , 做梦 的 圣诞老人 克劳斯 .

小男孩布鲁睡得很香，梦见了圣诞老人。

[bɔɪ] ['bluːz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [wɜːr; wər] [ə'sliːp] , [tuː] , [bʌt; bət] [aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [ðeɪ]
Boy **Blue's** **father** **and** **mother** **were** **asleep** **,** **too** **,** **but** **I** **don't** **know** **what** **they**
男生 蓝色的 父亲 和 母亲 是 睡着了 , 也 , 但 我 不 知道 什么 他们
[wɜːr; wər] ['driːmiŋ] [ə'baʊt] .
were **dreaming** **about** **.**
是 做梦 关于 .

布鲁男孩的父母也睡着了，但我不知道他们在梦里做什么。

" [nɑːt] [ə; eɪ] ['kriːtʃər] [wʌz; wəz] ['stɜːrɪŋ] , [nɑːt] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [maʊs] .
" **Not** **a** **creature** **was** **stirring** **,** **not** **even** **a** **mouse** **.**
" 不是 一个 生物 曾是 搅拌 , 不是 甚至 一个 老鼠 .

“万籁俱寂，连老鼠都静悄悄的。”

" [hɑːrk] !
" **Hark** **!**
" 听着 !

听!

[wʌz; wəz] [ðæt] [ə; eɪ] [maʊs] ?
Was **that** **a** **mouse** **?**
曾是 那 一个 老鼠 ?

那是不是老鼠?

[jes] , [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] .
Yes **,** **I** **think** **it** **was** **.**
是的 , 我 思考 它 曾是 .

是的，我想是的。

[sʌm; səm][wʌn][wʌz; wəz] [ə'weɪk] ['æftər][ɔ:l] .

Some	one	was	awake	after	all	.
一些	一	曾是	醒	后	全部	.

原来有人醒着呢。

['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [maʊs] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ][hoʊl][ɪn][ðə; ðɪ] ['pæntrɪ] [wɔ:l] .

Mr	.	and	Mrs	.	Mouse	lived	in	a	hole	in	the	pantry	wall	.
先生	.	和	太太	.	老鼠	居住地	在	一个	洞	在	这	食品储藏室	墙	.

老鼠先生和老鼠太太住在食品储藏室墙上的一个洞里。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] [kwaɪt] [laʊd] [naʊ] .

They	were	talking	quite	loud	now	.
他们	是	说	相当	大声	现在	.

他们现在说话声音很大。

" [jes] , [wi:; wi][mʌst; məst] [mu:v] [raɪt] [ə'weɪ] , " ['mɪsɪz] . [maʊs] [wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] .

"	Yes	,	we	must	move	right	away	,	"	Mrs	.	Mouse	was	saying	.
"	是的	,	我们	必须	移动	正确的	离开	,	"	太太	.	老鼠	曾是	说	.

"是的，我们必须马上行动，"鼠太太说道。

" [ðɪs] [nest] [ɪz][nɑ:t][lɑ:rdʒ] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər][sɪks] . "

"	This	nest	is	not	large	enough	for	six	.	"
"	这	巢	是	不是	大的	足够的	为了	六	.	"

这个巢穴不够大，容不下六个人。

" [ðæt] [ɪz] [tru:] , " [sed] ['mɪstər] . [maʊs] .

"	That	is	true	,	"	said	Mr	.	Mouse	.
"	那	是	真的	,	"	说	先生	.	老鼠	.

"没错，"老鼠先生说。

" [aɪ][kɑ:nt][get][maɪ][teɪl][ɪn] [naʊ] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ðɪ]['beɪbi:z] [groʊ] , [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [stɪl] [wɜ:rs]

"	I	can't	get	my	tail	in	now	,	and	when	the	babies	grow	,	it	will	be	still	worse	.	"
"	我	不能	得到	我的	尾巴	在	现在	,	和	什么时候	这	婴儿	生长	,	它	将要	是	仍然	更糟	.	"

: "

"我现在都塞不进去尾巴，等孩子们长大了，情况会更糟。"

" [bʌt; bət] [wer] [ʃæl; ʃəl][wi:; wi][goʊ] ? " [sed] ['mɪsɪz] . [maʊs] .

"	But	where	shall	we	go	?	"	said	Mrs	.	Mouse	.
"	但	在哪里	将	我们	去	?	"	说	太太	.	老鼠	.

"可是我们该去哪里呢？"鼠太太说。

" [aɪ] [wɪl] [goʊ] [haʊs] - ['hʌntɪŋ] [ðɪs] ['veri] [naɪt] , [maɪ] [dɪr] . "

"	I	will	go	house	-	hunting	this	very	night	,	my	dear	.	"
"	我	将要	去	房子	-	打猎	这	非常	夜晚	,	我的	亲爱的	.	"

"亲爱的，我今晚就去找房子。"

" [bi:; bi] [ʃʊr] [ju:; jʊ][faɪnd][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [haʊs] , [wer] [ðə; ðɪ][kæt][kɑ:nt][faɪnd][ˌju: 'es] . "

"	Be	sure	you	find	a	large	house	,	where	the	cat	can't	find	us	.	"
"	是	当然	你	寻找	一个	大的	房子	,	在哪里	这	猫	不能	寻找	我们	.	"

"一定要找一栋大房子，让猫找不到我们。"

" [jes] , [ɪn'di:d] ! " [sed] ['mɪstər] . [maʊs] .

"	Yes	,	indeed	!	"	said	Mr	.	Mouse	.
"	是的	,	的确	!	"	说	先生	.	老鼠	.

"没错！"老鼠先生说道。

[ðen] [hi:; hi] [hwiskt] [θru:] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][hoʊl][ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] .

Then	he	whisked	through	a	little	hole	and	went	away	.
然后	他	搅拌	通过	一个	小的	洞	和	去	离开	.

然后他迅速穿过一个小洞，消失了。

" [biː; bi]['kerf(ə)l] , [dɪr] , " [kɔːld] ['mɪsɪz] . [maʊs] ,

"	Be	careful	,	dear	,	"	called	Mrs	.	Mouse	,
"	是	小心	，亲爱的	,	"	称为	太太	.	老鼠	,	

“亲爱的，要小心，”鼠太太喊道。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [piːpt] [θruː] [ðə; ði][hoʊl][ænd; ənd] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm][aʊt][ʌv; əv] [saɪt] .

and	she	peeped	through	the	hole	and	watched	him	out	of	sight	.
和	她	偷窥	通过	这	洞	和	观看	他	出去	的	视线	.

她从洞里偷看，一直看着他消失在视线之外。

['mɪstər] . [maʊs] [ræn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [flɔːr] ['ɪntuː][ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [ruːm] .

Mr	.	Mouse	ran	across	the	kitchen	floor	into	the	dining	-	room	.
先生	.	老鼠	跑	穿过	这	厨房	地面	进入	这	用餐	-	房间	.

老鼠先生穿过厨房地板，跑进了餐厅。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['veri] [stɪl] !

It	was	very	still	!
它	曾是	非常	仍然	!

周围一片寂静!

[ðen] [hiː; hi][ræn]['ɪntuː][ðə; ði][hɔːl] .

Then	he	ran	into	the	hall	.
然后	他	跑	进入	这	大厅	.

然后他跑进了大厅。

" [ðɪs] [ɪz] [tuː] [fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] , " [hiː; hi] [θɔːt] .

"	This	is	too	far	from	the	kitchen	,	"	he	thought	.
"	这	是	也	远的	从	这	厨房	,	"	他	想法	.

“这里离厨房太远了，”他心想。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə'freɪd][ðə; ði]['beɪbiːz] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][bed] ['hʌŋgri] [ɪn] [hɪr] .

"	I	am	afraid	the	babies	would	have	to	go	to	bed	hungry	in	here	.
"	我	是	害怕的	这	婴儿	会	有	到	去	到	床	饥饿的	在	这里	.

“恐怕孩子们在这里只能饿着肚子睡觉了。”

" [ðen] [hiː; hi] [went] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [ruːm] .

"	Then	he	went	back	into	the	dining	-	room	.
"	然后	他	去	后退	进入	这	用餐	-	房间	.

然后他回到了餐厅。

" [ðɪs] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] , " [hiː; hi] [θɔːt] .

"	This	would	be	a	good	place	for	us	,	"	he	thought	.
"	这	会	是	一个	好的	地方	为了	我们	,	"	他	想法	.

“这里对我们来说是个好地方，”他想。

[hiː; hi] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd][ðə; ði] [ruːm] .

He	looked	all	around	the	room	.
他	看起来	全部	大约	这	房间	.

他环顾了整个房间。

[wer] [kʊd; kəd][hiː; hi][faɪnd][ə; eɪ][hoʊm] ?

Where	could	he	find	a	home	?
在哪里	可以	他	寻找	一个	家	?

他能在哪里找到住处呢?

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [haɪ] [ʌp][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv] ['pʊsi] [kæt] ,

It	must	be	high	up	out	of	the	reach	of	Pussy	Cat	,
它	必须	是	高的	向上	出去	的	这	抵达	的	猫	猫	,

它一定放在小猫够不到的高处。

[ænd; ənd][bɪg] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər]['mɪsɪz] . [maʊs] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [fɔːr] ['beɪbiːz] .

and	big	enough	for	Mrs	.	Mouse	and	her	four	babies	.
和	大的	足够的	为了	太太	.	老鼠	和	她	四	婴儿	.

足够大，可以容纳老鼠太太和她的四个宝宝。

[wʌt] [wʌz; wəz] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔ:rnər] ?
What **was** **that** **in** **the** **corner** **?**
什么 曾是 那 在 这 角落 ?

角落里那是什么?

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [bɑ:ks] , ['oʊnli] ['veri] , ['veri] [tɔ:l] .
It **was** **like** **a** **box** **,** **only** **very** **,** **very** **tall** **.**
它 曾是 喜欢 一个 盒子 , 仅有的 非常 , 非常 高的 .

它就像一个盒子，只是非常非常高。

['mɪstər] . [maʊs] ['sɜ:rt(ə)nli] [dɪd] [nɑ:t] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] , [bʌt; bət] [aɪ] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ] .
Mr **.** **Mouse** **certainly** **did** **not** **know** **what** **it** **was** **,** **but** **I** **will** **tell** **you** **.**
先生 . 老鼠 当然 做过 不是 知道 什么 它 曾是 , 但 我 将要 告诉 你 .

老鼠先生当然不知道那是什么，但我会告诉你。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [bɔɪ] ['blu:z] ['grænd,fɑ:ðɚz, 'græn,fɑ:ðɚz] [klɑ:k] .
It **was** **Boy** **Blue's** **grandfather's** **clock** **.**
它 曾是 男生 蓝色的 祖父的 钟 .

那是博伊·布鲁祖父的钟。

[ˌaɪ 'ti:] [hæd; həd] [stʊd] [ɪn] [ðæt] ['kɔ:rnər] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] , [lɔ:ŋ] [taɪm] ,
It **had** **stood** **in** **that** **corner** **a** **long** **,** **long** **time** **,**
它 有 站立 在 那 角落 一个 长的 , 长的 时间 ,

它在那角落里矗立了很久很久。

[bʌt; bət] ['mɪstər] . [maʊs] [hæd; həd] ['nevər] [si:n] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'fɔ:r] .
but **Mr** **.** **Mouse** **had** **never** **seen** **it** **before** **.**
但 先生 . 老鼠 有 绝不 已见 它 前 .

但老鼠先生以前从未见过它。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [nest] [ɑ:n] [tɑ:p] [ʌv; əv] [ðæt] [bɑ:ks] , " [hi:; hi] [θɔ:t] .
" **I** **think** **I** **could** **make** **a** **good** **nest** **on** **top** **of** **that** **box** **,** **"** **he** **thought** **.**
" 我 思考 我 可以 制作 一个 好的 巢 在 顶部 的 那 盒子 , " 他 想法 .

"我想我可以在那个箱子上筑个好巢，"他想。

" ['pʊsi] [kæt] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [get] [ʌp] [ðer; ðər] , [aɪ] [noʊ] .
" **Pussy** **Cat** **could** **not** **get** **up** **there** **,** **I** **know** **.**
" 猫 猫 可以 不是 得到 向上 那里 , 我 知道 .

我知道，小猫咪上不去。

" [soʊ] ['mɪstər] . [maʊs] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [rʌn] [ʌp] [ðə; ði] [klɑ:k] .
" **So** **Mr** **.** **Mouse** **began** **to** **run** **up** **the** **clock** **.**
" 所以 先生 . 老鼠 开始 到 跑步 向上 这 钟 .

于是，老鼠先生开始计时。

[hi:; hi] [hɜ:rd] [ˌaɪ 'ti:] ['tɪkɪŋ] ['veri] ['laʊdli] .
He **heard** **it** **ticking** **very** **loudly** **.**
他 听到 它 滴答 非常 高声 .

他听到它滴答作响，声音很大。

" [tɪk] - [tɔk] !
" Tick - tock !
" 打钩 - 滴答 !

"滴答!

[tɪk] - [tɔk] !
Tick - tock !
打钩 - 滴答 !

滴答!

" [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] .
" **it** **was** **saying** **.**
" 它 曾是 说 .

它说。

" [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðæt] [nɔɪz] [ɪz] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] .
" I wonder what that noise is , " he said to himself .
" 我 想知道 什么 那 噪音 是 , " 他 说 到 他自己 .

"那是什么声音呢？"他自言自语道。

" [aɪ] [hoʊp] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [meɪk] [ðæt] [nɔɪz] [ɪn] [ðə; ði] [deɪ] - [taɪm] .
" I hope it doesn't make that noise in the day - time .
" 我 希望 它 不 制作 那 噪音 在 这 天 - 时间 .

"我希望它白天不会发出那种噪音。"

" [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [kiːp] [ðə; ði] ['beɪbiːz] [ə'weɪk] .
" It might keep the babies awake .
" 它 可能 保持 这 婴儿 醒 .

"这可能会让婴儿睡不着觉。"

" [hiː; hi] [klaɪmd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['haɪər] , ['lʊkɪŋ] [ðɪs] [weɪ] [ænd; ənd] [ðæt] .
" He climbed a little higher , looking this way and that .
" 他 攀登 一个 小的 更高 , 寻找 这 方式 和 那 .

他爬得更高一些，四处张望。

" [aɪ] [θɪŋk] ['mɪsɪz] . [maʊs] [wɪl] [laɪk] [ðɪs] , " [hiː; hi] [θɔːt] .
" I think Mrs . Mouse will like this , " he thought .
" 我 思考 太太 . 老鼠 将要 喜欢 这 , " 他 想法 .

"我想老鼠太太会喜欢这个的，"他心想。

[dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] [klɑːk] [strʌk] [wʌn] .
Just then the clock struck one .
只是 然后 这 钟 击 一 .

就在这时，时钟敲响了一点。

[haʊ] ['mɪstər] . [maʊs] ['trembld] !
How Mr . Mouse trembled !
如何 先生 . 老鼠 颤抖 !

老鼠先生吓得浑身发抖！

[hiː; hi] ['nɪrli] [fel] [ɔːf] [ðə; ði] [klɑːk] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] .
He nearly fell off the clock , he was so frightened .
他 几乎 跌倒 离开 这 钟 , 他 曾是 所以 害怕 .

他吓得差点从钟上摔下来。

[hiː; hi] [tʊk] [wʌn] [dʒʌmp] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [flɔːr] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [ræn] .
He took one jump down to the floor , and then he ran .
他 采取 一 跳 向下 到 这 地面 , 和 然后 他 跑 .

他纵身一跃落到地上，然后开始奔跑。

[oʊ] , [haʊ] [hiː; hi] [ræn] !
Oh , how he ran !
哦 , 如何 他 跑 !

他跑得真快！

[ə'krɔːs] [ðə; ði] ['daɪnɪŋ] - [ruːm] , [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] , [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['pæntri] , [ænd; ənd] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz]
Across the dining - room , across the kitchen , across the pantry , and into his
穿过 这 用餐 - 房间 , 穿过 这 厨房 , 穿过 这 食品储藏室 , 和 进入 他的
[hoʊl] [hiː; hi] [ræn] !
hole he ran !
洞 他 跑 !

他穿过餐厅，穿过厨房，穿过食品储藏室，然后跑进了他的洞里！

" [oʊ] , [maɪ] [dɪr] , [maɪ] [dɪr] !
" Oh , my dear , my dear !
" 哦 , 我的 亲爱的 , 我的 亲爱的 !

"哦，我的宝贝，我的宝贝！

[wʌt] [ɪz][ðə; ði]['mætər] ? " [kraɪd][hɪz; ɪz][waɪf] .

what	is	the	matter	?	"	cried	his	wife	.
什么	是	这	事情	?	"	哭	他的	妻子	.

“出什么事了？”他妻子喊道。

" [dɪd][juː; jʊ] [siː] [ðə; ði][dɔːg] ?

"	Did	you	see	the	dog	?
"	做过	你	看	这	狗	?

你看到那条狗了吗?

[wʌz; wəz][ðə; ði][kæt] ['tʃeɪsɪŋ] [juː; jʊ] ? "

Was	the	cat	chasing	you	?	"
曾是	这	猫	追逐	你	?	"

猫在追你吗?

" [noʊ] , [noʊ] ! " [pæntid] ['mɪstər] . [maʊs] .

"	No	,	no	!	"	panted	Mr	.	Mouse	.
"	不	,	不	!	"	喘息	先生	.	老鼠	.

“不，不！”老鼠先生喘着气说。

" [aɪ][wʌz; wəz] ['hʌntɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [haʊs] , [ænd; ənd][aɪ] [klaɪmd] [ʌp][ɑːn][ə; eɪ][tɔːl][bɑːks] .

"	I	was	hunting	for	a	house	,	and	I	climbed	up	on	a	tall	box	.
"	我	曾是	打猎	为了	一个	房子	,	和	我	攀登	向上	在	一个	高的	盒子	.

“我当时正在找房子，然后我爬上了一个高高的箱子。”

" [dʒʌst][æz; əz][aɪ][hæd; həd][faʊnd][ðə; ði]['veri] [pleɪs] [fɔːr; fər][juː 'es] ,

"	Just	as	I	had	found	the	very	place	for	us	,
"	只是	作为	我	有	成立	这	非常	地方	为了	我们	,

“正当我找到最适合我们住的地方时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən]['ɔːf(ə)l] [nɔɪz] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][bɑːks] . "

there	was	an	awful	noise	inside	the	box	.	"
那里	曾是	一个	可怕	噪音	里面	这	盒子	.	"

箱子里传来可怕的噪音。

" [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [klɑːk] , [maɪ] [dɪr] , " [sed] [hɪz; ɪz][waɪf] .

"	That	was	a	clock	,	my	dear	,	"	said	his	wife	.
"	那	曾是	一个	钟	,	我的	亲爱的	,	"	说	他的	妻子	.

“那是钟，亲爱的，”他的妻子说。

" [ˌaɪ 'tiː] [telz] [bɔɪ] ['bluːz] ['mʌðər] [wen] [tuː; tə][hæv; həv] ['dɪnər] , [ænd; ənd] [wen] [tuː; tə][pʊt][ðə; ði]

"	It	tells	Boy	Blue's	mother	when	to	have	dinner	,	and	when	to	put	the
"	它	讲述	男生	蓝色的	母亲	什么时候	到	有	晚餐	,	和	什么时候	到	放	这

['beɪbi][tuː; tə][bed] .

baby	to	bed	.
婴儿	到	床	.

“它会告诉Boy Blue的妈妈什么时候吃晚饭，什么时候让宝宝睡觉。”

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [hɜːr; hər] ['telɪŋ] [bɔɪ] [bluː] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] . "

"	I	have	heard	her	telling	Boy	Blue	about	it	.	"
"	我	有	听到	她	讲述	男生	蓝色的	关于	它	.	"

“我听她跟Boy Blue说过这件事。”

" [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['telɪŋ] [ˌem 'iː][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][taɪm][tuː; tə][goʊ][hoʊm] , " [sed] ['mɪstər] .

"	I	think	it	was	telling	me	it	was	time	to	go	home	,	"	said	Mr	.
"	我	思考	它	曾是	讲述	我	它	曾是	时间	到	去	家	,	"	说	先生	.

[maʊs] ,

Mouse	,
老鼠	,

“我想它是在告诉我该回家了，”老鼠先生说。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bəuθ] [læft] ['sɔ:ftli] [soʊ][æz; əz][nɑ:t][tu:; tə] [weɪk] [ʌp][ðə; ði]['beɪbi:z] .

and	they	both	laughed	softly	so	as	not	to	wake	up	the	babies	.
和	他们	两个都	笑了	轻轻	所以	作为	不是	到	唤醒	向上	这	婴儿	.

他们俩都轻轻地笑着，以免吵醒婴儿。

[ðə; ði][nekst] [naɪt] ['mɪstər] . [maʊs] [went] [haʊs] ['hʌntɪŋ] [ɪn][ðə; ði][bɑ:rn] .

The	next	night	Mr	.	Mouse	went	house	hunting	in	the	barn	.
这	下一个	夜晚	先生	.	老鼠	去	房子	打猎	在	这	谷仓	.

第二天晚上，老鼠先生在谷仓里寻找房子。

[ðer; ðər][hi:; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [hoʊm] [ɪn][ə; eɪ][bɑ:ks][ʌv; əv][greɪn] .

There	he	found	a	very	good	home	in	a	box	of	grain	.
那里	他	成立	一个	非常	好的	家	在	一个	盒子	的	粮食	.

他在那里找到了一个非常好的归宿——一箱谷物。

['mɪstrəs] ['meri] , [kwaɪt] ['kɑ:ntreri] ,

Mistress	Mary	,	quite	contrary	,
情妇	玛丽	,	相当	相反	,

玛丽小姐，性格很古怪。

[haʊ] [dʌz] [jʊr; jər] ['gɑ:rdn] [groʊ] ?

How	does	your	garden	grow	?
如何	做	你的	花园	生长	?

你的花园长势如何?

[wɪð; wɪθ]['sɪlvər] ['belz] , [ænd; ənd] ['kɑ:kl] ['ʃɛlz] ,

With	silver	bells	,	and	cockle	shells	,
和	银	铃铛	,	和	鸟蛤	贝壳	,

用银铃铛和鸟蛤贝壳

[ænd; ənd] ['prɪti] [meɪdz] [ɔ:l][ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .

And	pretty	maids	all	in	a	row	.
和	漂亮的	女佣	全部	在	一个	排	.

还有一排漂亮的侍女。

['mɪstrəs] ['meri]

MISTRESS	MARY
情妇	玛丽

玛丽夫人

[wʌns] [ə'pɑ:n][ə; eɪ] [taɪm] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜ:rl] [neɪmd] ['meri] .

Once	upon	a	time	there	was	a	little	girl	named	Mary	.
一次	之上	一个	时间	那里	曾是	一个	小的	女孩	命名	玛丽	.

从前，有一个名叫玛丽的小女孩。

[ʃi:; ʃi][hæd; həd][noʊ] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] , [bʌt; bət][ʃi:; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] [dɪr] , [gʊd] ['fɑ:ðər]

She	had	no	brothers	and	sisters	,	but	she	had	a	dear	,	good	father
她	有	不	兄弟	和	姐妹	,	但	她	有	一个	亲爱的	,	好的	父亲

[ænd; ənd] ['mʌðər] .

and	mother	.
和	母亲	.

她没有兄弟姐妹，但她有一位慈爱的好父母。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

蓝男孩和他的朋友们(Boy Blue and His Friends)
第2/3页

['meri] ['ɔ:lweɪz] [went] [tu:; tə] [sku:l] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər]['lɪt(ə)l] [frendz] .

Mary	**always**	**went**	**to**	**school**	**with**	**her**	**little**	**friends**	**.**
玛丽	总是	去	到	学校	和	她	小的	朋友们	.

玛丽总是和她的小伙伴们一起去上学。

[ʃi:; ʃi] [pleɪd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm]['æftər] [sku:l] [ænd; ənd][ɑ:n]['sætədiz; -deiz] .

She	**played**	**with**	**them**	**after**	**school**	**and**	**on**	**Saturdays**	**.**
她	玩	和	他们	后	学校	和	在	星期六	.

放学后和星期六，她会和他们一起玩。

[wʌn] ['sætərdeɪ] [ɪn]['wɪntər] [ɔ:l][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [went] ['koʊstɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] [hɪl] [nɪr] [ðə; ði]

One	**Saturday**	**in**	**winter**	**all**	**the**	**children**	**went**	**coasting**	**down**	**the**	**long**	**hill**	**near**	**the**
一	周六	在	冬天	全部	这	孩子们	去	滑行	向下	这	长的	爬坡道	靠近	这

[sku:l] - [haʊs] .

school	**-**	**house**	**.**
学校	-	房子	.

冬天的一个星期六，所有的孩子们都去学校附近的长山上滑索。

['meri] [tʊk] [hɜ:r; hər] [nu:] [red] [sled][ænd; ənd] [went] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

Mary	**took**	**her**	**new**	**red**	**sled**	**and**	**went**	**with**	**them**	**.**
玛丽	采取	她	新的	红色的	雪橇	和	去	和	他们	.

玛丽带着她的新红色雪橇和他们一起走了。

[oʊ] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [fʌn] [tu:; tə] [koʊst] [daʊn] [ðæt] [lɔ:ŋ] [hɪl] !

Oh	**,**	**it**	**was**	**such**	**fun**	**to**	**coast**	**down**	**that**	**long**	**hill**	**!**
哦	,	它	曾是	这样的	乐趣	到	海岸	向下	那	长的	爬坡道	!

哦，从那条长坡上滑下来真是太有趣了!

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ræn][ænd; ənd] [læft] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] .

The	**children**	**ran**	**and**	**laughed**	**and**	**shouted**	**all**	**the**	**way**	**.**
这	孩子们	跑	和	笑了	和	喊叫	全部	这	方式	.

孩子们一路跑、一路笑、一路喊。

[ðeɪ] [hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] ['koʊstɪŋ] [lɔ:ŋ] [wen] ['meri] [fel] [ɔ:f][hɜ:r; hər][sled] [raɪt] ['ɪntu:][ə; eɪ] [snoʊ]

They	**had**	**not**	**been**	**coasting**	**long**	**when**	**Mary**	**fell**	**off**	**her**	**sled**	**right**	**into**	**a**	**snow**
他们	有	不是	到过	滑行	长的	什么时候	玛丽	跌倒	离开	她	雪橇	正确的	进入	一个	雪

[bæŋk] .

bank	**.**
银行	.

他们滑行没多久，玛丽就从雪橇上摔了下来，直接掉进了雪堆里。

[ðæt] [wʌz; wəz][fʌn] , [tu:] , [ænd; ənd]['meri] ['dɪdnt] [ker] [wʌn][bɪt] .

That	**was**	**fun**	**,**	**too**	**,**	**and**	**Mary**	**didn't**	**care**	**one**	**bit**	**.**
那	曾是	乐趣	,	也	,	和	玛丽	没有	关心	一	少量	.

那也很有趣，玛丽一点也不在意。

[bʌt; bət] [wen] [ʃi:; ʃi] [traɪd] [tu:; tə][stænd] [ʌp] ,

But	**when**	**she**	**tried**	**to**	**stand**	**up**	**,**
但	什么时候	她	尝试	到	站立	向上	,

但当她试图站起来时，

[ˌaɪ 'ti:][hɜ:rt][hɜ:r; hər][soʊ][ˌaɪ 'ti:] [meɪd] [terz] [kʌm] ['ɪntu:][hɜ:r; hər] [braʊn] [aɪz] .

it	**hurt**	**her**	**so**	**it**	**made**	**tears**	**come**	**into**	**her**	**brown**	**eyes**	**.**
它	伤害	她	所以	它	制成	眼泪	来	进入	她	棕色的	眼睛	.

这让她很伤心，以至于她的棕色眼睛里涌出了泪水。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][hɜːrt]['veri] [mʌtʃ] ? " [æskt] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [bluː] .

"	Are	you	hurt	very	much	?	"	asked	Little	Boy	Blue	.
"	是	你	伤害	非常	很多	?	"	问	小的	男生	蓝色的	.

"你伤得很重吗？"小男孩布鲁问道。

" [maɪ] [fʊt] [hɜːrts] , " [sed] ['meri] , ['traɪɪŋ] [nɑːt][tuː; tə][kraɪ] .

"	My	foot	hurts	,	"	said	Mary	,	trying	not	to	cry	.
"	我的	脚	疼痛	,	"	说	玛丽	,	尝试	不是	到	哭	.

"我的脚好痛，"玛丽说着，努力不让自己哭出来。

" [wiːl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][raɪd] [hoʊm] , " [sed] [dʒæk]['hɔːnə(r)] .

"	We'll	give	you	a	ride	home	,	"	said	Jack	Horner	.
"	出色地	给	你	一个	骑	家	,	"	说	杰克	霍纳	.

"我们会送你回家，"杰克·霍纳说。

[soʊ]['meri][sæt][ɑːn][hɜːr; hər][sled] , [ænd; ənd] [bɔɪ] [bluː] [ænd; ənd][dʒæk]['hɔːnə(r)] [pleɪd] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

So	Mary	sat	on	her	sled	,	and	Boy	Blue	and	Jack	Horner	played	they	were
所以	玛丽	卫星	在	她	雪橇	,	和	男生	蓝色的	和	杰克	霍纳	玩	他们	是

[hɜːr; hər]['hɔːrsɪz] .

her	horses	.
她	马匹	.

于是玛丽坐在雪橇上，男孩布鲁和杰克·霍纳扮演她的马。

[ðeɪ] [trɔtid] [soʊ][fæst] [ðæt] ['meri] [wʌz; wəz] [suːn] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd][ɪn][hɜːr; hər] ['mʌðɚz] [ɑːrmz]

They	trotted	so	fast	that	Mary	was	soon	at	home	and	in	her	mother's	arms
他们	小跑	所以	快速地	那	玛丽	曾是	很快	在	家	和	在	她	母亲的	武器

.

:

.

他们跑得飞快，玛丽很快就回到了家，投入了母亲的怀抱。

[wen] [ðə; ði]['dɑːktər] [sɔː] ['mɛriːz] [fʊt] [hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

When	the	doctor	saw	Mary's	foot	he	shook	his	head	.
什么时候	这	医生	锯	玛丽的	脚	他	摇晃	他的	头	.

医生看到玛丽的脚后，摇了摇头。

" [ðɪs] ['lɪt(ə)l][gɜːrl][hæz; həz] [spreɪnd] [hɜːr; hər] [fʊt] , " [hiː; hi] [sed] .

"	This	little	girl	has	sprained	her	foot	,	"	he	said	.
"	这	小的	女孩	有	扭伤	她	脚	,	"	他	说	.

"这个小女孩扭伤了脚，"他说。

" [ʃiː; ʃi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] .

"	She	will	have	to	stay	in	the	house	for	some	time	.
"	她	将要	有	到	停留	在	这	房子	为了	一些	时间	.

她必须在房子里待一段时间。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə'freɪd] ['meri] [kraɪd] [wen] [ðə; ði]['dɑːktər] [sed] [ðɪs] .

"	I	am	afraid	Mary	cried	when	the	doctor	said	this	.
"	我	是	害怕的	玛丽	哭	什么时候	这	医生	说	这	.

"恐怕医生这么说的时候，玛丽哭了。"

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt][laɪk][tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] .

She	did	not	like	to	stay	at	home	.
她	做过	不是	喜欢	到	停留	在	家	.

她不喜欢待在家里。

[ʃiː; ʃi]['wɑːntɪd][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [skuːl] [wɪð; wɪθ][ɔːl][hɜːr; hər] ['pleɪˌmeɪts] .

She	wanted	to	go	to	school	with	all	her	playmates	.
她	通缉	到	去	到	学校	和	全部	她	玩伴	.

她想和所有玩伴一起去上学。

[ʃi:; ʃi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [goʊ] ['koʊstɪŋ] [ænd; ənd] ['skeɪtɪŋ] [ænd; ənd] [pleɪ] [ɪn] [ðə; ði] [snoʊ] .

She	wanted	to	go	coasting	and	skating	and	play	in	the	snow	.
她	通缉	到	去	滑行	和	溜冰	和	玩	在	这	雪	.

她想去滑雪、滑冰，还在雪地里玩耍。

[ɪn] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ['meri] [kʊd; kəd] [sɪt] [baɪ] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

In	a	few	days	Mary	could	sit	by	the	window	and	watch	the	children	.
在	一个	很少	天	玛丽	可以	坐	经过	这	窗户	和	手表	这	孩子们	.

几天后，玛丽就可以坐在窗边看着孩子们了。

[ðen] [ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [soʊ] ['loʊnli] .

Then	she	was	not	so	lonely	.
然后	她	曾是	不是	所以	孤独	.

那时她就不那么孤独了。

[dʒæk] [brɔ:t] [hoʊm] [hɜ:r; hər] [sku:l] [bʊks] [ænd; ənd] [ʃi:; ʃi] ['stʌdid] ['veri] [hɑ:rd] .

Jack	brought	home	her	school	books	and	she	studied	very	hard	.
杰克	带来	家	她	学校	图书	和	她	研究	非常	难的	.

杰克把她的课本带回家，她非常努力地学习。

" [aɪ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [ki:p] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [klæs] , ['mæmə] , " [ʃi:; ʃi] [sed] .

"	I	want	to	keep	up	with	my	class	,	Mamma	,	"	she	said	.
"	我	想	到	保持	向上	和	我的	班级	,	妈妈	,	"	她	说	.

“妈妈，我想跟上班级的进度，”她说。

[soʊ] ['evri] [deɪ] ['meri] [ænd; ənd] [hɜ:r; hər] ['mʌðər] [pleɪd] [sku:l] [tə'geðər] .

So	every	day	Mary	and	her	mother	played	school	together	.
所以	每一个	天	玛丽	和	她	母亲	玩	学校	一起	.

所以，玛丽和她妈妈每天都一起玩过家家，扮演老师。

['evri] [wi:k] [mɪs] [braʊn] [keɪm] [ɪn] [tu:; tə] [si:] [haʊ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜ:rl] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] .

Every	week	Miss	Brown	came	in	to	see	how	the	little	girl	was	getting	along	.
每一个	星期	错过	棕色的	来了	在	到	看	如何	这	小的	女孩	曾是	获得	沿着	.

布朗小姐每周都会来看一下小女孩的情况。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [went] [tu:; tə] [si:] ['meri] ['veri] ['ɔ:f(ə)n] .

Of	course	the	children	went	to	see	Mary	very	often	.
的	课程	这	孩子们	去	到	看	玛丽	非常	经常	.

孩子们当然经常去看望玛丽。

[ðeɪ] [toʊld] [hɜ:r; hər] ['evriθɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['du:ɪŋ] [ɪn] [sku:l] .

They	told	her	everything	they	had	been	doing	in	school	.
他们	讲述	她	一切	他们	有	到过	正在做	在	学校	.

他们把在学校里做的一切都告诉了她。

[wʌn] [deɪ] [dʒæk] [sed] , " [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [gʊd] [fʌn] [tu:; tə] [gɪv] ['meri] [ə; eɪ] [sər'praɪz] ['pɑ:rti] . "

One	day	Jack	said	,	"	I	think	it	would	be	good	fun	to	give	Mary	a	surprise	party	.	"
一	天	杰克	说	,	"	我	思考	它	会	是	好的	乐趣	到	给	玛丽	一个	惊喜	派对	.	"

有一天，杰克说：“我觉得给玛丽办个惊喜派对会很有趣。”

" [oʊ] [jes] , " [sed] ['ælɪs] , " [ænd; ənd] [wi:; wi] [kæn; kən] [ɔ:l] [teɪk] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [hɜ:r; hər] ['hæpi] . "

"	Oh	yes	,	"	said	Alice	,	"	and	we	can	all	take	something	to	make	her	happy	.	"
"	哦	是的	,	"	说	爱丽丝	,	"	和	我们	能	全部	拿	某物	到	制作	她	快乐的	.	"

“哦，是的，”爱丽丝说，“我们都可以拿点东西让她开心。”

" [wi:; wi][kæn; kən][hæv; həv][ðə; ði]['pɑ:rti][nekst]['sætərdeɪ] [ˌæftər'nu:n] , " [sed] [dʒæk] .

"	We	can	have	the	party	next	Saturday	afternoon	,	"	said	Jack	.
"	我们	能	有	这	派对	下一个	周六	下午	,	"	说	杰克	.

“我们可以下周六下午开派对，”杰克说。

" [aɪ] [æskt] ['mɛri:z] ['mʌðər] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [sed] [wi:; wi][kʊd; kəd] [kʌm] [æt; ət] [tu:] [ə'klɔk, əu-] .

"	I	asked	Mary's	mother	,	and	she	said	we	could	come	at	two	o'clock	.
"	我	问	玛丽的	母亲	,	和	她	说	我们	可以	来	在	二	点钟	.

“我问了玛丽的母亲，她说我们可以两点钟到。”

" [æt; ət] ['ri:ses] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [toʊld] [mɪs] [braʊn] [ə'baʊt][ðə; ði] [sər'praɪz] ['pɑ:rti] .

"	At	recess	the	children	told	Miss	Brown	about	the	surprise	party	.
"	在	凹陷处	这	孩子们	讲述	错过	棕色的	关于	这	惊喜	派对	.

课间休息时，孩子们把惊喜派对的事告诉了布朗小姐。

" [waɪ] [dəunt][ju:; jʊ] [teɪk] [sʌm; səm][plænts][tu:; tə] ['meri] ?

"	Why	don't	you	take	some	plants	to	Mary	?
"	为什么	不	你	拿	一些	植物	到	玛丽	?

你为什么不带些植物去送给玛丽呢?

" [ʃi:; ʃi] [sed] .

"	she	said	.
"	她	说	.

她说。

" [ðen] [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ] ['gɑ:rdn] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [waɪl] [ʃi:; ʃi][hæz; həz][tu:; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] . "

"	Then	she	could	have	a	garden	to	watch	while	she	has	to	stay	in	the	house	.	"
"	然后	她	可以	有	一个	花园	到	手表	尽管	她	有	到	停留	在	这	房子	.	"

“这样，她待在家里的时候就可以看看花园了。”

" [oʊ] , [ðæts] [dʒʌst][ðə; ði] [θɪŋ] [fɔ:r; fər] ['mɪstrəs] ['meri] , " [sed] [dʒæk] .

"	Oh	,	that's	just	the	thing	for	Mistress	Mary	,	"	said	Jack	.
"	哦	,	那就是	只是	这	事物	为了	情妇	玛丽	,	"	说	杰克	.

“哦，这正是玛丽小姐所需要的，”杰克说。

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [bɪ'gæn][tu:; tə] [sɪŋ] : —

And	all	the	children	began	to	sing	:	—
和	全部	这	孩子们	开始	到	唱歌	:	—

孩子们都开始唱歌：——

" ['mɪstrəs] ['meri] [kwaɪt] ['kɑ:ntreri]

"	Mistress	Mary	quite	contrary
"	情妇	玛丽	相当	相反

玛丽小姐真是个怪人

[haʊ] [dʌz] [jʊr; jər] ['gɑ:rdn] [groʊ] ?

How	does	your	garden	grow	?
如何	做	你的	花园	生长	?

你的花园长势如何?

[wɪð; wɪθ]['sɪlvər] ['belz] , [ænd; ənd] ['kɑ:kl] ['ʃɛlz] ,

With	silver	bells	,	and	cockle	shells	,
和	银	铃铛	,	和	鸟蛤	贝壳	,

用银铃铛和鸟蛤贝壳

[ænd; ənd] ['prɪti] [meɪdz] [ɔ:l][ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .

And	pretty	maids	all	in	a	row	.
和	漂亮的	女佣	全部	在	一个	排	.

还有一排漂亮的侍女。

" ['sætərdeɪ] [ˌæftər'nuːn] ['meri] [wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['dɑːlz] [wen] [ðə; ði] [bel] [ræŋ] .

"	Saturday	afternoon	Mary	was	playing	with	her	dolls	when	the	bell	rang	.
"	周六	下午	玛丽	曾是	玩耍	和	她	娃娃	什么时候	这	钟	响铃	.

星期六下午，玛丽正在玩她的娃娃，这时铃声响了。

" ['ælɪs] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , " [ʃiː; ʃi] [θɔːt] .

"	Alice	has	come	to	play	with	me	,	"	she	thought	.
"	爱丽丝	有	来	到	玩	和	我	,	"	她	想法	.

“爱丽丝是来和我一起玩的，”她心想。

[dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpənd][ænd; ənd][ðer; ðər] [stʊd] [twelv] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz] .

Just	then	the	door	opened	and	there	stood	twelve	little	boys	and	girls	.
只是	然后	这	门	打开	和	那里	站立	十二	小的	男孩们	和	女孩们	.

这时门开了，十二个小男孩和小女孩站在那里。

[iːtʃ] [wʌn][wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ][plænt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['prɪti] , [braɪt] ['blɑːsəm] .

Each	one	was	carrying	a	plant	with	a	pretty	,	bright	blossom	.
每个	一	曾是	携带	一个	植物	和	一个	漂亮的	,	明亮的	开花	.

她们每个人都拿着一株开着漂亮鲜艳花朵的植物。

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [ɪn] ['sɪŋɪŋ] " ['mɪstrəs] ['meri] , " [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['mɪstrəs] ['meri] [læft] , [ænd; ənd]

They	marched	in	singing	"	Mistress	Mary	,	"	and	little	Mistress	Mary	laughed	,	and
他们	行军	在	歌唱	"	情妇	玛丽	,	"	和	小的	情妇	玛丽	笑了	,	和

[kraɪd] ,

cried	,
哭	,

他们唱着《玛丽小姐》的歌列队进来，小玛丽小姐又哭又笑。

[ænd; ənd] [klæpt] [hɜːr; hər][hændz] , [ɔːl][ɪn][wʌn] ['mɪnɪt] .

and	clapped	her	hands	,	all	in	one	minute	.
和	鼓掌	她	双手	,	全部	在	一	分钟	.

她拍了拍手，这一切都在一分钟内完成。

[ðen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [pʊt][ðə; ði][plænts][ɑːn][ə; eɪ] ['teɪbl] [nɪr] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [wer] ['meri] [kʊd; kəd]

Then	the	children	put	the	plants	on	a	table	near	the	window	where	Mary	could
然后	这	孩子们	放	这	植物	在	一个	桌子	靠近	这	窗户	在哪里	玛丽	可以

[siː] [ðem; ðəm] .

see	them	.
看	他们	.

然后孩子们把植物放在窗边的桌子上，这样玛丽就能看到它们了。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][dʒi'reinjəmz] , [ænd; ənd] [pɪŋks] ; [ə; eɪ] [swiːt] ['hiːliətroʊp] , [ænd; ənd][ə; eɪ][roʊz] - [bʊʃ]

There	were	geraniums	,	and	pinks	;	a	sweet	heliotrope	,	and	a	rose	-	bush
那里	是	天竺葵	,	和	粉色	;	一个	甜的	鸡血石	,	和	一个	玫瑰	-	衬套

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][pɪŋk][roʊz] .

with	a	pink	rose	.
和	一个	粉色的	玫瑰	.

有天竺葵、石竹、香甜的天芥菜，还有一丛开着粉红色玫瑰的玫瑰。

['ælɪs] [brɔːt] [ðə; ði] ['hiːliətroʊp] , [ænd; ənd][dʒæk] [brɔːt] [ðə; ði][roʊz] - [bʊʃ] .

Alice	brought	the	heliotrope	,	and	Jack	brought	the	rose	-	bush	.
爱丽丝	带来	这	鸡血石	,	和	杰克	带来	这	玫瑰	-	衬套	.

爱丽丝带来了天芥菜，杰克带来了玫瑰丛。

[haʊ] [braɪt] [ænd; ənd] ['tʃɪrf(ə)l] [ðə; ði][plænts] [meɪd] [ðə; ði] [ruːm] [lʊk] !

How	bright	and	cheerful	the	plants	made	the	room	look	!
如何	明亮的	和	快乐	这	植物	制成	这	房间	看	!

这些植物让房间看起来多么明亮欢快啊！

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [steɪd] [æn; ən]['aʊər][ænd; ənd] [pleɪd] [geɪmz] [wɪð; wɪθ] ['meri] .

The	children	stayed	an	hour	and	played	games	with	Mary	.
这	孩子们	入住	一个	小时	和	玩	游戏	和	玛丽	.

孩子们和玛丽待了一个小时，一起玩游戏。

[ðeɪ] [pleɪd] " [haɪd][ðə; ði] ['θɪmbl] " [ænd; ənd][wʌn][ɔːr] [tuː] ['gesɪŋ] [geɪmz] ,

They	played	"	hide	the	thimble	"	and	one	or	two	guessing	games	,
他们	玩	"	隐藏	这	顶针	"	和	一	或者	二	猜测	游戏	,

他们玩了"藏顶针"游戏和一两个猜谜游戏，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['meri] [kʊd; kəd][nɑːt][rʌn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

because	Mary	could	not	run	around	the	room	with	them	.
因为	玛丽	可以	不是	跑步	大约	这	房间	和	他们	.

因为玛丽不能和他们一起在房间里跑来跑去。

[ðen] [ðeɪ] [hæd; həd][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [keɪks] [ænd; ənd] ['kʊkiz] [wɪtʃ] ['mɛriːz] ['mʌðər] [hæd; həd] [meɪd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

Then	they	had	some	little	cakes	and	cookies	which	Mary's	mother	had	made	for	them	.
然后	他们	有	一些	小的	蛋糕	和	曲奇饼	哪个	玛丽的	母亲	有	制成	为了	他们	.

然后他们吃了些小蛋糕和饼干，这些都是玛丽的母亲为他们做的。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][taɪm][tuː; tə][goʊ][hoʊm] [ðeɪ] [left][ə; eɪ] ['veri] ['hæpi] ['lɪt(ə)l][gɜːrl] .

When	it	was	time	to	go	home	they	left	a	very	happy	little	girl	.
什么时候	它	曾是	时间	到	去	家	他们	左边	一个	非常	快乐的	小的	女孩	.

回家的时候，他们留下了一个非常开心的小女孩。

" [gʊd] - [baɪ] , " [sed] ['meri] , " [aɪ][hoʊp][juː; jʊ] [wɪl] [kʌm] ['veri] ['ɔːf(ə)n] .

"	Good	-	bye	,	"	said	Mary	,	"	I	hope	you	will	come	very	often	.
"	好的	-	再见	,	"	说	玛丽	,	"	我	希望	你	将要	来	非常	经常	.

"再见，"玛丽说，"我希望你常来。"

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] ['lʌvli] [plænts] .

"	Thank	you	for	the	lovely	plants	.
"	感谢	你	为了	这	迷人的	植物	.

谢谢你送的漂亮植物。

[maɪ] ['teɪbl] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ] ['flaʊər] ['gɑːrdn] . "

My	table	looks	like	a	flower	garden	.	"
我的	桌子	看起来	喜欢	一个	花	花园	.	"

我的桌子看起来像个花园。

" [jes] , ['mɪstrəs] ['meri] , " [sed] [dʒæk] , " [wiːl] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [jʊr; jər] ['gɑːrdn] [grəuz] .

"	Yes	,	Mistress	Mary	,	"	said	Jack	,	"	we'll	come	to	see	how	your	garden	grows	.
"	是的	,	情妇	玛丽	,	"	说	杰克	,	"	出色地	来	到	看	如何	你的	花园	生长	.

"是的，玛丽夫人，"杰克说，"我们会来看看您的花园长得怎么样了。"

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm]['sɪlvər] ['belz] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['kɑːkl] ['ʃɛlz] .

You	ought	to	have	some	silver	bells	and	some	cockle	shells	.
你	应该	到	有	一些	银	铃铛	和	一些	鸟蛤	贝壳	.

你应该有一些银铃铛和一些鸟蛤壳。

" [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] ['mɪstrəs] ['meri] , [æz; əz] ['evri] [wʌn] [kɔːld] [hɜːr; hər] [naʊ] , [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [skuːl] .

"	In	a	few	weeks	Mistress	Mary	,	as	every	one	called	her	now	,	came	back	to	school	.
"	在	一个	很少	周	情妇	玛丽	,	作为	每一个	一	称为	她	现在	,	来了	后退	到	学校	.

"几周后，玛丽老师（现在大家都这么称呼她）回到了学校。"

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][rʌn][ænd; ənd][pleɪ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['eni][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

She	could	run	and	play	as	well	as	any	of	the	children	.
她	可以	跑步	和	玩	作为	出色地	作为	任何	的	这	孩子们	.

她跑跳玩耍的本领不输给任何孩子。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi][dɪd][nɑ:t][fər'get][hɜ:r; hər]['gɑ:rdn] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi]['ɔ:f(ə)n] [brɔ:t] [sʌm; səm][ʌv; əv]

But	she	did	not	forget	her	garden	,	and	she	often	brought	some	of
但	她	做过	不是	忘记	她	花园	,	和	她	经常	带来	一些	的

[hɜ:r; hər] ['flaʊərz] [tu:; tə] [sku:l] .

her	flowers	to	school	.
她	花朵	到	学校	.

但她没有忘记她的花园，她经常带一些花到学校去。

[wen] [ðə; ði] [sprɪŋ] [keɪm] [ʃi:; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ] ['gɑ:rdn] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔ:z] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər][plænts] .

When	the	spring	came	she	made	a	garden	out	of	doors	for	her	plants	.
什么时候	这	春天	来了	她	制成	一个	花园	出去	的	门	为了	她	植物	.

春天到来时，她为她的植物们开辟了一座户外花园。

[ænd; ənd] [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ʃi:; ʃi][pʊt][ɔ:l] [ə'raʊnd][ðə; ði] ['flaʊər] [bed] ?

And	what	do	you	think	she	put	all	around	the	flower	bed	?
和	什么	做	你	思考	她	放	全部	大约	这	花	床	?

你觉得她在花坛周围撒了些什么?

[ʃi:; ʃi][pʊt][ə; eɪ]['splendɪd] [roʊ][ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [waɪt] ['ʃɛlz] .

She	put	a	splendid	row	of	little	white	shells	.
她	放	一个	灿烂	排	的	小的	白色的	贝壳	.

她摆放了一排漂亮的小白贝壳。

['lɪt(ə)l] ['tɑ:mi] ['tʌkər] ,

Little	Tommy	Tucker	,
小的	汤米	塔克	,

小汤米·塔克

[sɪŋz] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['sʌpər] .

Sings	for	his	supper	.
唱歌	为了	他的	晚餐	.

他靠唱歌换取晚餐。

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][hi:; hi] [i:t] ?

What	shall	he	eat	?
什么	将	他	吃	?

他该吃什么?

[waɪt] [bred] [ænd; ənd] ['bʌtər] .

White	bread	and	butter	.
白色的	面包	和	黄油	.

白面包配黄油。

[haʊ] [kæn; kən][hi:; hi][kʌt][ˌaɪ 'ti:] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [naɪf] ?

How	can	he	cut	it	without	any	knife	?
如何	能	他	切	它	没有	任何	刀	?

他不用刀怎么切?

[haʊ] [kæn; kən][hi:; hi] ['mæri] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [waɪf] ?

How	can	he	marry	without	any	wife	?
如何	能	他	结婚	没有	任何	妻子	?

他没有妻子怎么结婚?

['tɑ:mi] ['tʌkər]

TOMMY	TUCKER
汤米	塔克

汤米·塔克

[wʌn] ['sʌmər] ['meri] [went] [tu:; tə] [meɪk] ['grænmɑ:] [hɔ:l] [ə; eɪ]['vɪzɪt] .

One	summer	Mary	went	to	make	Grandma	Hall	a	visit	.
一	夏天	玛丽	去	到	制作	奶奶	大厅	一个	访问	.

那年夏天，玛丽去探望了霍尔奶奶。

['grænd,mɑːz]['lɪt(ə)l]['gɝːlz][wɜːr; wər][ɔːl] [groʊn] [ʌp] [naʊ] , [ænd; ənd] ['grænmɑː] [ænd; ənd] ['grænpɑː] [lɪvd]

Grandma's	**little**	**girls**	**were**	**all**	**grown**	**up**	**now**	**,**	**and**	**Grandma**	**and**	**Grandpa**	**lived**
奶奶的	小的	女孩们	是	全部	生长	向上	现在	,	和	奶奶	和	爷爷	居住地

[ə'loʊn][ɑːn][ðə; ði][fɑːrm] .

alone	**on**	**the**	**farm**	**.**
独自的	在	这	农场	.

奶奶的小女儿们都长大了，奶奶和爷爷独自住在农场里。

['meri] [laɪkt] [tuː; tə][goʊ][ðer; ðər][tuː; tə]['vɪzɪt][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['grænmɑː] [kʊd; kəd] [tel] [sʌtʃ] ['splendɪd]

Mary	**liked**	**to**	**go**	**there**	**to**	**visit**	**because**	**Grandma**	**could**	**tell**	**such**	**splendid**
玛丽	喜欢	到	去	那里	到	访问	因为	奶奶	可以	告诉	这样的	灿烂

['stɔːriz] ,

stories	**,**
故事	,

玛丽喜欢去那里探望奶奶，因为奶奶会讲非常精彩的故事。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlweɪz][soʊ] ['meni] [θɪŋz] [tuː; tə][duː] .

and	**there**	**were**	**always**	**so**	**many**	**things**	**to**	**do**	**.**
和	那里	是	总是	所以	许多	事物	到	做	.

而且总是有很多事情要做。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sætərdeɪ] [ænd; ənd] ['meri] [hæd; həd] [bɪn] ['bɪzi] [ɔːl][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['helpɪŋ] ['grænmɑː]

It	**was**	**Saturday**	**and**	**Mary**	**had**	**been**	**busy**	**all**	**the**	**morning**	**helping**	**Grandma**
它	曾是	周六	和	玛丽	有	到过	忙碌的	全部	这	早晨	帮助	奶奶

[meɪk] ['kʊkiz] ,

make	**cookies**	**,**
制作	曲奇饼	,

那天是星期六，玛丽一上午都在忙着帮奶奶做饼干。

[ænd; ənd][paɪz] , [ænd; ənd] [keɪks] .

and	**pies**	**,**	**and**	**cakes**	**.**
和	馅饼	,	和	蛋糕	.

还有馅饼和蛋糕。

['æftər] ['dɪnər] ['grænmɑː] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['meri] [tʊk] [ðer; ðər] ['soʊɪŋ] [ænd; ənd][sæt][aʊt] ['ʌndər][ðə; ði]

After	**dinner**	**Grandma**	**and**	**little**	**Mary**	**took**	**their**	**sewing**	**and**	**sat**	**out**	**under**	**the**
后	晚餐	奶奶	和	小的	玛丽	采取	他们的	缝纫	和	卫星	出去	在下面	这

[oʊld]['æp(ə)l] - [triː] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] .

old	**apple**	**-**	**tree**	**in**	**the**	**garden**	**.**
老的	苹果	-	树	在	这	花园	.

晚饭后，奶奶和小玛丽带着她们的针线活，坐在花园里的老苹果树下。

['grænmɑː] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][kæp] , [ænd; ənd] ['meri] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] ['eɪprən][fɔːr; fər]

Grandma	**was**	**making**	**a**	**cap**	**,**	**and**	**Mary**	**was**	**making**	**a**	**white**	**apron**	**for**
奶奶	曾是	制作	一个	帽	,	和	玛丽	曾是	制作	一个	白色的	围裙	为了

[hɜːr; hər] ['mʌðər] .

her	**mother**	**.**
她	母亲	.

奶奶在做帽子，玛丽在为她妈妈做白色围裙。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['sɪtɪŋ] [ðer; ðər]['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [wen] ['meri] [sɔː] [ə; eɪ] ['rægɪd] [bɔɪ]

They	**had**	**been**	**sitting**	**there**	**only**	**a**	**little**	**while**	**when**	**Mary**	**saw**	**a**	**ragged**	**boy**
他们	有	到过	坐着	那里	仅有的	一个	小的	尽管	什么时候	玛丽	锯	一个	破烂不堪	男生

['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][roʊd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [haʊs] .

coming	**down**	**the**	**road**	**towards**	**the**	**house**	**.**
未来	向下	这	路	向	这	房子	.

他们刚在那儿坐了一会儿，玛丽就看到一个衣衫褴褛的男孩沿着路朝房子走来。

['rʌnɪŋ] [ə'lɔːŋ] [kloʊz][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['rægɪd] ['lɪt(ə)l][dɔːg] .

Running	**along**	**close**	**behind**	**him**	**was**	**a**	**ragged**	**little**	**dog**	**.**
跑步	沿着	关闭	在后面	他	曾是	一个	破烂不堪	小的	狗	.

一只衣衫褴褛的小狗紧随其后。

[ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][ˌvaɪə'lɪn][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

The	boy	had	a	violin	in	his	hand	.
这	男生	有	一个	小提琴	在	他的	手	.

男孩手里拿着一把小提琴。

[wen] [hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:rl][ænd; ənd][hɜ:r; hər] ['grænmʌðər] [hi:; hi] [stʊd] [stɪl] [ænd; ənd]

When	he	saw	the	little	girl	and	her	grandmother	he	stood	still	and
什么时候	他	锯	这	小的	女孩	和	她	祖母	他	站立	仍然	和

[bɪ'gæn][tu:; tə] [pleɪ] .

began	to	play	.
开始	到	玩	.

当他看到小女孩和她的祖母时，他停下脚步，开始玩耍起来。

[æz; əz][hi:; hi] [pleɪd] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l][dɔ:g] [stʊd] [ʌp][ɑ:n][hɪz; ɪz][haɪnd][legz][ænd; ənd][traɪd][tu:; tə] [sɪŋ] .

As	he	played	,	the	little	dog	stood	up	on	his	hind	legs	and	tried	to	sing	.
作为	他	玩	,	这	小的	狗	站立	向上	在	他的	后	腿	和	尝试	到	唱歌	.

玩耍时，小狗站起身来，用后腿站立，试着唱歌。

" [baʊ; boʊ] — [waʊ] , [waʊ] !

"	Bow	—	wow	,	wow	!
"	弓	—	哇	,	哇	!

"汪——哇，哇！

" [hi:; hi] [bɑ:rkt] , [ænd; ənd][oʊ][hi:; hi][dɪd] [lʊk] [soʊ] ['fʌni] !

"	he	barked	,	and	oh	he	did	look	so	funny	!
"	他	吠叫	,	和	哦	他	做过	看	所以	有趣的	!

"他吠叫了一声，哦，他看起来真是太滑稽了！"

" [pli:z] [æsk][ðə; ði] [bɔɪ] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðæt] ['fʌni] [dɔ:g]['oʊvər] [hɪr] , ['grænmɑ:] , " [sed] ['meri] .

"	Please	ask	the	boy	to	bring	that	funny	dog	over	here	,	Grandma	,	"	said	Mary	.
"	请	问	这	男生	到	带来	那	有趣的	狗	超过	这里	,	奶奶	,	"	说	玛丽	.

"奶奶，请让那孩子把那只滑稽的狗带过来吧。"玛丽说。

" [kʌm] [hɪr] , ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , " [sed] ['grænmɑ:] .

"	Come	here	,	little	boy	,	"	said	Grandma	.
"	来	这里	,	小的	男生	,	"	说	奶奶	.

"过来，小男孩，"奶奶说。

" [wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [neɪm] ? "

"	What	is	your	name	?	"
"	什么	是	你的	姓名	?	"

"你叫什么名字？"

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] ['tɑ:mi] , " [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] , " [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][maɪ][dɔ:g][rægz] . "

"	My	name	is	Tommy	,	"	said	the	boy	,	"	and	this	is	my	dog	Rags	.	"
"	我的	姓名	是	汤米	,	"	说	这	男生	,	"	和	这	是	我的	狗	破布	.	"

"我的名字叫汤米，"男孩说，"这是我的狗拉格斯。"

" [rʌn] [ænd; ənd][get] ['tɑ:mi] [ænd; ənd][ðə; ði][dɔ:g][sʌm; səm] ['kʊkiz] , ['meri] , " [sed] ['grænmɑ:] ,

"	Run	and	get	Tommy	and	the	dog	some	cookies	,	Mary	,	"	said	Grandma	,
"	跑步	和	得到	汤米	和	这	狗	一些	曲奇饼	,	玛丽	,	"	说	奶奶	,

"玛丽，快去给汤米和狗狗买些饼干，"奶奶说。

" [aɪ] [ges] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][bəuθ] ['hʌŋgri] .

"	I	guess	they	are	both	hungry	.
"	我	猜测	他们	是	两个都	饥饿的	.

"我猜他们俩都饿了。"

" ['tɑ:mi] [lʊkt] [soʊ]['taɪərd][ðæt]['mɪsɪz] . [hɔ:l] [æskt] [hɪm; ɪm][tu:; tə][sɪt] [daʊn] [ænd; ənd][rest] .

"	Tommy	looked	so	tired	that	Mrs	.	Hall	asked	him	to	sit	down	and	rest	.
"	汤米	看起来	所以	疲劳的	那	太太	.	大厅	问	他	到	坐	向下	和	休息	.

"汤米看起来很累，霍尔太太让他坐下来休息。"

" [wer] [duː][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ?
" Where do you live ?
" 在哪里 做 你 居住 ?

你住在哪里?

" [ʃiː; ʃi] [æskt] .
" she asked .
" 她 问 .

她问道。

" [aɪ][dəunt][lɪv; laɪv] ['eniwer] , " [rɪ'plaɪd] ['tɑːmi] , " [aɪ][dʒʌst][hæv; həv][maɪ][dɔːg][rægz] ,
" I don't live anywhere , " replied Tommy , " I just have my dog Rags ,
" 我 不 居住 任何地方 , " 回复 汤米 , " 我 只是 有 我的 狗 破布 ,

“我没有固定的住处,”汤米回答说，“我只有我的狗拉格斯陪着我。”

[ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd][aɪ] [sliːp] [wer'evər] [wiː; wi][kæn; kən] . "
and he and I sleep wherever we can . "
和 他 和 我 睡觉 无论 我们 能 . "

我和他只能找个地方睡觉。

" [wel] , " [sed] ['grænmɑː] , " [juː; jʊ][mʌst; məst][bəuθ] [steɪ] [hɪr] [tuː; tə] - [naɪt] .
" Well , " said Grandma , " you must both stay here to - night .
" 出色地 , " 说 奶奶 , " 你 必须 两个都 停留 这里 到 - 夜晚 .

“好吧,”奶奶说，“你们俩今晚都得留在这里。”

[wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ][dɔːg] ['sʌmwer] [ɪn] [ðɪs] [bɪg]
We can find a place for a boy and a dog somewhere in this big
我们 能 寻找 一个 地方 为了 一个 男生 和 一个 狗 某处 在 这 大的
[haʊs] .
house .
房子 .

在这栋大房子里，我们总能找到地方安置一个男孩和一条狗。

" [aɪ][kɑːnt] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] ['hæpi] ['tɑːmi] [wʌz; wəz] .
" I can't tell you how happy Tommy was .
" 我 不能 告诉 你 如何 快乐的 汤米 曾是 .

我无法告诉你汤米有多高兴。

[rægz] [siːmd] ['hæpi] , [tuː] .
Rags seemed happy , too .
破布 似乎 快乐的 , 也 .

破布似乎也很高兴。

[hiː; hi][dɪd][ɔːl][ðə; ði] [trɪks] [hiː; hi] [nuː] , [ænd; ənd][fɔːr; fər] ['evri] [trɪk] [hiː; hi][gɑːt][ə; eɪ][bɪg] , [swiːt]
He did all the tricks he knew , and for every trick he got a big , sweet
他 做过 全部 这 技巧 他 知道 , 和 为了 每一个 诡计 他 得到 一个 大的 , 甜的
['kʊki] .
cookie .
曲奇饼 .

他使出了所有他会的把戏，每表演一个把戏，就能得到一块又大又甜的饼干。

['æftər] ['sʌpər] ['tɑːmi] ['wɑːntɪd][tuː; tə][help] , [soʊ][hiː; hi][went] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði][bɑːrn][wɪð; wɪθ]
After supper Tommy wanted to help , so he went out to the barn with
后 晚餐 汤米 通缉 到 帮助 , 所以 他 去 出去 到 这 谷仓 和
['grænpɑː] [hɔːl] .
Grandpa Hall .
爷爷 大厅 .

晚饭后，汤米想帮忙，于是就和霍尔爷爷一起去了谷仓。

[rægz] [trɔtid] [ə'lɔ:ŋ] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] , ['wægɪŋ] [hɪz; ɪz][teɪl][ænd; ənd] ['bɑ:kiŋ] [æt; ət] ['evriθɪŋ]

Rags	**trotted**	**along**	**behind**	**him**	**,**	**wagging**	**his**	**tail**	**and**	**barking**	**at**	**everything**
破布	小跑	沿着	在后面	他	,	摇尾巴	他的	尾巴	和	叫声	在	一切

[hi:; hi] [sɔ:] .

he	**saw**	**.**
他	锯	.

拉格斯跟在他身后小跑，摇着尾巴，对着它看到的一切都吠叫。

" [wʌt] [kæn; kən][ju:; jʊ][du:] , ['tɑ:mi] ? " [æskt] ['grænpɑ:] .

"	**What**	**can**	**you**	**do**	**,**	**Tommy**	**?**	**"**	**asked**	**Grandpa**	**.**
"	什么	能	你	做	,	汤米	?	"	问	爷爷	.

"汤米，你能做什么呢？"爷爷问道。

" [aɪ][kæn; kən] [pleɪ] [maɪ][ˌvaɪə'lɪn][ænd; ənd] [sɪŋ] , " [sed] ['tɑ:mi] .

"	**I**	**can**	**play**	**my**	**violin**	**and**	**sing**	**,**	**"**	**said**	**Tommy**	**.**
"	我	能	玩	我的	小提琴	和	唱歌	,	"	说	汤米	.

"我会拉小提琴，还会唱歌，"汤米说。

" [ðæt] [ɪz][ɔ:l][aɪ] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə][du:] . "

"	**That**	**is**	**all**	**I**	**know**	**how**	**to**	**do**	**.**	**"**
"	那	是	全部	我	知道	如何	到	做	.	"

"我只会做这个。"

" ['lɪt(ə)l] ['tɑ:mi] ['tʌkər] ,

"	**Little**	**Tommy**	**Tucker**	**,**
"	小的	汤米	塔克	,

"小汤米·塔克，

[sɪŋz] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['sʌpər] .

Sings	**for**	**his**	**supper**	**.**
唱歌	为了	他的	晚餐	.

他靠唱歌换取晚餐。

" [aɪ] [θɪŋk] [wi:; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tu:; tə][kɔ:l][ju:; jʊ] - ['tɑ:mi] ['tʌkər] - , " [sed] ['grænpɑ:] .

"	**I**	**think**	**we**	**shall**	**have**	**to**	**call**	**you**	**'**	**Tommy**	**Tucker**	**'**	**,**	**"**	**said**	**Grandpa**	**.**
"	我	思考	我们	将	有	到	称呼	你	-	汤米	塔克	-	,	"	说	爷爷	.

"我想我们得叫你'汤米·塔克'了，"爷爷说。

[bʌt; bət] ['tɑ:mi] [kʊd; kəd][du:] ['meni] [θɪŋz] [bɪ'saɪdz] [sɪŋ] [ænd; ənd] [pleɪ] .

But	**Tommy**	**could**	**do**	**many**	**things**	**besides**	**sing**	**and**	**play**	**.**
但	汤米	可以	做	许多	事物	除了	唱歌	和	玩	.

但汤米除了唱歌和演奏之外，还会很多其他事情。

[hi:; hi] [helpt] ['grænpɑ:] [hɔ:l] [fi:d] [ðə; ði][henz][ænd; ənd] ['tʃɪkɪnz] .

He	**helped**	**Grandpa**	**Hall**	**feed**	**the**	**hens**	**and**	**chickens**	**.**
他	帮助	爷爷	大厅	喂养	这	母鸡	和	鸡	.

他帮霍尔爷爷喂母鸡和小鸡。

[hi:; hi] [geɪv] [ðem; ðəm] [freʃ] ['wɔ:tər][ænd; ənd] [faʊnd] [ɔ:l][ðə; ði] [egz] .

He	**gave**	**them**	**fresh**	**water**	**and**	**found**	**all**	**the**	**eggs**	**.**
他	给予	他们	新鲜的	水	和	成立	全部	这	鸡蛋	.

他给它们提供了清水，并找到了所有的蛋。

[ðen] [hi:; hi] [brɔ:t] [ɪn][sʌm; səm] [wʊd] [fɔ:r; fər]['grændˌmɑ:z]['faɪər] .

Then	**he**	**brought**	**in**	**some**	**wood**	**for**	**Grandma's**	**fire**	**.**
然后	他	带来	在	一些	木头	为了	奶奶的	火	.

然后他搬来一些柴火给奶奶生火。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [θɪŋz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [bɔɪ] [tu:; tə][du:][ɑ:n][ə; eɪ][fɑ:rm] .

There	**are**	**a**	**great**	**many**	**things**	**for**	**a**	**boy**	**to**	**do**	**on**	**a**	**farm**	**.**
那里	是	一个	伟大的	许多	事物	为了	一个	男生	到	做	在	一个	农场	.

男孩在农场里有很多事情可以做。

[ðæt] [naɪt] , ['æftər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə][bed] , ['grænpɑː] [sed] ,
That night , after the children had gone to bed , Grandpa said ,
那 夜晚 , 后 这 孩子们 有 已消失 到 床 , 爷爷 说 ,

那天晚上，孩子们睡下后，爷爷说：

" [aɪ] [wɪʃ] ['tɑːmi] [kʊd; kəd][lɪv; laɪv] [hɪr] [wɪð; wɪθ][juː 'es][ɔːl][ðə; ði][taɪm] .
" I wish Tommy could live here with us all the time .
" 我 希望 汤米 可以 居住 这里 和 我们 全部 这 时间 .

“我希望汤米能一直和我们住在一起。”

" [aɪ] [wʊd] [laɪk][ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] [tuː; tə][help][ˌem 'iː] . "
" I would like a good boy to help me . "
" 我 会 喜欢 一个 好的 男生 到 帮助 我 . "

“我想要个好孩子来帮我。”

" [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə] , " [sed] ['grænmɑː] .
" That is a good idea , " said Grandma .
" 那 是 一个 好的 主意 , " 说 奶奶 .

“这是个好主意，”奶奶说。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['loʊnli] [naʊ] [ðæt] [ɔːl]['aʊər; ɑːr] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [gɔːn] .
" It is lonely now that all our children are gone .
" 它 是 孤独 现在 那 全部 我们的 孩子们 是 已消失 .

“孩子们都走了，现在感觉很孤独。”

" [ænd; ənd] ['tɑːmi] [ɪz][dʒʌst][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [bɔɪ] [aɪ][laɪk] .
" And Tommy is just the kind of a boy I like .
" 和 汤米 是 只是 这 种类 的 一个 男生 我 喜欢 .

“汤米正是我喜欢的那种男孩。”

" [soʊ][ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ['grænmɑː] [æskt] ['tɑːmi] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ]
" So the next morning Grandma asked Tommy if he would like to live with
" 所以 这 下一个 早晨 奶奶 问 汤米 如果 他 会 喜欢 到 居住 和
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

“于是第二天早上，奶奶问汤米是否愿意和他们一起生活。”

" [kʊd; kəd][rægz] [steɪ] [hɪr] , [tuː] ? " [æskt] ['tɑːmi] .
" Could Rags stay here , too ? " asked Tommy .
" 可以 破布 停留 这里 , 也 ? " 问 汤米 .

“拉格斯也能留在这里吗？”汤米问道。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi][kʊd; kəd] , " [sed] ['grænmɑː] .
" Of course he could , " said Grandma .
" 的 课程 他 可以 , " 说 奶奶 .

“他当然可以，”奶奶说。

" [juː; jʊ][kʊd; kəd][help] ['grænpɑː][ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['wɪntər][juː; jʊ][kʊd; kəd][goʊ]
" You could help Grandpa in the summer , and in the winter you could go
" 你 可以 帮助 爷爷 在 这 夏天 , 和 在 这 冬天 你 可以 去
[tuː; tə] [skuːl] .
to school .
到 学校 .

“夏天你可以帮爷爷的忙，冬天你可以去上学。”

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ['tɑːmi] [dɪd] ?
" What do you think Tommy did ?
" 什么 做 你 思考 汤米 做过 ?

你觉得汤米做了什么？

[hiː; hi] ['kudnt] [seɪ] [ə; eɪ][wɜːrd] .

He	couldn't	say	a	word	.
他	不能	说	一个	单词	.

他一句话也说不出来。

[hiː; hi] [θruː] [hɪz; ɪz][ɑːrmz][ə'raʊnd] ['grænd,mɑːz] [nek] [ænd; ənd] [kɪst] [hɜːr; hər] .

He	threw	his	arms	around	Grandma's	neck	and	kissed	her	.
他	扔	他的	武器	大约	奶奶的	脖子	和	亲吻	她	.

他一把搂住奶奶的脖子，吻了她。

" [baʊ; boʊ] - [waʊ] , " [sed] [rægz] , ['dʒʌmpɪŋ] [ʌp] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] ['bɑːkiŋ] [æz; əz][hɑːrd]

"	Bow	-	wow	,	"	said	Rags	,	jumping	up	beside	them	and	barking	as	hard
"	弓	-	哇	,	"	说	破布	,	跳	向上	旁	他们	和	叫声	作为	难的

[æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .

as	he	could	.
作为	他	可以	.

“汪汪，”拉格斯说着，跳到他们身边，使劲吠叫起来。

" [baʊ; boʊ] - [waʊ] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [hoʊm] , ['tɑːmi] .

"	Bow	-	wow	,	this	is	a	good	home	,	Tommy	.
"	弓	-	哇	,	这	是	一个	好的	家	,	汤米	.

“汪汪，这是个好家，汤米。”

" [ænd; ənd] ['tɑːmi] [θɔːt] [soʊ] [tuː] .

"	And	Tommy	thought	so	too	.
"	和	汤米	想法	所以	也	.

汤米也这么认为。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [went] [tuː; tə] ['mɑːrkɪt] ,

This	little	pig	went	to	market	,
这	小的	猪	去	到	市场	,

这只小猪去赶集了。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [steɪd] [æt; ət] [hoʊm] ,

This	little	pig	stayed	at	home	,
这	小的	猪	入住	在	家	,

这只小猪待在家里。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [hæd; həd] [bred] [ænd; ənd] ['bʌtər] ,

This	little	pig	had	bread	and	butter	,
这	小的	猪	有	面包	和	黄油	,

这只小猪有面包和黄油吃。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [hæd; həd] [nʌn] ,

This	little	pig	had	none	,
这	小的	猪	有	没有任何	,

这只小猪什么也没有。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [kraɪd] , " [wiː] , [wiː] , [wiː] !

This	little	pig	cried	,	"	Wee	,	wee	,	wee	!
这	小的	猪	哭	,	"	威	,	哇	,	哇	!

这只小猪叫道：“呜呜呜！”

[aɪ] [kɑːnt] [faɪnd] [maɪ] [weɪ] [hoʊm] !

I	can't	find	my	way	home	!
我	不能	寻找	我的	方式	家	!

我找不到回家的路了！

" [faɪv] ['lɪt(ə)l] [pɪgz]

"	FIVE	LITTLE	PIGS
"	五	小的	猪

《五只小猪》

['tɑːmi] ['tʌkər] [ænd; ənd] ['meri] [hæd; həd] [bɪn] ['bɪzi] [ɔːl] [deɪ] ['helpɪŋ] ['grænpɑː] [hɔːl] [pɪk] ['æplz] .

Tommy	Tucker	and	Mary	had	been	busy	all	day	helping	Grandpa	Hall	pick	apples	.
汤米	塔克	和	玛丽	有	到过	忙碌的	全部	天	帮助	爷爷	大厅	挑选	苹果	.

汤米·塔克和玛丽一整天都在忙着帮霍尔爷爷摘苹果。

[naʊ] [ðə; ði] ['sʌpər] ['dɪʃɪz] [wɜːr; wər] [dʌn] [ænd; ənd][ðə; ði][læmp][wʌz; wəz] ['laɪtɪd] .

Now	the	supper	dishes	were	done	and	the	lamp	was	lighted	.
现在	这	晚餐	菜肴	是	完毕	和	这	灯	曾是	照明	.

晚餐的菜肴已经准备好了，灯也点亮了。

" [tel] [ˌjuː 'es][ə; eɪ]['stɔːri] , ['grænmɑː] , " [ðeɪ] ['bɛgd] .

"	Tell	us	a	story	,	Grandma	,	"	they	begged	.
"	告诉	我们	一个	故事	,	奶奶	,	"	他们	乞求	.

“奶奶，给我们讲个故事吧，”他们恳求道。

" [wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [tel] [juː; jʊ] ? " [sed] ['grænmɑː] .

"	What	shall	I	tell	you	?	"	said	Grandma	.
"	什么	将	我	告诉	你	?	"	说	奶奶	.

“我该告诉你们什么呢？”奶奶说。

" [ʃæl; ʃəl][aɪ] [tel] [juː; jʊ][ə'baʊt] - [ðə; ði] [θriː] [berz] , - [ɔːr] - [tɑːm] [θʌm] , - [ɔːr] - [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] -

"	Shall	I	tell	you	about	'	The	Three	Bears	,	'	or	'	Tom	Thumb	,	'	or	'	Red	Riding	Hood	'
"	将	我	告诉	你	关于	-	这	三	熊	,	-	或者	-	汤姆	拇指	,	-	或者	-	红色的	骑术	兜帽	-

? "

?	"

“要不要我给你讲讲《三只熊》、或者《拇指汤姆》或者《小红帽》的故事？”

" [tel] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [nuː] ['stɔːri] , [pliːz] , " [sed] ['meri] .

"	Tell	us	a	new	story	,	please	,	"	said	Mary	.
"	告诉	我们	一个	新的	故事	,	请	,	"	说	玛丽	.

“请给我们讲个新故事吧，”玛丽说。

" [wel] , [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] - [faɪv] ['lɪt(ə)l] [pɪgz] - . "

"	Well	,	I	will	tell	you	the	story	of	the	'	Five	Little	Pigs	'	.	"
"	出色地	,	我	将要	告诉	你	这	故事	的	这	-	五	小的	猪	-	.	"

“好，我这就给你们讲讲《五只小猪》的故事。”

" [wʌt] [faɪv]['lɪt(ə)l][pɪgz] ?

"	What	five	little	pigs	?
"	什么	五	小的	猪	?

哪五只小猪?

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [æskt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt] .

"	the	children	asked	at	the	same	moment	.
"	这	孩子们	问	在	这	相同的	片刻	.

孩子们同时问道。

" [juː; jʊ] [noʊ] , " [sed] ['grænmɑː] .

"	You	know	,	"	said	Grandma	.
"	你	知道	,	"	说	奶奶	.

“你知道的，”奶奶说。

" [ðɪs] ['lɪt(ə)l][pɪg] [went] [tuː; tə] ['mɑːrkɪt] ,

"	This	little	pig	went	to	market	,
"	这	小的	猪	去	到	市场	,

这只小猪去赶集了，

[ðɪs] ['lɪt(ə)l][pɪg] [steɪd] [æt; ət][hoʊm] ,

This	little	pig	stayed	at	home	,
这	小的	猪	入住	在	家	,

这只小猪待在家里。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l][pɪg][hæd; həd] [bred] [ænd; ənd] ['bʌtər] ,
This little pig had bread and butter ,
这 小的 猪 有 面包 和 黄油 ,

这只小猪有面包和黄油吃。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l][pɪg][hæd; həd] [nʌn] ,
This little pig had none ,
这 小的 猪 有 没有任何 ,

这只小猪什么也没有。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l][pɪg][kraɪd] , - [wiː] , [wiː] , [wiː] !
This little pig cried , ' Wee , wee , wee !
这 小的 猪 哭 , - 威 , 哇 , 哇 !

这只小猪叫道："呜呜呜！"

- [aɪ][kɑːnt][faɪnd][maɪ] [weɪ] [hoʊm] ! - "
' I can't find my way home ! ' "
- 我 不能 寻找 我的 方式 家 ! - "

"我找不到回家的路了！"

" [ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ]['stɔːri][ə'baʊt] [ðoʊz] ['lɪt(ə)l][pɪgz] ? " [æskt] ['meri] .
" Is there a story about those little pigs ? " asked Mary .
" 是 那里 一个 故事 关于 那些 小的 猪 ? " 问 玛丽 .

"有没有关于那些小猪的故事？"玛丽问道。

" [aɪ] [noʊ] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][laɪk] [ðæt] .
" I know I should like that .
" 我 知道 我 应该 喜欢 那 .

我知道我应该喜欢那样。

" [soʊ]['grænmɑː] [hɔːl][toʊld][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðɪs] ['stɔːri] :
" So Grandma Hall told the children this story :
" 所以 奶奶 大厅 讲述 这 孩子们 这 故事 :

于是，霍尔奶奶给孩子们讲了这个故事：

[wʌns][ə'pɑːn][ə; eɪ][taɪm][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mʌðər] [pɪg][ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd][faɪv]['lɪt(ə)l][pɪgz] .
Once upon a time there was a mother pig and she had five little pigs .
一次 之上 一个 时间 那里 曾是 一个 母亲 猪 和 她 有 五 小的 猪 .

从前有一只母猪，她生了五只小猪。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði]['veri] [p'rɪtɪɪst] ['lɪt(ə)l][pɪgz][juː; jʊ]['evər] [sɔː] .
They were the very prettiest little pigs you ever saw .
他们 是 这 非常 最漂亮的 小的 猪 你 曾经 锯 .

它们是我见过的最漂亮的小猪。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['evri] [wʌn] [waɪt] , [wɪð; wɪθ] ['prɪti] [pɪŋk]['noʊzɪz][ænd; ənd] ['veri] ['kɜːrli] [teɪlz] .
They were every one white , with pretty pink noses and very curly tails .
他们 是 每一个 一 白色的 , 和 漂亮的 粉色的 鼻子 和 非常 卷曲 尾巴 .

它们全都是白色的，有着漂亮的粉红色鼻子和卷曲的尾巴。

[pər'hæps][ðə; ði] ['mʌðər] [pɪg] [taɪd] [iːtʃ] ['lɪt(ə)l][teɪl][ʌp][æt; ət] [naɪt] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][kɜːrl] [mɔːr]
Perhaps the mother pig tied each little tail up at night to make it curl more
也许 这 母亲 猪 系 每个 小的 尾巴 向上 在 夜晚 到 制作 它 卷曲 更多的
['taɪtli] .
tightly .
紧紧 .

也许母猪晚上会把每条小尾巴绑起来，让它们卷得更紧。

['kɜːrli] [ænd; ənd] ['waɪti] , ['pɜːrli] [ænd; ənd] ['twɪsti] , [ænd; ənd]['beɪbi] , [wɜːr; wər][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv]

Curly	**and**	**Whitey**	**,**	**Pearly**	**and**	**Twisty**	**,**	**and**	**Baby**	**,**	**were**	**the**	**names**	**of**
卷曲	和	白人	,	珍珠般的	和	扭曲的	,	和	婴儿	,	是	这	姓名	的

[ðə; ði][faɪv]['lɪt(ə)l][pɪgz] .

the	**five**	**little**	**pigs**	**.**
这	五	小的	猪	.

五只小猪的名字分别是：卷毛和白毛、珍珠和扭扭、还有宝贝。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði] ['mʌðər] [pɪg] [sed] [tuː; tə]['kɜːrli] : " [juː; jʊ][mʌst; məst][goʊ][tuː; tə]['mɑːrkɪt][tuː; tə] - [deɪ] ,

One	**day**	**the**	**mother**	**pig**	**said**	**to**	**Curly**	**:**	**"**	**You**	**must**	**go**	**to**	**market**	**to**	**-**	**day**	**,**
一	天	这	母亲	猪	说	到	卷曲	:	"	你	必须	去	到	市场	到	-	天	,

[maɪ][sʌn] .

my	**son**	**.**
我的	儿子	.

有一天，母猪对卷毛说："我的孩子，你今天必须去集市。"

[aɪ][wɑːnt][ə; eɪ][naɪs][bɪg] ['kæbɪdʒ] [fɔːr; fər][maɪ] [suːp] .

I	**want**	**a**	**nice**	**big**	**cabbage**	**for**	**my**	**soup**	**.**
我	想	一个	好的	大的	卷心菜	为了	我的	汤	.

我想用一颗又大又漂亮的卷心菜来做汤。

" [soʊ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l][pɪg] [went] [tuː; tə]['mɑːrkɪt] .

"	**So**	**this**	**little**	**pig**	**went**	**to**	**market**	**.**
"	所以	这	小的	猪	去	到	市场	.

于是这只小猪就去赶集了。

[ðə; ði]['mɑːrkɪt][wʌz; wəz][nɑːt]['veri][fɑːr][ə'weɪ] ,

The	**market**	**was**	**not**	**very**	**far**	**away**	**,**
这	市场	曾是	不是	非常	远的	离开	,

市场离这里不远。

— [dʒʌst] [daʊn] [ðə; ði][roʊd][ænd; ənd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [fiːld] [tuː; tə] ['grænpɑː] ['hɔlz] ['kæbɪdʒ] [pætʃ] .

—	**just**	**down**	**the**	**road**	**and**	**across**	**the**	**field**	**to**	**Grandpa**	**Hall's**	**cabbage**	**patch**	**.**
—	只是	向下	这	路	和	穿过	这	场地	到	爷爷	大厅	卷心菜	修补	.

—沿着路走，穿过田野，就到了霍尔爷爷的卷心菜地。

" [biː; bi] [ʃʊr] [ænd; ənd][get][ə; eɪ] [gʊd] [lɑːrdʒ][wʌn] , " [sed] [ðə; ði] ['mʌðər] [pɪg] , [æz; əz]['kɜːrli] [trɔtid]

"	**Be**	**sure**	**and**	**get**	**a**	**good**	**large**	**one**	**,**	**"**	**said**	**the**	**mother**	**pig**	**,**	**as**	**Curly**	**trotted**
"	是	当然	和	得到	一个	好的	大的	一	,	"	说	这	母亲	猪	,	作为	卷曲	小跑

[ə'weɪ] .

away	**.**
离开	.

"一定要买个又大又好的，"母猪说着，看着柯利小跑着离开。

" [oʊ] , ['mʌðər] , " [sed] ['waɪti] , " [meɪ] [aɪ][goʊ][tuː; tə]['mɑːrkɪt][wɪð; wɪθ]['kɜːrli] ? "

"	**Oh**	**,**	**Mother**	**,**	**"**	**said**	**Whitey**	**,**	**"**	**may**	**I**	**go**	**to**	**market**	**with**	**Curly**	**?**	**"**
"	哦	,	母亲	,	"	说	白人	,	"	可能	我	去	到	市场	和	卷曲	?	"

"哦，妈妈，"怀蒂说，"我可以和柯利一起去赶集吗？"

" [noʊ] , ['waɪti] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,

"	**No**	**,**	**Whitey**	**,**	**"**	**said**	**his**	**mother**	**,**
"	不	,	白人	,	"	说	他的	母亲	,

"不，怀蒂，"他母亲说。

" [aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][hoʊm][ænd; ənd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv]['beɪbi] .

"	**I**	**want**	**you**	**to**	**stay**	**at**	**home**	**and**	**take**	**care**	**of**	**Baby**	**.**
"	我	想	你	到	停留	在	家	和	拿	关心	的	婴儿	.

"我希望你待在家里照顾宝宝。"

" [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['veri] ['bɪzi] [ɔːl][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

"	**I**	**shall**	**be**	**very**	**busy**	**all**	**the**	**morning**	**.**
"	我	将	是	非常	忙碌的	全部	这	早晨	.

"我整个上午都会很忙。"

" [juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] ['beɪbi] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [jɑːrd] [ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] .

"	You	may	take	Baby	out	into	the	yard	and	play	with	her	.
"	你	可能	拿	婴儿	出去	进入	这	院子	和	玩	和	她	.

“你可以带宝宝到院子里和她一起玩。”

" [soʊ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [steɪd] [æt; ət] [hoʊm] .

"	So	this	little	pig	stayed	at	home	.
"	所以	这	小的	猪	入住	在	家	.

所以这只小猪就待在家里。

['waɪti] [tʊk] ['beɪbi] [ænd; ənd] [went] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [jɑːrd] .

Whitey	took	Baby	and	went	out	into	the	yard	.
白人	采取	婴儿	和	去	出去	进入	这	院子	.

怀蒂抱着小家伙走到院子里去了。

['pɜːrli] [ænd; ənd] ['twɪsti] [wɜːr; wər] [aʊt] [ðer; ðər] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɑːt] ['pleɪɪŋ] .

Pearly	and	Twisty	were	out	there	,	but	they	were	not	playing	.
珍珠般的	和	扭曲的	是	出去	那里	,	但	他们	是	不是	玩耍	.

Pearly 和 Twisty 都在场上，但他们没有上场比赛。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['sɑːri] [tuː; tə] [hæv; həv] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kwɔːrəlɪŋ] ,

I	am	sorry	to	have	to	say	that	they	were	quarrelling	,
我	是	对不起	到	有	到	说	那	他们	是	争吵	,

很遗憾地告诉大家，他们吵架了。

[fɔːr; fər] [wʌn] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [hæd; həd] [sʌm; səm] [bred] [ænd; ənd] ['bʌtər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['lɪt(ə)l] [pɪg]

for	one	little	pig	had	some	bread	and	butter	and	the	other	little	pig
为了	一	小的	猪	有	一些	面包	和	黄油	和	这	其他	小的	猪

[hæd; həd] [nʌn] .

had	none	.
有	没有任何	.

其中一只小猪有面包和黄油，而另一只小猪什么也没有。

['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] [pɪgz] [stɑːpt] ['kwɔːrəlɪŋ] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [bɪ'gæn] [tuː; tə]

After	a	while	the	two	little	pigs	stopped	quarrelling	,	and	then	they	all	began	to
后	一个	尽管	这	二	小的	猪	停止	争吵	,	和	然后	他们	全部	开始	到

[pleɪ] [tə'geðər] .

play	together	.
玩	一起	.

过了一会儿，两只小猪停止了争吵，然后它们都开始一起玩耍。

[fɜːrst] [ðeɪ] [pleɪd] [tæg] , [ðen] [ðeɪ] [pleɪd] [haɪd] [ænd; ənd] [siːk] .

First	they	played	tag	,	then	they	played	hide	and	seek	.
第一的	他们	玩	标签	,	然后	他们	玩	隐藏	和	寻找	.

他们先玩捉迷藏，然后玩躲猫猫。

" [oʊ] , [ðer; ðər] [ɪz] ['kɜːrli] ! " [sed] ['waɪti] .

"	Oh	,	there	is	Curly	!	"	said	Whitey	.
"	哦	,	那里	是	卷曲	!	"	说	白人	.

“哦，那是柯利！”怀蒂说道。

" [siː] [wʌt] [ə; eɪ] [bɪg] ['kæbɪdʒ] [hiː; hi] [hæz; həz] !

"	See	what	a	big	cabbage	he	has	!
"	看	什么	一个	大的	卷心菜	他	有	!

“瞧他有一颗多大的卷心菜啊！”

" [ʃʊr] [ɪ'nʌf] , ['kɜːrli] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['kæbɪdʒ] [æz; əz] [bɪg] [æz; əz]

"	Sure	enough	,	Curly	was	coming	down	the	road	with	a	cabbage	as	big	as
"	当然	足够的	,	卷曲	曾是	未来	向下	这	路	和	一个	卷心菜	作为	大的	作为

[hɪz; ɪz] [oʊn] [hed] .

his	own	head	.
他的	自己的	头	.

果然，柯利沿着路走来，手里拿着一个和他脑袋一样大的卷心菜。

['mʌðər] [pɪg] [tʊk] [ðə; ði] ['kæbɪdʒ] [ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:][hɜ:r; hər] [su:p] .

Mother	**Pig**	**took**	**the**	**cabbage**	**and**	**put**	**it**	**into**	**her**	**soup**	**.**
母亲	猪	采取	这	卷心菜	和	放	它	进入	她	汤	.

猪妈妈把卷心菜拿来放进汤里。

[oʊ] , [haʊ] [gʊd] [ðə; ði] ['dɪnər] [dɪd] [smel] [tu:; tə][ðə; ði] ['hʌŋgri] ['lɪt(ə)l][pɪgz] !

Oh	**,**	**how**	**good**	**the**	**dinner**	**did**	**smell**	**to**	**the**	**hungry**	**little**	**pigs**	**!**
哦	,	如何	好的	这	晚餐	做过	闻	到	这	饥饿的	小的	猪	!

哦，这顿晚餐闻起来真香，饿坏了的小猪们都垂涎欲滴！

" [kʌm] [tu:; tə] ['dɪnər] , ['tʃɪldrən] , " [kɔ:ld] [ðer; ðər] ['mʌðər] [æt; ət][læst] ; [ænd; ənd] [ðen] [wʌt] [ə; eɪ]

"	**Come**	**to**	**dinner**	**,**	**children**	**,**	**"**	**called**	**their**	**mother**	**at**	**last**	**;**	**and**	**then**	**what**	**a**
"	来	到	晚餐	,	孩子们	,	"	称为	他们的	母亲	在	最后的	;	和	然后	什么	一个

['skæmpərɪŋ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] !

scampering	**there**	**was**	**!**
四处奔跑	那里	曾是	!

"孩子们，来吃饭吧！"他们的母亲终于喊道；然后孩子们就欢快地跑开了！

[wʌn] , [tu:] , [θri:] , [fɔ:r] ['lɪt(ə)l][pɪgz] .

One	**,**	**two**	**,**	**three**	**,**	**four**	**little**	**pigs**	**.**
一	,	二	,	三	,	四	小的	猪	.

一、二、三、四只小猪。

[ðeɪ] ['ɔ:lmoʊst] [fel] ['oʊvər] [i:tʃ] ['ʌðər] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜ:ri] .

They	**almost**	**fell**	**over**	**each**	**other**	**,**	**they**	**were**	**in**	**such**	**a**	**hurry**	**.**
他们	几乎	跌倒	超过	每个	其他	,	他们	是	在	这样的	一个	匆忙	.

他们匆匆忙忙，差点摔倒在地。

" [wer] [ɪz]['beɪbi] ? " [kraɪd] ['mʌðər] [pɪg] .

"	**Where**	**is**	**Baby**	**?**	**"**	**cried**	**Mother**	**Pig**	**.**
"	在哪里	是	婴儿	?	"	哭	母亲	猪	.

"宝宝在哪里？"猪妈妈喊道。

[ðen] [ɔ:l][ðə; ði][pɪgz][wɜ:r; wər][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt][ðer; ðər]['noʊzɪz] [tɜ:rnd] [waɪt] .

Then	**all**	**the**	**pigs**	**were**	**so**	**frightened**	**that**	**their**	**noses**	**turned**	**white**	**.**
然后	全部	这	猪	是	所以	害怕	那	他们的	鼻子	转向	白色的	.

这时，所有的猪都吓坏了，鼻子都变白了。

[wer] [wʌz; wəz][ʃi:; ʃi] , [ɪn'di:d] ?

Where	**was**	**she**	**,**	**indeed**	**?**
在哪里	曾是	她	,	的确	?

她究竟身在何处?

[ðeɪ] [hæd; həd] [fər'gɑ:tn] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [hɜ:r; hər] [waɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['pleɪɪŋ] [haɪd][ænd; ənd] [si:k] .

They	**had**	**forgotten**	**to**	**watch**	**her**	**while**	**they**	**were**	**playing**	**hide**	**and**	**seek**	**.**
他们	有	被遗忘的	到	手表	她	尽管	他们	是	玩耍	隐藏	和	寻找	.

他们玩捉迷藏的时候忘记看管她了。

[wer] [kʊd; kəd][ʃi:; ʃi][bi:; bi] ?

Where	**could**	**she**	**be**	**?**
在哪里	可以	她	是	?

她会在哪里呢?

[ðeɪ] [ɔ:l][ræn][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ['fæstər][ðæn; ðən] [ðeɪ] [ræn][ɪn] .

They	**all**	**ran**	**out**	**of**	**the**	**house**	**faster**	**than**	**they**	**ran**	**in**	**.**
他们	全部	跑	出去	的	这	房子	快点	比	他们	跑	在	.

他们跑出房子的速度比跑进来的速度还快。

" [pər'hæps][ʃi:; ʃi][ræn]['æftər][ˌem 'i:][ænd; ənd][gɑ:t][lɔ:st] , " [θɔ:t] ['kɜ:rli] ,

"	**Perhaps**	**she**	**ran**	**after**	**me**	**and**	**got**	**lost**	**,**	**"**	**thought**	**Curly**	**,**
"	也许	她	跑	后	我	和	得到	丢失的	,	"	想法	卷曲	,

"也许她追着我跑，结果迷路了，"柯利心想。

[ænd; ənd][hiː; hi][ræn] [daʊn] [ðə; ði][bɪg][roʊd] .

and	he	ran	down	the	big	road	.
和	他	跑	向下	这	大的	路	.

他沿着大路跑去。

['pɜːrli] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][bɑːrn] .

Pearly	thought	she	would	go	to	the	woods	behind	the	barn	.
珍珠般的	想法	她	会	去	到	这	树林	在后面	这	谷仓	.

珀莉心想她要去谷仓后面的树林里。

['twɪsti] [ræn] [ə'krɔːs] [ðə; ði][bɪg] ['medoʊ] .

Twisty	ran	across	the	big	meadow	.
扭曲的	跑	穿过	这	大的	草地	.

Twisty跑过了大草地。

['mʌðər] [pɪg] [wɔːkt] ['sloʊli] [ʌp][ðə; ði][roʊd] , ['lʊkɪŋ] [bɪ'haɪnd][ɔːl][ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd]['ʌndər][ɔːl]

Mother	Pig	walked	slowly	up	the	road	,	looking	behind	all	the	trees	and	under	all
母亲	猪	步行	缓慢地	向上	这	路	,	寻找	在后面	全部	这	树木	和	在下面	全部

[ðə; ði] [bʊʃɪz] .

the	bushes	.
这	灌木丛	.

猪妈妈慢慢地沿着路走去，四处张望，看看树后和灌木丛下有什么。

" ['beɪbi] , ['beɪbi] , ['beɪbi] !

"	Baby	,	Baby	,	Baby	!
"	婴儿	,	婴儿	,	婴儿	!

“宝贝，宝贝，宝贝！

" [juː; jʊ][kʊd; kəd] [hɪr] [ðem; ðəm][ɔːl] ['kɔːlɪŋ] .

"	you	could	hear	them	all	calling	.
"	你	可以	听到	他们	全部	呼叫	.

你能听到他们都在喊叫。

[æz; əz] ['twɪsti] [ræn] [ə'lɔːŋ] [bɪ'saɪd][ðə; ði] [brʊk] , [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [nɔɪz] .

As	Twisty	ran	along	beside	the	brook	,	she	thought	she	heard	a	noise	.
作为	扭曲的	跑	沿着	旁	这	溪	,	她	想法	她	听到	一个	噪音	.

当小扭扭沿着小溪奔跑时，她好像听到了什么声音。

" ['beɪbi] , ['beɪbi] !

"	Baby	,	Baby	!
"	婴儿	,	婴儿	!

“宝贝，宝贝！

" [ʃiː; ʃi] [kɔːld] .

"	she	called	.
"	她	称为	.

她打电话来了。

" [wiː] , [wiː] , [wiː] !

"	Wee	,	wee	,	wee	!
"	威	,	哇	,	哇	!

“呜呜呜！”

" [kraɪd]['beɪbi][pɪg] , " [aɪ][kɑːnt][faɪnd][maɪ] [weɪ] [hoʊm] .

"	cried	Baby	Pig	,	"	I	can't	find	my	way	home	.
"	哭	婴儿	猪	,	"	我	不能	寻找	我的	方式	家	.

“小猪哭着说：‘我找不到回家的路了。’”

" [wen] ['twɪsti] [hɜːrd] [ðɪs] [ʃiː; ʃi][ræn][soʊ][fæst][ʃiː; ʃi] ['nɪrli] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [brʊk] .

"	When	Twisty	heard	this	she	ran	so	fast	she	nearly	fell	into	the	brook	.
"	什么时候	扭曲的	听到	这	她	跑	所以	快速地	她	几乎	跌倒	进入	这	溪	.

“当特维斯蒂听到这话时，她跑得太快，差点掉进小溪里。”

[ðer; ðər][sæt]['beɪbi][pɪg][ɑːn][ə; eɪ][stoʊn] ,
There **sat** **Baby** **Pig** **on** **a** **stone** **,**
那里 卫星 婴儿 猪 在 一个 石头 ,

小猪宝宝坐在石头上，

['waɪpɪŋ][ðə; ði] [terz] [aʊt][ʌv; əv][hɜːr; hər] [aɪz] [wɪð; wɪθ][æn; ən][oʊk] [liːf] .
wiping **the** **tears** **out** **of** **her** **eyes** **with** **an** **oak** **leaf** **.**
擦拭 这 眼泪 出去 的 她 眼睛 和 一个 橡木 叶子 .

她用一片橡树叶擦去眼中的泪水。

" [oʊ] , ['beɪbi] ! " [sed] ['twɪsti] , ['gɪvɪŋ] [hɜːr; hər]['sɪstər][ə; eɪ] [gʊd] [hʌg] , " [wʌt] [meɪd] [juː; jʊ][rʌn]
" **Oh** **,** **Baby** **!** **"** **said** **Twisty** **,** **giving** **her** **sister** **a** **good** **hug** **,** **"** **what** **made** **you** **run**
" 哦 , 婴儿 ! " 说 扭曲的 , 给予 她 姐姐 一个 好的 拥抱 , " 什么 制成 你 跑步
[ə'weɪ] ? "
away **?** **"**
离开 ? "

"哦，宝贝！"特维斯蒂说着，给了妹妹一个大大的拥抱，"你为什么离家出走呢？"

" [aɪ] ['dɪdnt] [rʌn] [ə'weɪ] , [aɪ][gɑːt][lɔːst] , " [sed] ['beɪbi] , " [ænd; ənd][aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [maɪ] ['mʌðər] .
" **I** **didn't** **run** **away** **,** **I** **got** **lost** **,** **"** **said** **Baby** **,** **"** **and** **I** **want** **to** **see** **my** **mother** **.**
" 我 没有 跑步 离开 , 我 得到 丢失的 , " 说 婴儿 , " 和 我 想 到 看 我的 母亲 .

"我没有逃跑，我迷路了，"贝比说，"我想见我的妈妈。"

" [soʊ] ['twɪsti] [ænd; ənd]['beɪbi][ræn][hoʊm][æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
" **So** **Twisty** **and** **Baby** **ran** **home** **as** **fast** **as** **they** **could** **.**
" 所以 扭曲的 和 婴儿 跑 家 作为 快速地 作为 他们 可以 .

于是，Twisty 和 Baby 拼命地跑回了家。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪgz] ['lʊkɪŋ] ['veri][sæd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt][faʊnd]
There **were** **all** **the** **little** **pigs** **looking** **very** **sad** **because** **they** **had** **not** **found**
那里 是 全部 这 小的 猪 寻找 非常 伤心 因为 他们 有 不是 成立
['beɪbi] .
Baby **.**
婴儿 .

小猪们都很伤心，因为它们没有找到小猪宝宝。

[wen] [ðeɪ] [sɔː] [hɜːr; hər] ['kʌmɪŋ] [ðeɪ] [ræn][tuː; tə] [miːt] [hɜːr; hər] ,
When **they** **saw** **her** **coming** **they** **ran** **to** **meet** **her** **,**
什么时候 他们 锯 她 未来 他们 跑 到 见面 她 ,

他们看到她走过来，就跑过去迎接她。

[ænd; ənd] ['kɜːrli] ['kærid] [hɜːr; hər]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] " [pɪg] - [ə; eɪ] - [bæk] .
and **Curly** **carried** **her** **into** **the** **house** **"** **pig** **-** **a** **-** **back** **.**
和 卷曲 携带 她 进入 这 房子 " 猪 - 一个 - 后退 .

柯利把她"背"进了屋里。

" [ðen] [ðeɪ] [eɪt] [ðer; ðər] ['kæbɪdʒ] [suːp] , [æn; ən][ˌaɪ 'tiː]['teɪstɪd][ɔːl][ðə; ði] ['betər] [fɔːr; fər] ['weɪtɪŋ] .
" **Then** **they** **ate** **their** **cabbage** **soup** **,** **an** **it** **tasted** **all** **the** **better** **for** **waiting** **.**
" 然后 他们 吃 他们的 卷心菜 汤 , 一个 它 尝过 全部 这 更好的 为了 等待 .

"然后他们吃了卷心菜汤，等了这么久，汤的味道反而更好了。"

[dʒæk][ænd; ənd][dʒɪl]
Jack **and** **Jill**
杰克 和 吉尔

杰克和吉尔

[went] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] ,
Went **up** **the** **hill** **,**
去 向上 这 爬坡道 ,

爬上山坡，

[tuː; tə][get][ə; eɪ][peɪl][ʌv; əv]['wɔːtər] .

To	get	a	pail	of	water	.
到	得到	一个	桶	的	水	.

去打一桶水。

[dʒæk] [fel] [daʊn]

Jack	fell	down
杰克	跌倒	向下

杰克摔倒了

[ænd; ənd] [broʊk] [hɪz; ɪz] [kraʊn] ,

And	broke	his	crown	,
和	打破	他的	王冠	,

他打碎了自己的王冠。

[ænd; ənd][dʒɪl] [keɪm] ['tʌmblɪŋ] ['æftər] .

And	Jill	came	tumbling	after	.
和	吉尔	来了	翻滚	后	.

吉尔随后也跌跌撞撞地摔了下来。

[dʒæk][ænd; ənd][dʒɪl]

JACK	AND	JILL
杰克	和	吉尔

杰克和吉尔

['tɑːmi] ['tʌkər] [ænd; ənd] ['meri] [hæd; həd] ['meni] [gʊd] [taɪmz] [tə'geðər] [ðæt] ['sʌmər] .

Tommy	Tucker	and	Mary	had	many	good	times	together	that	summer	.
汤米	塔克	和	玛丽	有	许多	好的	时代	一起	那	夏天	.

那年夏天，汤米·塔克和玛丽一起度过了许多美好的时光。

[ðeɪ] [fiʃt] [ɪn][ðə; ði] [brʊk] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['medoʊ] .

They	fished	in	the	brook	at	the	end	of	the	meadow	.
他们	钓鱼	在	这	溪	在	这	结尾	的	这	草地	.

他们在草地尽头的小溪里钓鱼。

[ðeɪ] [went] ['berɪ] [ænd; ənd] [tʊk] [ðer; ðər] ['dɪnər] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

They	went	berrying	and	took	their	dinner	with	them	.
他们	去	浆果	和	采取	他们的	晚餐	和	他们	.

他们去采浆果，并带上了晚餐。

[ðeɪ] [roʊd][tuː; tə]['mɑːrkɪt][ɪn][ðə; ði][bɪg]['wægən][wɪð; wɪθ]['grænpɑː] [hɔːl] .

They	rode	to	market	in	the	big	wagon	with	Grandpa	Hall	.
他们	骑	到	市场	在	这	大的	车皮	和	爷爷	大厅	.

他们和霍尔爷爷一起坐着大篷车去赶集。

[ɪn][fækt] , [ðeɪ] [dɪd] ['evriθɪŋ] [ðæt] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz] [huː] [lɪv; laɪv][ɑːn][ə; eɪ][fɑːrm][laɪk][tuː; tə][duː]

In	fact	,	they	did	everything	that	boys	and	girls	who	live	on	a	farm	like	to	do
在	事实	,	他们	做过	一切	那	男孩们	和	女孩们	WHO	居住	在	一个	农场	喜欢	到	做

.

:

.

事实上，他们做了所有住在农场的男孩女孩喜欢做的事情。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt]['ɔːlweɪz] [pleɪ] [ə'loʊn] .

But	they	did	not	always	play	alone	.
但	他们	做过	不是	总是	玩	独自的	.

但他们并非总是独自玩耍。

[ɪn][ðə; ði] ['veri] [nekst] [haʊs] [lɪvd] [ə'nʌðər] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːrl] .

In	the	very	next	house	lived	another	little	boy	and	girl	.
在	这	非常	下一个	房子	居住地	其他	小的	男生	和	女孩	.

隔壁家还住着另一对小男孩和小女孩。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜ:rl][wɜ:r; wər][twɪnz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [lʊkt] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə'laɪk][æz; əz]

This	little	boy	and	girl	were	twins	,	and	they	looked	as	much	alike	as
这	小的	男生	和	女孩	是	双胞胎	,	和	他们	看起来	作为	很多	同样	作为

[tu:] [gri:n] ['pi:z] .

two	green	peas	.
二	绿色的	豌豆	.

这对小男孩和小女孩是双胞胎，他们长得就像两颗青豆一样相似。

['meri] [kɔ:ld] [ðem; ðəm][dʒæk][ænd; ənd][dʒɪl] , [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [ðer; ðər] ['mʌðər] [kɔ:ld]

Mary	called	them	Jack	and	Jill	,	but	I	don't	know	what	their	mother	called
玛丽	称为	他们	杰克	和	吉尔	,	但	我	不	知道	什么	他们的	母亲	称为

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

玛丽称他们为杰克和吉尔，但我不知道他们的母亲如何称呼他们。

[dʒæk][ænd; ənd][dʒɪl] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [haʊs] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] .

Jack	and	Jill	lived	in	a	little	house	at	the	top	of	the	hill	.
杰克	和	吉尔	居住地	在	一个	小的	房子	在	这	顶部	的	这	爬坡道	.

杰克和吉尔住在山顶上的一间小房子里。

[ɪn][ðə; ði]['wɪntər] , [wen] [ðə; ði] [snoʊ] [wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] ,

In	the	winter	,	when	the	snow	was	on	the	ground	,
在	这	冬天	,	什么时候	这	雪	曾是	在	这	地面	,

冬天，当地面上覆盖着积雪时，

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][faɪn] ['koʊstɪŋ] [daʊn] [ðæt] [lɔ:ŋ] [hɪl] .

it	was	fine	coasting	down	that	long	hill	.
它	曾是	美好的	滑行	向下	那	长的	爬坡道	.

沿着那条长长的山坡滑行下去感觉很棒。

[ðə; ði][twɪnz][hæd; həd] [nu:] [red] [sled] [ðæt]['sæntə] ['klɔz] [hæd; həd][left][ðem; ðəm][ɑ:n] ['krɪsməs]

The	twins	had	new	red	sleds	that	Santa	Claus	had	left	them	on	Christmas
这	双胞胎	有	新的	红色的	雪橇	那	圣诞老人	克劳斯	有	左边	他们	在	圣诞节

['mɔ:rnɪŋ] .

morning	.
早晨	.

圣诞节早上，圣诞老人送给这对双胞胎一辆崭新的红色雪橇。

['dʒæks][sled][wʌz; wəz] [neɪmd] " ['reɪsər] , " [ænd; ənd][dʒɪl] [kɔ:ld] [hɜ:rz] " ['leɪdi][bɜ:rd] .

Jack's	sled	was	named	"	Racer	,	"	and	Jill	called	hers	"	Lady	Bird	.
杰克的	雪橇	曾是	命名	"	赛车手	,	"	和	吉尔	称为	她的	"	女士	鸟	.

杰克的雪橇名叫"赛车手"，吉尔的雪橇名叫"瓢虫"。

" [ðer; ðər] ['fɑ:ðər] [hæd; həd][tu:; tə][peɪnt][ðə; ði] [neɪmz] [ɑ:n][ðə; ði] [sled] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] [sled] [wɜ:r; wər]

"	Their	father	had	to	paint	the	names	on	the	sleds	,	for	the	sleds	were
"	他们的	父亲	有	到	画	这	姓名	在	这	雪橇	,	为了	这	雪橇	是

[twɪnz] , [tu:] .

twins	,	too	.
双胞胎	,	也	.

"他们的父亲不得不把名字涂在雪橇上，因为这两辆雪橇也是双胞胎。"

['æftər] [sku:l] [ænd; ənd][ɑ:n] ['sætərdeɪ] [ju:; jʊ][kʊd; kəd]['ɔ:f(ə)n][faɪnd][dʒæk][ænd; ənd][dʒɪl] , [wɪð; wɪθ] "

After	school	and	on	Saturday	you	could	often	find	Jack	and	Jill	,	with	"
后	学校	和	在	周六	你	可以	经常	寻找	杰克	和	吉尔	,	和	"

['reɪsər] " [ænd; ənd] " ['leɪdi][bɜ:rd] ,

Racer	"	and	"	Lady	Bird	,
赛车手	"	和	"	女士	鸟	,

放学后和星期六，你经常可以看到杰克和吉尔带着"赛车手"和"伯德小姐"。

" ['koʊstɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [tə'geðər] .
" coasting down the hill together .
" 滑行 向下 这 爬坡道 一起 .

"一起滑下山坡。"

[bʌt; bət] [ðɪs] ['stɔ:ri] [ɪz] [nɑ:t] [ə'baʊt] ['koʊstɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪntər] .
But this story is not about coasting in the winter .
但 这 故事 是 不是 关于 滑行 在 这 冬天 .

但这则故事与冬季滑行无关。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [slaɪd] [dʒæk] [ænd; ənd] [dʒɪl] [tʊk] [wʌn] [deɪ] [ɪn] ['sʌmər] .
It is about a slide Jack and Jill took one day in summer .
它 是 关于 一个 滑动 杰克 和 吉尔 采取 一 天 在 夏天 .

这是关于杰克和吉尔在夏天的某一天滑滑梯的故事。

['meri] [ænd; ənd] ['tɑ:mi] ['tʌkər] [went] [tu:; tə] ['dʒæks] [haʊs] [wʌn] ['mɔ:rnɪŋ] [tu:; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]
Mary and Tommy Tucker went to Jack's house one morning to play with the
玛丽 和 汤米 塔克 去 到 杰克的 房子 一 早晨 到 玩 和 这
[twɪnz] .
twins .
双胞胎 .

一天早上，玛丽和汤米·塔克去杰克家和双胞胎玩耍。

[dʒɪl] [sɔ:] [ðem; ðəm] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] [ræn] [aʊt] [tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] .
Jill saw them coming and ran out to meet them .
吉尔 锯 他们 未来 和 跑 出去 到 见面 他们 .

吉尔看到他们走过来，就跑出去迎接他们。

" [kʌm] [daʊn] [tu:; tə] [ðə; ði] [sænd] - [bæŋk] , " [ʃi:; ʃi] [kraɪd] .
" Come down to the sand - bank , " she cried .
" 来 向下 到 这 沙 - 银行 , " 她 哭 .

"到沙洲来，"她喊道。

" [wi:v] [gɑ:t] ['sʌmθɪŋ] [nu:] [daʊn] [ðer; ðər] .
" We've got something new down there .
" 我们已经 得到 某物 新的 向下 那里 .

"我们在下面发现了一些新东西。"

['pɑ:pə] [geɪv] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] [ˌju: 'es] .
Papa gave it to us .
爸爸 给予 它 到 我们 .

爸爸给我们的。

" [soʊ] [ðeɪ] [ɔ:l] [tʊk] [hoʊld] [ʌv; əv] [hændz] [ænd; ənd] [ræn] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] .
" So they all took hold of hands and ran down the hill .
" 所以 他们 全部 采取 抓住 的 双手 和 跑 向下 这 爬坡道 .

于是他们手拉着手，跑下了山坡。

" [bi:; bi] ['kerf(ə)l] , [dʒæk] , " [sed] ['tɑ:mi] .
" Be careful , Jack , " said Tommy .
" 是 小心 , 杰克 , " 说 汤米 .

"小心点，杰克，"汤米说。

" [dəunt] [fɔ:l] [daʊn] [ænd; ənd] [breɪk] [jʊr; jər] [kraʊn] .
" Don't fall down and break your crown .
" 不 落下 向下 和 休息 你的 王冠 .

"不要跌倒，摔碎你的王冠。"

" [wen] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði] [sænd] - [bæŋk] , [wʌt] [du:] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [faʊnd] ?
" When they reached the sand - bank , what do you think they found ?
" 什么时候 他们 达到 这 沙 - 银行 , 什么 做 你 思考 他们 成立 ?

"当他们到达沙洲时，你认为他们发现了什么？"

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][stoʊv][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][greɪt][bɪg]['ʌv(ə)n] .

There	was	an	old	stove	with	a	great	big	oven	.
那里	曾是	一个	老的	火炉	和	一个	伟大的	大的	烤箱	.

那里有一台老式炉灶，配有一个巨大的烤箱。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['kʌvərz][wɜ:r; wər][gɔ:n] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['fʌn(ə)l] .

Some	of	the	covers	were	gone	,	and	there	was	no	funnel	.
一些	的	这	封面	是	已消失	,	和	那里	曾是	不	漏斗	.

有些盖子不见了，也没有漏斗。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ʌv(ə)n][wʌz; wəz][ɔ:l] [raɪt] , [ænd; ənd][ðæt][wʌz; wəz] [wʌt] ['meri] ['ni:dɪd] .

But	the	oven	was	all	right	,	and	that	was	what	Mary	needed	.
但	这	烤箱	曾是	全部	正确的	,	和	那	曾是	什么	玛丽	需要	.

但烤箱没问题，这正是玛丽需要的。

" [lets] [meɪk] ['aʊər; ɑ:r]['ʌv(ə)n] [fʊl] [ʌv; əv] [keɪks] [ænd; ənd][paɪz] , " [sed] ['meri] .

"	Let's	make	our	oven	full	of	cakes	and	pies	,	"	said	Mary	.
"	我们来吧	制作	我们的	烤箱	满的	的	蛋糕	和	馅饼	,	"	说	玛丽	.

"让我们把烤箱装满蛋糕和馅饼吧，"玛丽说。

" [aɪl] [bɪld] [ðə; ði]['faɪər] , " [sed] [dʒæk] .

"	I'll	build	the	fire	,	"	said	Jack	.
"	患病的	建造	这	火	,	"	说	杰克	.

"我来生火，"杰克说。

" [ænd; ənd] [aɪl] [help][ju:; jʊ][get][ðə; ði] [wʊd] , " [sed] ['tɑ:mi] .

"	And	I'll	help	you	get	the	wood	,	"	said	Tommy	.
"	和	患病的	帮助	你	得到	这	木头	,	"	说	汤米	.

"我会帮你弄木头，"汤米说。

[haʊ] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜ:rkt] [tu:; tə][get][sʌm; səm][draɪ] [li:vz] [ænd; ənd] [stɪks] !

How	the	boys	worked	to	get	some	dry	leaves	and	sticks	!
如何	这	男孩们	工作	到	得到	一些	干燥	树叶	和	棍子	!

男孩们是如何努力弄到一些干树叶和树枝的！

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t] [laɪt] [ðə; ði]['faɪər][bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['ɔ:lmoʊst][æz; əz] [mʌtʃ] [fʌn] .

Of	course	they	could	not	light	the	fire	but	it	was	almost	as	much	fun	.
的	课程	他们	可以	不是	光	这	火	但	它	曾是	几乎	作为	很多	乐趣	.

当然，他们没能点燃火，但这也同样有趣。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gɜ:lz][went][tu:; tə][wɜ:rk][æt; ət][wʌns] ['getɪŋ] [aʊt][ðer; ðər]['teɪbl][ænd; ənd] ['dɪʃɪz] .

The	little	girls	went	to	work	at	once	getting	out	their	table	and	dishes	.
这	小的	女孩们	去	到	工作	在	一次	获得	出去	他们的	桌子	和	菜肴	.

小女孩们立刻开始忙碌起来，拿出桌子和餐具。

[ðə; ði]['teɪbl][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [bɔ:rd] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ['dɪʃɪz] [keɪm][frʌm; frəm] ['evriwer] .

The	table	was	a	long	board	,	and	their	dishes	came	from	everywhere	.
这	桌子	曾是	一个	长的	木板	,	和	他们的	菜肴	来了	从	到处	.

桌子是一块长木板，他们的菜肴来自世界各地。

[ðə; ði][paɪ] [pleɪts] [wɜ:r; wər] ['prɪti] , [raʊnd] ['ʃɛlz] [ðæt] ['meri][hæd; həd] [brɔ:t] [frʌm; frəm][ðə; ði]

The	pie	plates	were	pretty	,	round	shells	that	Mary	had	brought	from	the
这	馅饼	盘子	是	漂亮的	,	圆形的	贝壳	那	玛丽	有	带来	从	这

['si:ʃɔ:r] .

seashore	.
海滨	.

那些馅饼盘是漂亮的圆形贝壳状盘子，是玛丽从海边带来的。

['grænmɑ:] [hɔ:l] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][sʌm; səm] [smɔ:l] [tɪnz][tu:; tə] [meɪk] [keɪks] [ɪn] .

Grandma	Hall	had	given	them	some	small	tins	to	make	cakes	in	.
奶奶	大厅	有	给定	他们	一些	小的	罐头	到	制作	蛋糕	在	.

霍尔奶奶给了她们一些小烤盘用来做蛋糕。

[ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [krækt] [boʊl] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['tiːpɑːt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['hænd(ə)l] .

Then	there	was	a	cracked	bowl	and	a	teapot	without	a	handle	.
然后	那里	曾是	一个	裂纹	碗	和	一个	茶壶	没有	一个	处理	.

然后还有一个裂了的碗和一个没有把手的茶壶。

['plenti] [ʌv; əv] ['dɪʃɪz] , [juː; jʊ] [siː] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɔrnɪŋz] ['beɪkɪŋ] .

Plenty	of	dishes	,	you	see	,	for	a	morning's	baking	.
很多	的	菜肴	,	你	看	,	为了	一个	早晨	烘烤	.

你看，一大堆食材，足够一个上午烘焙了。

" [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [beɪk] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] ? " [sed] ['meri] .

"	What	shall	we	bake	this	morning	?	"	said	Mary	.
"	什么	将	我们	烤	这	早晨	?	"	说	玛丽	.

"我们今天早上烤什么呢？"玛丽问道。

" [oʊ] , [lets] [meɪk] [sʌm; səm] [plʌm] [keɪk] [ænd; ənd] ['bluːberi] [keɪk] .

"	Oh	,	let's	make	some	plum	cake	and	blueberry	cake	.
"	哦	,	我们来吧	制作	一些	李子	蛋糕	和	蓝莓	蛋糕	.

"哦，我们来做一些李子蛋糕和蓝莓蛋糕吧。"

" [ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [sʌm; səm] ['bluːberi] [paɪz][ænd; ənd][sʌm; səm]['æp(ə)l][paɪz] . "

"	Then	we	can	make	some	blueberry	pies	and	some	apple	pies	.	"
"	然后	我们	能	制作	一些	蓝莓	馅饼	和	一些	苹果	馅饼	.	"

"那我们就可以做一些蓝莓派和苹果派了。"

" [oʊ] [jes] ! " [sed] ['meri] , " [ænd; ənd] [aɪl] [meɪk] [sʌm; səm]['æp(ə)l] ['tɜːnəʊvəz] .

"	Oh	yes	!	"	said	Mary	,	"	and	I'll	make	some	apple	turnovers	.
"	哦	是的	!	"	说	玛丽	,	"	和	患病的	制作	一些	苹果	失误	.

"哦，是的！"玛丽说，"我还要做一些苹果馅饼。"

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd][ðə; ði]['faɪər][leɪd][ænd; ənd][ðə; ði] [wʊd] - [bɑːks] [fɪld] [wɪð; wɪθ]

"	By	this	time	the	boys	had	the	fire	laid	and	the	wood	-	box	filled	with
"	经过	这	时间	这	男孩们	有	这	火	铺设	和	这	木头	-	盒子	已填	和

[wʊd] .

wood	.
木头	.

这时，男孩们已经生好了火，柴箱里也装满了木柴。

" [wʌt] [kæn; kən][wiː; wi][duː] [naʊ] ? " [sed] ['tɑːmi] .

"	What	can	we	do	now	?	"	said	Tommy	.
"	什么	能	我们	做	现在	?	"	说	汤米	.

"我们现在能做什么？"汤米问道。

" [juː; jʊ][kæn; kən][get][ˌjuː 'es][sʌm; səm] ['bluːberiz] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [keɪks] [ænd; ənd][paɪz] , " [sed] [dʒɪl]

"	You	can	get	us	some	blueberries	for	our	cakes	and	pies	,	"	said	Jill
"	你	能	得到	我们	一些	蓝莓	为了	我们的	蛋糕	和	馅饼	,	"	说	吉尔

.

:
.

"你能帮我们弄些蓝莓来做蛋糕和馅饼吗？"吉尔说。

[soʊ][ðə; ði] [bɔɪz] [tʊk] [ðə; ði] [krækt] [boʊl] [ænd; ənd] [fɪld] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l] [raʊnd] [siːdz] [ðeɪ]

So	the	boys	took	the	cracked	bowl	and	filled	it	with	little	round	seeds	they
所以	这	男孩们	采取	这	裂纹	碗	和	已填	它	和	小的	圆形的	种子	他们

[kɔːld] ['bluːberiz] .

called	blueberries	.
称为	蓝莓	.

于是，男孩们拿起那个有裂纹的碗，往里面装满了他们称之为蓝莓的小圆种子。

" [aɪ] [noʊ] [wer] [aɪ][kæn; kən][get][sʌm; səm] ['æplz] , " [sed] ['meri] ,

"	I	know	where	I	can	get	some	apples	,	"	said	Mary	,
"	我	知道	在哪里	我	能	得到	一些	苹果	,	"	说	玛丽	,

"我知道哪里能买到苹果，"玛丽说。

[ænd; ənd] [ə'weɪ] [ʃiː; ʃi][ræn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [fiːld] .

and	away	she	ran	across	the	field	.
和	离开	她	跑	穿过	这	场地	.

于是她跑过了田野。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [bæk] [ə'gen] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['eɪprən] [fʊl] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [griːn] ['æplz] .

She	was	back	again	in	a	few	minutes	with	her	apron	full	of	little	green	apples	.
她	曾是	后退	再次	在	一个	很少	分钟	和	她	围裙	满的	的	小的	绿色的	苹果	.

几分钟后，她又回来了，围裙里装满了青苹果。

" [juː; jʊ] [noʊ] , [dʒɪl] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , " [griːn] ['æplz] [meɪk] ['veri] [gʊd] [paɪz] .

"	You	know	,	Jill	,	"	she	said	,	"	green	apples	make	very	good	pies	.
"	你	知道	,	吉尔	,	"	她	说	,	"	绿色的	苹果	制作	非常	好的	馅饼	.

“你知道吗，吉尔，”她说，“青苹果做馅饼非常好吃。”

" [dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] [bɔɪz] [keɪm] [bæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['beriz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['beɪkɪŋ] [wʌz; wəz] [bɪ'gʌn] .

"	Just	then	the	boys	came	back	with	the	berries	and	the	baking	was	begun	.
"	只是	然后	这	男孩们	来了	后退	和	这	浆果	和	这	烘烤	曾是	开始	.

:

“就在这时，男孩们带着浆果回来了，烘焙工作就开始了。”

['æftər][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][paɪz][hæd; həd] [bɪn] [pʊt]['ɪntuː][ðə; ði]['ʌv(ə)n] , [dʒɪl] [sed] , " [oʊ] , [dʒæk] !

After	a	dozen	pies	had	been	put	into	the	oven	,	Jill	said	,	"	Oh	,	Jack	!
后	一个	打	馅饼	有	到过	放	进入	这	烤箱	,	吉尔	说	,	"	哦	,	杰克	!

烤了十几个馅饼后，吉尔说：“哦，杰克！”

[wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv][sʌm; səm] [mɔːr] ['wɔːtər] .

we	must	have	some	more	water	.
我们	必须	有	一些	更多的	水	.

我们必须再添些水。

" [wɪl] [juː; jʊ] [rʌn] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][get][sʌm; səm] ? "

"	Will	you	run	up	to	the	house	and	get	some	?	"
"	将要	你	跑步	向上	到	这	房子	和	得到	一些	?	"

“你能跑到房子那边去拿一些吗？”

" [jes] , " [sed] [dʒæk] , " [ɪf] ['sʌmwʌn] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

"	Yes	,	"	said	Jack	,	"	if	someone	will	go	with	me	.
"	是的	,	"	说	杰克	,	"	如果	某人	将要	去	和	我	.

“是的，”杰克说，“如果有人愿意和我一起去的话。”

" ['tɑːmi] [hæd; həd] [gɔːn] [fɔːr; fər] [mɔːr] ['æplz] [ænd; ənd] ['meri] [wʌz; wəz] ['mɪksɪŋ] [hɜːr; hər] [keɪk] .

"	Tommy	had	gone	for	more	apples	and	Mary	was	mixing	her	cake	.
"	汤米	有	已消失	为了	更多的	苹果	和	玛丽	曾是	混合	她	蛋糕	.

汤米去拿更多的苹果了，玛丽正在搅拌蛋糕糊。

" [aɪ] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , " [sed] [dʒɪl] .

"	I	will	go	with	you	,	"	said	Jill	.
"	我	将要	去	和	你	,	"	说	吉尔	.

“我和你一起去，”吉尔说。

" [hɪr] [ɪz]['ʌʊər; ɑːr][peɪl] .

"	Here	is	our	pail	.
"	这里	是	我们的	桶	.

“这是我们的水桶。”

" [soʊ][dʒæk][ænd; ənd][dʒɪl][went][ʌp][ðə; ði] [hɪl] [tuː; tə][get][ə; eɪ][peɪl][ʌv; əv]['wɔːtər] .
" So Jack and Jill went up the hill to get a pail of water .
" 所以 杰克 和 吉尔 去 向上 这 爬坡道 到 得到 一个 桶 的 水 .

于是杰克和吉尔上山去打水。

[ðer; ðər] ['mʌðər] [let][ðem; ðəm][fɪl][ðer; ðər][peɪl] .
Their mother let them fill their pail .
他们的 母亲 让 他们 充满 他们的 桶 .

他们的母亲让他们把桶装满水。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ðem; ðəm] [fɔːr] ['kʊkiz] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][dʒʌst]['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði]['ʌv(ə)n] .
Then she gave them four cookies that she had just taken from the oven .
然后 她 给予 他们 四 曲奇饼 那 她 有 只是 已采取 从 这 烤箱 .

然后她给了他们四块刚从烤箱里拿出来的饼干。

[wen] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] , [dʒæk][bɪ'gæn][tuː; tə][rʌn] .
When they started down the hill , Jack began to run .
什么时候 他们 开始 向下 这 爬坡道 , 杰克 开始 到 跑步 .

当他们开始下山时，杰克开始跑了起来。

" [oʊ] , [duː][biː; bi]['kerf(ə)l] , [dʒæk] ! " [sed] [dʒɪl] , " [ɔːr][juː; jʊ] [wɪl] —
" Oh , do be careful , Jack ! " said Jill , " or you will —
" 哦 , 做 是 小心 , 杰克 ! " 说 吉尔 , " 或者 你 将要 —

"哦，杰克，你可要小心点！"吉尔说，"不然你会——"

" [bʌt; bət][ʃiː; ʃi]['dɪdnt] [seɪ] ['eni] [mɔːr] .
" But she didn't say any more .
" 但 她 没有 说 任何 更多的 .

但她没有再说下去了。

[fɔːr; fər] [daʊn] [went] [dʒæk] , [daʊn] [went] [dʒɪl] , [ænd; ənd] [daʊn] [went] [ðə; ði][peɪl] .
For down went Jack , down went Jill , and down went the pail .
为了 向下 去 杰克 , 向下 去 吉尔 , 和 向下 去 这 桶 .

杰克摔倒了，吉尔摔倒了，水桶也摔倒了。

['tɑːmi] [ænd; ənd] ['meri] [sɔː] [ðem; ðəm] [fɔːl][ænd; ənd][ræn][tuː; tə][help][ðem; ðəm] .
Tommy and Mary saw them fall and ran to help them .
汤米 和 玛丽 锯 他们 落下 和 跑 到 帮助 他们 .

汤米和玛丽看到他们摔倒，便跑过去帮忙。

" [oʊ] , [dʒæk] ! " [sed] ['meri] , " [dɪd][juː; jʊ] [breɪk] [jʊr; jər] [kraʊn] ? "
" Oh , Jack ! " said Mary , " did you break your crown ? "
" 哦 , 杰克 ! " 说 玛丽 , " 做过 你 休息 你的 王冠 ? "

"哦，杰克！"玛丽说，"你的王冠摔坏了吗？"

" [noʊ] , " [læft] [dʒæk] , " [bʌt; bət][dʒɪl] [keɪm] ['tʌmblɪŋ] ['æftər] . "
" No , " laughed Jack , " but Jill came tumbling after . "
" 不 , " 笑了 杰克 , " 但 吉尔 来了 翻滚 后 . "

"不，"杰克笑着说，"但吉尔随后也跌跌撞撞地跟了过来。"

" [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [noʊn] ['betər] [ðæn; ðən][tuː; tə][let][dʒæk][ænd; ənd][dʒɪl][goʊ][fɔːr; fər]
" We ought to have known better than to let Jack and Jill go for
" 我们 应该 到 有 已知 更好的 比 到 让 杰克 和 吉尔 去 为了
[ə; eɪ][peɪl][ʌv; əv]['wɔːtər] ,
a pail of water ,
一个 桶 的 水 ,

"我们真不该让杰克和吉尔去拿一桶水。"

" [sed] ['tɑːmi] .
" said Tommy .
" 说 汤米 .

汤米说道。

" [aɪv] ['broʊkən][ðə; ði] ['kʊkiz] , " [sed] [dʒɪl] .
" I've broken the cookies , " said Jill .
" 我已经 破碎的 这 曲奇饼 , " 说 吉尔 .

“我把饼干弄碎了，”吉尔说。

" [lets] [goʊ][ænd; ənd][æsk] ['mæmə] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [mɔːr] .
" Let's go and ask Mamma for some more .
" 我们来吧 去 和 问 妈妈 为了 一些 更多的 .

“我们去问妈妈还要一些吧。”

" [soʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [went] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] [fɔːr; fər] [mɔːr] ['wɔːtər][ænd; ənd] ['kʊkiz] .
" So they all went up the hill for more water and cookies .
" 所以 他们 全部 去 向上 这 爬坡道 为了 更多的 水 和 曲奇饼 .

于是他们都上山去拿更多的水和饼干。

[ðɪs] [taɪm] ['meri] [ænd; ənd] ['tɑːmi] ['kærid] [ðə; ði]['wɔːtər] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] .
This time Mary and Tommy carried the water down the hill .
这 时间 玛丽 和 汤米 携带 这 水 向下 这 爬坡道 .

这一次，玛丽和汤米提着水下了山。

[ðə; ði][paɪz][wɜːr; wər] [beɪkt] ,
The pies were baked ,
这 馅饼 是 烘焙 ,

馅饼烤好了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [keɪks] ['redi] [tuː; tə][pʊt]['ɪntuː][ðə; ði]['ʌv(ə)n][ɪn][ə; eɪ] ['veri] [fjuː] ['mɪnɪts] .
and the cakes ready to put into the oven in a very few minutes .
和 这 蛋糕 准备好 到 放 进入 这 烤箱 在 一个 非常 很少 分钟 .

再过几分钟，蛋糕就可以放进烤箱了。

[wen] [dʒɪlz] ['mʌðər] [kɔːld] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] ['dɪnər] ,
When Jill's mother called the children to dinner ,
什么时候吉尔的 母亲 称为 这 孩子们 到 晚餐 ,

吉尔的母亲叫孩子们吃饭时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [roʊ] [ʌv; əv] [keɪks] [ænd; ənd][paɪz][ænd; ənd] , ['kʊkiz] .
there was a long row of cakes and pies and , cookies .
那里 曾是 一个 长的 排 的 蛋糕 和 馅饼 和 , 曲奇饼 .

那里摆着一长排蛋糕、馅饼和饼干。

" [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [iːt] ['aʊər; ɑːr] ['dɪnər] [hɪr] , " [sed] ['meri] .
" We ought to eat our dinner here , " said Mary .
" 我们 应该 到 吃 我们的 晚餐 这里 , " 说 玛丽 .

“我们应该在这里吃晚饭，”玛丽说。

" [aɪ][laɪk] ['mʌðɚz] [paɪz][ænd; ənd] ['kʊkiz] [best] , " [sed] [dʒæk] .
" I like mother's pies and cookies best , " said Jack .
" 我 喜欢 母亲的 馅饼 和 曲奇饼 最好的 , " 说 杰克 .

“我最喜欢妈妈做的馅饼和饼干，”杰克说。

[soʊ][dʒæk][ænd; ənd][dʒɪl][ræn][ʌp][ðə; ði] [hɪl] [wʌns] [mɔːr] ,
So Jack and Jill ran up the hill once more ,
所以 杰克 和 吉尔 跑 向上 这 爬坡道 一次 更多的 ,

于是杰克和吉尔再次跑上山坡。

[ænd; ənd] ['meri] [ænd; ənd] ['tɑːmi] [klaɪmd] ['oʊvər][ðə; ði] [fens] [ænd; ənd][ræn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['gɑːrdn]
and Mary and Tommy climbed over the fence and ran across the garden
和 玛丽 和 汤米 攀登 超过 这 栅栏 和 跑 穿过 这 花园
[tuː; tə] [siː] [wʌt] ['grænmɑː] [hɔːl] [hæd; həd][fɔːr; fər][ðer; ðər] ['dɪnər] .
to see what Grandma Hall had for their dinner .
到 看 什么 奶奶 大厅 有 为了 他们的 晚餐 .

于是玛丽和汤米翻过栅栏，跑过花园，去看霍尔奶奶给他们准备了什么晚餐。

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['hoʊmər]
Little **Jack** **Homer**
小的 杰克 荷马

小杰克·荷马

[sæt] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɔ:rnər] ,
Sat **in** **a** **corner** **,**
星期六 在 一个 角落 ,

坐在角落里，

['i:tɪŋ] [hɪz; ɪz] ['krɪsməs] [paɪ] ;
Eating **his** **Christmas** **pie** **;**
吃 他的 圣诞节 馅饼 ;

吃他的圣诞馅饼；

[hi:; hi] [pʊt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [θʌm]
He **put** **in** **his** **thumb**
他 放 在 他的 拇指

他把拇指伸了进去

[ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [plʌm] ,
And **pulled** **out** **a** **plum** **,**
和 拉 出去 一个 李子 ,

然后掏出一颗李子，

[ænd; ənd] [sed] , " [wʌt] [ə; eɪ] [bɪg] [bɔɪ] [ˌeɪ 'em] [aɪ] !
And **said** **,** **"** **What** **a** **big** **boy** **am** **I** **!**
和 说 , " 什么 一个 大的 男生 是 我 !

然后他说："我真是个大男孩啊！"

" [dʒæk] ['hɔ:rnərz] [paɪ]
" **JACK** **HORNER'S** **PIE**
" 杰克 霍纳的 馅饼

杰克·霍纳的馅饼

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] [ə'baʊt] [ə'nʌðər] [wʌn] [ʌv; əv] [bɔɪ] ['blu:z] [frendz] .
I **am** **going** **to** **tell** **you** **about** **another** **one** **of** **Boy** **Blue's** **friends** **.**
我 是 去 到 告诉 你 关于 其他 一 的 男生 蓝色的 朋友们 .

我要给你们讲讲蓝男孩的另一个朋友。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [dʒæk] ['hɔ:nə(r)] .
His **name** **was** **Jack** **Horner** **.**
他的 姓名 曾是 杰克 霍纳 .

他的名字叫杰克·霍纳。

[æt; ət] [li:st] , [bɔɪ] [blu:] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm] [dʒæk] ['hɔ:nə(r)] .
At **least** **,** **Boy** **Blue** **called** **him** **Jack** **Horner** **.**
在 至少 , 男生 蓝色的 称为 他 杰克 霍纳 .

至少，Boy Blue 称他为杰克·霍纳。

[ænd; ənd] [aɪl] [tel] [ju:; jʊ] [waɪ] [hi:; hi] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm] [dʒæk] ['hɔ:nə(r)] , [tu:] .
And **I'll** **tell** **you** **why** **he** **called** **him** **Jack** **Horner** **,** **too** **.**
和 患病的 告诉 你 为什么 他 称为 他 杰克 霍纳 , 也 .

我还会告诉你他为什么叫他杰克·霍纳。

[hɪz; ɪz] ['ri:əl] [neɪm] [wʌz; wəz] [dʒæk] ['hɔrn] .
His **real** **name** **was** **Jack** **Horne** **.**
他的 真实的 姓名 曾是 杰克 霍恩 .

他的真名叫杰克·霍恩。

[dʒæk] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] ['dʒɑ:li] [bɔɪ] .
Jack **was** **a** **very** **jolly** **boy** **.**
杰克 曾是 一个 非常 快乐的 男生 .

杰克是个非常快乐的男孩。

[hiː; hi][hæd; həd] [raʊnd] [red] [tʃiːks] [ænd; ənd] ['twɪŋklɪŋ] [aɪz] ,

He	had	round	red	cheeks	and	twinkling	eyes	,
他	有	圆形的	红色的	脸颊	和	闪烁	眼睛	,

他有着圆圆的红脸颊和闪亮的眼睛。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['rʌnɪŋ] [ænd; ənd]['dʒʌmpɪŋ] [ə'baʊt] [ænd; ənd] ['læfɪŋ] [æt; ət]

and	he	was	always	running	and	jumping	about	and	laughing	at
和	他	曾是	总是	跑步	和	跳	关于	和	笑	在

['evriθɪŋ] .

everything	.
一切	.

他总是跑来跑去，蹦蹦跳跳，对所有事情都哈哈大笑。

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [wen] [hiː; hi] [weɪkt] [ʌp][hiː; hi][wʌz; wəz] ['hæpiːɝ] [ðæn; ðən]['evər] .

One	morning	when	he	waked	up	he	was	happier	than	ever	.
一	早晨	什么时候	他	醒来	向上	他	曾是	更快乐	比	曾经	.

一天早晨醒来，他感到前所未有的快乐。

[ɪn][fækt] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['hæpiːəst] [bɔɪ] [ɪn] [taʊn] .

In	fact	,	he	was	the	happiest	boy	in	town	.
在	事实	,	他	曾是	这	最快乐	男生	在	镇	.

事实上，他是镇上最快乐的男孩。

[aɪ] [noʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [sed] [soʊ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [noʊ] .

I	know	he	was	,	for	he	said	so	,	and	he	ought	to	know	.
我	知道	他	曾是	,	为了	他	说	所以	,	和	他	应该	到	知道	.

我知道他是，因为他亲口承认的，而且他应该知道。

[hɪz; ɪz] ['bɜːrθdeɪ] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] .

His	birthday	was	coming	.
他的	生日	曾是	未来	.

他的生日快到了。

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['veri] [nekst] [deɪ] .

Indeed	,	it	was	the	very	next	day	.
的确	,	它	曾是	这	非常	下一个	天	.

事实上，就在第二天。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['veri] [nekst] [deɪ] [wʌz; wəz] ['krɪsməs] , [tuː] .

And	the	very	next	day	was	Christmas	,	too	.
和	这	非常	下一个	天	曾是	圣诞节	,	也	.

第二天就是圣诞节了。

[θɪŋk] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['bɜːrθdeɪ] [ænd; ənd] ['krɪsməs] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] !

Think	of	having	a	birthday	and	Christmas	on	the	same	day	!
思考	的	拥有	一个	生日	和	圣诞节	在	这	相同的	天	!

想象一下生日和圣诞节在同一天!

[haʊ] [wʊd] [juː; jʊ][laɪk] [ðæt] ?

How	would	you	like	that	?
如何	会	你	喜欢	那	?

你觉得怎么样?

[dʒæk][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['bɜːrθdeɪ] ['pɑːrti] .

Jack	was	going	to	have	a	birthday	party	.
杰克	曾是	去	到	有	一个	生日	派对	.

杰克原本打算举办一个生日派对。

[ɔːr][wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['krɪsməs] ['pɑːrti] ?

Or	was	it	a	Christmas	party	?
或者	曾是	它	一个	圣诞节	派对	?

或者那是一场圣诞派对?

[dʒæk] ['kudnt] [tel] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .

Jack	couldn't	tell	which	it	was	.
杰克	不能	告诉	哪个	它	曾是	.

杰克分辨不出哪个是哪个。

[ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] , — [bɔɪ] [bluː] , [ænd; ənd] ['meri] , [ænd; ənd] ['ælɪs] , [ænd; ənd]

All	the	children	were	coming	,	—	Boy	Blue	,	and	Mary	,	and	Alice	,	and
全部	这	孩子们	是	未来	,	—	男生	蓝色的	,	和	玛丽	,	和	爱丽丝	,	和

['tɑːmi] ['tʌkər] ,

Tommy	Tucker	,
汤米	塔克	,

孩子们都来了——布鲁男孩、玛丽、爱丽丝和汤米·塔克。

[ænd; ənd]['evər][soʊ] ['meni] [mɔːr] .

and	ever	so	many	more	.
和	曾经	所以	许多	更多的	.

还有许许多多其他的人。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['siːkrət][ə'baʊt][ðə; ði]['pɑːrti] .

There	was	a	secret	about	the	party	.
那里	曾是	一个	秘密	关于	这	派对	.

派对上隐藏着一个秘密。

['dʒæks] ['mʌðər] [hæd; həd][toʊld][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [tel] .

Jack's	mother	had	told	him	,	but	he	would	not	tell	.
杰克的	母亲	有	讲述	他	,	但	他	会	不是	告诉	.

杰克的母亲告诉过他，但他却不肯说。

[bɔɪ] [bluː] [traɪd] [tuː; tə] [ges] .

Boy	Blue	tried	to	guess	.
男生	蓝色的	尝试	到	猜测	.

蓝男孩试着猜了一下。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['krɪsməs] [triː] , [dʒæk] ? "

"	Is	it	a	Christmas	tree	,	Jack	?	"
"	是	它	一个	圣诞节	树	,	杰克	?	"

“杰克，这是圣诞树吗？”

" [ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] ['kændi] ? "

"	Are	we	going	to	make	candy	?	"
"	是	我们	去	到	制作	糖果	?	"

“我们要做糖果吗？”

" [ɪz]['sæntə] ['klɔz] ['kʌmɪŋ] ? "

"	Is	Santa	Claus	coming	?	"
"	是	圣诞老人	克劳斯	未来	?	"

圣诞老人会来吗?

" [ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ][ɑːn][ə; eɪ] [sleɪ] - [raɪd] ? "

"	Are	we	going	on	a	sleigh	-	ride	?	"
"	是	我们	去	在	一个	雪橇	-	骑	?	"

“我们要去坐雪橇吗？”

" [noʊ] , [noʊ] , [noʊ] ! " [sed] [dʒæk] .

"	No	,	no	,	no	!	"	said	Jack	.
"	不	,	不	,	不	!	"	说	杰克	.

“不，不，不！”杰克说道。

" [juː; jʊ] [wɪl] ['nevər] [ges] .

"	You	will	never	guess	.
"	你	将要	绝不	猜测	.

你绝对猜不到。

" [æt; ət][læst] ['krɪsməs] [deɪ] [keɪm] .

"	At	last	Christmas	Day	came	.
"	在	最后的	圣诞节	天	来了	.

圣诞节终于到了。

[dʒæk][kʊd; kəd]['hɑ:rdli][stɑ:p][tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][ɔ:l][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['prez(ə)nts] .

Jack	could	hardly	stop	to	look	at	all	of	his	presents	.
杰克	可以	几乎	停止	到	看	在	全部	的	他的	礼物	.

杰克几乎没时间仔细看他收到的所有礼物。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑ:rti][ænd; ənd][ʌv; əv] ['getɪŋ] [ðə; ði]['si:krət] ['redi] .

He	was	thinking	of	the	party	and	of	getting	the	secret	ready	.
他	曾是	思维	的	这	派对	和	的	获得	这	秘密	准备好	.

他当时正在想着派对的事，以及如何准备好秘密。

[æt; ət] [tu:] [ə'klɔk, əu-][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði]['pɑ:rti] .

At	two	o'clock	the	children	came	to	the	party	.
在	二	点钟	这	孩子们	来了	到	这	派对	.

两点钟孩子们来到了派对。

[ðeɪ] [i:tʃ] [brɔ:t] [dʒæk][ə; eɪ]['prez(ə)nt] .

They	each	brought	Jack	a	present	.
他们	每个	带来	杰克	一个	展示	.

他们每人都给杰克带了一份礼物。

['mɪstrəs] ['meri] [brɔ:t] [hɪm; ɪm][sʌm; səm]['roʊziz] .

Mistress	Mary	brought	him	some	roses	.
情妇	玛丽	带来	他	一些	玫瑰	.

玛丽小姐给他带了一些玫瑰花。

" [ðeɪ] [gru:] [ɑ:n][ðə; ði][roʊz] - [bʊʃ] [ju:; jʊ] [geɪv] [ˌem 'i:] , " [ʃi:; ʃi] [sed] .

"	They	grew	on	the	rose	-	bush	you	gave	me	,	"	she	said	.
"	他们	生长	在	这	玫瑰	-	衬套	你	给予	我	,	"	她	说	.

“它们是从你送我的那棵玫瑰丛上长出来的，”她说。

[æt; ət][fɜ:rst][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [pleɪd] [geɪmz] .

At	first	the	children	played	games	.
在	第一的	这	孩子们	玩	游戏	.

起初，孩子们玩游戏。

[ðeɪ] [pleɪd] " [blaɪnd]['mænz] [bʌf] , " [ænd; ənd] " [haɪd][ðə; ði] ['θɪmbl] , " [ænd; ənd] " ['bʌt(ə)n] ,

They	played	"	blind	man's	buff	,	"	and	"	hide	the	thimble	,	"	and	"	button	,
他们	玩	"	瞎的	男人的	增幅	,	"	和	"	隐藏	这	顶针	,	"	和	"	按钮	,

他们玩了“蒙眼捉人”、“藏顶针”和“纽扣”游戏。

['bʌt(ə)n] , [hu:] [hæz; həz][ðə; ði]['bʌt(ə)n] .

button	,	who	has	the	button	.
按钮	,	WHO	有	这	按钮	.

按钮，谁有按钮。

" [æt; ət] [fɔ:r] [ə'klɔk, əu-]['dʒæks] ['mʌðər] [keɪm] ['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] .

"	At	four	o'clock	Jack's	mother	came	into	the	room	.
"	在	四	点钟	杰克的	母亲	来了	进入	这	房间	.

“四点钟的时候，杰克的母亲走进了房间。”

" [aɪ] [θɪŋk] [ju:; jʊ][mʌst; məst][ɔ:l][bi:; bi] ['hʌŋgri] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] , " [ʃi:; ʃi] [sed] .

"	I	think	you	must	all	be	hungry	by	this	time	,	"	she	said	.
"	我	思考	你	必须	全部	是	饥饿的	经过	这	时间	,	"	她	说	.

“我想你们这个时候一定都饿了吧，”她说。

" [wɪl] [ju:; jʊ] [kʌm] [ænd; ənd] [si:] [wʌt] [aɪ][hæv; həv][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] ?

"	Will	you	come	and	see	what	I	have	for	you	?
"	将要	你	来	和	看	什么	我	有	为了	你	?

“你愿意来看看我给你准备了什么吗？”

" [soʊ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['fɑːloʊd] ['mɪsɪz] . ['hɔrn] [θruː] [ðə; ði] [lɔːŋ] [hɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [ruːm] .

"	So	the	children	followed	Mrs	.	Horne	through	the	long	hall	into	the	dining	-	room	.
"	所以	这	孩子们	随后	太太	.	霍恩	通过	这	长的	大厅	进入	这	用餐	-	房间	.

于是孩子们跟着霍恩太太穿过长长的走廊，来到了餐厅。

[oʊ] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [sʌtʃ] [gʊd] [θɪŋz] [fɔːr; fər] ['hʌŋgri] ['tʃɪldrən] !

Oh	,	there	were	such	good	things	for	hungry	children	!
哦	,	那里	是	这样的	好的	事物	为了	饥饿的	孩子们	!

哦，这里有好东西可以给饥饿的孩子们吃!

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] [keɪks] [wɪð; wɪθ] [pɪŋk] [ænd; ənd] [waɪt] ['frɔːstɪŋ] , [ænd; ənd]['ɔːrɪndʒɪz] ,

There	were	pretty	little	cakes	with	pink	and	white	frosting	,	and	oranges	,
那里	是	漂亮的	小的	蛋糕	和	粉色的	和	白色的	糖霜	,	和	橙子	,

[ænd; ənd] [nʌts] ,

and	nuts	,
和	坚果	,

有一些漂亮的小蛋糕，上面有粉色和白色的糖霜，还有橙子和坚果。

[ænd; ənd]['reɪzɪnz] , [ænd; ənd] ['æplz] , [ænd; ənd]['kændi] .

and	raisins	,	and	apples	,	and	candy	.
和	葡萄干	,	和	苹果	,	和	糖果	.

还有葡萄干、苹果和糖果。

[bɔɪ] ['bluːz] ['fɑːðər] [hæd; həd] [hɜːrd] [ə'baʊt] [ðə; ði]['pɑːrti] [ænd; ənd] [hæd; həd] [sent] [ðə; ði] ['æplz]

Boy	Blue's	father	had	heard	about	the	party	and	had	sent	the	apples
男生	蓝色的	父亲	有	听到	关于	这	派对	和	有	发送	这	苹果

[frʌm; frəm][ðə; ði][fɑːrm] .

from	the	farm	.
从	这	农场	.

蓝男孩的父亲听说了这场聚会，便从农场寄来了苹果。

[bɔɪ] ['bluːz] ['mʌðər] [hæd; həd] [sent] [sʌm; səm]['kændi] [meɪd] [ʌv; əv]['meɪp(ə)l] ['ʃʊgər] [ænd; ənd] [nʌts] .

Boy	Blue's	mother	had	sent	some	candy	made	of	maple	sugar	and	nuts	.
男生	蓝色的	母亲	有	发送	一些	糖果	制成	的	枫	糖	和	坚果	.

布鲁男孩的母亲寄来了一些用枫糖和坚果制成的糖果。

[oʊ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ] [gʊd] !

Oh	,	it	was	so	good	!
哦	,	它	曾是	所以	好的	!

哦，真是太棒了!

[wen] [iːtʃ] [wʌn][hæd; həd] ['iːtn] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪks] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [nʌts]

When	each	one	had	eaten	some	of	the	cakes	,	and	some	of	the	nuts
什么时候	每个	一	有	吃	一些	的	这	蛋糕	,	和	一些	的	这	坚果

,

,

,

当每个人都吃了一些蛋糕和一些坚果之后，

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['kændi] , ['mɪsɪz] . ['hɔrn] [went] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

and	some	of	the	candy	,	Mrs	.	Horne	went	out	into	the	kitchen	.
和	一些	的	这	糖果	,	太太	.	霍恩	去	出去	进入	这	厨房	.

霍恩太太拿着一些糖果去了厨房。

[dʒæk][bɪ'gæn][tuː; tə] [læf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [lʊkt] ['veri] [bɪg][ænd; ənd][waɪz] .

Jack	began	to	laugh	and	his	eyes	looked	very	big	and	wise	.
杰克	开始	到	笑	和	他的	眼睛	看起来	非常	大的	和	明智的	.

杰克开始大笑，他的眼睛看起来又大又睿智。

" [ðə; ði] [sər'praɪz] [ɪz] ['kʌmɪŋ] !

"	The	surprise	is	coming	!
"	这	惊喜	是	未来	!

惊喜即将到来!

" [kraɪd] [bɔɪ] [bluː] .
" cried Boy Blue .
" 哭 男生 蓝色的 .

“蓝男孩喊道。”

" [ðə; ðiː] [sərˈpraɪz] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] !
" The surprise is coming !
" 这 惊喜 是 未来 !

惊喜即将到来!

" [ænd; ənd] [ʃʊr] [ɪˈnʌf] !
" And sure enough !
" 和 当然 足够的 !

“果然如此！”

[ɪn] [keɪm] [ˈmɪsɪz] . [ˈhɔrn] , [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ][hjuːdʒ][paɪ][ɪn][hɜːr; hər][hændz] .
In came Mrs . Horne , carrying a huge pie in her hands .
在 来了 太太 . 霍恩 , 携带 一个 巨大的 馅饼 在 她 双手 .

霍恩太太走了进来，手里拿着一个巨大的馅饼。

" [ðɪs] [ɪz][dʒæk] [ˈhɔːrnərz] [paɪ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" This is Jack Horner's pie , " she said .
" 这 是 杰克 霍纳的 馅饼 , " 她 说 .

“这是杰克·霍纳的馅饼，”她说。

" [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [plʌmz] .
" I think it is full of plums .
" 我 思考 它 是 满的 的 李子 .

我认为里面装满了李子。

" [ðen] [ʃiː; ʃi] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][dʒæk] .
" Then she put it on the table in front of Jack .
" 然后 她 放 它 在 这 桌子 在 正面 的 杰克 .

然后她把它放在杰克面前的桌子上。

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] : —
He stood up and said : —
他 站立 向上 和 说 : —

他站起来说道：——

" [ˈlɪt(ə)l] [dʒæk][ˈhɔːnə(r)]
" Little Jack Horner
" 小的 杰克 霍纳

“小杰克·霍纳”

[stʊd] [nɪr] [ə; eɪ][ˈkɔːrnər]
Stood near a corner
站立 靠近 一个 角落

站在拐角附近

[ˈkʌtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈbɜːrθdeɪ] [paɪ] .
Cutting his birthday pie .
切割 他的 生日 馅饼 .

切他的生日派。

[hiː; hi] [pʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] [θʌm]
He put in his thumb
他 放 在 他的 拇指

他把拇指伸了进去

[ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [plʌm] ,
And pulled out a plum ,
和 拉 出去 一个 李子 ,

然后掏出一颗李子，

[ænd; ənd] [sed] , - [wʌt] [ə; eɪ][bɪg] [bɔɪ] [ˌeɪ 'em][aɪ] ! -
And **said** **,** **'** **What** **a** **big** **boy** **am** **I** **!** **'**
和 说 , - 什么 一个 大的 男生 是 我 ! -

然后他说："我真是个大男孩啊！"

" [haʊ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [læft] !
" **How** **the** **children** **laughed** **!**
" 如何 这 孩子们 笑了 !

孩子们笑得多么开心啊!

[dʒæk][hæd; həd][kʌt][ðə; ði]['peɪpər][krʌst][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bɜːrθdeɪ][paɪ] .
Jack **had** **cut** **the** **paper** **crust** **of** **his** **birthday** **pie** **.**
杰克 有 切 这 纸 地壳 的 他的 生日 馅饼 .

杰克切开了他生日馅饼的纸皮。

[ðen] [hiː; hi][hæd; həd][pʊt][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] ['sʌmθɪŋ] .
Then **he** **had** **put** **in** **his** **hand** **and** **pulled** **out** **something** **.**
然后 他 有 放 在 他的 手 和 拉 出去 某物 .

然后他把手伸进去，掏出了什么东西。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʃʊrli] [tuː] [bɪg][fɔːr; fər][ə; eɪ]['riːəl] [plʌm] .
It **was** **surely** **too** **big** **for** **a** **real** **plum** **.**
它 曾是 一定 也 大的 为了 一个 真实的 李子 .

它肯定太大了，不可能是真正的李子。

" [fɔːr; fər] [bɔɪ] [bluː] , " [sed] [dʒæk] , ['gɪvɪŋ] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['pækɪdʒ] .
" **For** **Boy** **Blue** **,** **"** **said** **Jack** **,** **giving** **him** **the** **package** **.**
" 为了 男生 蓝色的 , " 说 杰克 , 给予 他 这 包裹 .

"给蓝男孩的，"杰克说着，把包裹递给了他。

[bɔɪ] [bluː] [tʊk] [ɔːf][ðə; ði] [waɪt] ['peɪpər][ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['taɪni][hɔːrn] ,
Boy **Blue** **took** **off** **the** **white** **paper** **and** **there** **was** **a** **tiny** **horn** **,**
男生 蓝色的 采取 离开 这 白色的 纸 和 那里 曾是 一个 微小的 喇叭 ,

蓝男孩揭开白纸，里面是一个小小的喇叭。

[taɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bluː] ['rɪbən] .
tied **with** **a** **blue** **ribbon** **.**
系 和 一个 蓝色的 丝带 .

用蓝色丝带系着。

[ðen] [dʒæk] [pʊld] [aʊt] [ə'nʌðər] [plʌm] .
Then **Jack** **pulled** **out** **another** **plum** **.**
然后 杰克 拉 出去 其他 李子 .

然后杰克又掏出一颗李子。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bʊk] [ə'baʊt] ['flaʊərz] [fɔːr; fər] ['mɪstrəs] ['meri] .
It **was** **a** **book** **about** **flowers** **for** **Mistress** **Mary** **.**
它 曾是 一个 书 关于 花朵 为了 情妇 玛丽 .

那是一本写给玛丽夫人的关于花卉的书。

['tɑːmi] ['tʌkər] [hæd; həd][ə; eɪ] [naɪf] .
Tommy **Tucker** **had** **a** **knife** **.**
汤米 塔克 有 一个 刀 .

汤米·塔克身上带着一把刀。

" [ðæts] [tuː; tə][kʌt][jʊr; jər] [bred] [wɪð; wɪθ] , " [sed] [dʒæk]['hɔːnə(r)] .
" **That's** **to** **cut** **your** **bread** **with** **,** **"** **said** **Jack** **Horner** **.**
" 那就是 到 切 你的 面包 和 , " 说 杰克 霍纳 .

"那是用来切面包的，"杰克·霍纳说道。

['meri] [faʊnd] [ə; eɪ] ['wʊli] [læm] [ɪn][hɜːr; hər] [plʌm] .
Mary **found** **a** **woolly** **lamb** **in** **her** **plum** **.**
玛丽 成立 一个 毛茸茸的 羊肉 在 她 李子 .

玛丽在她的李子里发现了一只毛茸茸的小羊羔。

[ðə; ði] ['læmz] [hed] [wʊd] [kʌm] [ɔ:f] , [æn; ən][ˌɪn'saɪd][wʌz; wəz][ə; eɪ]['taɪni]['bɑ:t(ə)l][ʌv; əv] [kə'loʊn] .

The	lamb's	head	would	come	off	,	an	inside	was	a	tiny	bottle	of	cologne	.
这	羊羔的	头	会	来	离开	,	一个	里面	曾是	一个	微小的	瓶子	的	科隆	.

羊头可以取下来，里面是一小瓶古龙水。

[dʒæk][ænd; ənd][dʒɪl] [i:tʃ] [hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][peɪl] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['kændiz] .

Jack	and	Jill	each	had	a	little	pail	filled	with	candies	.
杰克	和	吉尔	每个	有	一个	小的	桶	已填	和	糖果	.

杰克和吉尔各自拿着一个小桶，里面装满了糖果。

['dʒæks] [plʌm] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['veri] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði][paɪ] .

Jack's	plum	was	in	the	very	bottom	of	the	pie	.
杰克的	李子	曾是	在	这	非常	底部	的	这	馅饼	.

杰克的李子在馅饼的最底部。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪr] ['lɪt(ə)l] [wɑ:tʃ] .

It	was	a	dear	little	watch	.
它	曾是	一个	亲爱的	小的	手表	.

这是一块精致的小手表。

" [naʊ] , [aɪ][ʃæl; ʃəl][nɑ:t][bi:; bi] [leɪt] [tu:; tə] [sku:l] [ə'gen] , " [hi:; hi] [sed] .

"	Now	,	I	shall	not	be	late	to	school	again	,	"	he	said	.
"	现在	,	我	将	不是	是	晚的	到	学校	再次	,	"	他	说	.

“现在我再也不会上学迟到了，”他说。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][dʒæk] , [ju:; jʊ] [noʊ] , [hu:] [let] ['mɛri:z] [læm] ['ɪntu:] [sku:l] .

It	was	Jack	,	you	know	,	who	let	Mary's	lamb	into	school	.
它	曾是	杰克	,	你	知道	,	WHO	让	玛丽的	羊肉	进入	学校	.

你知道，是杰克把玛丽的小羊羔带进了学校。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [leɪt] [ðæt] ['mɔ:rnɪŋ] [ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] [ʃʌt] [ðə; ði] [dɔ:r] .

He	was	late	that	morning	and	did	not	shut	the	door	.
他	曾是	晚的	那	早晨	和	做过	不是	关闭	这	门	.

那天早上他迟到了，而且没有关门。

[wen] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][taɪm][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tu:; tə][goʊ][hoʊm]['mɪstər] . ['hɔrn] [pækt]

When	it	was	time	for	the	children	to	go	home	Mr	.	Horne	packed
什么时候	它	曾是	时间	为了	这	孩子们	到	去	家	先生	.	霍恩	包装

[ðem; ðəm][ɔ:l]['ɪntu:][hɪz; ɪz][bɪg] [sleɪ] .

them	all	into	his	big	sleigh	.
他们	全部	进入	他的	大的	雪橇	.

孩子们该回家的时候，霍恩先生把他们都装进了他的大雪橇里。

" [gʊd] - [baɪ] , [dʒæk] ! " [ðeɪ] [kraɪd] .

"	Good	-	bye	,	Jack	!	"	they	cried	.
"	好的	-	再见	,	杰克	!	"	他们	哭	.

“再见，杰克！”他们喊道。

" [gʊd] - [baɪ] , [dʒæk]['hɔ:nə(r)] , [wi:; wi][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] ['lʌvli] [taɪm] !

"	Good	-	bye	,	Jack	Horner	,	we	have	had	a	lovely	time	!
"	好的	-	再见	,	杰克	霍纳	,	我们	有	有	一个	迷人的	时间	!

“再见，杰克·霍纳，我们度过了一段美好的时光！”

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld]['wʊmən]

"	There	was	an	old	woman
"	那里	曾是	一个	老的	女士

有一位老妇人

[hu:] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [ʃu:] ,

Who	lived	in	a	shoe	,
WHO	居住地	在	一个	鞋	,

谁住在鞋子里?

[ʃi:; ʃi][hæd; həd][soʊ] ['meni] ['tʃɪldrən]
She had so many children
她 有 所以 许多 孩子们

她有很多孩子

[ʃi:; ʃi] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [tu:; tə][du:] ,
She didn't know what to do ,
她 没有 知道 什么 到 做 ,

她不知道该怎么办，

[ʃi:; ʃi] [geɪv] [ðem; ðəm][sʌm; səm] ['bʌtər]
She gave them some butter
她 给予 他们 一些 黄油

她给了他们一些黄油

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [bred] ;
Without any bread ;
没有 任何 面包 ;

没有面包；

[ðen] [ʃi:; ʃi] [spæŋkt] [ðem; ðəm][ɔ:l] ['saʊndli] ,
Then she spanked them all soundly ,
然后 她 被打屁股 他们 全部 稳固地 ,

然后她狠狠地打了他们所有人的屁股。

[ænd; ənd][sent][ðem; ðəm][tu:; tə][bed] .
And sent them to bed .
和 发送 他们 到 床 .

然后让他们去睡觉。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði] [ʃu:]
THE OLD WOMAN IN THE SHOE
这 老的 女士 在 这 鞋

鞋子里的老妇人

[ju:; jʊ] [rɪ'membər] [aɪ][toʊld][ju:; jʊ] [ðæt] [bɔɪ] [blu:] [lɪvd] [ɑ:n][ə; eɪ][bɪg][fɑ:rm] .
You remember I told you that Boy Blue lived on a big farm .
你 记住 我 讲述 你 那 男生 蓝色的 居住地 在 一个 大的 农场 .

你还记得我跟你说过，布鲁男孩住在一个大农场里吗?

[ɪn][ðə; ði]['wɪntər] [bɔɪ] [blu:] [kʊd; kəd][nɑ:t][goʊ][tu:; tə] [sku:l] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [sku:l] - [haʊs]
In the winter Boy Blue could not go to school because the school - house
在 这 冬天 男生 蓝色的 可以 不是 去 到 学校 因为 这 学校 - 房子
[wʌz; wəz][soʊ][fɑ:r][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hoʊm] .
was so far from his home .
曾是 所以 远的 从 他的 家 .

冬天，布鲁男孩不能去上学，因为学校离他家太远了。

[soʊ] ['mɛri:z] ['mʌðər] [sed] ,
So Mary's mother said ,
所以 玛丽的 母亲 说 ,

于是玛丽的母亲说：

" [bɔɪ] [blu:] [kæn; kən] [spend] [ðə; ði] ['wɪntər] [wɪð; wɪθ][ju: 'es] [ænd; ənd] [goʊ] [tu:; tə] [sku:l] [wɪð; wɪθ] ['meri]
" Boy Blue can spend the winter with us and go to school with Mary
" 男生 蓝色的 能 花费 这 冬天 和 我们 和 去 到 学校 和 玛丽
.
:
.

“布鲁男孩可以和我们一起过冬，和玛丽一起上学。”

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [θɔːt] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [faɪn] .

"	Of	course	the	children	thought	that	would	be	fine	.
"	的	课程	这	孩子们	想法	那	会	是	美好的	.

"孩子们当然觉得那样没问题。"

['meri] ['dɪdnt] [hæv; həv] ['eni] ['brʌðərz] [ɔːr] ['sɪstər] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['ræðər] ['loʊnli] .

Mary	didn't	have	any	brothers	or	sisters	,	and	sometimes	she	was	rather	lonely	.
玛丽	没有	有	任何	兄弟	或者	姐妹	,	和	有时	她	曾是	相当	孤独	.

玛丽没有兄弟姐妹，有时她会感到很孤独。

[soʊ] [bɔɪ] [bluː] [went] [tuː; tə] [spend] [ðə; ði] ['wɪntər] [wɪð; wɪθ] ['meri] .

So	Boy	Blue	went	to	spend	the	winter	with	Mary	.
所以	男生	蓝色的	去	到	花费	这	冬天	和	玛丽	.

于是，布鲁男孩就去和玛丽一起过冬了。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['sɑːri] [tuː; tə] [liːv] ['faɪər] - ['krækər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [eɪt] [waɪt] ['snəʊˌbɔːlz] .

He	was	sorry	to	leave	Fire	-	cracker	and	his	eight	white	Snowballs	.
他	曾是	对不起	到	离开	火	-	饼干	和	他的	八	白色的	雪球	.

他很遗憾要离开爆竹和他的八个白色雪球。

" [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [bæk] [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] , " [hiː; hi] [sed] .

"	I	shall	be	back	in	the	spring	,	"	he	said	.
"	我	将	是	后退	在	这	春天	,	"	他	说	.

"我春天会回来的，"他说。

" [dʒɑːn] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [ðɪs] ['wɪntər] .

"	John	will	have	to	take	care	of	you	this	winter	.
"	约翰	将要	有	到	拿	关心	的	你	这	冬天	.

"今年冬天约翰得照顾你了。"

" [bɔɪ] [bluː] [hæd; həd] ['nevər] [siːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [skuːl] [ɪn] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

"	Boy	Blue	had	never	seen	such	a	large	school	in	all	his	life	.
"	男生	蓝色的	有	绝不	已见	这样的	一个	大的	学校	在	全部	他的	生活	.

"布鲁男孩一生中从未见过这么大的学校。"

[ɪn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kʌntri] [skuːl] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['oʊnli] [ten] ['tʃɪldrən] .

In	the	little	country	school	there	were	only	ten	children	.
在	这	小的	国家	学校	那里	是	仅有的	十	孩子们	.

这所乡村小学只有十个孩子。

[ɪn] ['mɛriːz] [skuːl] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['fɪfti] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['gɝːlz] [ɪn] [wʌn] [ruːm] ,

In	Mary's	school	there	were	fifty	boys	and	girls	in	one	room	,
在	玛丽的	学校	那里	是	五十	男孩们	和	女孩们	在	一	房间	,

玛丽的学校里，五十个男孩女孩都挤在一个房间里。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ten] [ruːmz; rʊmz] [ɪn] [ðə; ði] [skuːl] - [haʊs] .

and	there	were	ten	rooms	in	the	school	-	house	.
和	那里	是	十	房间	在	这	学校	-	房子	.

学校里共有十间教室。

[naʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] ['wɪntər] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [snoʊ] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .

Now	it	was	winter	,	and	there	was	snow	on	the	ground	.
现在	它	曾是	冬天	,	和	那里	曾是	雪	在	这	地面	.

现在是冬天，地上覆盖着积雪。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [bɪn] [tuː; tə] [skuːl] [θriː] [mʌnθs] .

The	children	had	been	to	school	three	months	.
这	孩子们	有	到过	到	学校	三	几个月	.

孩子们已经上了三个月学。

['evri] [ˌæftər'nuːn] [ðeɪ] [hæd; həd] [greɪt] [fʌn] ['koʊstɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [lɔːŋ] [hɪl] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [skuːl] -
Every **afternoon** **they** **had** **great** **fun** **coasting** **down** **the** **long** **hill** **behind** **the** **school** **-**
每一个 下午 他们 有 伟大的 乐趣 滑行 向下 这 长的 爬坡道 在后面 这 学校 -
[haʊs] .
house **.**
房子 .

每天下午，他们都玩得不亦乐乎，从学校后面的长山上滑下来。

[wʌn] [deɪ] [mɪs] [smɪθ] [sed] , " ['tʃɪldrən] , [duː][juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [mʌnθ] [ðɪs] [ɪz] ? "
One **day** **Miss** **Smith** **said** **,** **"** **Children** **,** **do** **you** **know** **what** **month** **this** **is** **?** **"**
一 天 错过 史密斯 说 , " 孩子们 , 做 你 知道 什么 月 这 是 ? "

有一天，史密斯小姐说："孩子们，你们知道现在是几月吗？"

" [jes] , [jes] !
" **Yes** **,** **yes** **!**
" 是的 , 是的 !

"是的，是的！"

" [ðeɪ] [ɔːl] [sed] .
" **they** **all** **said** **.**
" 他们 全部 说 .

他们都这么说。

" [ðɪs] [ɪz] [dɪ'sembər] . "
" **This** **is** **December** **.** **"**
" 这 是 十二月 . "

"现在是十二月。"

" ['krɪsməs] [kʌmz] [ðɪs] [mʌnθ] , " [sed] [wʌn]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .
" **Christmas** **comes** **this** **month** **,** **"** **said** **one** **little** **girl** **.**
" 圣诞节 来 这 月 , " 说 一 小的 女孩 .

"圣诞节就在这个月了，"一个小女孩说。

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [tɔːkt] [æt; ət][wʌns] .
Then **they** **all** **talked** **at** **once** **.**
然后 他们 全部 谈话 在 一次 .

然后他们齐声说道。

[oʊ] , [haʊ] [ðeɪ] [laɪkt] ['krɪsməs] , [ænd; ənd]['sæntə] ['klɔz] [ænd; ənd] ['krɪsməs] [triːz] !
Oh **,** **how** **they** **liked** **Christmas** **,** **and** **Santa** **Claus** **and** **Christmas** **trees** **!**
哦 , 如何 他们 喜欢 圣诞节 , 和 圣诞老人 克劳斯 和 圣诞节 树木 !

他们多么喜欢圣诞节、圣诞老人和圣诞树啊！

[ðeɪ] [hoʊpt] ['sæntə] ['klɔz] [wʊd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] ['meni] ['prez(ə)nts] .
They **hoped** **Santa** **Claus** **would** **bring** **them** **many** **presents** **.**
他们 希望 圣诞老人 克劳斯 会 带来 他们 许多 礼物 .

他们希望圣诞老人能给他们带来很多礼物。

[æt; ət][læst] [mɪs] [smɪθ] [sed] , " [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['krɪsməs] [triː] [ðɪs] [jɪr] [ɪn] [skuːl] ?
At **last** **Miss** **Smith** **said** **,** **"** **Shall** **we** **have** **a** **Christmas** **tree** **this** **year** **in** **school** **?**
在 最后的 错过 史密斯 说 , " 将 我们 有 一个 圣诞节 树 这 年 在 学校 ?

最后，史密斯小姐说道："今年学校里要不要摆一棵圣诞树？"

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [ɔːl] ['wɑːntɪd][wʌn] .
" **Of** **course** **they** **all** **wanted** **one** **.**
" 的 课程 他们 全部 通缉 一 .

当然，他们都想要一个。

" [aɪ] [noʊ] ['sʌmθɪŋ] ['betər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['krɪsməs] [triː] , " [sed] [mɪs] [smɪθ] .
" **I** **know** **something** **better** **than** **a** **Christmas** **tree** **,** **"** **said** **Miss** **Smith** **.**
" 我 知道 某物 更好的 比 一个 圣诞节 树 , " 说 错过 史密斯 .

"我知道比圣诞树更好的东西，"史密斯小姐说。

" ['sʌmθɪŋ] ['betər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['krɪsməs] [tri:] ! " [sed] ['mɪstrəs] ['meri] .
" **Something** **better** **than** **a** **Christmas** **tree** **!** " **said** **Mistress** **Mary** .
" 某物 更好的 比 一个 圣诞节 树 ! " 说 情妇 玛丽 .

"这比圣诞树好多了！"玛丽夫人说。

" [wʌt] [kæn; kən][ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] ? "
" **What** **can** **it** **be** **?** "
" 什么 能 它 是 ? "

"会是什么呢？"

" [aɪ][mʌst; məst] [tel] [ju:; jʊ][ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:] , " [sed] [mɪs] [smɪθ] .
" **I** **must** **tell** **you** **about** **it** **,** " **said** **Miss** **Smith** **.**
" 我 必须 告诉 你 关于 它 , " 说 错过 史密斯 .

"我一定要告诉你这件事，"史密斯小姐说。

" [ju:; jʊ] [noʊ] [aɪ][hæv; həv][toʊld][ju:; jʊ][ə'baʊt]['mɪsɪz] . [braʊn] . "
" **You** **know** **I** **have** **told** **you** **about** **Mrs** **.** **Brown** **.** "
" 你 知道 我 有 讲述 你 关于 太太 . 棕色的 . "

"你知道我跟你说过布朗太太的事。"

" [jes] , " [sed] [bɔɪ] [blu:] , " [ʃi:; ʃi][ɪz][ðə; ði] - [oʊld] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði] [ʃu:] . -
" **Yes** **,** " **said** **Boy** **Blue** **,** " **she** **is** **the** **'** **Old** **Woman** **in** **the** **Shoe** **.** **'**
" 是的 , " 说 男生 蓝色的 , " 她 是 这 - 老的 女士 在 这 鞋 . -

"是的，"布鲁男孩说，"她就是'鞋子里的老妇人'。"

" [mɪs] [smɪθ] [læft] .
" **Miss** **Smith** **laughed** **.**
" 错过 史密斯 笑了 .

史密斯小姐笑了。

" [ɪz] [ðæt] [wʌt] [ju:; jʊ][kɔ:l][hɜ:r; hər] ?
" **Is** **that** **what** **you** **call** **her** **?**
" 是 那 什么 你 称呼 她 ?

"你就这么称呼她吗？"

" [ʃi:; ʃi] [sed] .
" **she** **said** **.**
" 她 说 .

她说。

" [jes] , " [sed] ['meri] , " [ju:; jʊ] [noʊ] [ʃi:; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['tʃɪldrən] . "
" **Yes** **,** " **said** **Mary** **,** " **you** **know** **she** **has** **a** **great** **many** **children** **.** "
" 是的 , " 说 玛丽 , " 你 知道 她 有 一个 伟大的 许多 孩子们 . "

"是的，"玛丽说，"你知道她有很多孩子。"

" [wel] , ['tɑ:mi] [ænd; ənd] ['beti] [braʊn] [hæv; həv] [bɪn] [sɪk] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
" **Well** **,** **Tommy** **and** **Betty** **Brown** **have** **been** **sick** **a** **long** **time** **.**
" 出色地 , 汤米 和 贝蒂 棕色的 有 到过 生病的 一个 长的 时间 .

"嗯，汤米和贝蒂·布朗已经病了很久了。"

" ['mɪsɪz] . [braʊn] [hæz; həz][hæd; həd][tu:; tə][wɜ:rk] ['veri] [hɑ:rd][tu:; tə][get] [fu:d] [tu:; tə] [i:t] .
" **Mrs** **.** **Brown** **has** **had** **to** **work** **very** **hard** **to** **get** **food** **to** **eat** **.**
" 太太 . 棕色的 有 有 到 工作 非常 难的 到 得到 食物 到 吃 .

"布朗太太为了糊口不得不非常努力地工作。"

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə'freɪd] [ðeɪ] [wɪl] [nɑ:t][hæv; həv][ə; eɪ] ['hæpi] ['krɪsməs] .
" **I** **am** **afraid** **they** **will** **not** **have** **a** **happy** **Christmas** **.**
" 我 是 害怕的 他们 将要 不是 有 一个 快乐的 圣诞节 .

恐怕他们不会过一个快乐的圣诞节。

" [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi] [maɪt] [hæv; həv][ə; eɪ] ['krɪsməs] [bɑːks] , [ænd; ənd] [fɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ɔːl][kaɪndz]
" I think we might have a Christmas box , and fill it with all kinds
" 我 思考 我们 可能 有 一个 圣诞节 盒子 , 和 充满 它 和 全部 种类
[ʌv; əv] [gʊd] [θɪŋz] .
of good things .
的 好的 事物 .

"我想我们可能会准备一个圣诞礼盒，里面装满各种各样的好东西。"

" [wiː; wi][kæn; kən][pʊt] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [wer] [ɪn][ðə; ði][bɑːks] , [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən]
" We can put things to eat and wear in the box , and you can
" 我们 能 放 事物 到 吃 和 穿 在 这 盒子 , 和 你 能
[brɪŋ] [sʌm; səm] [tɔɪz] ,
bring some toys ,
带来 一些 玩具 ,

"我们可以把吃的和穿的东西放在箱子里，你也可以带些玩具来。"

[tuː] .
too .
也 .

也。

" [ðen] [ɑːn] ['krɪsməs] [deɪ] [wiː; wi][kæn; kən][send][ðə; ði][bɑːks][tuː; tə]['mɪsɪz] . [braʊn] .
" Then on Christmas day we can send the box to Mrs . Brown .
" 然后 在 圣诞节 天 我们 能 发送 这 盒子 到 太太 . 棕色的 .

"然后圣诞节那天，我们就可以把盒子寄给布朗太太了。"

" [ðæt] [wʊd] [meɪk] [hɜːr; hər] ['hæpi] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] [ˌjuː 'es] ['hæpi] , [tuː] .
" That would make her happy , and it would make us happy , too .
" 那 会 制作 她 快乐的 , 和 它 会 制作 我们 快乐的 , 也 .

"那样她会很高兴，我们也会很高兴。"

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɔːl] [θɔːt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [aɪ'diːə] .
" The children all thought this was a very good idea .
" 这 孩子们 全部 想法 这 曾是 一个 非常 好的 主意 .

孩子们都觉得这是个非常好的主意。

[dʒæk] [sed] ,
Jack said ,
杰克 说 ,

杰克说：

" [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [greɪt] [fʌn] [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ][bɑːks][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv]
" I think it would be great fun if we could have a box the shape of
" 我 思考 它 会 是 伟大的 乐趣 如果 我们 可以 有 一个 盒子 这 形状 的
[ə; eɪ][bɪg] [ʃuː] .
a big shoe .
一个 大的 鞋 .

"我觉得如果我们能有一个形状像大鞋子的盒子，那将会非常有趣。"

[aɪ] [noʊ] [maɪ]['fɑːðər][kʊd; kəd] [meɪk] [ˌjuː 'es][wʌn] .
I know my father could make us one .
我 知道 我的 父亲 可以 制作 我们 一 .

我知道我父亲可以给我们做一个。

[aɪ] [wɪl] [æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] - [naɪt] .
I will ask him to - night .
我 将要 问 他 到 - 夜晚 .

我今晚会问他。

" [soʊ]['dʒæks]['fɑːðər] [meɪd] [ə; eɪ][bɪg]['wʊd(ə)n] [ʃuː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [helpt] [hɪm; ɪm][peɪnt]

"	So	Jack's	father	made	a	big	wooden	shoe	,	and	the	boys	helped	him	paint
"	所以	杰克的	父亲	制成	一个	大的	木制的	鞋	,	和	这	男孩们	帮助	他	画

[ˌaɪ 'tiː] [blæk] .

it	black	.
它	黑色的	.

于是杰克的父亲做了一只大木鞋，孩子们帮他把木鞋涂成黑色。

[wen] [ðə; ði] [ʃuː] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [bɪ'gæn][tuː; tə] [fɪl] [ˌaɪ 'tiː] .

When	the	shoe	was	finished	,	the	children	began	to	fill	it	.
什么时候	这	鞋	曾是	完成的	,	这	孩子们	开始	到	充满	它	.

鞋子做好后，孩子们就开始往里面装东西。

[ɪn][ðə; ði][toʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃuː] [dʒæk][pʊt] [tuː] [lɑːrdʒ] [skwɔʃiz] .

In	the	toe	of	the	shoe	Jack	put	two	large	squashes	.
在	这	脚趾	的	这	鞋	杰克	放	二	大的	南瓜	.

杰克在鞋尖里放了两个大南瓜。

['meri] [brɔːt] [ə; eɪ][bæg][ʌv; əv] [pə'tetoz] [ænd; ənd][sʌm; səm][bɪg] [red] ['æplz] .

Mary	brought	a	bag	of	potatoes	and	some	big	red	apples	.
玛丽	带来	一个	包	的	土豆	和	一些	大的	红色的	苹果	.

玛丽带来了一袋土豆和一些又大又红的苹果。

[bɔɪ] [bluː] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd][toʊld][hɜːr; hər][ə'baʊt][ðə; ði] ['krɪsməs]

Boy	Blue	wrote	a	letter	to	his	mother	and	told	her	about	the	Christmas
男生	蓝色的	写道	一个	信	到	他的	母亲	和	讲述	她	关于	这	圣诞节

[ʃuː] .

shoe	.
鞋	.

布鲁男孩给妈妈写了一封信，告诉她关于圣诞鞋的事。

[soʊ]['mɪsɪz] . [snoʊ] [sent][ə; eɪ] ['roʊstɪd] ['tʃɪkɪn] , [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [egz] ,

So	Mrs	.	Snow	sent	a	roasted	chicken	,	a	dozen	eggs	,
所以	太太	.	雪	发送	一个	烤	鸡	,	一个	打	鸡蛋	,

于是斯诺太太送来了一只烤鸡和一打鸡蛋。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [freʃ] ['bʌtər] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [meɪd] .

and	some	fresh	butter	that	she	had	made	.
和	一些	新鲜的	黄油	那	她	有	制成	.

还有她自己做的一些新鲜黄油。

[aɪ]['kænɑːt] [tel] [juː; jʊ][ɔːl][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [faʊnd] [ðer; ðər] [wei] ['ɪntuː] [ðæt] ['wʊd(ə)n] [ʃuː] .

I	cannot	tell	you	all	the	things	that	found	their	way	into	that	wooden	shoe	.
我	不能	告诉	你	全部	这	事物	那	成立	他们的	方式	进入	那	木制的	鞋	.

我无法告诉你那只木鞋里都塞了些什么。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['evriθɪŋ] [ðæt] ['hʌŋgri] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz][laɪk][tuː; tə] [iːt] .

There	was	everything	that	hungry	little	boys	and	girls	like	to	eat	.
那里	曾是	一切	那	饥饿的	小的	男孩们	和	女孩们	喜欢	到	吃	.

这里有各种各样饥肠辘辘的小男孩和小女孩爱吃的东西。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [geɪmz] [ænd; ənd] [tɔɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bɔɪz] , [ænd; ənd]['dɑːlz][wɪð; wɪθ] ['prɪti] ['dresɪz]

There	were	games	and	toys	for	the	boys	,	and	dolls	with	pretty	dresses
那里	是	游戏	和	玩具	为了	这	男孩们	,	和	娃娃	和	漂亮的	连衣裙

[fɔːr; fər][ðə; ði]['gɜːlz] .

for	the	girls	.
为了	这	女孩们	.

这里有男孩的游戏和玩具，还有女孩穿着漂亮裙子的娃娃。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][faɪn] [nuː] [dres] [fɔːr; fər]['mɪsɪz] . [braʊn] , [tuː] .

And	there	was	a	fine	new	dress	for	Mrs	.	Brown	,	too	.
和	那里	曾是	一个	美好的	新的	裙子	为了	太太	.	棕色的	,	也	.

布朗太太也有一件漂亮的新裙子。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈkrɪsməs] [ðə; ði] [ʃuː] [wʌz; wəz] [ˈredi] [ænd; ənd] [ˈmɪstər] . [ˈhɔrn] [keɪm] [fɔːr; fər]

The	day	before	Christmas	the	shoe	was	ready	and	Mr	.	Horne	came	for
这	天	前	圣诞节	这	鞋	曾是	准备好	和	先生	.	霍恩	来了	为了

[ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪg][ˈwægən] .

it	with	a	big	wagon	.
它	和	一个	大的	车皮	.

圣诞节前一天，鞋子做好了，霍恩先生赶着一辆大马车来取鞋。

[mɪs] [smɪθ] [pʊt] [ə; eɪ] [kɑːrd] [ɪn] [ðə; ði] [ʃuː] .

Miss	Smith	put	a	card	in	the	shoe	.
错过	史密斯	放	一个	卡片	在	这	鞋	.

史密斯小姐把一张卡片放进了鞋子里。

[ˌaɪ ˈtiː] [sed] : —

It	said	:	—
它	说	:	—

它说：——

" [ə; eɪ] [ˈmeri] [ˈkrɪsməs] [tuː; tə][ˈmɪsɪz] . [braʊn] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈbraʊnz] , [frʌm; frəm]

"	A	Merry	Christmas	to	Mrs	.	Brown	and	all	the	little	Browns	,	from
"	一个	欢乐	圣诞节	到	太太	.	棕色的	和	全部	这	小的	布朗队	,	从

[ˈmæˌgiːz] [ænd; ənd] [ˈtɑːmiːz] [ˈskuːlˌmeɪts] . "

Maggie's	and	Tommy's	schoolmates	.	"
玛吉的	和	汤米的	同学	.	"

"玛吉和汤米的同学们祝布朗太太和所有布朗家的小朋友们圣诞快乐！"

" [lʊk] , [ˈmæmə] ! " [sed] [ˈlɪt(ə)l] [ˈmægi] [braʊn] .

"	Look	,	Mamma	!	"	said	little	Maggie	Brown	.
"	看	,	妈妈	!	"	说	小的	玛吉	棕色的	.

"妈妈，快看！"小玛吉·布朗说道。

" [wʌt] [ɪz] [ðæt] [ˈwægən] [ˈstɑːpɪŋ] [hɪr] [fɔːr; fər] , [ænd; ənd] [wʌt] [ɪz] [ðæt] [ˈfʌni] [θɪŋ] [ɪn] [ˌaɪ ˈtiː] ?

"	What	is	that	wagon	stopping	here	for	,	and	what	is	that	funny	thing	in	it	?
"	什么	是	那	车皮	停止	这里	为了	,	和	什么	是	那	有趣的	事物	在	它	?

"那辆马车在这里停下来做什么？车里那个奇怪的东西是什么？"

" [ˈmɪsɪz] . [braʊn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɪndoʊ] [dʒʌst][æz; əz][ˈmɪstər] . [hoʊm] [tʊk] [ðə; ði] [ʃuː] [aʊt]

"	Mrs	.	Brown	came	to	the	window	just	as	Mr	.	Home	took	the	shoe	out
"	太太	.	棕色的	来了	到	这	窗户	只是	作为	先生	.	家	采取	这	鞋	出去

[ʌv; əv][ðə; ði][ˈwægən] .

of	the	wagon	.
的	这	车皮	.

"布朗太太走到窗边时，霍姆先生正好从马车里拿出那只鞋。"

" [waɪ] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][bɪg] [ʃuː] , " [læft] [ˈmɪsɪz] . [braʊn] .

"	Why	,	it	is	a	big	shoe	,	"	laughed	Mrs	.	Brown	.
"	为什么	,	它	是	一个	大的	鞋	,	"	笑了	太太	.	棕色的	.

"哎呀，这可是只大鞋子啊！"布朗太太笑着说。

" [aɪ] [ges] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][fɔːr; fər][ˌem ˈiː][tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ][ɔːl][ɪn] .

"	I	guess	it	is	for	me	to	keep	you	all	in	.
"	我	猜测	它	是	为了	我	到	保持	你	全部	在	.

我想我应该把你们都留下来。

" ['tɑːmi] , [ænd; ənd] ['keɪti] , [ænd; ənd] ['meri] , [ænd; ənd] ['ælɪs] , [ɔːl][ræn][tuː; tə] [siː] .

"	Tommy	,	and	Katie	,	and	Mary	,	and	Alice	,	all	ran	to	see	.
"	汤米	,	和	凯蒂	,	和	玛丽	,	和	爱丽丝	,	全部	跑	到	看	.

汤米、凯蒂、玛丽和爱丽丝都跑去看。

[oʊ] ,

Oh	,
哦	,

哦，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] ['hæpi] [wen] [ðə; ði] [ʃuː] [wʌz; wəz] [brɔːt] [ɪn][ænd; ənd] [ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː]

they	were	so	happy	when	the	shoe	was	brought	in	and	they	found	it
他们	是	所以	快乐的	什么时候	这	鞋	曾是	带来	在	和	他们	成立	它

[wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] !

was	something	for	them	!
曾是	某物	为了	他们	!

当鞋子被送来时，他们非常高兴，因为他们发现这是他们想要的！

['mɪsɪz] . [braʊn] [wʌz; wəz] ['hæpi] , [tuː] , [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] [wʊd] [hæv; həv] [sʌtʃ]

Mrs	.	Brown	was	happy	,	too	,	to	think	that	her	children	would	have	such
太太	.	棕色的	曾是	快乐的	,	也	,	到	思考	那	她	孩子们	会	有	这样的

[ə; eɪ] ['meri] ['krɪsməs] .

a	merry	Christmas	.
一个	欢乐	圣诞节	.

布朗太太也很高兴，因为她知道孩子们会过一个快乐的圣诞节。

[ʃiː; ʃi][toʊld]['mɪstər] . ['hɔrn] [tuː; tə] [wɪʃ] [ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [huː] [sent][ðə; ði] [ʃuː] [ə; eɪ]['veri] ,

She	told	Mr	.	Horne	to	wish	all	the	children	who	sent	the	shoe	a	very	,
她	讲述	先生	.	霍恩	到	希望	全部	这	孩子们	WHO	发送	这	鞋	一个	非常	,

她告诉霍恩先生，请代他向所有送鞋的孩子们致以最美好的祝愿。

['veri] ['hæpi] ['krɪsməs] .

very	happy	Christmas	.
非常	快乐的	圣诞节	.

圣诞快乐！

" [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ,

"	And	tell	them	,	"	she	said	,
"	和	告诉	他们	,	"	她	说	,

“告诉他们，”她说。

" [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] - [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði] [ʃuː] - [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] !

"	to	come	and	see	'	the	Old	Woman	in	the	Shoe	'	and	her	children	!
"	到	来	和	看	-	这	老的	女士	在	这	鞋	-	和	她	孩子们	!

“快来看看‘穿鞋的老妇人’和她的孩子们吧！”

" ['lɪt(ə)l] [mɪs] ['mʌfɪt]

"	Little	Miss	Muffet
"	小的	错过	玛菲特

《小玛菲特小姐》

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

蓝男孩和他的朋友们(Boy Blue and His Friends)

[sæt] [ɑːn][ə; eɪ] ['tʌfɪt] ,
Sat **on** **a** **tuffet** **,**
星期六 在 一个 小矮凳 ,

坐在矮凳上，

['iːtɪŋ] [hɜːr; hər] ['kɜːdz] [ænd; ənd] [weɪ] ;
Eating **her** **curds** **and** **whey** **;**
吃 她 凝乳 和 乳清 ;

吃她的凝乳和乳清；

[ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ][bɪg]['spaɪdər]
There **came** **a** **big** **spider**
那里 来了 一个 大的 蜘蛛

来了一只大蜘蛛

[ænd; ənd][sæt] [daʊn] [bɪ'saɪd] [hɜːr; hər] ,
And **sat** **down** **beside** **her** **,**
和 卫星 向下 旁 她 ,

然后坐在她旁边，

[ænd; ənd] ['fraɪt(ə)nd] [mɪs] ['mʌfɪt] [ə'weɪ] .
And **frightened** **Miss** **Muffet** **away** **.**
和 害怕 错过 玛菲特 离开 .

吓跑了玛菲特小姐。

[mɪs] ['mʌfɪt]
MISS **MUFFET**
错过 玛菲特

玛菲特小姐

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['krɪsməs] [veɪ'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [bɔɪ] [bluː] [ænd; ənd] ['meri] [wɜːr; wər][æt; ət][hoʊm]
It **was** **the** **Christmas** **vacation** **and** **Boy** **Blue** **and** **Mary** **were** **at** **home**
它 曾是 这 圣诞节 假期 和 男生 蓝色的 和 玛丽 是 在 家
['evri] [deɪ] .
every **day** **.**
每一个 天 .

当时正值圣诞假期，Boy Blue 和 Mary 每天都待在家里。

[bɔɪ] [bluː] [wɪʃt] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [hoʊm][ɑːn][ðə; ði][fɑːrm][ɪn][hɪz; ɪz][veɪ'keɪʃ(ə)n] .
Boy **Blue** **wished** **to** **go** **to** **his** **own** **home** **on** **the** **farm** **in** **his** **vacation** **.**
男生 蓝色的 希望 到 去 到 他的 自己的 家 在 这 农场 在 他的 假期 .

布鲁男孩希望假期能回他在农场的家。

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] , [ænd; ənd]['lɪt(ə)l]['sɪstər] , [ænd; ənd]['faɪər] -
He **wished** **to** **see** **his** **father** **and** **mother** **,** **and** **little** **sister** **,** **and** **fire** **-**
他 希望 到 看 他的 父亲 和 母亲 , 和 小的 姐姐 , 和 火 -
['krækər] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [eɪt] ['snəʊˌbɔːlz] .
cracker **,** **and** **his** **eight** **Snowballs** **.**
饼干 , 和 他的 八 雪球 .

他想见见他的爸爸妈妈、妹妹、鞭炮和他的八个雪球。

[bʌt; bət][wʌn] [naɪt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
But **one** **night** **he** **had** **a** **letter** **from** **his** **mother** **.**
但 一 夜晚 他 有 一个 信 从 他的 母亲 .

但一天晚上，他收到了母亲的来信。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi][kʊd; kəd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][hɪm'self] ,

Of	**course**	**he**	**could**	**read**	**it**	**himself**	**,**
的	课程	他	可以	读	它	他自己	,

他当然可以自己读。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz]['sev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld][ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] [tuː; tə] [skuːl] [tuː] ['jɪrz] .

because	**he**	**was**	**seven**	**years**	**old**	**and**	**had**	**been**	**to**	**school**	**two**	**years**	**.**
因为	他	曾是	七	年	老的	和	有	到过	到	学校	二	年	.

因为他当时七岁，已经上了两年学。

[wen] [hiː; hi] [riːd] [ðə; ði] ['letər] [hiː; hi] [dɑːnst] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [fɔːr; fər][dʒɔɪ] .

When	**he**	**read**	**the**	**letter**	**he**	**danced**	**up**	**and**	**down**	**for**	**joy**	**.**
什么时候	他	读	这	信	他	跳舞	向上	和	向下	为了	喜悦	.

他读完信后高兴得跳了起来。

[hiː; hi] [dɑːnst] [raɪt] [θruː] [ðə; ði][hɔːl]['ɪntuː][ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [ruːm] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [hɪz; ɪz] ['letər] [tuː; tə] ['meri] .

He	**danced**	**right**	**through**	**the**	**hall**	**into**	**the**	**dining**	**-**	**room**	**and**	**showed**	**his**	**letter**	**to**	**Mary**	**.**
他	跳舞	正确的	通过	这	大厅	进入	这	用餐	-	房间	和	显示	他的	信	到	玛丽	.

他一路小跑穿过大厅，来到餐厅，把信拿给玛丽看。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [dɑːnst] , [tuː] ,

Then	**she**	**danced**	**,**	**too**	**,**
然后	她	跳舞	,	也	,

然后她也跳了舞。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['letər] [sed] [ðæt] [bɔɪ] ['bluːz] ['fɑːðər][ænd; ənd] ['mʌðər] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['veri] [nekst] [deɪ] .

because	**the**	**letter**	**said**	**that**	**Boy**	**Blue's**	**father**	**and**	**mother**	**were**	**coming**	**to**	**see**	**him**	**the**	**very**	**next**	**day**	**.**
因为	这	信	说	那	男生	蓝色的	父亲	和	母亲	是	未来	到	看	他	这	非常	下一个	天	.

因为信上说，布鲁男孩的父母第二天就要来看他。

[ænd; ənd] , [best][ʌv; əv][ɔːl] , ['lɪt(ə)l] ['sɪstər][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [tuː] [wiːks] .

And	**,**	**best**	**of**	**all**	**,**	**Little**	**Sister**	**was**	**coming**	**to**	**stay**	**two**	**weeks**	**.**
和	,	最好的	的	全部	,	小的	姐姐	曾是	未来	到	停留	二	周	.

最棒的是，小妹妹要来住两周。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][taɪm][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][tuː; tə] [miːt] ['lɪt(ə)l] ['sɪstər][ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['mʌðər] .

When	**it**	**was**	**time**	**to**	**go**	**to**	**the**	**station**	**to**	**meet**	**Little**	**Sister**	**and**	**her**	**mother**	**.**
什么时候	它	曾是	时间	到	去	到	这	车站	到	见面	小的	姐姐	和	她	母亲	.

到了去车站接小妹妹和她妈妈的时候了。

[bɔɪ] [bluː] [kʊd; kəd]['hɑːrdli] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [treɪn] .

Boy	**Blue**	**could**	**hardly**	**wait**	**for**	**the**	**train**	**.**
男生	蓝色的	可以	几乎	等待	为了	这	火车	.

蓝男孩迫不及待地想等火车。

[æt; ət][læst][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] , ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['dɪrɪst] ['piːp(ə)l][ɪn][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] ,

At	**last**	**it**	**came**	**,**	**bringing**	**the**	**two**	**dearest**	**people**	**in**	**all**	**the**	**world**	**,**
在	最后的	它	来了	,	带来	这	二	亲爱的	人们	在	全部	这	世界	,

终于来了，带来了世界上最亲爱的两个人。

[ænd; ənd] [bɔɪ] [bluː] [læft] , [ænd; ənd] [kraɪd] , [ænd; ənd] [æskt] ['kwestʃənz] , [ɔːl] [ɪn] [ðə; ðɪ] [seɪm]
and **Boy** **Blue** **laughed** **,** **and** **cried** **,** **and** **asked** **questions** **,** **all** **in** **the** **same**
和 男生 蓝色的 笑了 , 和 哭 , 和 问 问题 , 全部 在 这 相同的
['mɪnɪt] .
minute **.**
分钟 .

而布鲁男孩在同一分钟里，一会儿笑，一会儿哭，一会儿又问问题。

" [wer] [ɪz] ['pɑːpə] ?
" **Where** **is** **Papa** **?**
" 在哪里 是 爸爸 ?

爸爸在哪里?

" [ɪz] [hiː; hi] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ?
" **Is** **he** **coming** **to** **-** **morrow** **?**
" 是 他 未来 到 - 明天 ?

他明天来吗?

" [haʊ] [ɪz] ['faɪər] - ['krækər] ?
" **How** **is** **Fire** **-** **cracker** **?**
" 如何 是 火 - 饼干 ?

“鞭炮怎么样？”

" [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [tuː] [wiːks] ? "
" **Are** **you** **going** **to** **stay** **two** **weeks** **?** **"**
" 是 你 去 到 停留 二 周 ? "

“你打算待两周吗？”

" [weɪt] , [weɪt] , ['tʃɪldrən] !
" **Wait** **,** **wait** **,** **children** **!**
" 等待 , 等待 , 孩子们 !

“等等，等等，孩子们！”

" [sed] ['mɪsɪz] . [snoʊ] , " [æsk] [wʌn] ['kwestʃən] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .
" **said** **Mrs** **.** **Snow** **,** **"** **ask** **one** **question** **at** **a** **time** **.**
" 说 太太 . 雪 , " 问 一 问题 在 一个 时间 .

斯诺夫人说：“一次只问一个问题。”

" [ðeɪ] [roʊd] [tuː; tə] ['mɛriːz] [haʊs] [ɪn] [ə; eɪ] [kɑːr] ,
" **They** **rode** **to** **Mary's** **house** **in** **a** **car** **,**
" 他们 骑 到 玛丽的 房子 在 一个 车 ,

他们乘车去了玛丽家，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðiːz] ['kwestʃənz] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [æskt] [ænd; ənd] ['ænsər] .
and **all** **these** **questions** **and** **many** **others** **were** **asked** **and** **answered** **.**
和 全部 这些 问题 和 许多 其他的 是 问 和 回答 .

这些问题以及其他许多问题都得到了解答。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ðɪ] [naɪt] [bɪ'fɔːr] ['krɪsməs] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [hæŋ]
It **was** **the** **night** **before** **Christmas** **and** **the** **children** **were** **going** **to** **hang**
它 曾是 这 夜晚 前 圣诞节 和 这 孩子们 是 去 到 悬挂
[ʌp] [ðer; ðər] ['stɑːkɪŋz] .
up **their** **stockings** **.**
向上 他们的 长筒袜 .

那是圣诞前夜，孩子们正准备把圣诞袜挂起来。

" [hæŋ] [ðem; ðəm] [baɪ] [ðə; ðɪ] ['tʃɪmni] [ɪn] [jʊr; jər] ['pleɪruːmˌpleɪrʊm] , " [sed] ['mɛriːz] ['mʌðər] .
" **Hang** **them** **by** **the** **chimney** **in** **your** **playroom** **,** **"** **said** **Mary's** **mother** **.**
" 悬挂 他们 经过 这 烟囱 在 你的 游戏室 , " 说 玛丽的 母亲 .

“把它们挂在你游戏室的壁炉旁，”玛丽的妈妈说。

" [ðen] ['sæntə] ['klɔz] [wəʊnt][hæv; həv][fɑːr][tuː; tə][goʊ] .

"	Then	Santa	Claus	won't	have	far	to	go	.
"	然后	圣诞老人	克劳斯	惯于	有	远的	到	去	.

"这样圣诞老人就不用走太远了。"

" [soʊ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ræn][ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['pleɪruːm,'pleɪrʊm][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['stɑːkɪŋz] .

"	So	the	children	ran	up	to	the	playroom	with	their	stockings	.
"	所以	这	孩子们	跑	向上	到	这	游戏室	和	他们的	长筒袜	.

于是孩子们拿着长袜跑进了游戏室。

" [oʊ] , [lʊk] ! " [sed] [bɔɪ] [bluː] .

"	Oh	,	look	!	"	said	Boy	Blue	.
"	哦	,	看	!	"	说	男生	蓝色的	.

"哦，看！"蓝男孩说道。

" ['sɪstɚz] ['stɑːkɪŋ] [ɪz][soʊ][smɔːl] [ðæt] ['sæntə] ['klɔz] [kɑːnt][get]['iːv(ə)n][ə; eɪ][ræg] [dɑːl] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .

"	Sister's	stocking	is	so	small	that	Santa	Claus	can't	get	even	a	rag	doll	into	it	.
"	姐妹	袜	是	所以	小的	那	圣诞老人	克劳斯	不能	得到	甚至	一个	抹布	玩具娃娃	进入	它	.

"妹妹的圣诞袜太小了，圣诞老人连个布娃娃都放不进去。"

" ['meri] [faʊnd] [ə; eɪ] ['bæskɪt] [fɔːr; fər] ['lɪt(ə)l] ['sɪstər] .

"	Mary	found	a	basket	for	Little	Sister	.
"	玛丽	成立	一个	篮子	为了	小的	姐姐	.

玛丽为小妹妹找到了一个篮子。

" [juː; jʊ][kæn; kən][pʊt] [ðɪs] [raɪt] ['ʌndər][jʊr; jər] ['stɑːkɪŋ] , [dɪr] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	You	can	put	this	right	under	your	stocking	,	dear	,	"	she	said	.
"	你	能	放	这	正确的	在下面	你的	袜	,	亲爱的	,	"	她	说	.

"亲爱的，你可以把它放在你的长袜下面，"她说。

" [aɪ] [wɪl] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə]['sæntə] ['klɔz] [ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm] [wer] [tuː; tə][pʊt][jʊr; jər]

"	I	will	write	a	letter	to	Santa	Claus	and	tell	him	where	to	put	your
"	我	将要	写	一个	信	到	圣诞老人	克劳斯	和	告诉	他	在哪里	到	放	你的

['prez(ə)nts] .

presents	.
礼物	.

"我会写信给圣诞老人，告诉他把你的礼物放在哪里。"

" [soʊ][ʃiː; ʃi] [roʊt] [ðɪs] ['letər] [ænd; ənd] [pɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði][toʊ][ʌv; əv][ðə; ði]['taɪni] ['stɑːkɪŋ] :

"	So	she	wrote	this	letter	and	pinned	it	on	the	toe	of	the	tiny	stocking	:
"	所以	她	写道	这	信	和	已置顶	它	在	这	脚趾	的	这	微小的	袜	:

于是她写了这封信，把它别在了小袜子的袜尖上：

" [dɪr] ['sæntə] ['klɔz] : — ['lɪt(ə)l] ['sɪstɚz] ['stɑːkɪŋ] [ɪz][soʊ][smɔːl][aɪ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][hɜːr; hər][ə; eɪ]

"	Dear	Santa	Claus	:	—	Little	Sister's	stocking	is	so	small	I	have	given	her	a
"	亲爱的	圣诞老人	克劳斯	:	—	小的	姐妹	袜	是	所以	小的	我	有	给定	她	一个

['bæskɪt] .

basket	.
篮子	.

亲爱的圣诞老人：——妹妹的袜子太小了，所以我给了她一个篮子。

[pliːz] [pʊt][hɜːr; hər]['prez(ə)nts][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

Please	put	her	presents	in	it	.
请	放	她	礼物	在	它	.

请把她的礼物放进去。

" ['sæntə] ['klɔz] [mʌst; məst][hæv; həv] [riːd] [ðə; ði][noʊt] , [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði]['bæskɪt]

"	Santa	Claus	must	have	read	the	note	,	for	the	next	morning	the	basket
"	圣诞老人	克劳斯	必须	有	读	这	笔记	,	为了	这	下一个	早晨	这	篮子

[wʌz; wəz] [fʊl] .

was	full	.
曾是	满的	.

"圣诞老人一定看到了那张纸条，因为第二天早上篮子就装满了。"

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['bæskɪt]['ʌndər] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ʌðər] ['stɑːkɪŋz] , [tuː] .

There	was	a	basket	under	each	of	the	other	stockings	,	too	.
那里	曾是	一个	篮子	在下面	每个	的	这	其他	长筒袜	,	也	.

其他每只袜子下面也都有一个篮子。

[ɑːn] [iːtʃ] [wʌn][wʌz; wəz][ə; eɪ][noʊt] , ['seɪɪŋ] : —

On	each	one	was	a	note	,	saying	:	—
在	每个	一	曾是	一个	笔记	,	说	:	—

每张纸条上都写着：——

" [jʊr; jər] ['stɑːkɪŋz] [wɜːr; wər][nɑːt][lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] .

"	Your	stockings	were	not	large	enough	.
"	你的	长筒袜	是	不是	大的	足够的	.

你的丝袜不够大。

[aɪ][hæd; həd][tuː; tə][get][ə; eɪ]['bæskɪt][fɔːr; fər][juː; jʊ] , [tuː] .

I	had	to	get	a	basket	for	you	,	too	.
我	有	到	得到	一个	篮子	为了	你	,	也	.

我也得给你买个篮子。

" ['sæntə] ['klɔz] .

"	SANTA	CLAUS	.
"	圣诞老人	条款	.

"圣诞老人。

[ɪn] [bɔɪ] ['bluːz] ['bæskɪt][ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ][hɔːrn][ænd; ənd][ə; eɪ] [drʌm] , [ə; eɪ][bɑːks][ʌv; əv][tɪn]

In	Boy	Blue's	basket	there	were	a	horn	and	a	drum	,	a	box	of	tin
在	男生	蓝色的	篮子	那里	是	一个	喇叭	和	一个	鼓	,	一个	盒子	的	锡

['soʊldʒərz] ,

soldiers	,
士兵	,

蓝男孩的篮子里装着一个号角、一面鼓和一盒锡兵。

[ænd; ənd] [θriː] [bʊks] .

and	three	books	.
和	三	图书	.

还有三本书。

['ʌndər] [ðə; ði]['bæskɪt][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nuː] [red] [sled] .

Under	the	basket	was	a	new	red	sled	.
在下面	这	篮子	曾是	一个	新的	红色的	雪橇	.

篮子下面是一辆崭新的红色雪橇。

['meri] [faʊnd] [tuː] ['dɑːlz][ænd; ənd][ə; eɪ] [trʌŋk] [fʊl] [ʌv; əv] ['dresɪz] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] , [ə; eɪ] [tɔɪ] ['kɪtʃɪn]

Mary	found	two	dolls	and	a	trunk	full	of	dresses	for	them	,	a	toy	kitchen
玛丽	成立	二	娃娃	和	一个	树干	满的	的	连衣裙	为了	他们	,	一个	玩具	厨房

,

,

,

玛丽找到了两个娃娃和一大箱娃娃的衣服，还有一个玩具厨房。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['raɪtɪŋ] [desk][ɪn][hɜːr; hər]['bæskɪt] .

and	a	writing	desk	in	her	basket	.
和	一个	写作	桌子	在	她	篮子	.

她的篮子里还有一张写字台。

['lɪt(ə)l] ['sɪstər][sæt][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]['prez(ə)nts][aʊt][ʌv; əv][hɜːr; hər]

Little	Sister	sat	on	the	floor	and	began	to	take	the	presents	out	of	her
小的	姐姐	卫星	在	这	地面	和	开始	到	拿	这	礼物	出去	的	她

['bæskɪt] ,

basket	,
篮子	,

小妹妹坐在地板上，开始从篮子里拿出礼物。

[wʌn][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] .

one	at	a	time	.
一	在	一个	时间	.

一次一个。

[fɜːrst] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg][wæks] [dɑːl] [ɪn][ə; eɪ] [dɑːl] ['kærɪdʒ] .

First	,	there	was	a	big	wax	doll	in	a	doll	carriage	.
第一的	,	那里	曾是	一个	大的	蜡	玩具娃娃	在	一个	玩具娃娃	运输	.

首先，我们看到一个放在娃娃车里的大型蜡像。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['prɪti] [dɑːl] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bluː] [koʊt][ænd; ənd] [waɪt] [hʊd] ,

It	was	such	a	pretty	doll	,	with	a	blue	coat	and	white	hood	,
它	曾是	这样的	一个	漂亮的	玩具娃娃	,	和	一个	蓝色的	外套	和	白色的	兜帽	,

那真是一个漂亮的娃娃，穿着蓝色外套，戴着白色帽子。

[ɔːl] ['redi] [tuː; tə] [teɪk] [aʊt][tuː; tə][raɪd] !

all	ready	to	take	out	to	ride	!
全部	准备好	到	拿	出去	到	骑	!

一切准备就绪，可以出发骑行了!

[ðen] [ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm] ['pɪktʃər] [bʊks] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [dɑːl] ,

Then	there	were	some	picture	books	and	another	doll	,
然后	那里	是	一些	图片	图书	和	其他	玩具娃娃	,

然后还有一些图画书和另一个娃娃。

— [ə; eɪ][bɪg][wʌn] [ðæt] [kʊd; kəd]['oʊpən][ænd; ənd] [ʃʌt] [hɜːr; hər] [aɪz] .

—	a	big	one	that	could	open	and	shut	her	eyes	.
—	一个	大的	一	那	可以	打开	和	关闭	她	眼睛	.

——一个可以让她睁眼闭眼的大眼睛。

[bʌt; bət] [wʌt] [wʌz; wəz] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bæskɪt] ?

But	what	was	this	in	the	bottom	of	the	basket	?
但	什么	曾是	这	在	这	底部	的	这	篮子	?

但篮子底部的是什么呢?

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [sɔːft][ænd; ənd] [waɪt] [ænd; ənd][hæd; həd]['kɜːrli] [her] .

It	was	very	soft	and	white	and	had	curly	hair	.
它	曾是	非常	柔软的	和	白色的	和	有	卷曲	头发	.

它毛茸茸的，雪白的，而且长着卷曲的毛发。

['lɪt(ə)l] ['sɪstər] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] ['kerfəli] .

Little	Sister	picked	it	up	carefully	.
小的	姐姐	挑选	它	向上	小心	.

妹妹小心翼翼地拿起它。

" [pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][jʊr; jər] [hed] , " [sed] [bɔɪ] [bluː] .

"	Put	it	on	your	head	,	"	said	Boy	Blue	.
"	放	它	在	你的	头	,	"	说	男生	蓝色的	.

"把它戴在头上，"蓝男孩说。

[soʊ]['sɪstər] [pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɑːn] .

So	Sister	put	it	on	.
所以	姐姐	放	它	在	.

于是姐姐把它穿上了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][fɜːr][kæp] .

It	was	a	fur	cap	.
它	曾是	一个	毛皮	帽	.

那是一顶毛皮帽。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ə; eɪ][fɜːr]['kɑːlər] , [ænd; ənd][læst][ʌv; əv][ɔːl] , [ə; eɪ] [dɪr] ['lɪt(ə)l][fɜːr] [mʌf] .

Then	she	found	a	fur	collar	,	and	last	of	all	,	a	dear	little	fur	muff	.
然后	她	成立	一个	毛皮	衣领	,	和	最后的	的	全部	,	一个	亲爱的	小的	毛皮	耳罩	.

然后她找到了一条毛皮项圈，最后，又找到了一只可爱的小毛皮手筒。

[wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ðem; ðəm][ɔːl][ɑːn] , [ʃiː; ʃi][ræn][ʌp][tuː; tə][hɜːr; hər] ['mʌðər] .
When she had them all on , she ran up to her mother .
什么时候 她 有 他们 全部 在 , 她 跑 向上 到 她 母亲 .

当她把所有东西都穿戴好后，她跑向了她的母亲。

" [siː] [maɪ] [mʌf] , ['mæmə] !
" See my muff , Mamma !
" 看 我的 耳罩 , 妈妈 !

"妈妈，看看我的小暖手筒！"

" [ʃiː; ʃi][kraɪd] .
" she cried .
" 她 哭 .

她哭了。

[ðen] [ʃiː; ʃi][ræn][tuː; tə] ['evri] [wʌn] , ['seɪɪŋ] : — " [mʌf] !
Then she ran to every one , saying : — " Muff !
然后 她 跑 到 每一个 一 , 说 : — " 耳罩 !

然后她跑向每个人，说道："玛夫！

[mʌf] !
Muff !
耳罩 !

毛茸茸的！

[siː] [maɪ]['lɪt(ə)l] [mʌf] ! "
See my little muff ! "
看 我的 小的 耳罩 ! "

看看我的小毛球！

" [wʌt] [ə; eɪ] [dɪr] ['lɪt(ə)l] [mɪs] ['mʌfɪt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ! " [sed] ['ʌŋk(ə)l][dʒæk] .
" What a dear little Miss Muffet you are ! " said Uncle Jack .
" 什么 一个 亲爱的 小的 错过 玛菲特 你 是 ! " 说 叔叔 杰克 .

"你真是个可爱的小玛菲特小姐啊！"杰克叔叔说道。

" [oʊ] . " [sed] [bɔɪ] [bluː] , " [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][kɔːl][juː; jʊ] - [mɪs] ['mʌfɪt] - ! "
" Oh . " said Boy Blue , " we shall call you ' Miss Muffet ' ! "
" 哦 . " 说 男生 蓝色的 , " 我们 将 称呼 你 - 错过 玛菲特 - ! "

"哦，"蓝男孩说，"我们就叫你'玛菲特小姐'吧！"

" ['meri] ['krɪsməs] , [mɪs] ['mʌfɪt] !
" Merry Christmas , Miss Muffet !
" 欢乐 圣诞节 , 错过 玛菲特 !

"圣诞快乐，玛菲特小姐！"

" ['hʌmpti] ['dʌmpti] [sæt][ɑːn][ə; eɪ][wɔːl] ;
" Humpty Dumpty sat on a wall ;
" 矮胖子 矮胖子 卫星 在 一个 墙 ;

"矮胖子坐在墙上；

['hʌmpti] ['dʌmpti] [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [fɔːl] ;
Humpty Dumpty had a great fall ;
矮胖子 矮胖子 有 一个 伟大的 落下 ;

矮胖子摔得很重；

[ɔːl][ðə; ði] ['kɪŋz] ['hɔːrsɪz] ,
All the king's horses ,
全部 这 国王的 马匹 ,

国王所有的马匹，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['kɪŋz] [men] ,
And all the king's men ,
和 全部 这 国王的 男人 ,

还有国王的所有士兵，

['kudnt]	[pʊt]	['hʌmpti]	['dʌmpti]	[tə'geðər]	[ə'gen]	.
Couldn't	**put**	**Humpty**	**Dumpty**	**together**	**again**	**.**
不能	放	矮胖子	矮胖子	一起	再次	.

没办法把矮胖子重新拼起来。

['hʌmpti]	['dʌmpti]
HUMPTY	**DUMPTY**
矮胖子	矮胖子

矮胖子

['tɑːmi]	['tʌkər]	[hæd; həd]	[lɪvd]	[ɑːn][ðə; ði]	[fɑːrm]	[wɪð; wɪθ]	['grænmɑː]	[ænd; ənd]	['grænpɑː]	[hɔːl]	[ə; eɪ]	[lɔːŋ]
Tommy	**Tucker**	**had**	**lived**	**on**	**the**	**farm**	**with**	**Grandma**	**and**	**Grandpa**	**Hall**	**a**	**long**
汤米	塔克	有	居住地	在	这	农场	和	奶奶	和	爷爷	大厅	一个	长的

[taɪm]	.
time	**.**
时间	.

汤米·塔克和霍尔爷爷奶奶在农场里生活了很长时间。

[hiː; hi][ænd; ənd]	[rægz]	[wɜːr; wər]	['veri]	['hæpi]	[ɪn][ðer; ðər]	[nuː]	[hoʊm]	.
He	**and**	**Rags**	**were**	**very**	**happy**	**in**	**their**	**new**	**home**	**.**
他	和	破布	是	非常	快乐的	在	他们的	新的	家	.

他和拉格斯在新家过得很开心。

[rægz]	[wʌz; wəz]	['getɪŋ]	[fæt]	[naʊ]	,	[ænd; ənd]	['evri]	['sætərdeɪ]	[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]	[faɪn]	[bæθ]	.
Rags	**was**	**getting**	**fat**	**now**	**,**	**and**	**every**	**Saturday**	**he**	**had**	**a**	**fine**	**bath**	**.**
破布	曾是	获得	胖的	现在	,	和	每一个	周六	他	有	一个	美好的	洗澡	.

拉格斯现在越来越胖了，每个星期六他都会好好洗个澡。

[æt; ət]	[liːst]	['tɑːmi]	[sed]	[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]	[faɪn]	[bæθ]	,
At	**least**	**Tommy**	**said**	**it**	**was**	**a**	**fine**	**bath**	**,**
在	至少	汤米	说	它	曾是	一个	美好的	洗澡	,

至少汤米说洗个澡很舒服。

[bʌt; bət]	[rægz]	[dɪd]	[nɑːt]	[siːm]	[tuː; tə]	[ə'griː]	[wɪð; wɪθ]	[hɪm; ɪm]	.
but	**Rags**	**did**	**not**	**seem**	**to**	**agree**	**with**	**him**	**.**
但	破布	做过	不是	似乎	到	同意	和	他	.

但拉格斯似乎并不认同他的观点。

"	[baʊ; boʊ]	-	[waʊ]	,	"	[hiː; hi]	[wʊd]	[seɪ]	,	[wen]	[hiː; hi]	[sɔː]	[ðə; ði][bɪg]	[tʌb]	[fʊl]	[ʌv; əv]	['wɔːtər]	,
"	**Bow**	**-**	**wow**	**,**	**"**	**he**	**would**	**say**	**,**	**when**	**he**	**saw**	**the**	**big**	**tub**	**full**	**of**	**water**	**,**
"	弓	-	哇	,	"	他	会	说	,	什么时候	他	锯	这	大的	浴缸	满的	的	水	,

当他看到装满水的大浴缸时，他会说："汪汪"。

"	[aɪ]	[mʌst; məst]	[rʌn]	[ænd; ənd]	[haɪd]	.
"	**I**	**must**	**run**	**and**	**hide**	**.**
"	我	必须	跑步	和	隐藏	.

我必须逃跑躲藏。

"	[bʌt; bət]	['tɑːmi]	['ɔːlweɪz]	[faʊnd]	[hɪm; ɪm]	,	[ænd; ənd]	[rægz]	['ɔːlweɪz]	[hæd; həd]	[hɪz; ɪz]	[bæθ]	.
"	**But**	**Tommy**	**always**	**found**	**him**	**,**	**and**	**Rags**	**always**	**had**	**his**	**bath**	**.**
"	但	汤米	总是	成立	他	,	和	破布	总是	有	他的	洗澡	.

"但是汤米总能找到他，拉格斯也总能洗个澡。"

[wen]	[skuːl]	[bɪ'gæn][ɪn]	[sep'tembər]	,	['grænmɑː]	[hɔːl]	[tʊk]	['tɑːmi]	[tuː; tə]	[skuːl]	.
When	**school**	**began**	**in**	**September**	**,**	**Grandma**	**Hall**	**took**	**Tommy**	**to**	**school**	**.**
什么时候	学校	开始	在	九月	,	奶奶	大厅	采取	汤米	到	学校	.

九月份开学时，霍尔奶奶送汤米去上学。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]	[nuː]	[suːt][ʌv; əv]	[kloʊðz]	,	[ə; eɪ]	[nuː]	[per]	[ʌv; əv]	[buːts]	,
He	**had**	**a**	**new**	**suit**	**of**	**clothes**	**,**	**a**	**new**	**pair**	**of**	**boots**	**,**
他	有	一个	新的	套装	的	衣服	,	一个	新的	一对	的	靴子	,

他有了一套新衣服和一双新靴子。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['prɪti] [kæp][tuː; tə] [mætʃ] [hɪz; ɪz][suːt] .

and	a	pretty	cap	to	match	his	suit	.
和	一个	漂亮的	帽	到	匹配	他的	套装	.

还有一顶和他西装很搭的漂亮帽子。

[ðə; ðiː] [skuːl] [wʌz; wəz] [tuː] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ðiː][fɑːrm] ,

The	school	was	two	miles	from	the	farm	,
这	学校	曾是	二	英里	从	这	农场	,

学校距离农场两英里，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ðiː][fɜːrst] ['mɔːrnɪŋ] [hiː; hi][roʊd][ɪn][ðə; ðiː] ['kærɪdʒ] [wɪð; wɪθ] ['grænmɑː] [hɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

so	that	the	first	morning	he	rode	in	the	carriage	with	Grandma	Hall	because
所以	那	这	第一的	早晨	他	骑	在	这	运输	和	奶奶	大厅	因为

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt] [wɔːk] [soʊ][fɑːr] .

she	could	not	walk	so	far	.
她	可以	不是	走	所以	远的	.

所以第一天早上，他陪着霍尔奶奶坐马车，因为她走不了那么远的路。

['evri] [deɪ] ['æftər] [ðæt] ['tɑːmi] [wɔːkt] [tuː; tə] [skuːl] [ɪn][ðə; ðiː] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [hoʊm] [ə'gen] [æt; ət]

Every	day	after	that	Tommy	walked	to	school	in	the	morning	and	home	again	at
每一个	天	后	那	汤米	步行	到	学校	在	这	早晨	和	家	再次	在

[naɪt] .

night	.
夜晚	.

此后，汤米每天早上步行去上学，晚上步行回家。

[hiː; hi] ['kærid] [hɪz; ɪz] ['dɪnər] [ɪn][ə; eɪ] [nuː] [peɪl] ,

He	carried	his	dinner	in	a	new	pail	,
他	携带	他的	晚餐	在	一个	新的	桶	,

他用一个新桶装着晚餐。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [faʊnd] ['sʌmθɪŋ] ['veri] [gʊd] [ɪn] [ðæt] [peɪl] [wen] [hiː; hi] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət]

and	he	always	found	something	very	good	in	that	pail	when	he	opened	it	at
和	他	总是	成立	某物	非常	好的	在	那	桶	什么时候	他	打开	它	在

[nuːn] .

noon	.
中午	.

每天中午他打开那个桶的时候，总能在里面找到一些非常好的东西。

[ɔːl] [ðə; ðiː] [rest] [ʌv; əv][ðə; ðiː] ['tʃɪldrən] [brɔːt] [ðer; ðər] ['dɪnər] , [tuː] ,

All	the	rest	of	the	children	brought	their	dinner	,	too	,
全部	这	休息	的	这	孩子们	带来	他们的	晚餐	,	也	,

其他孩子也都带了晚餐。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [tel] [juː; jʊ][ɔːl][ðə; ðiː] [θɪŋz] [ðoʊz] ['tʃɪldrən] [dɪd][æt; ət] [nuːn] ,

and	if	I	should	tell	you	all	the	things	those	children	did	at	noon	,
和	如果	我	应该	告诉	你	全部	这	事物	那些	孩子们	做过	在	中午	,

如果我把那些孩子中午都做了些什么，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [fɪl] [ə; eɪ] [bʊk] .

it	would	fill	a	book	.
它	会	充满	一个	书	.

这足以写成一本书了。

[wen] [ðə; ðiː] [nʌts] [wɜːr; wər] [raɪp] , [ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ðiː] [wʊdz] [ænd; ənd] ['gæðərd] [bɪg]['bæskəts]

When	the	nuts	were	ripe	,	they	went	into	the	woods	and	gathered	big	baskets
什么时候	这	坚果	是	成熟	,	他们	去	进入	这	树林	和	聚集	大的	篮子

[fʊl] .

full	.
满的	.

坚果成熟后，他们进树林里采摘了满满几大篮子。

[ðeɪ] [faʊnd] ['prɪti] ['flaʊərz] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] [liːvz] [ænd; ənd] [meɪd] [ðer; ðər] [skuːl] - [ruːm]
They **found** **pretty** **flowers** **and** **autumn** **leaves** **and** **made** **their** **school** **-** **room**
他们 成立 漂亮的 花朵 和 秋天 树叶 和 制成 他们的 学校 - 房间
[braɪt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
bright **with** **them** **.**
明亮的 和 他们 .

他们找到了漂亮的花朵和秋天的落叶，用它们把教室装点得明亮起来。

[ðeɪ] [pleɪd] [bɔːl] , [ænd; ənd][haɪd][ænd; ənd] [siːk] .
They **played** **ball** **,** **and** **hide** **and** **seek** **.**
他们 玩 球 , 和 隐藏 和 寻找 .

他们玩了球，还玩了捉迷藏。

[oʊ] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [sʌtʃ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pleɪsɪz][tuː; tə][haɪd] , — [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [wʊd] - [paɪl] , [ɪn][ðə; ði]
Oh **,** **there** **were** **such** **beautiful** **places** **to** **hide** **,** **—** **behind** **the** **wood** **-** **pile** **,** **in** **the**
哦 , 那里 是 这样的 美丽的 地方 到 隐藏 , — 在后面 这 木头 - 桩 , 在 这
[wʊd] - [bɑːks] ,
wood **-** **box** **,**
木头 - 盒子 ,

哦，有很多绝佳的藏身之处——木柴堆后面，木柴箱里，

[bɪ'haɪnd] [triːz] [ænd; ənd] [fensiz] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] !
behind **trees** **and** **fences** **,** **and** **in** **the** **woods** **!**
在后面 树木 和 栅栏 , 和 在 这 树林 !

在树木和栅栏后面，在树林里!

['tɑːmi] [hæd; həd]['nevər][hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .
Tommy **had** **never** **had** **such** **a** **good** **time** **in** **his** **life** **.**
汤米 有 绝不 有 这样的 一个 好的 时间 在 他的 生活 .

汤米这辈子都没这么开心过。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [pleɪ] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] ,
He **did** **not** **play** **all** **the** **time** **,**
他 做过 不是 玩 全部 这 时间 ,

他并非一直上场比赛。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɜːrkɪŋ] ['veri] [hɑːrd][tuː; tə] [kætʃ] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] .
because **he** **was** **working** **very** **hard** **to** **catch** **up** **with** **the** **other** **boys** **.**
因为 他 曾是 在职的 非常 难的 到 抓住 向上 和 这 其他 男孩们 .

因为他非常努力地想赶上其他男孩。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['wɪntər] [wʌz; wəz]['oʊvər][hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [klæs] [wɪð; wɪθ][dʒæk][ænd; ənd][dʒɪl] ,
Before **the** **winter** **was** **over** **he** **was** **in** **the** **class** **with** **Jack** **and** **Jill** **,**
前 这 冬天 曾是 超过 他 曾是 在 这 班级 和 杰克 和 吉尔 ,

冬天还没结束，他就和杰克和吉尔同班了。

[ænd; ənd] ['grænmɑː] [sed] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['veri] [praʊd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
and **Grandma** **said** **she** **was** **very** **proud** **of** **him** **.**
和 奶奶 说 她 曾是 非常 自豪的 的 他 .

奶奶说她为他感到非常骄傲。

[bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst] [tel] [juː; jʊ][ʌv; əv][ðə; ði][dʒæk] - [oʊ] - - ['læntərnz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [meɪd] [fɔːr; fər]
But **I** **must** **tell** **you** **of** **the** **Jack** **-** **o** **'** **-** **lanterns** **the** **children** **made** **for**
但 我 必须 告诉 你 的 这 杰克 - o - - 灯笼 这 孩子们 制成 为了
['hæləu'iːn] .
Hallowe'en **.**
万圣节 .

但我必须告诉你孩子们为万圣节制作的南瓜灯。

['tɑːmi] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] ['hæləu'iːn] , [fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlweɪz] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði]

Tommy	**did**	**not**	**know**	**much**	**about**	**Hallowe'en**	**,**	**for**	**he**	**had**	**always**	**lived**	**in**	**the**
汤米	做过	不是	知道	很多	关于	万圣节	,	为了	他	有	总是	居住地	在	这

['sɪti] .

city	**.**
城市	.

汤米对万圣节了解不多，因为他一直生活在城市里。

[hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [bɔɪz] [meɪk] [dʒæk] - [oʊ] - - ['læntərnz] [aʊt] [ʌv; əv]['peɪpər][bɑːksɪz] .

He	**had**	**seen**	**boys**	**make**	**Jack**	**-**	**o**	**'**	**-**	**lanterns**	**out**	**of**	**paper**	**boxes**	**.**
他	有	已见	男孩们	制作	杰克	-	o	-	-	灯笼	出去	的	纸	盒子	.

他曾见过男孩们用纸盒制作南瓜灯。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd]['nevər] [siːn] [ə; eɪ]['riːəl] ['pʌmpkɪn] [dʒæk] - [oʊ] - - ['læntərn][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .

But	**he**	**had**	**never**	**seen**	**a**	**real**	**pumpkin**	**Jack**	**-**	**o**	**'**	**-**	**lantern**	**in**	**his**	**life**	**.**
但	他	有	绝不	已见	一个	真实的	南瓜	杰克	-	o	-	-	灯笼	在	他的	生活	.

但他一生中从未见过真正的南瓜灯。

[wʌn] [deɪ] , [nɪr] [ðə; ði][læst][ʌv; əv][ɑːk'toʊbər] ,

One	**day**	**,**	**near**	**the**	**last**	**of**	**October**	**,**
一	天	,	靠近	这	最后的	的	十月	,

十月下旬的某一天，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər][ɔːl] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['hæləu'iːn] [ænd; ənd][ðə; ði][fʌn] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv]

the	**children**	**were**	**all**	**talking**	**about**	**Hallowe'en**	**and**	**the**	**fun**	**they**	**would**	**have**
这	孩子们	是	全部	说	关于	万圣节	和	这	乐趣	他们	会	有

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['læntərnz] .

with	**their**	**lanterns**	**.**
和	他们的	灯笼	.

孩子们都在谈论万圣节，以及他们将如何用灯笼玩耍。

" [juːl] [meɪk] [wʌn] , [wəʊnt][juː; jʊ] , ['tɑːmi] ? " [sed] [dʒæk] .

"	**You'll**	**make**	**one**	**,**	**won't**	**you**	**,**	**Tommy**	**?**	**"**	**said**	**Jack**	**.**
"	你会	制作	一	,	惯于	你	,	汤米	?	"	说	杰克	.

"你会做一个的，对吧，汤米？"杰克说。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['tɑːmi] ['wɑːntɪd][tuː; tə] [meɪk] [wʌn] [ɪf] [ðə; ði] [bɔɪz] [wʊd] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm] [haʊ] .

Of	**course**	**Tommy**	**wanted**	**to**	**make**	**one**	**if**	**the**	**boys**	**would**	**show**	**him**	**how**	**.**
的	课程	汤米	通缉	到	制作	一	如果	这	男孩们	会	展示	他	如何	.

当然，如果男孩们愿意教他，汤米也想做一个。

" [aɪ] [noʊ] [wʌt] [wʊd] [biː; bi] [fʌn] , " [sed]

"	**I**	**know**	**what**	**would**	**be**	**fun**	**,**	**"**	**said**
"	我	知道	什么	会	是	乐趣	,	"	说

"我知道什么会很有趣，"他说。

[dʒɪl] .

Jill	**.**
吉尔	.

吉尔。

" [lets] [brɪŋ] ['aʊər; ɑːr]['pʌmpkənz, 'pʌmkənz][tuː; tə] [skuːl] [ænd; ənd] [meɪk] ['aʊər; ɑːr]['læntərnz][æt; ət]

"	**Let's**	**bring**	**our**	**pumpkins**	**to**	**school**	**and**	**make**	**our**	**lanterns**	**at**
"	我们来吧	带来	我们的	南瓜	到	学校	和	制作	我们的	灯笼	在

[nuːn] . "

noon	**.**	**"**
中午	.	"

"我们中午把南瓜带到学校来做南瓜灯吧。"

" [jes] , [jes] , [ðæt] [ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [θɪŋ] !

"	**Yes**	**,**	**yes**	**,**	**that**	**is**	**just**	**the**	**thing**	**!**
"	是的	,	是的	,	那	是	只是	这	事物	!

"对，对，正是如此！"

" [ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] .
" **they** **shouted** **.**
" 他们 喊叫 .

他们喊道。

" [ðen] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['fɪnɪʃt] [wiː; wi][kæn; kən][æsk] [mɪs] ['fɪlɪps] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [p'rɪtɪɪst] .
" **Then** **when** **they** **are** **finished** **we** **can** **ask** **Miss** **Phillips** **which** **is** **the** **prettiest** **.**
" 然后 什么时候 他们 是 完成的 我们 能 问 错过 菲利普斯 哪个 是 这 最漂亮的 .

“等他们画完之后，我们可以问问菲利普斯小姐哪个最漂亮。”

" [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ][dʒæk] - [oʊ] - - ['læntərn][kʊd; kəd]['evər][biː; bi] ['prɪti] !
" **As** **if** **a** **Jack** **-** **o** **'** **-** **lantern** **could** **ever** **be** **pretty** **!**
" 作为 如果 一个 杰克 - o - - 灯笼 可以 曾经 是 漂亮的 !

“仿佛南瓜灯也能漂亮似的！”

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fʌni] [saɪt] [ɪn][ðə; ði] ['dresɪŋ] - [ruːm] .
The **next** **morning** **there** **was** **a** **funny** **sight** **in** **the** **dressing** **-** **room** **.**
这 下一个 早晨 那里 曾是 一个 有趣的 视线 在 这 敷料 - 房间 .

第二天早上，更衣室里出现了一件滑稽的事。

['ʌndər] [iːtʃ] [hʊk] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pʌmpkɪn] .
Under **each** **hook** **was** **a** **pumpkin** **.**
在下面 每个 钩 曾是 一个 南瓜 .

每个挂钩下面都挂着一个南瓜。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][bɪg][wʌnz] , ['lɪt(ə)l][wʌnz] , [fæt][wʌnz] , [lɔːŋ] [wʌnz] , [ʃɔːrt] [wʌnz] , ['jeloʊ] [wʌnz] ,
There **were** **big** **ones** **,** **little** **ones** **,** **fat** **ones** **,** **long** **ones** **,** **short** **ones** **,** **yellow** **ones** **,**
那里 是 大的 一个 , 小的 一个 , 胖的 一个 , 长的 一个 , 短的 一个 , 黄色的 一个 ,
[ænd; ənd] [griːn] [wʌnz] .
and **green** **ones** **.**
和 绿色的 一个 .

有大的，有小的；有胖的，有长的，有短的；有黄色的，有绿色的。

[ɪn][fækt] , [noʊ] [tuː] ['pʌmpkənz, 'pʌmkənz][wɜːr; wər][ə'laɪk] , [ɪk'sept] [ʌv; əv] [kɔːrs] , ['dʒæks][ænd; ənd][dʒɪlz]
In **fact** **,** **no** **two** **pumpkins** **were** **alike** **,** **except** **of** **course** **,** **Jack's** **and** **Jill's**
在 事实 , 不 二 南瓜 是 同样 , 除了 的 课程 , 杰克的 和 吉尔的
.
:
.

事实上，除了杰克和吉尔的南瓜之外，没有两个南瓜是相同的。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['nevər][duː][fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə][hæv; həv]['aʊərz] ['dɪfrənt] , " [sed] [dʒɪl] .
" **It** **will** **never** **do** **for** **us** **to** **have** **ours** **different** **,** " **said** **Jill** **.**
" 它 将要 绝不 做 为了 我们 到 有 我们的 不同的 , " 说 吉尔 .

“我们绝不能与众不同，”吉尔说。

[soʊ] [ðeɪ] ['hʌntɪd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][tuː; tə][faɪnd] [tuː] [ðæt] [wɜːr; wər][dʒʌst][ə'laɪk] .
So **they** **hunted** **a** **long** **time** **to** **find** **two** **that** **were** **just** **alike** **.**
所以 他们 猎杀 一个 长的 时间 到 寻找 二 那 是 只是 同样 .

于是他们花了很长时间才找到两个一模一样的。

['tɑːmi] [traɪd] ['veri] [hɑːrd][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'rɪθmətɪk] [ænd; ənd] [dʒi'ɑːgrəfi] [ænd; ənd]
Tommy **tried** **very** **hard** **to** **think** **of** **his** **arithmetic** **and** **geography** **and**
汤米 尝试 非常 难的 到 思考 的 他的 算术 和 地理 和
['spelɪŋ] [ðæt] ['mɔːrnɪŋ] .
spelling **that** **morning** **.**
拼写 那 早晨 .

那天早上，汤米努力回忆他的算术、地理和拼写知识。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kudnt] [help] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pʌmpkɪn] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]

But	he	couldn't	help	thinking	of	his	pumpkin	,	which	was	waiting	to	be
但	他	不能	帮助	思维	的	他的	南瓜	,	哪个	曾是	等待	到	是

[meɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ][dʒæk] - [oʊ] - - ['læntərn] .

made	into	a	Jack	-	o	'	-	lantern	.
制成	进入	一个	杰克	-	o	-	-	灯笼	.

但他忍不住想起了他的南瓜，那个南瓜正等着被做成万圣节南瓜灯。

[æt; ət][læst][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nuːn] .

At	last	it	was	noon	.
在	最后的	它	曾是	中午	.

终于到了中午。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə'freɪd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dɪd][nɑːt] [ker] [wʌt] [ðeɪ] [hæd; həd][fɔːr; fər] ['dɪnər] [ðæt] [nuːn] ,

I	am	afraid	the	children	did	not	care	what	they	had	for	dinner	that	noon	,
我	是	害怕的	这	孩子们	做过	不是	关心	什么	他们	有	为了	晚餐	那	中午	,

恐怕孩子们那天中午根本不在乎晚饭吃了什么。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [eɪt] ['veri] [fæst] .

and	they	ate	very	fast	.
和	他们	吃	非常	快速地	.

他们吃得很快。

[ðeɪ] ['niːdɪd] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get][fɔːr; fər][ðer; ðər][dʒæk] - [oʊ] - - ['læntərnz] .

They	needed	all	the	time	they	could	get	for	their	Jack	-	o	'	-	lanterns	.
他们	需要	全部	这	时间	他们	可以	得到	为了	他们的	杰克	-	o	-	-	灯笼	.

他们需要尽可能多的时间来制作南瓜灯。

[fɜːrst] , [ðeɪ] [kʌt] [ɔːf][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌmpkɪn] , [ænd; ənd][kʌt] [aʊt] [ɔːl][ðə; ði] [siːdz] .

First	,	they	cut	off	the	top	of	the	pumpkin	,	and	cut	out	all	the	seeds	.
第一的	,	他们	切	离开	这	顶部	的	这	南瓜	,	和	切	出去	全部	这	种子	.

首先，他们切掉南瓜的顶部，然后挖出所有的籽。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði][fʌn] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['læntərnz] [feɪs] .

Then	came	the	fun	of	making	the	lantern's	face	.
然后	来了	这	乐趣	的	制作	这	灯笼的	脸	.

接下来就是制作灯笼脸部的乐趣了。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [tuː] [aɪz] , [ə; eɪ][noʊz] , [ə; eɪ] [maʊθ] , [ænd; ənd] [tuː] [ɪrz] .

He	must	have	two	eyes	,	a	nose	,	a	mouth	,	and	two	ears	.
他	必须	有	二	眼睛	,	一个	鼻子	,	一个	嘴	,	和	二	耳朵	.

他必须有两只眼睛、一个鼻子、一张嘴和两只耳朵。

[dʒæk][kʌt] [tuː] [raʊnd] [hoʊlz][fɔːr; fər] [aɪz] .

Jack	cut	two	round	holes	for	eyes	.
杰克	切	二	圆形的	孔	为了	眼睛	.

杰克在洞里挖了两个圆孔当眼睛。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [kʌt][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][wʌz; wəz][ðə; ði][noʊz] .

A	long	cut	in	the	middle	was	the	nose	.
一个	长的	切	在	这	中间	曾是	这	鼻子	.

中间那道长长的切口就是鼻子。

[ðə; ði] [maʊθ] [kɜːrvd] [ʌp][æt; ət][bəuθ]['ɛndz] , [ænd; ənd][ðə; ði][hoʊlz][æt; ət][ðə; ði][saɪdz][wɜːr; wər] [ɪrz] .

The	mouth	curved	up	at	both	ends	,	and	the	holes	at	the	sides	were	ears	.
这	嘴	弯曲	向上	在	两个都	结束	,	和	这	孔	在	这	侧面	是	耳朵	.

嘴巴两端向上弯曲，两侧的孔洞是耳朵。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['læntərnz][hæd; həd] [tuː] ['veri] [gʊd] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] [tiːθ] .

Some	of	the	lanterns	had	two	very	good	rows	of	teeth	.
一些	的	这	灯笼	有	二	非常	好的	行	的	牙齿	.

有些灯笼有两排非常漂亮的灯罩。

['tɑːmz] ['pʌmpkɪn] [wʌz; wəz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['næroʊ] .

Tom's	pumpkin	was	long	and	narrow	.
汤姆的	南瓜	曾是	长的	和	狭窄的	.

汤姆的南瓜又长又窄。

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [soʊ] [mʌtʃ] [laɪk] [ə; eɪ] [bɪg] [eg] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [neɪm] [ˌaɪ 'tiː]

He	said	it	looked	so	much	like	a	big	egg	that	he	was	going	to	name	it
他	说	它	看起来	所以	很多	喜欢	一个	大的	蛋	那	他	曾是	去	到	姓名	它

" ['hʌmpti] ['dʌmpti] . "

"	Humpty	Dumpty	.	"
"	矮胖子	矮胖子	.	"

他说它看起来很像一个大鸡蛋，所以他打算给它取名为"矮胖子"。

" [oʊ] , [lets] [ɔːl] [neɪm] ['aʊər; ɑːr] ['læntərnz] ! " [sed] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

"	Oh	,	let's	all	name	our	lanterns	!	"	said	the	children	.
"	哦	,	我们来吧	全部	姓名	我们的	灯笼	!	"	说	这	孩子们	.

"哦，我们来给自己的灯笼起名字吧！"孩子们说。

" [maɪn] [ɪz] [soʊ] [raʊnd] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] - ['tʌbi] - , " [sed] [dʒæk] .

"	Mine	is	so	round	I	shall	call	it	'	Tubby	'	,	"	said	Jack	.
"	矿	是	所以	圆形的	我	将	称呼	它	-	胖乎乎的	-	,	"	说	杰克	.

"我的这个圆得像个球，我就叫它'胖墩儿'吧。"杰克说。

[ðen] [dʒɪl] [neɪmd] [hɜːrz] " ['bʌbi] .

Then	Jill	named	hers	"	Bubby	.
然后	吉尔	命名	她的	"	巴比	.

然后吉尔给她的狗狗取名为"巴比"。

" [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [neɪmd] [hɪz; ɪz] " [griːn] [tɑːp] , " [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [wʌz; wəz] " [bɪg] [aɪz] .

"	One	of	the	boys	named	his	"	Green	Top	,	"	and	another	was	"	Big	Eyes	.
"	一	的	这	男孩们	命名	他的	"	绿色的	顶部	,	"	和	其他	曾是	"	大的	眼睛	.

其中一个男孩给他的帽子取名为"绿顶帽"，另一个男孩则叫它"大眼睛"。

" [dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [bel] [ræŋ] [fɔːr; fər] [skuːl] [ðə; ði] [læst] [wʌn] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] .

"	Just	as	the	bell	rang	for	school	the	last	one	was	finished	.
"	只是	作为	这	钟	响铃	为了	学校	这	最后的	一	曾是	完成的	.

"就在学校上课铃响的时候，最后一个作业完成了。"

[haʊ] [mɪs] ['fɪlɪps] [læft] [wen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['mɑːtʃt] [ɪn] , [iːtʃ] [wʌn] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['fʌni]

How	Miss	Phillips	laughed	when	the	children	marched	in	,	each	one	carrying	a	funny
如何	错过	菲利普斯	笑了	什么时候	这	孩子们	行军	在	,	每个	一	携带	一个	有趣的

[dʒæk] - [oʊ] - - ['læntərn] !

Jack	-	o	'	-	lantern	!
杰克	-	o	-	-	灯笼	!

孩子们列队进来时，每个孩子都拿着一个滑稽的南瓜灯，菲利普斯小姐笑得合不拢嘴！

[ʃiː; ʃi] [sed] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [tel] [wɪtʃ] [wʌn] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [p'rɪtɪɪst] .

She	said	she	could	not	tell	which	one	was	the	prettiest	.
她	说	她	可以	不是	告诉	哪个	一	曾是	这	最漂亮的	.

她说她看不出哪个最漂亮。

['æftər] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [bɪn] [ˌɪntrə'duːst] [tuː; tə] [iːtʃ] [wʌn] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [pʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə]

After	she	had	been	introduced	to	each	one	they	were	put	into	the	hall	to
后	她	有	到过	介绍	到	每个	一	他们	是	放	进入	这	大厅	到

[weɪt] [fɔːr; fər] [skuːl] [tuː; tə] [biː; bi] ['oʊvər] .

wait	for	school	to	be	over	.
等待	为了	学校	到	是	超过	.

在逐一介绍完他们之后，他们被带到大厅等待放学。

['hæləu'iːn] [naɪt] ['evri] ['læntərn] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['kænd(ə)l] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,

Hallowe'en	night	every	lantern	had	a	candle	in	it	,
万圣节	夜晚	每一个	灯笼	有	一个	蜡烛	在	它	,

万圣节之夜，每盏灯笼里都点着蜡烛。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [greɪt] [fʌn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [ðer; ðər] ['mʌðərz] [ænd; ənd]

and	the	children	had	great	fun	trying	to	frighten	their	mothers	and
和	这	孩子们	有	伟大的	乐趣	尝试	到	吓唬	他们的	母亲们	和

['fɑːðəz] [ænd; ənd] [iːtʃ] ['ʌðər] .

fathers	and	each	other	.
父亲们	和	每个	其他	.

孩子们玩得不亦乐乎，他们想方设法吓唬自己的父母和彼此。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['grænpɑː] [hɔːl] [dʒʌmpt] [ænd; ənd][ræn] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][bɪg] [braɪt] [feɪs] ['kʌmɪŋ]

Of	course	Grandpa	Hall	jumped	and	ran	when	he	saw	a	big	bright	face	coming
的	课程	爷爷	大厅	跳了起来	和	跑	什么时候	他	锯	一个	大的	明亮的	脸	未来

[æt; ət][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði][bɑːrn] .

at	him	from	the	barn	.
在	他	从	这	谷仓	.

当然，当霍尔爷爷看到谷仓里一张明亮的大脸朝他走来时，他吓得跳了起来，拔腿就跑。

[ðen] ['grænmɑː] [hɔːl] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['wʊdʃed] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ræn][ænd; ənd][hɪd][bɪ'haɪnd][ðə; ði]

Then	Grandma	Hall	saw	it	in	the	woodshed	,	and	she	ran	and	hid	behind	the
然后	奶奶	大厅	锯	它	在	这	柴房	,	和	她	跑	和	隐藏	在后面	这

['kɪtʃɪn] [dɔːr] .

kitchen	door	.
厨房	门	.

然后霍尔奶奶在柴房里看到了它，她跑过去躲到了厨房门后。

['tɑːmi] [pleɪd] [wɪð; wɪθ] ['hʌmpti] ['dʌmpti] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .

Tommy	played	with	Humpty	Dumpty	for	several	days	.
汤米	玩	和	矮胖子	矮胖子	为了	一些	天	.

汤米和矮胖子玩了好几天。

['sætərdeɪ] ['mɔːrnɪŋ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['medoʊ] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['hʌmpti] ['dʌmpti] [wen]

Saturday	morning	he	was	in	the	meadow	playing	with	Humpty	Dumpty	when
周六	早晨	他	曾是	在	这	草地	玩耍	和	矮胖子	矮胖子	什么时候

[dʒæk][ænd; ənd][dʒɪl] [keɪm] [tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] .

Jack	and	Jill	came	to	ask	him	to	go	with	them	to	the	woods	.
杰克	和	吉尔	来了	到	问	他	到	去	和	他们	到	这	树林	.

星期六早上，他正在草地上和矮胖子玩耍，这时杰克和吉尔过来请他一起去树林里。

['tɑːmi] [pʊt] ['hʌmpti] ['dʌmpti] [ʌp][ɑːn][ðə; ði][stoʊn] [wɔːl][ænd; ənd][ræn][ɔːf][wɪð; wɪθ][ðə; ði][twɪnz] .

Tommy	put	Humpty	Dumpty	up	on	the	stone	wall	and	ran	off	with	the	twins	.
汤米	放	矮胖子	矮胖子	向上	在	这	石头	墙	和	跑	离开	和	这	双胞胎	.

汤米把矮胖子放在石墙上，然后带着双胞胎跑掉了。

['grænpɑː] ['hɔlz] [oʊld] [waɪt] [kaʊ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['medoʊ] ['iːtɪŋ] [græs] .

Grandpa	Hall's	old	white	cow	was	in	the	meadow	eating	grass	.
爷爷	大厅	老的	白色的	奶牛	曾是	在	这	草地	吃	草	.

霍尔爷爷那头老白牛正在草地上吃草。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [keɪm] [nɪr] [ðə; ði] [wɔːl][ʃiː; ʃi] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [lʊkt] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk][ə; eɪ] ['pʌmpkɪn]

As	she	came	near	the	wall	she	saw	something	that	looked	very	much	like	a	pumpkin
作为	她	来了	靠近	这	墙	她	锯	某物	那	看起来	非常	很多	喜欢	一个	南瓜

.

:

.

当她走到墙边时，她看到一个看起来很像南瓜的东西。

['mɪsɪz] . [kaʊ] [wʌz; wəz][fɑːnd][ʌv; əv]['pʌmpkənz, 'pʌmkənz] ,

Mrs	.	Cow	was	fond	of	pumpkins	,
太太	.	奶牛	曾是	喜爱	的	南瓜	,

奶牛太太喜欢南瓜。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [goʊ][ænd; ənd] [siː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði][wɔːl] .

so	she	thought	she	would	go	and	see	what	it	really	was	on	the	wall	.
所以	她	想法	她	会	去	和	看	什么	它	真的	曾是	在	这	墙	.

所以她决定去看看墙上到底是什么。

" [waɪ] , [ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊrli] [ɪz][ə; eɪ]['pʌmpkɪn] , " [sed] ['mɪsɪz] . [kaʊ] ,

"	Why	,	it	surely	is	a	pumpkin	,	"	said	Mrs	.	Cow	,
"	为什么	,	它	一定	是	一个	南瓜	,	"	说	太太	.	奶牛	,

“哎呀，这肯定是个南瓜，”牛太太说。

" [bʌt; bət][aɪ]['wʌndər] [wʌt] [ɔːl] [ðoʊz] [hoʊlz][ɑːr; ər][fɔːr; fər] .

"	but	I	wonder	what	all	those	holes	are	for	.
"	但	我	想知道	什么	全部	那些	孔	是	为了	.

但我很好奇这些孔是做什么用的。

" ['hʌmpti] ['dʌmpti] [felt] ['veri] [mʌtʃ] [hɜːrt][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] ['mɪsɪz] . [kaʊ] [ʃʊd; ʃəd] [spiːk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

"	Humpty	Dumpty	felt	very	much	hurt	to	think	that	Mrs	.	Cow	should	speak	of	his
"	矮胖子	矮胖子	毛毡	非常	很多	伤害	到	思考	那	太太	.	奶牛	应该	说话	的	他的

[aɪz] [ænd; ənd] [maʊθ] [æz; əz][hoʊlz] .

eyes	and	mouth	as	holes	.
眼睛	和	嘴	作为	孔	.

“一想到奶牛太太竟然把他的眼睛和嘴巴比作洞，矮胖子就感到非常伤心。”

" [bʌt; bət] [ðen] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , " [θɔːt] ['hʌmpti] ,

"	But	then	,	of	course	,	"	thought	Humpty	,
"	但	然后	,	的	课程	,	"	想法	矮胖子	,

“但是，当然，”汉普蒂心想，

" [ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ə; eɪ] ['pʌmpkɪn] [naʊ] .

"	she	does	not	know	that	I	am	not	a	pumpkin	now	.
"	她	做	不是	知道	那	我	是	不是	一个	南瓜	现在	.

她不知道我现在不是南瓜了。

" ['mɪsɪz] . [kaʊ] [kept] ['pʊtɪŋ] [hɜːr; hər][noʊz] ['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] [tuː; tə] ['hʌmpti] .

"	Mrs	.	Cow	kept	putting	her	nose	nearer	and	nearer	to	Humpty	.
"	太太	.	奶牛	保留	推杆	她	鼻子	更近	和	更近	到	矮胖子	.

“牛太太不停地把鼻子凑近矮胖子。”

[æt; ət][læst][ʃiː; ʃi][gɑːt][soʊ] [nɪr] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [hɪm; ɪm][dʒʌmp] .

At	last	she	got	so	near	that	she	made	him	jump	.
在	最后的	她	得到	所以	靠近	那	她	制成	他	跳	.

最后她靠得非常近，吓了他一跳。

[æt; ət] [liːst] , [aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [dʒʌmpt] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [fel] [frʌm; frəm][ðə; ði][wɔːl]

At	least	,	I	think	he	must	have	jumped	,	for	he	fell	from	the	wall
在	至少	,	我	思考	他	必须	有	跳了起来	,	为了	他	跌倒	从	这	墙

[tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

to	the	ground	.
到	这	地面	.

至少，我认为他一定是跳下去的，因为他从墙上摔到了地上。

[wen] ['mɪsɪz] . [kaʊ] [sɔː] [ðə; ði] ['pʌmpkɪn] [ɔːl]['broʊkən][ɪn] ['piːsɪz] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [æz; əz] [wel]

When	Mrs	.	Cow	saw	the	pumpkin	all	broken	in	pieces	she	thought	she	might	as	well
什么时候	太太	.	奶牛	锯	这	南瓜	全部	破碎的	在	件	她	想法	她	可能	作为	出色地

[iːt] [ˌaɪ 'tiː] ,

eat	it	,
吃	它	,

牛太太看到南瓜都碎成了渣，心想不如把它吃掉吧。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][dɪd] .

and	she	did	.
和	她	做过	.

她做到了。

[æt; ət][fɜːrst][ʃiː; ʃi] [laɪkt] [ðə; ði] ['pʌmpkɪn] ['veri] [mʌtʃ] , [bʌt; bət] [ðen] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [teɪst]

At	first	she	liked	the	pumpkin	very	much	,	but	then	she	thought	it	didn't	taste
在	第一的	她	喜欢	这	南瓜	非常	很多	,	但	然后	她	想法	它	没有	品尝

[dʒʌst] [raɪt] .

just	right	.
只是	正确的	.

起初她很喜欢这个南瓜，但后来她觉得味道不太对劲。

" [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] ['pʌmpkənz, 'pʌmkənz][wɪð; wɪθ][bɪg] [raʊnd] [hoʊlz][ɪn][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [gʊd] [tuː; tə]

"	I	don't	believe	pumpkins	with	big	round	holes	in	them	are	good	to
"	我	不	相信	南瓜	和	大的	圆形的	孔	在	他们	是	好的	到

[iːt] ,

eat	,
吃	,

我不认为中间有大圆孔的南瓜可以吃。

" [sed] ['mɪsɪz] . [kaʊ] .

"	said	Mrs	.	Cow	.
"	说	太太	.	奶牛	.

“考太太说道。”

[bʌt; bət] [wen] ['tɑːmi] [faʊnd] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə] ['hʌmpti] ['dʌmpti] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə]

But	when	Tommy	found	what	had	happened	to	Humpty	Dumpty	,	he	said	to
但	什么时候	汤米	成立	什么	有	发生	到	矮胖子	矮胖子	,	他	说	到

['grænpɑː] [hɔːl] ,

Grandpa	Hall	,
爷爷	大厅	,

但当汤米发现矮胖子发生了什么事后，他对霍尔爷爷说：

" [aɪ] ['wʌndər] [wɪtʃ] ['mɪsɪz] . [kaʊ] [laɪkt] [best] , [ðə; ði][dʒæk] - [oʊ] - - ['læntərn][ɔːr][ðə; ði]['kænd(ə)l] !

"	I	wonder	which	Mrs	.	Cow	liked	best	,	the	Jack	-	o	'	-	lantern	or	the	candle	!
"	我	想知道	哪个	太太	.	奶牛	喜欢	最好的	,	这	杰克	-	o	-	-	灯笼	或者	这	蜡烛	!

“我想知道牛太太最喜欢哪个，是南瓜灯还是蜡烛！”

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn] [mɪs] ['smɪθs] [ruːm] [hæd; həd] [bɪn] [dʒʌst][æz; əz] ['bɪzi] [æz; əz] [biːz] [ɔːl] [deɪ] .

"	The	children	in	Miss	Smith's	room	had	been	just	as	busy	as	bees	all	day	.
"	这	孩子们	在	错过	史密斯	房间	有	到过	只是	作为	忙碌的	作为	蜜蜂	全部	天	.

“史密斯小姐房间里的孩子们一整天都像蜜蜂一样忙碌。”

[naʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['taɪərd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][wɜːrk]['eni] [mɔːr] .

Now	they	were	tired	,	and	they	could	not	work	any	more	.
现在	他们	是	疲劳的	,	和	他们	可以	不是	工作	任何	更多的	.

他们现在很累，再也干不动了。

['meri] [pʊt][hɜːr; hər] [hed] [daʊn] [ɑːn][hɜːr; hər][desk][ænd; ənd] ['nɪrli] [went][tuː; tə] [sliːp] .

Mary	put	her	head	down	on	her	desk	and	nearly	went	to	sleep	.
玛丽	放	她	头	向下	在	她	桌子	和	几乎	去	到	睡觉	.

玛丽把头埋在桌子上，差点睡着了。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['lʊkɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [laɪkt] [tuː; tə]

Most	of	the	boys	were	looking	out	of	the	window	,	because	they	liked	to
最多	的	这	男孩们	是	寻找	出去	的	这	窗户	,	因为	他们	喜欢	到

[wɑːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [snoʊ] .

watch	it	snow	.
手表	它	雪	.

大多数男孩都望着窗外，因为他们喜欢看雪。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ['snoʊɪŋ] [hɑːrd][ɔːl] [deɪ][ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

It	had	been	snowing	hard	all	day	and	they	were	thinking	of	the
它	有	到过	下雪了	难的	全部	天	和	他们	是	思维	的	这

['snəʊˌbɔːlz] [ðeɪ] [wʊd] [meɪk] ,

snowballs	they	would	make	,
雪球	他们	会	制作	,

雪下了一整天，他们正在想着要堆什么雪球。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [snoʊ] ['fɔrts] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [bɪld] [ɑːn][ðə; ði] [hɪl] .

and	of	the	snow	forts	that	they	would	build	on	the	hill	.
和	的	这	雪	堡垒	那	他们	会	建造	在	这	爬坡道	.

以及他们在山上建造的雪堡。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['stʌdi] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl] [ðoʊz] [θɪŋz] ?

How	could	they	study	when	they	were	thinking	of	all	those	things	?
如何	可以	他们	学习	什么时候	他们	是	思维	的	全部	那些	事物	?

他们满脑子想着这些事，怎么可能学习呢?

" [mɪs] [smɪθ] , " [sed] [ˌbiː 'oʊ] - [piːp] , ['lʊkɪŋ] [ʌp][frʌm; frəm][hɜːr; hər][wɜːrk] , " [wəʊnt][juː; jʊ] [pliːz]

"	Miss	Smith	,	"	said	Bo	-	peep	,	looking	up	from	her	work	,	"	won't	you	please
"	错过	史密斯	,	"	说	波	-	窥视	,	寻找	向上	从	她	工作	,	"	惯于	你	请

[tel] [ˌjuː 'es][ə; eɪ]['stɔːri] ?

tell	us	a	story	?
告诉	我们	一个	故事	?

“史密斯小姐，”牧羊女波比抬起头，停下手中的工作说，“您能给我们讲个故事吗？”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['getɪŋ] [soʊ][dɑːrk] [ðæt] [aɪ]['kænɑːt] [siː] [tuː; tə] [raɪt] .

It	is	getting	so	dark	that	I	cannot	see	to	write	.
它	是	获得	所以	黑暗的	那	我	不能	看	到	写	.

天色太黑了，我看不见东西，没法写字。

" [mɪs] [smɪθ] [θɔːt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ænd; ənd] [ðen] [sed] ,

"	Miss	Smith	thought	a	minute	and	then	said	,
"	错过	史密斯	想法	一个	分钟	和	然后	说	,

史密斯小姐想了一会儿，然后说：

" [haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [pleɪ] [æt; ət] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] ?

"	How	would	you	like	to	play	at	being	a	book	?
"	如何	会	你	喜欢	到	玩	在	存在	一个	书	?

“你想不想扮演一本书？”

" ['evri] ['lɪt(ə)l] [feɪs] ['braɪtnd] .

"	Every	little	face	brightened	.
"	每一个	小的	脸	明亮	.

每个孩子的小脸都亮了起来。

[ðə; ði] [bɔɪz] [lʊkt] [æt; ət] [mɪs] [smɪθ] [ænd; ənd][fər'gɑːt][ə'baʊt][ðə; ði] [snoʊ] ['fɔrts] .

The	boys	looked	at	Miss	Smith	and	forgot	about	the	snow	forts	.
这	男孩们	看起来	在	错过	史密斯	和	忘了	关于	这	雪	堡垒	.

男孩们看着史密斯小姐，就把雪堡的事忘得一干二净了。

['meri] [sæt][ʌp][ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [fiːl] [wʌn][bɪt] ['sliːpi] .

Mary	sat	up	and	did	not	feel	one	bit	sleepy	.
玛丽	卫星	向上	和	做过	不是	感觉	一	少量	困	.

玛丽坐了起来，一点睡意也没有。

" [waɪ] , [mɪs] [smɪθ] , " [sed] ['meri] , " [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][biː; bi][ə; eɪ] [bʊk] ? "

"	Why	,	Miss	Smith	,	"	said	Mary	,	"	how	can	we	be	a	book	?	"
"	为什么	,	错过	史密斯	,	"	说	玛丽	,	"	如何	能	我们	是	一个	书	?	"

“史密斯小姐，”玛丽说，“我们怎么能变成一本书呢？”

" [aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] , " [sed] [mɪs] [smɪθ] .
" I will show you , " said Miss Smith .
" 我 将要 展示 你 , " 说 错过 史密斯 .

“我来给你看看，”史密斯小姐说。

" [wiː; wi] [wɪl] [pleɪ] [ðæt] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['mʌðər] [guːs] [bʊk] .
" We will play that we are the Mother Goose Book .
" 我们 将要 玩 那 我们 是 这 母亲 鹅 书 .

“我们将扮演鹅妈妈童谣。”

" [juː; jʊ] [mʌst; məst] [iːtʃ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [tʃaɪld] [frʌm; frəm] ['mʌðər] [guːs] [lænd] [huːm] [juː; jʊ]
" You must each think of some child from Mother Goose land whom you
" 你 必须 每个 思考 的 一些 孩子 从 母亲 鹅 土地 谁 你
[wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [biː; bi] .
would like to be .
会 喜欢 到 是 .

“你们每个人都应该想想自己想成为鹅妈妈童话世界里的哪个孩子。”

" [ðen] [iːtʃ] [wʌn] [kæn; kən] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [pleɪ] [æt; ət] ['biːɪŋ]
" Then each one can come to the front of the room and play at being
" 然后 每个 一 能 来 到 这 正面 的 这 房间 和 玩 在 存在
[ðæt] ['lɪt(ə)l] [tʃaɪld] .
that little child .
那 小的 孩子 .

然后每个人都可以到房间前面来，扮演那个小孩子。

" [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [juː 'es] [wɪl] [traɪ] [tuː; tə] [ges] [huː] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] .
" The rest of us will try to guess who the child is .
" 这 休息 的 我们 将要 尝试 到 猜测 WHO 这 孩子 是 .

“我们其他人就来猜猜这个孩子是谁吧。”

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɔːl] [θɔːt] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [greɪt] [fʌn] ,
" The children all thought that would be great fun ,
" 这 孩子们 全部 想法 那 会 是 伟大的 乐趣 ,

孩子们都觉得那会非常有趣，

[ænd; ənd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [soʊ] ['kwaɪət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['ɔːlmoʊst] [hɪr] [ðə; ði]
and for a few minutes it was so quiet they could almost hear the
和 为了 一个 很少 分钟 它 曾是 所以 安静的 他们 可以 几乎 听到 这
[snoʊ] ['fɔːlɪŋ] .
snow falling .
雪 坠落 .

有那么几分钟，周围静得出奇，他们几乎能听到雪花飘落的声音。

[æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [faɪv] ['mɪnɪts] [mɪs] [smɪθ] [sed] , " [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] .
At the end of five minutes Miss Smith said , " Now it is time to begin .
在 这 结尾 的 五 分钟 错过 史密斯 说 , " 现在 它 是 时间 到 开始 .

五分钟后，史密斯小姐说：“现在是时候开始了。”

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ɑːn] [ðə; ði] [fɜːrst] [peɪdʒ] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] [bʊk] , [dʒæk] .
You may be on the first page in our book , Jack .
你 可能 是 在 这 第一的 页 在 我们的 书 , 杰克 .

杰克，你可能正处于我们这本书的第一页。

" [juː; jʊ] [meɪ] [juːz] ['eniθɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] [ɪn] ['æktɪŋ] [jʊr; jər] [pɑːrt] .
" You may use anything in the room you need to help you in acting your part .
" 你 可能 使用 任何事物 在 这 房间 你 需要 到 帮助 你 在 表演 你的 部分 .

“你可以使用房间里任何能帮助你表演的东西。”

" [dʒæk] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɔːl] .
" Jack went into the hall .
" 杰克 去 进入 这 大厅 .

杰克走进了大厅。

[ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [hiː; hi] [pʊʃt] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpən][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɪn] .

In	**a**	**minute**	**he**	**pushed**	**the**	**door**	**open**	**a**	**little**	**way**	**and**	**looked**	**in**	**.**
在	一个	分钟	他	推动	这	门	打开	一个	小的	方式	和	看起来	在	.

过了一会儿，他把门推开一条缝，往里看了看。

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [skuːl] - [ruːm] .

Then	**he**	**came**	**into**	**the**	**school**	**-**	**room**	**.**
然后	他	来了	进入	这	学校	-	房间	.

然后他走进了教室。

[hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz] [bʊks] ['ʌndər][hɪz; ɪz][ɑːrm] ,

He	**had**	**his**	**books**	**under**	**his**	**arm**	**,**
他	有	他的	图书	在下面	他的	手臂	,

他胳膊下夹着书。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [ɪn] ['veri] ['sloʊli] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [klɑːk] .

and	**as**	**he**	**came**	**in**	**very**	**slowly**	**he**	**looked**	**at**	**the**	**clock**	**.**
和	作为	他	来了	在	非常	缓慢地	他	看起来	在	这	钟	.

他缓缓走进来，看了看钟。

" [oʊ] , [aɪ] [noʊ] ! " [sed] [dʒɑːn] .

"	**Oh**	**,**	**I**	**know**	**!**	**"**	**said**	**John**	**.**
"	哦	,	我	知道	!	"	说	约翰	.

“哦，我知道了！”约翰说。

" ['hɪkəri] , ['dikəri] , [dɑːk] . "

"	**Hickory**	**,**	**dickory**	**,**	**dock**	**.**	**"**
"	山核桃	,	迪科里	,	码头	.	"

“滴答，滴答，码头。”

" [noʊ] , [noʊ] , " [sed] ['meri] , " [ðæt] [ɪz] : —

"	**No**	**,**	**no**	**,**	**"**	**said**	**Mary**	**,**	**"**	**that**	**is**	**:**	**—**
"	不	,	不	,	"	说	玛丽	,	"	那	是	:	—

“不，不，”玛丽说，“也就是说：——

- [ə; eɪ] [dɪlɝ] , [ə; eɪ]['dɑːlər] ,

'	**A**	**dillar**	**,**	**a**	**dollar**	**,**
-	一个	迪拉尔	,	一个	美元	,

“一角钱，一美元，

[ə; eɪ][ten][ə'klɔk, əu-] ['skɑːlər] ,

A	**ten**	**o'clock**	**scholar**	**,**
一个	十	点钟	学者	,

一位十点钟的学者，

[wʌt] [meɪks] [juː; jʊ] [kʌm] [soʊ] [suːn] ?

What	**makes**	**you**	**come**	**so**	**soon**	**?**
什么	制作	你	来	所以	很快	?

是什么让你这么快就来了?

[juː; jʊ] [juːst] [tuː; tə] [kʌm] [æt; ət][ten][ə'klɔk, əu-] ,

You	**used**	**to**	**come**	**at**	**ten**	**o'clock**	**,**
你	用过的	到	来	在	十	点钟	,

你以前都是十点钟来，

[ænd; ənd] [naʊ] [juː; jʊ] [kʌm] [æt; ət] [nuːn] . - "

And	**now**	**you**	**come**	**at**	**noon**	**.**	**'**	**"**
和	现在	你	来	在	中午	.	-	"

现在你们中午才来。

" [ðæt] [ɪz] [raɪt] , " [sed] [dʒæk] .

"	**That**	**is**	**right**	**,**	**"**	**said**	**Jack**	**.**
"	那	是	正确的	,	"	说	杰克	.

“没错，”杰克说。

" ['meri] [gest] [ˌaɪ 'tiː] .
" **Mary** **guessed** **it** **.**
" 玛丽 猜对了 它 .

玛丽猜对了。

" [ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['mɛriːz] [tɜːrn][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][peɪdʒ][ɪn][ðə; ði] ['mʌðər] [guːs] [bʊk] .
" **Then** **it** **was** **Mary's** **turn** **to** **be** **a** **page** **in** **the** **Mother** **Goose** **Book** **.**
" 然后 它 曾是 玛丽的 转动 到 是 一个 页 在 这 母亲 鹅 书 .

“然后轮到玛丽成为《鹅妈妈童谣》中的一页故事了。”

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [ɪn][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ɑːn] [mɪs] ['smɪθs] [lɔːŋ] [waɪt] ['eɪprən] ,
When **she** **came** **in** **she** **had** **on** **Miss** **Smith's** **long** **white** **apron** **,**
什么时候 她 来了 在 她 有 在 错过 史密斯 长的 白色的 围裙 ,

她进来时穿着史密斯小姐的白色长围裙。

[hɜːr; hər] [her] [wʌz; wəz] [dʌn] [ʌp] [haɪ] [ɑːn][hɜːr; hər] [hed] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['raɪdɪŋ][ɑːn][ə; eɪ]
her **hair** **was** **done** **up** **high** **on** **her** **head** **,** **and** **she** **was** **riding** **on** **a**
她 头发 曾是 完毕 向上 高的 在 她 头 , 和 她 曾是 骑术 在 一个
[bruːm] .
broom **.**
扫帚 .

她的头发高高盘在头上，骑着扫帚。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [soʊ] ['fʌni] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [læft] .
She **looked** **so** **funny** **that** **all** **the** **children** **laughed** **.**
她 看起来 所以 有趣的 那 全部 这 孩子们 笑了 .

她的样子太滑稽了，孩子们都笑了。

[æt; ət][læst] ['ɪdɪθ] [stɑːpt] ['læfɪŋ] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [sɪŋ] :
At **last** **Edith** **stopped** **laughing** **and** **began** **to** **sing** **:**
在 最后的 伊迪丝 停止 笑 和 开始 到 唱歌 :

最后，伊迪丝停止了笑声，开始唱歌:

" [oʊld]['wʊmən] , [oʊld]['wʊmən] ,
" **Old** **woman** **,** **old** **woman** **,**
" 老的 女士 , 老的 女士 ,

“老妇人，老妇人，

[oʊld]['wʊmən] , [sed] [aɪ] .
Old **woman** **,** **said** **I** **.**
老的 女士 , 说 我 .

“老妇人，”我说。

[oʊ] ['wɪðər] , [oʊ] ['wɪðər] ,
Oh **whither** **,** **oh** **whither** **,**
哦 往哪里去 , 哦 往哪里去 ,

哦，去往何方，哦，去往何方?

[oʊ] ['wɪðər] [soʊ] [haɪ] ?
Oh **whither** **so** **high** **?**
哦 往哪里去 所以 高的 ?

哦，如此高处，将去往何方?

[tuː; tə] [swiːp] [ðə; ði]['kɔbˌwebz] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] ;
To **sweep** **the** **cobwebs** **out** **of** **the** **sky** **;**
到 扫 这 蜘蛛网 出去 的 这 天空 ;

扫除天空中的蛛网;

[bʌt; bət] [aɪl] [biː; bi] [bæk] [ə'gen] [baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ] .
But **I'll** **be** **back** **again** **by** **-** **and** **-** **by** **.**
但 患病的 是 后退 再次 经过 - 和 - 经过 .

但我过段时间还会再回来的。

" [jes] , ['ɪdɪθ] [hæd; həd] [gest] [raɪt] , [soʊ][ʃi:; ʃi][ræn][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] .

"	Yes	,	Edith	had	guessed	right	,	so	she	ran	out	of	the	room	.
"	是的	,	伊迪丝	有	猜对了	正确的	,	所以	她	跑	出去	的	这	房间	.

“没错，伊迪丝猜对了，于是她跑出了房间。”

[wen] [ʃi:; ʃi] [keɪm] [bæk] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɔ:l] [lʊkt] [ænd; ənd] [lʊkt] .

When	she	came	back	the	children	all	looked	and	looked	.
什么时候	她	来了	后退	这	孩子们	全部	看起来	和	看起来	.

她回来的时候，孩子们都看着她，一直看着她。

[hu:] [kʊd; kəd][ʃi:; ʃi][bi:; bi] ?

Who	could	she	be	?
WHO	可以	她	是	?

她会是谁呢?

[ʃi:; ʃi]['hædnt] [tʃeɪndʒd] [hɜ:r'self][wʌn][bɪt] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi]['oʊnli] [stʊd] [stɪl] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət]

She	hadn't	changed	herself	one	bit	,	and	she	only	stood	still	and	looked	at
她	之前没有	已更改	她自己	一	少量	,	和	她	仅有的	站立	仍然	和	看起来	在

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

她一点都没变，只是站在那里看着他们。

" [wi:; wi][ɑ:r; ər] [kɔ:t] [ðɪs] [taɪm] , " [læft] [mɪs] [smɪθ] .

"	We	are	caught	this	time	,	"	laughed	Miss	Smith	.
"	我们	是	捕捉	这	时间	,	"	笑了	错过	史密斯	.

“这次我们被抓住了，”史密斯小姐笑着说。

[dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜ:rl][ɪn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :

Just	then	a	little	girl	in	the	back	of	the	room	jumped	up	and	said	:
只是	然后	一个	小的	女孩	在	这	后退	的	这	房间	跳了起来	向上	和	说	:

就在这时，房间后排的一个小女孩跳起来说：

" [oʊ] , [si:] [ðə; ði][kɜ:rl][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][hɜ:r; hər] ['fɔ:rhed] !

"	Oh	,	see	the	curl	in	the	middle	of	her	forehead	!
"	哦	,	看	这	卷曲	在	这	中间	的	她	前额	!

“哦，看她额头中间那缕卷发！”

[aɪ] [noʊ] [hu:] [ʃi:; ʃi][ɪz] !

I	know	who	she	is	!
我	知道	WHO	她	是	!

我知道她是谁!

- [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜ:rl] ,

'	There	was	a	little	girl	,
-	那里	曾是	一个	小的	女孩	,

“从前有个小女孩，

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][kɜ:rl] .

And	she	had	a	little	curl	.
和	她	有	一个	小的	卷曲	.

她还有一头小卷发。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [hʌŋ] [raɪt] [daʊn] [ɑ:n][hɜ:r; hər] ['fɔ:rhed] .

And	it	hung	right	down	on	her	forehead	.
和	它	悬挂	正确的	向下	在	她	前额	.

它就那样垂在她的额头上。

[wen] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [gʊd]

When	she	was	good
什么时候	她	曾是	好的

她状态好的时候

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['veri] [gʊd] [ɪn'diːd] ;
She **was** **very** **good** **indeed** **;**
她 曾是 非常 好的 的确 ;

她确实非常优秀;

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][bæd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['hɔːrɪd] . -
But **when** **she** **was** **bad** **she** **was** **horrid** **.** **'**
但 什么时候 她 曾是 坏的 她 曾是 可怕的 . -

但她发脾气的时候真是可怕极了。

" ['tɑːmi] [went] [aʊt][nekst] ,
" **Tommy** **went** **out** **next** **,**
" 汤米 去 出去 下一个 ,

"汤米随后出场。"

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tɔɪ] [pɪg] ['ʌndər] [hɪz; ɪz][ɑːrm] .
and **when** **he** **came** **back** **he** **had** **a** **little** **toy** **pig** **under** **his** **arm** **.**
和 什么时候 他 来了 后退 他 有 一个 小的 玩具 猪 在下面 他的 手臂 .

他回来的时候，胳膊下夹着一只小玩具猪。

" [aɪ][kæn; kən] [θɪŋk] [ʌv; əv]['evər][soʊ] ['meni] [pɪgz][ɪn] ['mʌðər] [guːs] , " [sed] ['ælɪs] .
" **I** **can** **think** **of** **ever** **so** **many** **pigs** **in** **Mother** **Goose** **,** **"** **said** **Alice** **.**
" 我 能 思考 的 曾经 所以 许多 猪 在 母亲 鹅 , " 说 爱丽丝 .

"我能想到《鹅妈妈童谣》里有很多猪，"爱丽丝说。

" [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] [tuː; tə]['mɑːrkɪt] , ['tɑːmi] ? "
" **Have** **you** **been** **to** **market** **,** **Tommy** **?** **"**
" 有 你 到过 到 市场 , 汤米 ? "

"汤米，你去市场了吗？"

" [noʊ] , [noʊ] , " [sed] ['tɑːmi] , " [aɪ][dɪd][nɑːt] [baɪ] [ðɪs] [gʊd] [fæt][pɪg] . "
" **No** **,** **no** **,** **"** **said** **Tommy** **,** **"** **I** **did** **not** **buy** **this** **good** **fat** **pig** **.** **"**
" 不 , 不 , " 说 汤米 , " 我 做过 不是 买 这 好的 胖的 猪 . "

"不，不，"汤米说，"我没有买这头肥猪。"

" [aɪ] [noʊ] [huː] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , [ænd; ənd] [wer] [juː; jʊ][gɑːt][jʊr; jər][pɪg] , " [læft] [dʒɪl] .
" **I** **know** **who** **you** **are** **,** **and** **where** **you** **got** **your** **pig** **,** **"** **laughed** **Jill** **.**
" 我 知道 WHO 你 是 , 和 在哪里 你 得到 你的 猪 , " 笑了 吉尔 .

"我知道你是谁，也知道你的猪是从哪里来的，"吉尔笑着说。

" [tɑːm] , [tɑːm] , [ðə; ði]['paɪpərz][sʌn] ,
" **Tom** **,** **Tom** **,** **the** **piper's** **son** **,**
" 汤姆 , 汤姆 , 这 吹笛人的 儿子 ,

"汤姆，汤姆，吹笛人的儿子，

[stoʊl] [ə; eɪ][pɪg][ænd; ənd] [ə'weɪ] [hiː; hi] [rʌn] .
Stole **a** **pig** **and** **away** **he** **run** **.**
偷窃 一个 猪 和 离开 他 跑步 .

他偷了一头猪就跑了。

" ['mɪstrəs] ['meri] [keɪm] [ɪn][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['wɔːtərɪŋ] [pɑːt][tuː; tə]['wɔːtər][hɜːr; hər] ['flaʊərz] .
" **Mistress** **Mary** **came** **in** **with** **her** **watering** **pot** **to** **water** **her** **flowers** **.**
" 情妇 玛丽 来了 在 和 她 浇水 锅 到 水 她 花朵 .

玛丽夫人拿着浇水壶进来给她的花浇水。

[bɔɪ] [bluː] [wʌz; wəz] ['kwɪkli] [gest] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][hɔːrn] .
Boy **Blue** **was** **quickly** **guessed** **because** **he** **had** **a** **horn** **.**
男生 蓝色的 曾是 迅速地 猜对了 因为 他 有 一个 喇叭 .

男孩蓝很快就被人认出来了，因为他头上长着一只角。

[dʒʌst][æz; əz][dʒæk][ænd; ənd][dʒɪl] [keɪm] [ɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][peɪl][ʌv; əv]['wɔːtər] , [ðə; ði] [bel] [ræŋ] .
Just **as** **Jack** **and** **Jill** **came** **in** **with** **a** **pail** **of** **water** **,** **the** **bell** **rang** **.**
只是 作为 杰克 和 吉尔 来了 在 和 一个 桶 的 水 , 这 钟 响铃 .

杰克和吉尔刚提着一桶水进来，铃声就响了。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][taɪm][tuː; tə][goʊ][hoʊm] !

It	was	time	to	go	home	!
它	曾是	时间	到	去	家	!

该回家了！

['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wʌz; wəz] ['sɑːri] [nɑːt][tuː; tə] [siː] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] .

Every	one	of	the	children	was	sorry	not	to	see	all	of	the	book	.
每一个	一	的	这	孩子们	曾是	对不起	不是	到	看	全部	的	这	书	.

每个孩子都为没能看到整本书而感到遗憾。

" [sʌm; səm] [deɪ] [wiː; wi] [wɪl] [pleɪ] [ðɪs] [geɪm] [əˈgen] , " [sed] [mɪs] [smɪθ] .

"	Some	day	we	will	play	this	game	again	,	"	said	Miss	Smith	.
"	一些	天	我们	将要	玩	这	游戏	再次	,	"	说	错过	史密斯	.

“总有一天我们会再玩这个游戏的，”史密斯小姐说。

" [ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [siː] [ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði]['peɪdʒɪz] .

"	Then	we	can	see	the	rest	of	the	pages	.
"	然后	我们	能	看	这	休息	的	这	页面	.

然后我们就可以看到剩下的页面了。

" [æz; əz] [ðeɪ] [ræn][hoʊm] [təˈgeðər] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['tɔːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [geɪm] .

"	As	they	ran	home	together	they	were	all	talking	of	the	new	game	.
"	作为	他们	跑	家	一起	他们	是	全部	说	的	这	新的	游戏	.

他们一起跑回家的时候，都在谈论这款新游戏。

[ðæt] [naɪt] [ðeɪ] [gɑːt][aʊt][ðer; ðər] ['mʌðər] [guːs] [bʊks] [ænd; ənd] [riːd] [ðem; ðəm] [θruː] ,

That	night	they	got	out	their	Mother	Goose	books	and	read	them	through	,
那	夜晚	他们	得到	出去	他们的	母亲	鹅	图书	和	读	他们	通过	,

那天晚上，他们拿出鹅妈妈童谣集，一起读了起来。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði][nekst][taɪm] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [ges] ['evri] [raɪm] .

so	that	the	next	time	they	would	be	sure	to	guess	every	rhyme	.
所以	那	这	下一个	时间	他们	会	是	当然	到	猜测	每一个	韵	.

这样下次他们就一定能猜出每一个押韵的词。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神